

www.VietLifestyles.com

V I E T

Issue 35- July 2013

LIFESTYLES™

YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

ARIZONA - CALIFORNIA - FLORIDA - GEORGIA

N. CAROLINA - S. CAROLINA - TEXAS

Trần Thuy
Hà Vy MISS
VIETNAM
GA 2013

Financial Aids
& Scholarships 2013

50

BEST COLLEGES
IN AMERICA 2013

Lính Cứu Hỏa
Sinh Nghề Tử Nghiệp

Mùa
Tự Trờng
Hoa Học Trò

MongQ Trần:
Fashion School
in Italy

DR. KI NGO DENTISTRY

Chuyên Về Nha Khoa | Tổng Quát | Phòng Ngừa | Nhi Đồng | Thẩm Mỹ

Giờ làm việc **Thứ Hai - Thứ Sáu 9am - 7pm** | **Thứ Bảy - Chúa Nhật 8am - 3pm** Đóng cửa Thứ Tư



\$49



Khám Tổng Quát
(X-ray & Scaling)

\$150



Tẩy Trắng Răng
(Thuốc dùng tại nhà)

10-20%



DISCOUNT
FOR ALL TREATMENTS

480.917.0181

XIN GỌI NGAY ĐỂ LẤY HẸN!

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm.
AHCCCS và thẻ tín dụng

 Warner Road	 Lee Lee Market
 2051 W. Warner Road Chandler, AZ 85224	Dobson Road # 23



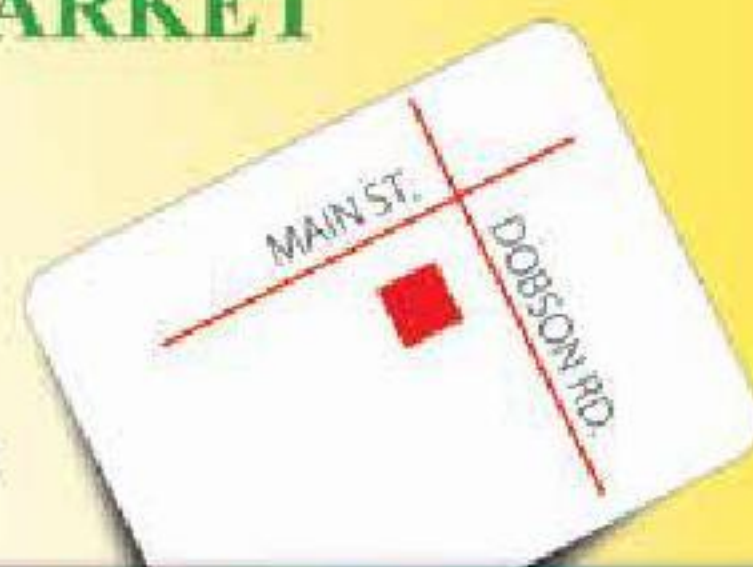


新世界超级市场

MEKONG SUPERMARKET

66 S. Dobson Road, Suite 132 - Mesa, AZ 85202
(Góc Tây Nam đường Main & Dobson)

SIÊU THỊ KHANG TRANG, BÃI ĐẠU XE RỘNG RÃI
NHÂN VIÊN THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT, PHỤC VỤ AN CẢN



SPECIAL WEEKLY SALE

FRESH MEAT

FRESH FRUITS & VEGETABLES

FRESH & LIVE SEAFOOD

GREAT PRICES!

- Bán đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông và nhiều mặt hàng gia dụng
- **Đặc biệt: Trái cây, rau cải, thịt cá và hải sản tươi sống không đâu sánh bằng**
- Rau quả được bảo quản, sạch và tươi lâu
- Giá cả phải chăng
- Hàng mới về mỗi ngày



NHIỀU MẶT HÀNG ON SALE MỖI TUẦN

480-833-0095

Mở cửa 7 ngày trong tuần | Monday- Sunday: 9AM- 9PM

FOOD
STAMPS



VISA

NHÀ THUỐC TÂY

XPRESS CARE PHARMACY

Dược sĩ

Brian Tài Phan & Jackie Hằng Phan



GIAO THUỐC MIỄN PHÍ

(xin liên lạc để biết chi tiết)

Giao thuốc trong
vòng không quá

15 PHÚT

- Dược sĩ hướng dẫn cách dùng thuốc tường tận
(tìm một tấm hình trên Net)

■ **NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM:**

Humana, Cigna, CVS/Caremark, Medco, Express Script, Healthnet, United Healthcare, Tricare, APIPA, Mercycare, Care I AZ, Healthchoice, Phoenix Health Plans, Caremore, Caremore OTC Program, Magellan, and ...
(Xin liên lạc với chúng tôi để biết thêm chi tiết)

- Chúng tôi phục vụ mọi yêu cầu về dược phòng.
Với đội ngũ nhân viên lịch sự, nhanh chóng, thân thiện.
Luôn luôn tìm mọi giá thật rẻ cho khách hàng cũng
như thương thảo với bảo hiểm nhanh chóng cho
quyền lợi khách hàng.



**XPRESS CARE PHARMACY
CÓ 3 ĐỊA ĐIỂM PHỤC VỤ
RẤT THUẬN TIỆN**

EXPRESS PHARMACY #1

13055 W. McDowell Rd, E-103,
Avondale AZ 85392
Tel: (623) 535-5822 / Fax: (623) 535-9711
Open: Mon-Fri: 8am-8pm / Sat: 8am-4pm

EXPRESS CARE PHARMACY #2

4290 S. Miller Rd,
Buckeye AZ 85326
Tel: (623) 474-6888 / Fax: (623)-474-6111
Open: Mon-Fri: 8am-7pm / Sat: 9am-4pm

EXPRESS CARE PHARMACY #5

2007 W. Bethany Home Rd,
Phoenix AZ 85015
(Bên cạnh Đài TNT Radio
Ngang Phoenix Baptist Hospital)
Tel: (602) 973-0777 Fax: (602) 249-8726
Open: Mon-Fri 8am-6pm / Sat: 8am-4pm

**GRAND
OPENING**

Địa Điểm Bán Vé:

Vùng East Valley:

Vivi Fashion:
480-917-3886

Nationwide Nail Supply:
480-835-5589

Vùng West Valley:

TNT AZ Radio:
602-335-8888

OK Nail Supply:
602-242-2978

Nationwide Nail Supply:
623-878-2475

NEW SAIGON ENTERTAINMENT
PROUDLY PRESENTS

VIP: \$70 | First Class: \$45 | Regular: \$25

Gia Bảo

Bảo Quốc

Hồng Loan

Minh Tuyết

Diễm Sương

Quang Lê

Bằng Kiều

Thu Phương

BROTHER BAND

ĐẠI NHẠC HỘI KHIÊU VŨ

TÌNH HÈ RỰC NẮNG

THỨ BẢY 31 - 8 - 2013 | **SHOW TIME: 8:30PM - 11:00PM**

WILD HORSE PASS HOTEL & CASINO
5040 Wild Horse Pass Blvd, Chandler, AZ 85226
(On Freeway I-10, take Exit 162)

Sponsored by:

WILDHORSEPASS
HOTEL & CASINO



Pho DaLat

TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI QUÝ ĐỒNG HƯƠNG THAM DỰ
CHƯƠNG TRÌNH VĂN NGHỆ MỪNG TẾT TRUNG THU 2013
DO CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT QUỐC GIA TẠI ARIZONA TỔ CHỨC

Chương Trình Văn Nghệ

Tết Trung Thu!

5:00 PM – 9:30 PM

THỨ BẢY 14 - 9 - 2013

ENCANTO PARK (ENCANTO AMPHITHEATRE PHOENIX)
(CORNER 15 AVENUE & ENCANTO)
2605 NORTH 15TH AVENUE. 15TH AVENUE & ENCANTO BLVD

- 2000 LỒNG ĐÈN & BÁNH KẸO SẼ PHÁT FREE CHO TRẺ EM THAM DỰ
- CUỘC THI TRẺ EM DÀNH CHO 2 NHÓM TUỔI:
NHÓM 1: TỪ 4 ĐẾN 6 TUỔI
NHÓM 2: TỪ 7 ĐẾN 10 TUỔI
- BAN TỔ CHỨC CHỈ NHẬN 15 EM GHI DANH ĐẦU TIÊN CHO MỖI NHÓM
- CHƯƠNG TRÌNH VĂN NGHỆ ĐẮC SẮC & VUI NHỘN DÀNH CHO MỌI LỨA TUỔI
- MÚA LÂN & RƯỚC ĐÈN TRUNG THU

VÀO CỬA TỰ DO

THỜI HẠN GHI DANH

NGAY BÂY GIỜ CHO ĐẾN HẾT NGÀY 6 - 9 - 2013

GHI DANH XIN GỌI VỀ: ĐÀI PHÁT THANH TIẾNG NƯỚC TÔI : 602 - 335 - 8888
QUỐC CHƯƠNG: 480 - 336 - 8752

- Những mạnh thường quân & hội đoàn muốn sponsor cho chương trình tết trung thu năm nay xin vui lòng liên lạc:

CÔ TRẦN CHUNG DZUNG & ĐÀI PHÁT THANH TIẾNG NƯỚC TÔI: 602 - 335 - 8888

MC Sao Khuê

MC Trường Tiền



Meet

Dr. Nguyen ("Huu") Hoang

Fiscal Services Manager, Paradise Valley Community College
and graduate of a Maricopa Community College

How has community college impacted your life? In 1995 my family moved to Phoenix. Glendale Community College provided us with a strong foundation, and a belief in education that made my dreams come true.

Did you continue your education? After I completed community college, I transferred to ASU and earned a Bachelor's Degree in Computer Science, then a Master's Degree in Accounting and finally a Doctorate of Education in Higher Education and Leadership last year.

How have you overcome adversity? When I first started college, I did not speak English well. I learned some English when I was in Vietnam, but people could not understand me. I earned my AA degree in 1997.

Most rewarding activity? I go out and help people in the community. I guide them on how to plan for their education and how to study for a degree.

How would you describe yourself? As having high expectations.

How others describe you? Helpful.

Guilty Pleasure? Reading books. When I started a family I didn't have time to read. When I retire, I'll read books all day.



Celebrating 50 years

celebrate.maricopa.edu

You make a difference in your Community. We make a difference in you.

Chandler-Gilbert | Estrella Mountain | GateWay | Glendale | Mesa | Paradise Valley
Phoenix | Rio Salado | Scottsdale | South Mountain | Skill Centers

The Maricopa Community Colleges are EEO/AA Institutions.





ADT Always There®



Help Protect The People and
Things You Value Most with
America's #1 Security Company -
ADT Security Services

*Call Now... for
special offers to
protect your
home and
business.*

- Security Alarm System
- Video Surveillance
- Door Access Control

PHONG LUU
602 - 332 - 4217

PLUU@ADT.COM

Your Local ADT Security Specialist



EVOLVE REALTY
Residential & Commercial Real Estate

14362 N. Frank Lloyd Wright Blvd, Suite 1000
Scottsdale, AZ 85260



PHONG LUU
Realtor®

602-332-4217

480-558-2896 (fax)

THEPLUU@HOTMAIL.COM



reDESIGN ageLOC Facial



ageLOC®

Với Công Nghệ Chống Lão Hóa
ageLOC, Nu Skin Là Công Ty
Hàng Đầu Tìm Được Suối
Nguồn Tuổi Trẻ Cho Nhân Loại



reDESIGN Body Spa

Một Sản Phẩm Làm Tươi Trẻ Cuộc Đời,
Một Cơ Hội Kinh Doanh Tuyệt Vời



Muốn Biết Thêm Chi Tiết, Xin Liên Lạc

(714) 656-4693 (c)

(480) 779-8828 (o)



Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: Lê Văn Thanh Mai
Publisher/Editor-in-Chief: Mai Le

Phụ Tá Chủ Bút/ Editorial Assistants
Tiếng Việt: Đức Quang, Nguyễn Thị Thanh Dương
English: JoAnn Lawson

Cố Vấn Pháp Lý/Legal Advisor: Phạm Việt Ánh

Cố Vấn Tài Chính/Financial Advisor: Trần Q. Chương

Giám Đốc Kỹ Thuật/Art Director: Nguyễn Phạm

Trị Sự Tòa Soạn/Administrative Manager:
Đức Quang, Kim Hạnh

Thư Ký Tòa Soạn/Secretary: Hồ Xuân Phương

Fashion Editor: Ninh Nguyen, Mộng Q. Tran

Thiết kế hình ảnh/ Graphic Designer: Lam Doan

Nhiếp Ảnh/Photographers: Huy Khiem, Nghe Thuat Video, Phuoc Le, Henry Dinh and Tony Nguyen.

Ban Biên Tập/ Editorial Team: Lê Hữu Uy, Thanh Dương, Minh Nguyên, Thái Thụy Vy, Đức Quang, Xuân Phương, Kevin Đặng, Jason Lê, Trần Quốc Chương, Kim Hạnh, Dan Hulse, Ngọc Tú.

Cộng Tác Viên/ Regular Contributors: Vũ Hồi, Lê Thương, Trần Trung Đạo, Trung Đào, Mường Giang, Duy Hân, Luật sư Phạm Việt Ánh, Hoài Hương, Võ Hương Phố, Ninh Nguyễn, Thanh Tam, Trang Châu, Thanh Vân, Dương Huỳnh, Vân Hà, Nguyệt Vân, Vĩnh Liêm, Ngô Tăng Giao, Lê Đá, Đỗ Hoài Linh, Cô Tư Phụng Hiệp, Thảo Trần

QUẢNG CÁO - PHÂN PHỐI BÁO
Advertising & Distributing Contact

ARIZONA

Tiếng Việt

Hoàng Giang: 623-707-6898

English:

Thanh Mai Le: 480-213-5987

Chương Tran: 480-336-8752

Marketing & Distributor Managers:

Southwest Region:

Giang Pham: 623-707-6898.

Southeast Region:

Kim Hanh Dang: 678-849-6470

Xin Lưu Ý/ NOTE:

Bài viết cho Viet Lifestyles, xin đừng gửi trùng với các báo khác. Chỉ trừ những trường hợp đặc biệt, Viet Lifestyles mới đăng lại những bài mà tòa soạn thấy cần thiết. Nội dung các bài viết đăng trên Viet Lifestyles không nhất thiết phản ánh quan điểm của nhóm chủ trương.

VIET LIFESTYLES HEADQUARTER
ARIZONA

P.O Box 93413 Phoenix, AZ 85070-3413

info@vietlifestyles.com | www.vietlifestyles.com
Facebook/VietLifestylesMagazine



Quý độc giả thân mến,

Vừa thực hiện xong ấn phẩm Mùa Hè với những chuyến du lịch đó đây và những sinh hoạt lành mạnh mùa hè; quanh đi ngoảnh lại, mùa hè đến rồi đi cũng rất nhanh. Chỉ còn không đầy một tuần nữa là đến Mùa Tụ Trường. Nhắc đến mùa tựu trường, không riêng gì các em học sinh mà các quý phụ huynh và những ai làm trong ngành giáo dục đều tất bật để chuẩn bị cho một năm học mới.

*Hạ mới ngày nào đã vội sang
Đầu năm khai giảng cánh huy hoàng
Bục cao thầy dạy câu thâm thúy
Sân cỏ trò ghi ý ngọc vàng...
(Mùa Tụ Trường - Hữu Hào)*

Dân tộc Việt Nam chúng ta với truyền thống “tôn sư, học đạo” luôn luôn xem trọng giáo dục và học vấn. Chính vì thế, cộng đồng Việt Nam chúng ta dù đến Mỹ không đầy 40 năm qua, nhưng đã sản sinh biết bao những nhân tài đóng góp cho quốc gia Hoa Kỳ và làm rạng danh nước Việt. Để đào tạo ra được những kỹ sư, bác sĩ, khoa học gia, v.v... là cả một quá trình đầu tư về thời gian, tiền bạc và công sức của gia đình và xã hội. Phần đông các phụ huynh Việt Nam khi sang hải ngoại, đều hy sinh chính bản thân mình. Có người phải làm những ngành nghề khó nhọc hay làm thêm 2-3 jobs để có tiền nuôi con ăn học. Vì ai cũng đều quan niệm rằng đầu tư vào học vấn tức là đầu tư vào tương lai của con em sau này.

Tuy nhiên không phải ước mơ vào đại học ai cũng có thể thực hiện được một cách dễ dàng. Nhiều bậc cha mẹ vì bận lo việc mưu sinh nên đã không có thời gian dành cho con cái để theo sát việc học của con. Một phần là do trở ngại về Anh ngữ, nhiều cha mẹ đã không có đủ khả năng hay trình độ để hướng dẫn cho con em trong việc học. Vì thế, họ đã bỏ mặc việc học của con cho nhà trường lo. Chính điều này là một trong số những nguyên nhân khiến một số em học hành sa sút, dẫn đến nhiều hệ lụy sau này. Bên cạnh đó, việc tìm nguồn tài chính trợ cấp cho việc học cũng đã khiến cho nhiều cha mẹ và học sinh phải trăn trọc thâu đêm. Hiểu được mối ưu tư này, chúng tôi hy vọng qua ấn phẩm mang chủ đề về Trường Lớp kỳ này, sẽ giúp chia sẻ và cung cấp thông tin hữu ích về nhiều khía cạnh xung quanh việc học của con em ở Mỹ.

Mùa tựu trường dù ở bất cứ nơi đâu cũng mang lại không khí rộn ràng, khó tả. Nhất là đối với các em học sinh, sinh viên sau gần 3 tháng hè xa trường lớp, xa thầy cô, xa bè bạn... cảm giác sắp sửa được gặp lại bạn bè, thầy cô đã hiện rõ sự bồn chồn, háo hức trong đôi ánh mắt của các em. Nhưng đối với những cô cậu bé tí ti lần đầu tiên đến trường trong một môi trường mới, tiếp xúc với những người xa lạ, sự lo âu sợ sệt hiện rõ trên gương mặt ngây thơ. Vì thế, nhiều cô cậu bé đã “mè nheo” mỗi sáng khi cha mẹ đưa đến trường... Riêng đối với những ai đã trải qua một thời áo trắng đều cảm thấy luyến tiếc khi tuổi thơ đã trôi qua thật nhanh, và tuổi đời mỗi ngày thêm chồng chất với những ràng buộc, lo toan trong cuộc sống. Có lẽ vì vậy mà ai đó đã cho rằng:

*Thế gian đẹp nhất mặt trời
Tuổi thơ đẹp nhất là thời học sinh*

Vâng thời học sinh hãy còn gọi là “tuổi hoa” đẹp như thế đó! Mà đã gọi là hoa, thì hoa chỉ có một thời hương sắc mà thôi. Mong rằng các bạn còn đang trong độ “tuổi hoa” hãy luôn trân quý và sống thật trọn vẹn với thời áo trắng. Những ai tuổi hoa đã qua đi, mong rằng những kỷ niệm đẹp một thời cắp sách sẽ luôn gắn bó với bạn trên suốt quãng đường đời.

Trân trọng,

Lê Văn Thanh Mai

Contents Mục Lục

Issue #35 – July 2013

Hình Bìa/The Cover: Hoa Hậu Việt Nam Georgia 2013

Trần Thụy Hạ Vy

Photo provided by the family



VIỆT THEO CHỦ ĐỀ

- Mùa Tựu Trường 56
- Nền Giáo Dục Việt Nam Hiện Nay 84
- Hoa Học Trò 74
- Thác Loạn B50
- Ngày Đó Chúng Mình B16
- The Asian Youth Tutoring Program B10
- 50 Best Colleges in America 2013 B70
- Financial Aids & Scholarships for Higher Education B56



THỜI SỰ - PHÓNG SỰ CỘNG ĐỒNG

- 3 Năm Thành Lập CLB Nhà Văn Hoá Việt Nam 42
- Khánh Thành Trụ Cột Cộng Đồng Việt Nam Georgia B34
- Những Người Lính Cứu Hỏa - Sinh Nghề Tử Nghiệp B38
- Gương mặt Cộng Đồng: Bác sĩ Thảo Hà 66

FASHION - BEAUTY- ENTERTAINMENT:

- Hoa Hậu Việt Nam Georgia 2013 - Trần Thụy Hạ Vy 15
- Danh ca Khánh Ly B42
- Designer Spotlight: Peter Do B30
- MongQ Tran: Fashion Study in Italy 20
- Summer Fashion Trend 2013 30



GIA ĐÌNH - SỨC KHỎE - ĐỜI SỐNG

- Con Nít Hay Bắt Chước B26
- Gỡ Rối Tư Đời 26
- Ngành Nail và Thái Cực Quyền B66
- Mèo Vật Đời Sống 80
- Gia Chánh: Bánh Tằm Khoai Mì 53



TRUYỆN NGẮN-THƠ- BIÊN KHẢO

- Nhà văn Bình Nguyên Lộc B64
- Câu Chuyện Về Lòng Biết Ơn B46
- Cái Thuở Biết Làm Thơ 36
- Thơ Của Nhiều Tác Giả 46
- Vườn Thơ Georgia B32

VIET
LIFESTYLES

ADVERTISE
WITH US

■ Quảng Cáo với Viet Lifestyles.

- Trình Bày Mỹ Thuật
- Nội Dung Phong Phú
- Đầy Màu Sắc
- Hiệu Quả

Call to play your ad today!
Gọi Quảng Cáo Ngay!

Tiếng Việt

Kim Hanh: 678-849-6470

Hoàng Giang: 623-707-6898

English:

Mai Le: 480-213-5987

Chuong Tran: 480-336-8752

All Other States

GA-NC-SC-FL-MA-TX-CA

972-375-8397 or 678-849-6470

Published on the first week of each month.
Phát hành vào tuần đầu tiên mỗi tháng.

Email: ad@vietlifestyles.com
or visit www.VietLifestyles.com

**KNV
SERVICES**

550 Pleasant Hill Rd., Ste B209
Lilburn, GA 30047
678-568-3132

SPECIAL

NOW to August 2013

1000 BUSINESS CARDS

16PTS. C2S GLOSS COVER | UV COATED 2-SIDES 4 COLORS

www.KNVprinting.com

ONLY

\$25

Regular Price:

\$55

Để có được Báo đến tay bạn đọc hằng tháng, Việt Lifestyles xin chân thành tri ân đến những quý thân chủ quảng cáo sau đây:

Nhà Hàng	
Phở 43 Express.....	87
Phở Thành.....	86
Yolipop/Soft Serve.....	77

Văn Phòng Bác Sĩ, Luật Sư	
19th Ave Chiropractic.....	69
Dr. Binh To Chiropractor.....	18
Dr. Ki Ngo Dentistry.....	2
Xpress Care Pharmacy.....	4
North Phoenix Internal Medicine.....	60
Sun Valley Dentistry.....	76
Văn Phòng Ls Clifford Levenson.....	29
Văn Phòng Ls Edward & Wu.....	78
Văn Phòng Ls Phạm Tấn Quyền.....	63

Văn Phòng Dịch Vụ	
ALS Claim Services.....	51
Chuyên Viên Địa Ốc - Mike Tran.....	24
E-Tax & Insurance Agency.....	59
Geneva Financial, LLC.....	25
Giao Pham - Vina Realty.....	83
KB Canyon State.....	19
KNV Services.....	68
Liem Tran - HomeSmart.....	45
Phong Luu - LegalShield, Evolve Realty, ADT.8.....	
Pink Construction LLC.....	39
Realty One Group - Lanh Huynh.....	51
Tran Insurance.....	41
U.S. Delta Investments - Chuong Tran.....	70
United Credit Education Services.....	83
US Preferred Realty - Long Khuu.....	38
Văn Phòng Kế Toán Đôn Nguyễn.....	79
West USA Realty & Insurance.....	61

Các Dịch Vụ Khác	
DD Pro.....	73
Japanese Auto Pro's.....	35
Dịch Vụ Điện.....	50
Honsen Air Conditioning Inc.....	28

Bán Lẻ	
ABC Phone Card.....	87
Nationwide Nail Supply/Ok Nail Supply.....	72
Sunlight Nail Supply.....	82

Siêu Thị	
Mekong Supermarket.....	3
L.F. Seafood Market.....	40
Lee Lee Oriental Market.....	65
Siêu Thị Tấn Phát.....	86

Misc	
Cần Thợ Nail.....	50
CDNVQG/AZ - Helping Mr. Thao Nguyen Family.....	47
Đại Nhạc Hội Bông Hồng Quê Hương.....	71
Đại Nhạc Hội Tình Hè Rực Nắng.....	5
Dr. Nguyen Huu Hoang.....	7
Help Wanted - TNT Arizona.....	82
NDI Development Selling Retail Condos.....	88
Như Lai Thiên Tự.....	54
Như Lai Thiên Tự - Đóa Hồng Dâng Mẹ.....	55
Tet Trung Thu - CDNVQG/AZ.....	6
www.thangbomaz.com.....	24

www.KNVprinting.com
**Business Cards
Special!!!**

**Việt Lifestyles phát hành vào
mỗi tuần thứ hai trong tháng,
hiện đã có đại diện tại một số
thành phố và tiểu bang sau
đây:**

TNT AZ Radio
2013A West Bethany Home Rd.,
Phoenix, AZ 85015
(602) 335-8888

Viet Lifestyles - Atlanta
Cộng Đồng Việt Nam GA
6100 Live Oak Pkwy
Norcross GA 30093

Viet Lifestyles - Houston
ABC Gifts & Services
Phone: 281-886-7540
11205 Bellaire Blvd
Houston TX 77072
(Bên trong khu chợ Hong Kong 4 Supermarket)

Viet Lifestyles - Orlando
**A Chau Money Transfer/A Chau
Supermarket**
Phone: 407-965-2245
2100 E Colonial Drive, Orlando FL 32803

Cần người đại diện cho Việt Lifestyles
ở một số vùng trên nước Mỹ, nếu bạn
thuộc tip người hoạt bát, giỏi về ngoại
giao và thích về báo chí, xin liên lạc
chúng tôi để biết thêm chi tiết :
480-213-5987
hay email: info@vietlifestyles.com

TUYỂN LỰA HÌNH BÌA

BÌNH CHỌN ONLINE:
October 5 - November 5, 2013
www.VietLifestyles.com

Gửi về địa chỉ email:
INFO@VIETLIFESTYLES.COM

Hạn chót ghi danh:
SEPTEMBER 30, 2013

CÓ THỂ LÀ
CON BẠN!



ĐIỂM TIN SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

Điểm tin Sinh Hoạt Cộng Đồng: điểm tin ngắn theo thứ tự thời gian những sự kiện hay chương trình đang và sắp sửa xảy ra trong Cộng Đồng tại địa phương và đó đây để quý độc giả tiện việc theo dõi. Nếu quý hội đoàn có thông tin cần thông báo, xin vui lòng email về tòa soạn trước ngày 5 mỗi tháng, chúng tôi sẽ đăng thông báo miễn phí trong mục Tin Sinh Hoạt Cộng Đồng. Email tòa soạn Viet Lifestyles: info@vietlifestyles.com

SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM ARIZONA

28.07.13 – 29.07.13_Lễ Vía Quan Thế Âm - Từ Viện Phước Tường

8 giờ tối ngày thứ Bảy (7/27/13) và 10 giờ sáng Chủ Nhật (7/28): Thuyết pháp đó Giảng Sư Thích Minh Quang từ chùa Quán Âm Michigan đảm trách. 12:00 trưa Chủ Nhật: Cúng Ngọ và Thọ Trai.

17.08.13 – 08.18.13 - Thu Mời Tham Dự Lễ Hội VU LAN Như Lai Thiền Tự

Như Lai Thiền Tự sẽ long trọng tổ chức lễ hội Vu lan bông hồng cài áo, dâng pháp y cà sa, trai đàn kỳ siêu trong hai ngày Thứ Bảy 17 tháng 08 và Chủ Nhật 18 tháng 8 tại Như Lai Thiền Tự, tọa lạc tại số 4842 N 51ST Ave, Phoenix, AZ 85031. Tel: (623)-845-7777. Được biết chương trình văn nghệ mang chủ đề Đóa Hồng Dâng MẸ hoàn toàn miễn phí cho quý phật tử và đồng hương vào tối Thứ Bảy và Chủ Nhật sau 8 giờ tối, có sự góp mặt của các ca sĩ như Hương Lan, Băng Tâm và Hoàng Thục Linh cùng một số ca sĩ tại địa phương.

08.09.13_Cộng Đồng Á Châu Gây Quỹ Trợ Giúp 19 Lính Cứu Hỏa Arizona

Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona phối hợp cùng với các Cộng Đồng sắc dân Á Châu tại tiểu bang Arizona sẽ tổ chức một buổi lễ Tưởng Niệm và Gây Quỹ trợ giúp gia đình của 19 người lính cứu hỏa Prescott đã hy sinh trong khi thi hành nhiệm vụ. Dự trù buổi Gây Quỹ sẽ diễn ra vào chiều Chủ Nhật, ngày 8 tháng 9 sắp tới đây. Quý độc giả có thể gửi check ủng hộ cho việc gây quỹ này bằng cách gửi về địa chỉ:

The Vietnamese Community in Arizona

2013A West Bethany Home Road Phoenix, AZ 85015

Trên Memo ghi: 19 Lính Cứu Hỏa

Tất cả số tiền nhận được, Ban Tổ Chức sẽ công bố trên Báo Viet Lifestyles cũng như trên Đài Tiếng Nước Tôi Arizona.

09.14.13: Lễ Hội TẾT TRUNG THU ARIZONA 2013

Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia AZ xin trân trọng thông báo: Lễ Hội Tết Trung Thu năm 2013 sẽ được tổ chức vào chiều tối thứ Bảy, ngày 14 tháng 9 tại công viên Encanto Park, vùng Phoenix. Chương trình gồm thi trẻ em, văn nghệ, múa lân, các trò chơi vui tươi lành mạnh. Như mọi năm, sẽ có phát lồng đèn và quà bánh miễn phí. Liên lạc ghi danh hay muốn bảo trợ cho chương trình, liên lạc Trưởng ban tổ chức, **Cô Trần Chung Dzung: 602-881-8125** hay **Đài TNT AZ Radio: 602-335-8888.**

Bảo Hiểm KidsCare II chăm sóc sức khỏe cho trẻ em:

Văn phòng AHCCCS đã mở lại Chương Trình Bảo Hiểm KidsCare II để giúp cho những gia đình có lợi tức thấp và hội đủ điều kiện có thể ghi danh xin bảo hiểm sức khỏe cho con em. Chương trình này sẽ tiếp tục nhận đơn cho đến cuối năm nay. Những trẻ em trong danh sách chờ đợi sẽ được chấp nhận vào chương trình này nếu hội đủ điều kiện. Để tìm hiểu thêm và giúp điền đơn miễn phí, xin gọi cho văn phòng Asian Pacific Community in Action, gặp **cô Hải Yến (480) 626-3065** hoặc email yen@apcaaz.org.

SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM GEORGIA

20.07.13 - Thông báo Gia Đình Mũ Đỏ Việt Nam Atlanta/GA

Lễ Thượng Kỳ nhân dịp Đại Hội Gia Đình Mũ Đỏ ở Hải Ngoại thứ 33 sẽ tổ chức ngày Thứ Bảy 20 tháng 7, 2013 lúc 9 giờ sáng tại Live Oak Plaza, địa điểm 6100 Live Oak Pkwy., Norcross GA 30093. Tiệc liên hoan sẽ được tổ chức vào tối Thứ Bảy 20 tháng 7, 2013 lúc 6pm tại nhà hàng Viên Hương, địa chỉ 4771

Britt Road #F1, Norcross GA 30093. Vé ủng hộ \$40. Xin liên lạc Trưởng Ban Tổ Chức/Chi Hội Trưởng MD Nguyễn Hiếu Hạnh số điện thoại (770)339-0923 /MD Dương Đình Phước (404)663-7930/MD Trần Văn Sâm (404)578-8577/MD Phạm Hùng Anh (678) 231-0855.

05.08.13 - Cộng Đồng Việt Nam GA

(CDVNGA) xin trân trọng thông báo Lop ESL tổ chức tại Văn Phòng Công Đồng VN địa chỉ 6100 Live Oak Pkwy., Suite # 2, Norcross GA 30093, đó Giảng Viên trình đó Đại Học, có chứng chỉ giảng dạy. Lớp học hoàn toàn miễn phí cho học sinh. Khai giảng vào ngày Thứ Hai 5 tháng 8, 2013, Mỗi tuần học vào ngày Thứ Hai và Thứ Tư từ 6 giờ tối đến 9 giờ tối. Để ghi danh xin gọi điện thoại VP Công Đồng số (770)263-7040 hoặc Kim Hạnh (678)849-6470

18.08.13 - Thông Báo Tu Viện Kim Cang

Đại Lễ Vu Lan Báo Hiệu Phật Lịch 2557 sẽ được tổ chức ngày Chủ Nhật 18 tháng 8, 2013. Chương Trình Đại Lễ & Văn Nghệ với sự góp mặt của các Nghệ Sĩ Sơn Tuyền, Phương Hồng Thủy, Kim Tiểu Long, Minh Béo bắt đầu lúc 10 giờ sáng kết thúc 3 giờ chiều, tại Tu Viện Kim Cang địa chỉ 4771 Brownsmill Rd., Lithonia GA 30038, tel: (770)322-0712.

30.08.13 – 01.09.13 - Thông Báo của Nhà Thờ Họ Đạo Các Thánh Tử Đạo VN

Hội Chợ Mùa Thu 2013, Chủ Đề "Việt Nam ơi" sẽ được tổ chức tại Nhà Thờ Họ Đạo Các Thánh Tử Đạo VN, địa chỉ 4545-A Timmers Way, Norcross GA 30093 vào Thứ Sáu 30 tháng 8 (6pm-1am), Thứ Bảy 31 tháng 8 (12pm-1am) và Chủ Nhật 1 tháng 9 năm 2013 (12pm-1am). Vào Cửa Miễn Phí. Thức Ăn & tráng miệng đặc biệt thơm ngon tinh khiết. Chương trình Văn Nghệ đặc sắc với sự góp mặt của các ca sĩ Lê Thu, Ngọc Anh, Như Loan, Tú Quyên, Lâm Ảnh, Tóc Tiên, Lương Tùng Quang, Quốc Khánh, Thế Sơn, Cardin và Ban Nhạc Trung Cang & Ban Nhạc Melody. Đặc biệt xổ số trúng thưởng: xe 2014 Acura ILX + \$5000 cash hoặc \$25,000 cash.



Với phương châm phục vụ quý độc giả mỗi ngày một tốt hơn, Việt Lifestyles xin thông báo đến quý độc giả gần xa. Bắt đầu số báo tháng 7 này, Việt Lifestyles sẽ có thêm một mục mới thường xuyên mỗi tháng:

MẸO VẬT ĐỜI SỐNG: Nhận thấy người Việt mình ở hải ngoại, đàn ông cũng như đàn bà, ít có thì giờ rảnh rỗi vì ai nấy đều phải đi làm việc. May được chị bạn tặng cho cuốn "Mẹo Vật & Thuốc Hay" do Ngọc Minh sưu tầm và biên soạn, đọc thấy hấp dẫn và thích thú. Nhận thấy cuốn sách này có giá trị thực tiễn, nhất là cho quý bạn đọc có gia đình và bận bịu việc làm, khi cần tìm mẹo gì đó thì có ngay, đỡ mất thì giờ truy tìm. Chúng tôi xin tóm lược và cô đọng lại để quý bạn đọc đỡ mất thì giờ, và xin phân chia Các Mẹo Vật này ra làm 2 phần. Phần I: Các Mẹo Vật Cần Thiết (gồm 16 chủ đề). Phần II: Các Món Ăn và Những Bài Thuốc Hay. Các Mẹo Vật này sẽ do Cô Tư Phụng Hiệp phụ trách và sẽ bắt đầu đăng trên Viet Life Styles từ số 35 trở đi. Hy vọng Các Mẹo Vật này sẽ giúp ích quý bạn đọc khi cần tới.

CUỘC THI TUYỂN LỰA HÌNH BÌA BÉ XINH

Theo thông lệ hàng năm, vào dịp Lễ Tạ Ơn và Giáng Sinh, Việt Lifestyles đều có cuộc thi Tuyển Lựa Hình Bìa Bé Xinh. Năm nay,

cũng không ngoại lệ. Cuộc thi rất đơn giản, chỉ cần quý phụ huynh gửi 3 tấm hình (high resolution) của Bé về tòa, địa chỉ: info@vietlifestyles.com trước ngày 30 tháng 9, 2013. Ngoài gửi hình, Ban Biên Tập còn cần đến một chút thông tin về bé, như họ tên, ngày tháng năm sinh, số phone, email, tên cha mẹ và địa chỉ cư ngụ, cùng một vài điều thú vị về Bé. Cuộc thi này dành cho các bé có gốc Việt Nam (ít nhất 15-20%), tuổi từ 3 tháng đến 10 tuổi, và hiện đang cư ngụ trên toàn quốc Hoa Kỳ. Bình chọn Online sẽ bắt đầu từ ngày 5 tháng 10 cho đến ngày 5 tháng 11, 2013.

Sẽ có ba giải thưởng:

- Giải nhất: Xuất hiện trên trang bìa Báo tháng 11, \$300 cash, quà tặng Giáng Sinh và 1 năm gửi báo về tận nhà miễn phí.
- Giải nhì: \$200 cash, quà tặng Giáng Sinh và 6 tháng gửi báo về nhà miễn phí.
- Giải ba: \$100 cash, quà tặng Giáng Sinh và 3 tháng gửi báo về nhà miễn phí.

Mọi chi tiết, xin xem mẫu Quảng Cáo ở trang bìa B.



GẮN MÁY CAMERA

cho tiệm nails, nhà hàng,
hoặc bất cứ nơi nào.

Wired và Wireless

XEM TRỰC TIẾP

trong iPhone, iPad, Computer
mọi lúc mọi nơi.

NGOÀI RA CHÚNG TÔI PRINT
BUSINESS CARDS, FLYERS, BROCHURES V.V.

**KNV
SERVICES**

550 Pleasant Hill Rd., Ste B209 | Lilburn, GA 30047

678-568-3132

CHỦ ĐỀ BÁO THÁNG 8

MÙA THU

Hạn chót gửi bài ngày 5 tháng 8 năm 2013

Quý độc giả muốn đóng góp bài vở cho những kỳ báo sắp tới, xin vui lòng gửi trước ngày trước ngày deadline. Bài gửi đăng trên Viet Lifestyles, xin đừng gửi cho báo khác trong thời hạn 6 tháng. Bài viết xin giới hạn đừng dài quá 4 trang đánh máy (trừ những trường hợp đặc biệt cần trình bày chi tiết), sử dụng font size 12, dưới dạng Unicode. Để gửi bài viết, xin email về địa chỉ:

info@vietlifestyles.com

ĐẶT MUA BÁO VIET LIFESTYLES

**Đặt mua một năm đầu
\$50/12 kỳ báo
\$4/1 kỳ báo**

bao gồm cước phí shipping

info@VietLifestyles.com

Xin vui lòng gửi chi phiếu về địa chỉ:
Viet Lifestyles Magazine

ARIZONA

PO Box 93413 - Phoenix, AZ 85070-3413



TRẦN THUY HẠ VY

VL: Mến chào Hạ Vy. Nhìn Hạ Vy mặc áo dài trắng rất đẹp, gợi cho chúng tôi nhớ lại một thời áo trắng đầy mơ mộng. Hạ Vy có thể cho biết cảm tưởng của mình khi đoạt vương miện Hoa Hậu Vietnam Georgia 2013?

HV: Giây phút đoạt danh hiệu Miss Vietnam Georgia 2013 đã đến với em thật bất ngờ và vui sướng. Giây phút đó thật sự đã làm cho tim em đập loạn nhịp cả lên. Việc thắng giải là một điều vượt ra khỏi sự mong đợi của em. Lúc đó, cảm xúc em như vỡ òa, em nhớ lúc đó em đã muốn khóc nhưng ráng kiềm lại cảm xúc. Em chỉ muốn nói cảm ơn thật nhiều với dì, chú em và tất cả những người đã cứu mang giúp đỡ em những ngày đầu em bơ vơ qua Mỹ. Ngay lập tức, em muốn gọi về nhà báo cho ba mẹ biết là em đã đoạt giải và con gái của ba mẹ đã giỏi như thế nào. Hơn bao giờ hết, em cảm thấy mình có thêm một vài trò mới đó là một người trẻ góp phần xây dựng Cộng đồng người Việt ở tiểu bang Georgia thân yêu này.

VL: Từ khi đoạt vương miện Hoa Hậu Vietnam Georgia 2013, cuộc sống của em có gì thay đổi không?

HV: Thật tình mà nói, em thấy cuộc sống của em không thay đổi gì nhiều ngoài việc được quen biết nhiều người hơn. Việc đậu hoa hậu như một giấc mơ rất đẹp đối với em. Tất cả là những gì em trải



những
báu, những
thật khó quên.

thật quý
khoảnh khắc

VL: Hạ Vy có thể chia sẻ những gì mình học hỏi được qua cuộc thi Hoa Hậu Vietnam Georgia vừa qua?

HV: Có lẽ điều khó khăn nhất và cũng là khó quên nhất đối với em trong cuộc thi đó là sự dạn dĩ tự tin trên sân khấu khi đứng trước mặt Ban giám khảo và khán thính giả. Đối với một đứa con gái rụt rè và hay mắc cỡ như em, đó là một thử thách lớn, em chưa bao giờ dám làm trước đây. Nhưng cũng nhờ cuộc thi này, em cảm thấy mình trở nên tự tin hơn và dạn dĩ hơn rất nhiều. Em cũng học được cách ứng xử tự nhiên hơn so với trước đây ☺

VL: Em có gặp phải những áp lực khi

tham gia cuộc thi không??

HV: Thực sự mà nói lúc đầu tham gia cuộc thi, em thấy tất cả các thí sinh đều rất xinh đẹp và giỏi giang nên em cũng cảm thấy một chút lo lắng. Những khó khăn em từng gặp phải như là cách đi trên sàn diễn, cách đứng vững trên đôi giày cao gót, cách tự tin trước đám đông, đó là những việc mà từ trước đến nay em chưa bao giờ trải qua. Nhưng sau một thời gian tập luyện và có thời gian trò chuyện với các bạn thí sinh khác, áp lực về chiến thắng cuộc thi không còn nữa. Lúc đó em chỉ nghĩ tham gia cuộc thi lần này như là một cơ hội để em được quen biết một số các bạn cùng trang lứa, được học hỏi những cái hay, mới lạ. Và trên hết, phần thưởng lớn nhất đối với em cho đến bây giờ không phải là giải hoa hậu mà là một sự trải nghiệm với những hoạt động cộng đồng tại GA, một cộng đồng nhỏ nhưng khấn khít yêu thương nhau của người Việt nơi xứ người.

VL: Trở thành Hoa Hậu Việt Nam Georgia 2013, em đã và đang làm gì để hoàn thành sứ mạng của một Hoa Hậu Cộng Đồng trong nhiệm kỳ này?

HV: Cộng đồng Việt Nam ở GA là một Cộng đồng đoàn kết, yêu thương nhau. Là Hoa Hậu Việt Nam Georgia, em muốn góp một phần nào đó của tuổi trẻ và kiến thức của mình vào việc xây dựng cộng đồng chúng ta ngày càng lớn mạnh, và không quên tuân theo lời dạy của ông



bà ta: “Uống nước nhớ nguồn, Ăn quả nhớ kẻ trồng cây”.

VL: Em có lời kêu gọi gì cho các bạn trẻ trong Cộng Đồng tham gia vào cuộc thi Hoa Hậu Việt Nam 2014 sắp tới đây?

HV: Hãy luôn tự tin vào chính bản thân mình, sống thật với tính cách và suy nghĩ của bản thân. Cố gắng học hỏi, tìm tòi, khám phá nhiều điều xung quanh cuộc sống để có cái nhìn bao quát về cuộc sống ở Mỹ. Miss Vietnam GA là cuộc thi, nhưng cũng là một ngày lễ hội mà qua đó giúp cộng đồng người Việt tại Hoa Kỳ khấn khít với nhau hơn.

VL: Sinh trưởng ở Mỹ, đối với em, điều gì về văn hóa Việt Nam em trân trọng nhất?

HV: Thật ra em chỉ vừa đến Mỹ được 4 năm. Bốn năm đó, thật sự chưa phải là một thời gian dài nhưng cũng vừa đủ dài để em nghiệm ra rằng, cuộc sống ở Mỹ không phải là thảm nhung hay con đường trải hoa hồng như em từng nghĩ khi còn ở Việt Nam. Những ngày mới qua Mỹ, việc hòa nhập giữa hai nền văn hóa Đông Tây đã làm cho em bị shock. Tuy nhiên, em cũng đã vượt qua được chặng đường 4 năm thử thách đó, cũng như đã được sự cứu trợ giúp đỡ của gia đình và rất nhiều người Việt ở cộng đồng GA mình. Do đó, giá trị mà em cảm thấy lớn nhất trong văn hóa người Việt mình đó chính là truyền thống luôn yêu thương, đùm bọc lẫn nhau.

VL: Trong các gia đình Việt Nam ở Mỹ, càng ngày chúng ta càng nghe thấy nhiều xung đột xảy ra giữa cha mẹ và con cái, nhất là đối với các em ở

lứa tuổi vị thành niên, tạo nên những hố sâu ngăn cách trong mối quan hệ gia đình. Theo em, thì đâu là nguyên nhân dẫn đến những mâu thuẫn này và em có ý kiến hay đề nghị gì trong việc giải quyết vấn đề khó khăn này?

HV: Theo em nghĩ có hai nguyên nhân chính: 1) Môi trường sống xung quanh ta thay đổi so với thế hệ bố mẹ trước đây. Mỗi ngày, các em tiếp xúc với Internet, TV, Social Network dẫn đến sự nhận thức của thế hệ các em khác với cha mẹ. Trở ngại về ngôn ngữ cũng là một nguyên nhân lớn cản trở mối quan hệ, tạo sự thông cảm giữa cha mẹ và con cái sinh ra và lớn lên ở Mỹ.

2) Cuộc sống ở Mỹ luôn chạy đua với thời gian, khiến chúng ta luôn bận rộn, luôn bị cuốn theo những dòng chảy của đồng tiền, danh vọng mà vô tình ta quên mất đi những giá trị thực của cuộc sống. Chính vì quá bận rộn với việc mưu sinh, nhiều bậc cha mẹ đã không có thời gian chờ còn cái, cũng như tìm hiểu chúng muốn gì, nghĩ gì ... và do đó, dẫn đến những nhìn nhận khác biệt giữa hai thế hệ.

Theo em nhận thấy, có hai hướng giải quyết vấn đề: 1) Những bậc cha mẹ nên cố gắng làm quen với trào lưu mới (internet, social network, v.v.), nếu không thì có thể tìm mọi cách để hiểu rõ hơn những gì còn cái họ quan tâm hay cần đến. Cách tốt nhất là cố gắng thu hẹp khoảng cách về tuổi tác để hiểu rõ hơn những gì đang xảy ra xung quanh cuộc sống con mình. 2) Nên dành thêm thời gian ngoài công việc cho gia đình và cho con cái và qua đó, cha mẹ sẽ có cơ hội tiếp cận với cách nhìn và lối suy nghĩ của con mình và như vậy sẽ dễ dàng tạo được sự cảm thông hơn, xích lại gần nhau hơn. Cha mẹ cũng nên khuyến khích cho con cái trong việc học hành và trao đổi tiếng Việt, tham gia các lễ hội của Cộng Đồng để hiểu hơn về phong tục tập quán của nước Việt Nam ta và như vậy, con em cũng sẽ hiểu được giá trị văn hóa mà cha mẹ đang cố gắng gìn giữ.

VL: Ai là người có nhiều ảnh hưởng nhất đối với em? Tại sao?

HV: Mẹ là chỗ dựa tinh thần và là người mang lại tình cảm lớn nhất đối với em

trong cuộc sống này. Mẹ em là người phụ nữ rất hay cười, mẹ cười cả khi nước mắt đang rơi. Em biết, đôi khi cuộc sống có rất nhiều khó khăn nhưng không hiểu bằng cách nào mẹ em luôn dấu được những phiền muộn, để lúc nào cũng lạc quan, vui vẻ, luôn quan tâm chu toàn cho chồng con từng bữa ăn đến giấc ngủ. Nhiều khi em nghĩ cuộc sống này đôi khi quá bất công khi em thầm so sánh cuộc đời của em với cuộc đời của mẹ, quá khập khiễng cho một phép tính lớn. Và cũng từ đó, em biết em cười bằng nụ cười của mẹ nên em tự hứa với lòng mình sẽ không bao giờ làm cho mẹ thất vọng về mình dù một chuyện nhỏ nhất.

VL: Sau cùng, em có thể chia sẻ niềm cảm hứng của em trong cuộc sống là gì? Cũng như dự định của em trong vòng 5 năm tới?

HV: Thực tình mà nói niềm cảm hứng trong cuộc sống của em là muốn được đi nhiều nơi và gặp gỡ nhiều người để hiểu rõ thêm cuộc sống chung quanh mình và những người xung quanh. Trong 5 năm tới, em định hướng cho bản thân mình là sau khi tốt nghiệp đại học chuyên ngành, em sẽ có một công việc phù hợp với chuyên ngành và sở thích và tiếp tục cống hiến cho xã hội trên hai phương diện công việc và gia đình.

ĐÔI ĐIỀU THÚ VỊ:

- Ngày Sinh: 16 tháng 2
- Sở thích: du lịch, shopping, và nấu ăn
- Môn thể thao yêu thích: Yoga và chơi đánh cầu vớt
- Món ăn yêu thích: hủ tiếu, yogurt, và nước uống bubble green milk tea
- Màu yêu thích: xanh biển và trắng



MỘT CƠ THỂ
KHÔNG
ĐAU NHỨC
LÀ NGUỒN HẠNH PHÚC
VÔ BIÊN



designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8836

BÁC SĨ BÌNH TÔ
CHÂM CỨU - CHÍNH HÌNH
(ACUPUNCTURE - CHIROPRACTIC)

480-228-1105

2169 E WARNER RD, #101 TEMPE, AZ 85284
(SW CORNER OF FWY 101 & WARNER RD.)

TRUNG TÂM ĐIỀU TRỊ CHẤN THƯƠNG TAI NẠN XE CỘ



VĂN PHÒNG BẢO HIỂM

KB CANYON STATE

12034 N. 35 Ave Phoenix AZ 85029 | Phone: (602) 347-5240 – Fax: (602) 347-6016

Văn phòng Đại Diện trực tiếp trên 20 hãng Bảo Hiểm, Quý vị có cơ hội so sánh, định giá thấp nhất trước khi mua.

- **BẢO HIỂM XE (AUTO):** Có chương trình GIẢM GIÁ (discount) cho 2 xe trở lên, xe và nhà chung, học sinh ưu tú, hoặc nhân viên nhà nước.
- **BẢO HIỂM NHÀ (HOUSE):** Nhà ở, nhà cho mướn, hoặc nhà trống (vacant).
- **BẢO HIỂM SỨC KHỎE (MEDICAL), RĂNG (DENTAL) & MẮT (VISION):** Cá nhân (individual), Gia đình (family), hoặc Đoàn thể (group).
- **BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE):** Định kỳ (term), Tạm thời (whole or universal).
- **BẢO HIỂM Y TẾ DU LỊCH:** Cho cá nhân hoặc hội đoàn du lịch nước ngoài, cho học sinh du học, cho những nhà truyền giáo, hoặc nhân viên đi công tác dài hạn hoặc ngắn hạn ở nước ngoài đến nước Mỹ.

ĐẶC BIỆT CHUYÊN ĐẶC TRÁCH VỀ BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI

Chung Cư, Cơ Sở Thương Mại/ Apartment, Shopping Center, Tiệm Sửa Xe, Cây Xăng/ Auto Repair Shop, Gas Station, Nhà Hàng, Tiệm Bánh, Tiệm 99 Xu/ Restaurant, Bakery, 99C Store, Chợ, Tiệm Nail/ Grocery Store, Nail Shop, Xe Chuyên Chở cho Thương Mại/ Commercial Auto Bảo Hiểm Cho Nhân Viên/ Workman Comp Bonds, Surety

**THAM KHẢO MIỄN PHÍ
CALL FOR FREE QUOTE !!!**

(602) 347-5240

Vietnamese/English:

Uyên Kim Lok | Minh Trần

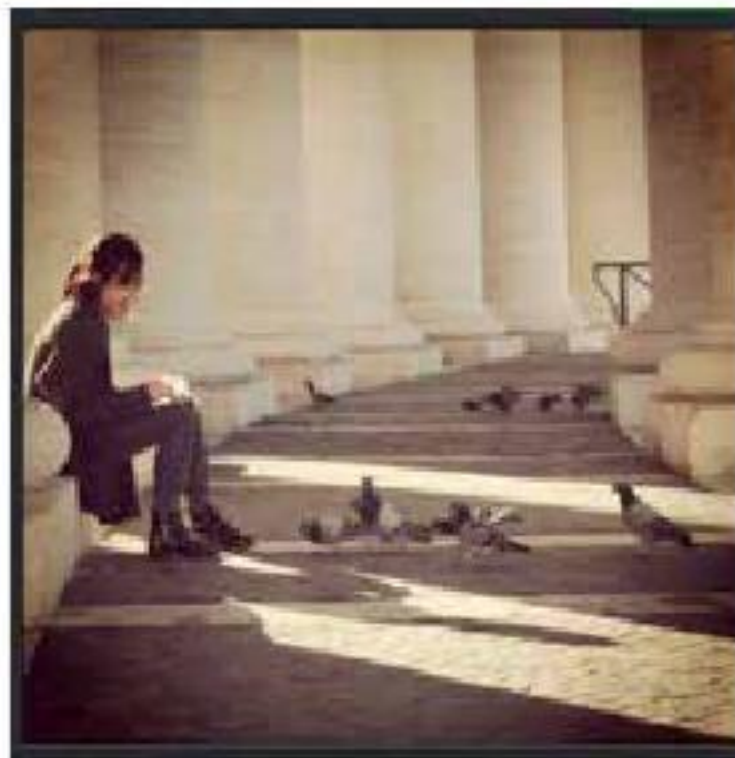
Chinese/English: Bruce Lok

ONE YEAR FASHION SCHOOL IN ITALY



**MONGQ
TRAN**

"Fashion design is a challenging industry to break into or even be financially secured in as an employee. It's a career that fuels on passion, not money."



VL: Hi MongQ, welcome back to the sunshine state of Arizona. So, how do you feel coming home again?

MQ: Very comfortable and happy. You don't know what you have and miss until you leave. I will always look forward to going home now.

VL: What did you miss the most during the time you were in Italy? What did you do when you felt homesick?

MQ: Silly as it seemed I missed my dog (Luppy) the most. That's not to say I don't miss my family and friends. My friends and family have each other. My dog lost her mommy. My sister told me she would sit on the front door rug after I left waiting for me to come home. I became very homesick after hearing that. Fortunately, the program I was in was demanding and kept me busy. Any downtime I have I used it to unwind and traveled.

VL: What places have you visited and what memorable stories can you share with us?

MQ: I lived in Florence and traveled to Paris, Rome, Milan, Venice, Poland, Bologna, Siena, Cinque Terre, Pisa, Prague, and small neighboring cities.

Embarrassing Story: When I went to Milan with the school, the school program was taking us to "The Last Supper." Everyone was excited for it since I heard making reservation was very difficult. I thought this must be a very famous restaurant we were going to and I was excited for a big dinner. Little did I know, I walked into a room with of wall

painting by Leonardo Da Vinci. I was very hungry after the visit.

VL: Living oversea, one often encounters cultural shocks. What were your cultural shocks? What did you find most challenge to adapt to the new culture?

MQ: To be honest, people are all the same everywhere you go. There are combinations of good people and bad people. I think you measure the shock by what types of people you run into. I went to an international fashion school and people I know and met were from all over the world. The biggest culture shock was being bombarded with so many different cultures. We all have to learn how to adapt to Italian culture first, and then adapt to each other moral and cultural differences. I tried to stay curious, asked a lot of questions, and stayed open-minded.

VL: How does it feel living on your own in a different country?

MQ: It felt rewarding and challenging at the same time. I didn't have a rice cooker or a microwave. It was an Asian college student worst nightmare but I managed to survive on a ramen and cereal diet. I taught myself how to make "Chao Ga" and bake a lot of cakes. I also walked a lot, probably about 4-5miles a day. It was physically challenging; I highly recommend it.

VL: Now, that you had left for exactly one year, tell us the experiences you have gained from this program? Was it



how you had expected?

MQ: I had two objectives going into this program: (1) to learn fashion design and (2) more importantly to mature as a person. I met both objectives. Being the youngest child in my family, I shamelessly admit that it had much easier than both my siblings. As much as I tried to be independent, I felt very naïve. Studying abroad for me was less about the academic education. I felt like I have to grow up. The experience was a journey of emotional roller coasters, fears, explorations, and self-discovery. It makes you fearless and more vulnerable at the same time. It connects and disconnects you to old and new people. It changes your perspectives and your way of thinking.

VL: What was your most difficult experience?

MQ: The hardest experience for me was hearing about Dr. Ki Ngo's departure and couldn't be back at home during that time. I felt like I lost an Uncle. Words can't describe how generous and amazing he is as a person. I hope as time passed, people will continue to know his name and remember him forever.

VL: How many students were in the program? Did the program meet your expectation?

MQ: I was one of seventeen students in the first year design program. There were a lot of unexpected disappointments of the program and pleasant surprises. But aside from all I want to change about the program, I did learn everything I initially wanted to learn.

VL: What challenges did you experience throughout the program? How did you learn from it?

MQ: Sleepless nights and more sleepless nights. I trained myself to average 3-4 hours of sleep a day (5 hours if I'm lucky). I took 7 classes; thus, the amount of work required was unbearable. I learned that grades and rules are irrelevant. You can follow the rules, turn in the basic requirements, sleep 8 hours a day and still get an A. Or you can break rules, push the limits, and leave a lasting impression. In the end, fashion is about making the impression not the grades.

VL: What language was taught throughout the program? Did you learn Italian?

MQ: The program was taught in "broken" English. The professors were mainly Italians. I mainly learned by observing due to the language barrier. I took a semester of Italian and attempted to learn the language. Unfortunately, not a lot soaked in. Fortunately, English is often used in Florence due to high tourist attractions and international schools there.

VL: I heard that you are not planning on completing your degree in Fashion Design. What is your reason for this? Was fashion design not what you expected it to be?

MQ: Yes, I don't plan on completing the 2-years AA degree. That does not mean that I quit pursuing fashion design. For my situation, I felt it was the best financial choice. The 1st year of the program, they teach you the technical skills and foundation. The 2nd year is honing your skills and applying what you learned. I don't see the reason to go back when I can discipline myself on my own. Even if I had an extra 40K for the 2nd year, I would invest that money to start a fashion line. I know I will lose the connections and resources for dropping out, but that's just another challenge I have to overcome.

VL: If you were to complete the program, what field are you planning to specialize in?

MQ: The two-year associate completes next May in NYC. I completed one year. For those who want to continue for the Bachelor, the additional two years focus on a specialization. If I were to specialize, I would want to look into women ready-to-wear or costume designs.

VL: How are you planning on pursuing Fashion without completing the school program?

MQ: As ironic as it seems, I also plan on applying to Central Saint Martin's. It is very much like the Harvard of Fashion School. I just want to know if I can get in. My next destination is New York City. If I am pursuing fashion, I have to be there. I plan on living there for a few months and see where it takes



me. As scary and risky as it seems, it's my only option.

VL: What is your advice for the young readers who want to pursue a career in fashion industry like you?

MQ: Fashion design is a challenging industry to break into or even be financially secured as an employee. It's a career that fuels on passion, not money. There are three components to succeed in this industry: talent, hard work, and money. You can buy your way to a Paris fashion show, but you cannot buy the public's approval. Your hard work will only get you in the door but your talent is going to fail you if you're not skilled.

VL: During this summer break coming home, you are working on a new collection that will be featured in Mr. VACAZ Contest on July 20 at the AiRIA Night Club inside the Wild Horse Pass Hotel and Casino. Can you tell us a little bit about your new collection and where do you get your inspiration from?

MQ: Yes, this is a very rushed and last minute project but I am working very hard to make it work. The collection will be very different from what I have done in the past. The collection is called "Canvas." I wanted to do a literal merge between fashion and art. I am collaborating with a local artist Banding Hendrix. The collection itself is inspired by architecture and geometrical elements, allowing the artist (B. Hendrix) a body canvas to paint live on.



INTERESTING FACTS:

- **Your favorite Italian dishes:** Olive Oil on everything.
- **Your favorite Italian wine (drink):** Red wine and café latte.
- **Your fashion inspirations:** architecture, music, and emotions.
- **Your philosophy in life:** Rather fail living an interesting life than to succeed living a life of mediocrity.

For fashion portfolio and personal blog:
www.MongQ.com





MIKE PHƯƠNG TRẦN
(480) 688-9803
mike@tran.realtor@yahoo.com

ĐẶC BIỆT

Bán nhà trong vòng **30** ngày.
Lệ phí thật thấp.

SHORT SALE

chủ nhà không phải trả lệ phí

Bạn đang gặp khó khăn mua nhà?
Gọi ngay để có "Secret List of
Homes not in MLS" hoặc
chưa có trên thị trường

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC

- MUA BÁN NHÀ CỬA
- CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
- ĐẤT ĐAI
- TRONG TOÀN TIỂU BANG ARIZONA

POWERHOUSE REALTY
6730 E. McDowell #106
Scottsdale AZ 85257



Chuyên viên Địa Ốc với nhiều năm kinh nghiệm
sẽ mang đến cho quý vị sự an tâm & tiết kiệm thời gian và tiền bạc!

**YOUR HOUSE HERE !!
BE SOLD IN
30 DAYS OR LESS.**

**4% TOTAL COMMISSION
SELLING YOUR HOUSE
IF I SHALL BE YOUR BUYING AGENT.**

243,500
4 Bed Rooms
2 1/2 Baths
2816 Sq/Ft



JUST LISTED

180K
4 Bed Rooms
2 1/2 Baths
2100 Sq/Ft



SECRET LISTING

199K
5 Bed Rooms
3 Full Baths
3800 Sq/Ft..



SECRET LISTING



Thăng Bờm AZ

www.thangbomaz.com

P.O. Box 11906 - Phoenix AZ 85061-USA
Phone: Tiếng Việt (602) 465-1253

Email: mail@thangbomaz.com
English (520) 661-7268

- Sinh Hoạt Cộng Đồng
- Thời Sự
- Thơ, Văn
- Nhạc, Slide Shows

- Nhiếp Ảnh, Hội Họa
- Thư Giãn
- Nối Kết Trang Mạng
- Quảng Cáo Thương Mại

Kính mời quý độc giả viếng thăm trang nhà Thăng Bờm AZ

GENEVA FINANCIAL, LLC



VĂN PHÒNG TÀI CHÍNH

BK: 0910215

NMLS: 42056



MIKE TRAN

Loan Officer

480-688-9803

miketran@genevafi.com

NMLS# 430516

Trước khi quyết định vay mượn tiền hoặc mua nhà ở AZ, xin quý vị vui lòng gọi ngay cho Mike hoặc Jaime để có được phân lời thấp, tiết kiệm BẠC NGÀN cho quý vị mỗi năm!

Chúng tôi đã làm trong ngành Vay Mượn Tiền và Địa Ốc với trên 10 năm kinh nghiệm. Chúng tôi chắc chắn sẽ giúp quý vị tiết kiệm được thời gian và tiền cho phân lời thật thấp.

Văn phòng chúng tôi có nhiều chương trình vay mượn tiền và hơn 50 Lenders để quý vị so sánh lãi suất thật thấp để lựa chọn cho mua căn nhà vừa ý hoặc tái tài trợ.

FREE

PRE-QUALIFICATION LETTER

REFINANCE NOW!!!

**INTEREST RATES VERY LOW,
YOU COULD SAVE UP TO
THOUSANDS PER YEAR!**

SPECIAL PROGRAMS

- ❖ **NO CLOSING COSTS**
- ❖ **NO LENDERS FEES**
- ❖ **NO TITLE FEES**



Note: \$150,000.00 Minimum Loan Amount For This Offer.
Please Call To See If You Qualify. Not All Applicants Qualify.

***CALL TO SEE HOW WE
CAN SAVE MORE \$\$\$ FOR
YOUR FAMILY!***



JAIME AYALDE

Senior Loan Officer

602-741-4677

Jaime@genevafi.com

NMLS# 246307

TÁI TÀI TRỢ

FHA Không cần định giá nhà
CONV. Không cần định giá nhà
RURAL Không cần định giá nhà
VA Không cần định giá nhà

MUA NHÀ

VA 0.0% Down
RURAL 0.0% Down
CONV. 3.0% Down
FHA 3.5% Down

1018 E. GUADALUPE RD. - TEMPE, AZ 85283



Mục Gỡ Rối Tư Đời

Lệ Đá phụ trách mục này nhằm tạo ra một góc riêng tư trên trang báo để bạn đọc có thể chia sẻ tâm tình hoặc đặt những vấn đề thắc mắc trong cuộc sống như: tình cảm trai gái, tình cảm vợ chồng, con cái và cách giao tế .v.v.. Lệ Đá sẽ cố gắng giúp các bạn giải bày, gỡ rối những khúc mắc trong cuộc sống riêng của mỗi người. Những điều thực tế xảy ra trong cuộc sống mà sách báo không diễn tả hết được, Lệ Đá sẽ cùng bước đi với các bạn. Chúng ta không phân biệt tuổi tác, không phân biệt hoàn cảnh, miễn sao các bạn muốn giúp gỡ rối thì Lệ Đá sẽ cùng bạn gỡ sạch tơ vò. Muốn được tham vấn hay cần trút bầu tâm sự, chỉ cần email: info@vietlifestyles.com hoặc gửi thư về địa chỉ:

Viet Lifestyles Magazine
PO Box 93413
Phoenix, AZ 85070



Thư bạn đọc Tuyền L, Phoenix, AZ.

Chào Lê Đá,

Em thuộc típ người gọn gàng ngăn nắp nên dọn dẹp tối ngày không hở tay. Làm như quen mắt, cứ thấy gì không gọn gàng là dọn, riết rồi ông xã lẫn nhằng là “em không biết tính toán công việc để làm. Những lúc rảnh không việc làm thì dọn dẹp cả ngày chẳng sao, đằng này ngay lúc chuẩn bị đi đâu đó mà cũng dọn! Đi thì lo đi cho đúng giờ giấc chứ đi đến đâu dọn đến đó rồi về giờ. Sao không đợi khi đi về nhà rồi dọn? Làm vậy nên bị trễ giờ mãi thôi!”

Em biết là mình sai nhưng em tức là ông phụ công lao em dọn dẹp. Trong nhà em không dọn thì như đồng rác coi sao được. Lê Đá có cách gì giúp em nói cho ông hiểu không?

Tuyền L

Trả lời:

Tuyền mến,

Lê Đá đọc lời tâm tình của Tuyền mà cười, không phải cười Tuyền đâu, mà cười chung cho chị em phụ nữ chúng mình. Làm như dọn dẹp theo kiểu của Tuyền là căn bệnh chung! Nhà cửa không gọn gàng, nhìn chướng mắt sao chịu nổi! Nhưng nói qua thì cũng phải nói lại cho dễ hiểu. Tuyền có cái đúng của Tuyền và anh nhà cũng có cái đúng của anh. Lê Đá nghĩ là anh nhà không phải phụ công dọn dẹp của Tuyền mà anh nhận thấy dọn dẹp trong hoàn cảnh đó không cần thiết, không đúng lúc. Dọn dẹp thì dọn đến bao giờ mới gọn! đàn ông họ thường chú trọng đến uy tín. Mỗi

khi có hẹn thì giữ đúng giờ, nên họ ngại khi trễ hẹn, vì như vậy là ảnh hưởng đến uy tín của họ. Hơn nữa, đàn ông họ có lối nhìn thực tế và đơn giản hơn chị em mình. Việc gì ra việc đó, còn chị em mình thì tiện tay là làm chứ ít khi phân rõ việc nào cần việc nào chưa cần.

Tuyền nói là “anh nhà phụ công dọn dẹp của Tuyền” nhưng không nói rõ là lúc nào anh cũng cần nhằng như vậy hay chỉ khi chuẩn bị đi công chuyện! Nếu lúc nào cũng cần nhằng, có nghĩa là anh nhà hơi làm biếng. Còn nếu chỉ lúc chuẩn bị đi công chuyện thôi thì có lẽ anh nhà bị trễ hoài nên mới cần nhằng vậy. Chẳng qua là anh muốn đi đâu đúng giờ giấc hoặc muốn có thì giờ thông thả khi lái xe chứ không gấp rút lỡ có chuyện không may xảy ra trên đường đi, nên Tuyền cũng phải nghĩ lại trường hợp của anh. Chị em mình trước khi đi ra đường, cần ít nhất là nửa tiếng đồng hồ chuẩn bị, trong khi đàn ông họ chỉ cần mười phút là xong. Thời gian còn lại họ đã đợi mình, nay lại đợi thêm mình dọn dẹp thì hỏi ai không bực mình!

Tuyền thử nghĩ xem, ông xã mình không vui rồi vợ chồng không vui suốt chặng đường đi công chuyện và việc mình thấy chướng mắt nên dọn dẹp để trễ giờ hẹn rồi làm cho không khí không được vui, điều nào quan trọng hơn? Đó là Lê Đá chưa nói đến nếu chẳng may có gì xảy ra trên đường đi vì anh nhà chạy xe gấp quá, thì Tuyền có hối hận không? Chúc Tuyền sớm tìm ra được cách giải quyết tốt nhất để cho vợ chồng được vui vẻ, hạnh phúc.

Lê Đá

TẬN HƯỞNG NHỮNG
HƠI MÁT
CỦA MÙA HÈ
NÓNG NỤC



Hãy tận nghi hóa căn nhà hay cơ sở thương mại của quý vị với hệ thống máy điều hoà không khí của HONSEN AIR CONDITIONING INC.

◆ **ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ**

10% Giá rẻ hơn các cty khác

◆ **TRẢ LẠI** hơn **\$1,200** cho sản phẩm theo điều kiện

FREE
5 YRS LABOR
& 10 YEARS PART

REBATE UP TO
\$1,200 WITH
ELIGIBLE PRODUCTS

NO INTEREST
12 MONTHS
SAME AS CASH

HONSEN
AIR CONDITIONING INC.



KEVIN HONSEN NGUYEN
602.690.0588
FAMILY OWNED & OPERATED
LIC# ROC 201661 L39COM LIC# ROC 201662C39R

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

CLIFFORD LEVENSON

5119 North 19th Ave, #K Phoenix, AZ 85015

602-544-2222



CLIFFORD LEVENSON
LAWYER - LUẬT SƯ
(602) 258-8989

TAI NẠN XE CỘ

Dù có hay không có bảo hiểm, chúng tôi sẽ giúp cho quý vị trong những trường hợp khẩn cấp: Tai Nạn Xe Cộ, Bất Cẩn Y Tế, Té Ngã Siêu Thị - Nhà Hàng - Máy Bay - Chó Cắn .v.v.



QUANG TRƯƠNG - PHỤ TÁ PHÁP LÝ
602-363-3700 (GỌI 24/7)

CHỈ NHẬN THÙ LAO KHI ĐƯỢC BỒI THƯỜNG

- Luật sư có mặt tại văn phòng và sẵn sàng đón tiếp thân chủ khi cần đến.
- Chúng tôi sẽ giới thiệu quý thân chủ đến các bác sĩ chuyên môn
- Liên lạc công ty bảo hiểm để đòi Bồi Thường Chi Phí Nhà Thương cho quý vị
- Đặc biệt: Kéo xe, Mướn xe, Sửa xe và lấy Report từ văn phòng cảnh sát
- Xin lại Bằng Lái từ DMV nếu bị tịch thu.

- SAY RƯỢU LÁI XE (D.U.I.)
- LUẬT THƯƠNG MẠI & ĐỊA ỐC
(Civil Litigation & Business Law)
- TAI NẠN CÁ NHÂN (Personal Injury)
- GIA ĐÌNH (Family Law)
- PHÁ SẢN (Bankruptcy)
- DI CHỨC (Estate Planning)
- DI TRÚ (Immigration)
- HÌNH SỰ (Criminal Law)



SUMMER IN THE CITY

GET OUTFIT INSPIRATION FROM LOOKS THAT HAVE MADE OUR HEADS TURN ON THE STREET!



Designer Ninh Nguyen

MEET ME IN THE MIDDLE

Whether figure-hugging or A-line, the only way to wear your skirt right now is below the knee! There's no denying it; the midi skirt has made a seriously chic style comeback.



Go ladylike and team your midi skirt with a shirt and heels or grunge it up and wear with a casual vest and espadrilles. The midi's beauty is its versatility!

FEELING REFLECTIVE

Round and 90's or square and retro, sunglasses have gone all reflective on us! While it may have once been all about the shape of your shades, this summer, it's all about having the right lenses.



PLAYSUIT PROWESS

The playsuit comes in many different guises but as long as what you're wearing is an all-in-one, you're hitting the right style note.

See more looks on our TUMBLR



From a denim throw-me-on vibe to a hippy-chic floral style, there's no denying that the playsuit has street style prowess this summer!



SILVER RULES

Every season, there's one shoe that the style set fall head over heels for. This summer, it's all about holographic silver. From loafers to single strap sandals, long live the silver shoe!



Get your Summer weekend style sorted (without breaking the bank!) with a new pair of men's chinos, the all-round and affordable bottom half that goes with anything and everything. Struggling for outfit ideas? I like chinos because they are very versatile. Whether it be a t-shirt with boat shoes or a smart shirt with brogues, you can never go wrong with chinos. For a more casual approach to chinos, try a brighter summer color and combine them with some comfy **plimsolls**. Don't be afraid to wear a straw hat either, although we can't always have beach weather, we can have summer fashion! Chinos look great when dressed smart and are a fantastic alternative when trousers just don't cut it. Wear with brogues, a heritage blazer and a colored shirt for modern style that will impress at the dinner table and on the street.





SUITING COMBINATIONS

TRENDS

CAPES - The cape is such a perfect winter layering staple that it can be hard to imagine wearing one in summer. But capes can not only work, they can be a pleasant and unexpected surprise in the warmer months.

ORIENTAL-INSPIRED CLOTHING – Prada's Japanese-inspired runway of modern Geisha girls brought the oriental fashion fascination into the coming warmer months. And it wasn't just Prada – the likes of Etro, Issa and Behnaz Sarafpour brought Asian influences of their own. So those kimonos and oriental-print silks you got for fall, are more than welcome to stick around.

LEATHER SKIRTS - Leather is just for winter – said no-one ever who actually knew what they were talking about. Leather works across the seasons and those leather skirts we loved so much for the colder months aren't precluded from working even in the summer. Lighter weight leathers and in lighter hues will of course be ideal, but don't forget that you can always head out at night – once the sun has gone down – in your black pleated leather skirt even in the summer.

PLAYFUL RETRO PIECES - If you've found yourself indulging in some playfully retro pieces – like 1950s style costume jewelry, pencil skirts, vintage-style hats and anything that takes its cues from the bold, bright side of 1960s fashion, fear not: there's no reason you can't keep playing dress-ups with it. Summer brings ample opportunity to show off legs in micro-mini mod dresses, or to cinch waists and layer on the attitude like a retro bombshell babe.

METALLIC - The spring 2013 runways shone with metallic hues: bronze, gold, silver, leather, silk... If it was metallic, odds are you could spot it on some runway or another. You'll also find that, come spring/ summer 2013, metallic will be on many a shop shelf.



JAPANESE AUTO PRO'S

JAPANESEAUTOPROS.COM

COMPLETE AUTO & BODY REPAIR



THAY - BÁN ĐỦ LOẠI VỎ XE CŨ & MỚI

SPECIALIST »

- Engine Work
- Transmission Diagnostic
- Heating - Air Conditioning
- Electrical
- Timing Belt - Water Pump
- Fuel Injection System
- Brakes
- Tune-up
- Cooling System
- Clutch
- Bumper to Bumper Repair

EMISSION »

Nếu quý vị **THAY MÁY** hoặc **THAY HỘP SỐ**

- ✓ FREE TOWING
- ✓ ALL WORK WARRANTY
- ✓ Dealer trained Technician, WHO YOU CAN TRUST !

Chuyên sửa thay máy & thay hộp số các loại xe



xin liên lạc

ĐẠT NGÔ 602.841.2424

Mon - Fri 8:00 AM - 5:30 PM Sat 8:00 AM - 3 PM

2526 W. Glendale Avenue - Phoenix, AZ 85051
(Corner of 25th Ave & Glendale)



Bảo Dảm - Thành Thật - Uy Tín - Nhanh Chóng

Cái Thuở Biết Làm Thơ

Vân Hà

Hồi nhỏ, lúc còn ở bậc tiểu học, mỗi khi thi Lục Cá Nguyệt có phần Hát – Học Thuộc Lòng, tôi luôn luôn chọn Hát, cho cô chấm điểm, chứ không học thuộc lòng một bài thơ nào trong sách Quốc Văn cả. Có điều, tôi học cũng khá, nên khi hết bậc tiểu học, tôi lãnh thưởng hạng nhì hẳn hoi và đậu lớp 6 đang hoàng, chứ không đến nổi tệ. Bởi vậy, ở lớp 6, môn Quốc Văn với những bài luận miêu tả, tôi không bao giờ đạt tới điểm trung bình. Hình như cái màn tả tình, tả cảnh không hợp với tôi, nên tôi cũng không “khoái” môn Quốc Văn và cả cô Thu dạy môn ấy nữa! Tánh tôi giống con...trai, chẳng bao giờ tôi “yếu điệu thực nữ” và mấy con bạn thân cũng vậy, nên cái màn văn chương ướt át tôi dờ tề, dù đã tập tành viết Nhật Ký (cô biểu mà!).

Lên lớp 7, tôi học Thầy. Ông Thầy dạy Quốc Văn có cái tên Trần Ngọc Diệp, rất ư là con gái. Lúc mới được nghe tên, cả lớp chúng tôi đều tưởng là ...Cô, không ngờ đến giờ học, người bước vào lớp lại là...Thầy. Ông Thầy tướng ngũ đoản, dạy cũng không hấp dẫn tôi lắm, nhưng hay làm thơ. Một chuyện xảy ra, một cái ý nhỏ là Thầy làm ngay bốn câu thơ bảy chữ lên bảng liền. Lớp tôi có nhỏ Hai để tóc dài đen mượt, nhỏ cũng đẹp và nét na nhu mì lắm. Thầy hay làm thơ tả mái tóc của Nhỏ và hình như bị thơ của Thầy lôi cuốn, đầu tôi bắt đầu có thơ; nhưng tôi giữ bí mật lắm. Mấy con bạn tôi mà biết tôi làm thơ chắc nó... la làng! Năm đó, tôi đạt điểm trung bình môn Quốc Văn.

Năm lớp 8, có một thay đổi to tát về môn Quốc Văn trong lòng tôi; Tôi nghĩ, điều may mắn nhất có lẽ là do được học với thầy Nguyễn Đường Thai. Sau này, tôi mới biết ông là thi sĩ Hạc Thành Hoa. Bà

chị họ tôi dạy học ở Gò Công hỏi tôi: “Sao thấy em không lấy tên Đài Thương nhỉ?” khi tôi kể chuyện thầy cho chị ấy nghe. Thật ra, lúc tựu trường, lớp tôi học với thầy khác, nhưng chỉ chừng vài buổi thì đổi, nên tôi không kịp nhớ tên. Lúc thầy Thai vào lớp bảo là sẽ thay thầy kia, dạy môn này, bọn tôi nhìn nhau cười bằng mắt. Ông thầy này có chiều cao còn khiêm nhường hơn ông thầy năm ngoái và ở cổ còn có nốt ruồi to, điểm thêm mấy sợi râu, trông thật chẳng “văn chương” thế nào cả. Thầy mới đổi về trường, nên bọn tôi chưa từng gặp lần nào.

Thế mà sau buổi học đầu tiên, dưới mắt bọn tôi, hình dáng bề ngoài của thầy không còn đáng quan tâm nữa. Bọn tôi say mê với lời giảng đầy lôi cuốn và ăn nói rất có duyên của thầy. Khi thầy giảng về buổi trưa oi nóng, ép má vào cái ché nghe mát rượi thì bọn tôi cũng thấy... mát ơ là mát vậy, vì lớp tôi học hai giờ đầu đầy nắng. Từ đó, môn Quốc Văn bắt đầu lôi cuốn tôi. Trong những giờ học Văn bình giảng, những lý luận sắc bén, những phân tích đầy hấp dẫn, những ví dụ đầy hài hước của thầy đã mở ra những mới mẻ và trong sáng cho cái đầu u mê của tôi. Tôi còn nhớ thầy là người duy nhất “chê” thơ Lục Vân Tiên lúc thầy so sánh Thúy Kiều và Nguyệt Nga được tả qua việc tự trầm. Thầy nói Nguyễn Du cho Thúy Kiều trầm mình ở sông Tiền Đường bằng hai câu thơ rất đẹp:

“Trông vời con nước mênh mông.

Đem mình gieo xuống giữa dòng trường giang”

Trong khi đó, Nguyễn Đình Chiểu tả Nguyệt Nga:

“Nhắm chừng nước chảy, vội vàng nhảy ngay”.

Ông nói, thơ mà không có thơ tí nào. Nhưng sau cùng ông kết luận: “Đó là những áng văn chương kiệt tác của người trước, chúng ta phải trân trọng và gìn giữ”.

Cuối năm đó, thứ hạng môn Quốc Văn trong lớp tôi đảo lộn. Đề thi Lục Cá Nguyệt là bình giảng câu: “Ăn trái nhớ kẻ trồng cây”. Lúc kêu sắp hạng tính từ dưới lên trên, tôi chờ mãi: những cái tên ở “xóm nhà ngói” đã kêu rồi, “xóm nhà lá” của bọn tôi cũng có, ngoại trừ tôi. Tim tôi bắt đầu đập mạnh, khi thầy kêu tới hạng 6, hạng 5, rồi hạng 4... Tôi nói nhỏ với con bạn thân ngồi bên cạnh:

- Ê! Chắc bài thi của tao lạc mất rồi!

Cho đến lúc thầy kêu hạng Nhất tên tôi, tôi chỉ kịp kêu lên:

- Trời ơi! Tao hạng Nhất!

Rồi ngã vào lòng con bạn thốn thức. Cả lớp nhao nhao:

- Đọc đi thầy, đọc bài hạng Nhất đi thầy (thông lệ là vậy).

Thầy bảo cả lớp yên lặng và bắt đầu đọc.

Giờ đây, tôi chẳng còn nhớ câu nào trong bài luận văn năm ấy, chỉ nhớ rằng thầy rất hài lòng và khen ngợi rất nhiều. Thầy cũng hy vọng tôi sẽ tiến xa hơn trong “sự nghiệp văn chương”. Và lúc đó, lớp tôi bắt đầu biết tới tôi. “Nhà Thơ Hạ Vi” mới “xì” ra thơ, văn của mình. Nhờ thầy mở mang đầu óc, thơ tôi được khen là có hồn và văn chương có nét. Mấy con bạn thân hành diện ra mặt, đem thơ tôi cho lớp khác đọc, cuối năm đưa lưu bút viết dài dài và còn dặn phải có một bài thơ, chưa kể làm thơ... dùm thiên hạ!

Lời tỏ tình... Vô duyên

Cơn mưa nào rơi xuống
Làm ướt áo em tôi?
Cơn mưa nào vội vã
Làm tôi thấy bồi hồi?
Dáng em hiền vai nhỏ
Tan học, bước ngập ngừng
Mưa vẫn còn rơi xuống
Lòng em có băng khuâng?
Ta chờ em lặng lẽ
Bên ly cà phê đen
Chờ tiếng chuông tan học
Thầm bước theo em về
Áo dài em trắng quá!
Như phủ kín đời ta
Đôi ta như cánh bướm
Bay lại rồi bay qua
Ta ngóng hoài mỗi mắt
Ta theo hoài mỗi chân
Em ơi dừng đứng lại
Cho ta nói một lần:
"Ta nguyện làm chiếc cặp
Để em ...ôm mỗi ngày!"

Mấy năm sau, đất nước tan tành, thơ tôi cũng tan tành theo, khi Má tôi bán sách cũ, giấy vụn để mua gạo. Không biết có tay mua ve chai nào phát hiện được "nhân tài" để dành lại đọc không nữa? Tôi rời trường khi những bài chính trị tôi nhét vô không nổi và cũng để kiếm tiền phụ giúp Má tôi. Tôi học ở trường đời, khi bạn bè cùng lứa tuổi đang tiến vào đại học. Có lần tôi với con bạn trở về trường để lấy giấy chứng nhận:

Về Trường

Hôm nay tôi trở lại trường xưa
Thấy hàng cây thương mấy cho vừa
Thấy tóc em dài hơn tóc cũ
Thấy má em hồng hơn lúc xưa
Mấy thuở hồn thơ còn lai láng
Tôi gửi tặng em chút hương tàn
Hương giấy trắng tinh ngày nhập học
Ánh mắt rộn ràng lúc trường tan
Xa lắm rồi em thời đi học
Tôi đã già nua lắm bụi trần
Cổng trường mãi mãi luôn khép chặt
Đâu đón tôi về lúc mỗi chân
Tôi chỉ có còn một chút tôi
Nhìn cánh phượng rơi những bồi hồi
Nghe trống tan trường tim rộn rã
Rồi bỗng ngậm ngùi, lệ vỡ đôi.

Năm 1989, khi vài trường ở Sài Gòn bắt đầu cho nữ sinh cấp III mặc áo dài, tôi thường hay ngó ngán chạy theo xe các em vào lúc tan học để nhìn tà áo dài vờn bay theo gió và những tấm lưng thon tuổi dậy thì đáng yêu:

Tâm sự

Em vẫn thèm như ngày thơ dại
Ngồi bên hiên tóc xõa chấm bờ vai
Áo học trò trong như giọt sương mai
Long lanh sáng tỏa một màu tinh khiết
Em vẫn còn yêu thương và tha thiết
Với ngày xưa từng kỷ niệm thân thương
Tà áo nào cho anh chút vấn vương
Thì thắm gọi gọi hồn vào trong gió
Em vẫn còn băng khuâng khi bắt chợt
Bắt gặp mình trong tà áo ai bay
Dẫu bây giờ – đời đã lắm chua cay...

Và cuộc sống có lúc cũng...

Buồn một mình

Một đóa hồng cho sinh nhật của tôi
Cám ơn Mẹ đã cho con chào đời
Nhưng sao Mẹ không chọn cho ngày khác?
Để ngày này, con Mẹ phải lẻ loi.
Cám ơn Mẹ đã cho con cái tên
Một "mùa Thu dòng sông" trôi phẳng lặng
Nhưng Mẹ ơi! Đời con sao sóng gió
Đầy phong ba, cay đắng mãi không nguôi.
Cám ơn Mẹ đã sinh con là gái
Bởi người ta ví như một đóa hoa
Nhưng sao con không là hồng khoe sắc
Mà chỉ là hoa dại chóng phai pha?

Năm 30 tuổi, với một nỗi buồn sâu kín, tôi cắt tóc ngắn để ghi nhớ niềm đau của chính mình:

Và tóc em không còn bay trong gió
Như thuở nào anh gặp đã thắm yêu
Tuổi học sinh em ước mộng thật nhiều
Nên gửi gió mang hương dùm cho tóc
Trao cho mắt ngóng em giờ tan học
Thời hoa niên em đã vẫy tay chào
Ba mươi mùa lá rụng đã qua mau
Em cắt tóc gửi trả về dĩ vãng
Lòng thắm mong mình quên được dễ dàng
Thời áo trắng vờn bay cùng sách vở
Dẫu như thế em vẫn còn bờ ngó
Khi tóc mình điểm sợi bạc đầu tiên
Nửa cuộc đời, em thật đã thành niên
Đã bôn ba cùng cơn áo gạo tiền
Sao lòng vẫn ắp đầy thơ với thần
Gửi cho ai lời tí tẹo duyên phận
"Hôn dùm em mái tóc đã thôi dài"



1255 W. Baseline Rd., Suite 182
Mesa, AZ 85202
Cell: 480-648-6871
Office: 480-756-9922
FAX : 480-756-9966
Email: longkhuu@usprefrealty.com

Chuyên viên địa ốc:

- Mua bán nhà cửa,
- Cơ sở thương mại
- Đất đai
- Thuê mướn nhà cửa
- Trong vùng Mesa & phụ cận
- Tận tâm vui vẻ, chúng tôi sẽ giúp quý vị tìm được căn nhà vừa ý, địa điểm tốt



Long Khuu 



Hiện nay, giá nhà và tiền lời còn thấp trên thị trường địa ốc, đây là cơ hội tốt để mua nhà ở hay đầu tư.

CẦN THỢ NAILS



Tiệm Nails thành phố Tempe, Arizona đang cần gấp thợ nail có kinh nghiệm, biết làm bột và tay chân nước. Làm việc full time hoặc part time.

Bao lương \$700-\$900

Cũng như cần người xếp khăn, dọn dẹp, tuổi tác không thành vấn đề.

Xin liên lạc, số
phone tiệm: **480-968-6337** hoặc Cellphone **(480) 236-5455**

PINK  CONSTRUCTION LLC

HIGH QUALITY BUILDING

General Contractor - Licensed / Bonded / Insured

ROC #209754 | Architect Certificate #10382

Chúng Tôi Đã Build Nhiều Tiệm

Tiệm Nails - Nhà Hàng
Dental - Doctor Office



Chuyên Môn Xây Cát Cơ Sở Thương Mại & Nhà Ở

- * Bán tất cả các loại ghế spa: T4, Gulfstream, Alfalfa (ANS), J & A, Diamond Spa, European Touch, LC Deco, LURACO, and many more.
- * Over 100 Spa Chairs in the market from all Major Manufacturers
- * Sửa Chữa và Bảo Trì tất cả Pedicure Chairs
- * Chuyên môn build Tiệm Nails
(Free Architect Drawing, Color 3D Design and Permit)
- * Làm Custom Salon Furniture (more than 100 colors and styles)
- * Sản xuất và bán Disposal Liners worldwide

Liner Magnet Jet



Custom
Diamond Pedicure Cart



Custom
Diamond Manicure Table



PINK  PEDICURE CHAIRS

QUALITY SALON EQUIPMENT

www.nailaz.com

www.PinkQPedicureChairs.com

2915 N 29th Dr. Ste #13, Phoenix, AZ 85017

BẢO ĐẢM
GIÁ RẺ HƠN
10% - 30%
MỌI NƠI

Tham Khảo Miễn Phí

Mọi Công Việc Được Bảo Hành 2 Năm

Xin Gọi Số Toll Free

1(800) 924-0106

Fax: (602) 391-2961

Chúng tôi có rất nhiều lease Tiệm Nails
hoặc Hair trên toàn tiểu bang AZ

Contact: Hoàng Giang

Cell: (623) 707-6898

Email: Giang@PinkQPedicureChairs.com

L.F. MARKET

ORIENTAL & SEAFOOD

10% OFF

NẾU MUA DƯỚI \$120

20% OFF

NẾU MUA TRÊN \$120

- Chợ có bán đầy đủ các thực phẩm và mặt hàng Á Đông
- Chất lượng tốt với giá rất phải chăng
- Chợ sạch sẽ, khang trang, rộng rãi
- Hàng hóa được sắp đặt ăn nấp, dễ tìm
- Luôn có thịt cá tươi sống, rau quả mới, xanh tươi
- Nhiều mặt hàng On Sale mỗi tuần
- Nhân viên phục vụ ân cần, vui vẻ



602.993.5878

MỞ CỬA 7 NGÀY TỪ 9AM- 9PM

L.F. MARKET

5350 WEST BELL ROAD, SUITE 115
GLENDALE, AZ 85308

(Góc đường 53rd Ave và đường Bell)

designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8836



Monday-Friday: 9:00 am - 6:00 pm

Saturday By Appt. Sunday: Closed

TRAN INSURANCE INC.

Auto-Home-Business and Life



KIM DUNG TRAN

Cử nhân Khoa học
Texas Southern University

Xin liên lạc:

Kim Trần (480) 833-5138

Toll Free:

1-866-833-5138

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ TRÊN INTERNET

www.allstate.com/dkimtran

310 N. Dobson Rd., #4 - Mesa, AZ 85201

BẢO HIỂM XE HƠI, XE GẮN MÁY, TÀU (Auto, Boat, and Bicycle)

GIÁ ĐẶC BIỆT:

- Bớt 6% nếu trả in full.
- Cho good driver
- (3 năm và 5 năm không ticket và accident)
- Cho good student
- Cho quý khách có bảo hiểm liên tục 12 tháng
- Cho quý khách có bảo hiểm 2 xe trở lên
- Cho quý khách mua nhà và xe.
- Bớt 5% nếu trả tiền thẳng từ nhà băng
- Bớt 10% nếu mua bảo hiểm trước 1 tuần

BẢO HIỂM NHÀ (HOME OWNER)

- Bảo hiểm nhà trống (vacant home)
- Bảo hiểm nhà (trộm cắp, hỏa hoạn, lụt)
- Dịch vụ Escrow trong vòng 1 tiếng
- 20% discount cho nhà và xe
- Bảo hiểm nhà ở và nhà cho thuê
- Bớt đến 35% tiền bảo hiểm nhà cho thuê nếu có bảo hiểm xe và nhà

BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE INSURANCE)

- Định kỳ (5, 10, 20, và 30 năm)
- Trọn đời
- Bảo hiểm không cần thử máu và nước tiểu.

BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI (COMMERCIAL INSURANCE)

- Đủ loại bảo hiểm thương mại
(nhà hàng, tiệm Nails, văn phòng bác sĩ . . .)

BẢO HIỂM CẦN THIẾT CHO ĐỜI SỐNG CỦA QUÝ VỊ VÀ GIA ĐÌNH

KỶ NIỆM 3 NĂM THÀNH LẬP CLB VĂN HÓA NHÀ VN ARIZONA

The 3th Anniversary Arizona Vietnamese Culture Club

Tường trình Nguyên Minh

Buổi dạ tiệc kỷ niệm 3 năm ngày thành lập Câu Lạc Bộ Văn Hóa Nhà Việt Nam AZ được tổ chức vào tối thứ Bảy 29 tháng 6 năm 2013, tại nhà hàng Great Wall tọa lạc tại góc đường 35 Ave và Camelback Rd, thuộc thành phố Phoenix.

Chương trình nhằm giới thiệu văn hóa Việt Nam đến với quan khách ngoại quốc đồng thời cũng giới thiệu vài nét văn hóa đặc trưng của các cộng đồng bạn. Năm nay Việt Nam có 3 màn múa dân ca và một màn trình diễn cổ nhạc, Philippine có 2 màn múa và Ai Cập có 4 màn thật đặc sắc. Sau đó là phần dạ vũ với các tài năng địa phương như Denise Huỳnh, Kim Anh, Mạnh Tiến, Minh Hoàng và One Man Band Toàn Võ.

CLB rất hân hạnh được đón tiếp nhiều quan khách, có khoảng gần 150 người tham dự. Chương trình được dùng song ngữ Việt- English vì có nhiều quan khách người ngoại quốc.

Quan khách từ các Hội đoàn, Tổ chức của người ngoại quốc gồm:

- Hội Y Tế Á Châu Thái Bình Dương AZ (APCA) gồm:

Cô Hải Yến, Special Project Coordinator at APCA và các nhân viên văn phòng APCA như Nancy Ong, Lanhi Lew.

- Ms Lisa Merrill, Founder and President of Local Islanders Networking in Communities (LINC).

- Ms Zeenat Hassan, President of OCA & National Asian Pacific America Women's Forum (NAPAWF).

- Mr Jim Bowen, Ms Ellie Bowen và Mr Chhoden Alcorn.

- Ms Maribel Dillard, President of AZ Asian American Association (4A).

- Ms Holly Pearsons, Vice President of

AZ Asian American Association.

- Ms Nouna Naovarangsy, Laotian Art in 4A and Husbund

- Mr Albert Lin, External Vice President of AZ Asian American Association.

- Princess Nhaa Mae Somsangouane (Công chúa dân tộc Lào)

- Ms Keiko Conn, President International Cultural Women Club

- Và một số thành viên của hội 4A (Brian, Freddy, Mardith, Jennine, Richard, ...)

- Ms Haidee Lisa Zmerzlikar (Mrs Luzon / Á Hậu Phu Nhân), President Philippine Art in 4A, và các bạn người Philippine.

Quan khách từ cộng đồng Việt Nam gồm:

- Kevin Đặng PhD, Chủ Tịch Cộng Đồng người Việt tại AZ

- Cô Mai Lê, Phó Ngoại Vụ cộng đồng, Giám đốc TNT Radio, chủ nhiệm kiêm chủ bút Việt Lifestyles Magazine.

- Ông Lê Văn Ngàn, Chủ Tịch hội Á Mỹ Cao Niên AZ và một số hội viên

- Ông Nguyễn Ngọc Xuân, Chủ Tịch Hội Cựu Tù Nhân CT AZ

- Ông Dương Chí Hồng, Chủ Tịch hội Hải Quân AZ

- Ông Trần Câu, Chủ Tịch hội Ái Hữu CSQG tại AZ

- Ông Phan Cường, Chủ Tịch Khu Bộ AZ Đại Việt QĐĐ

- Ông Võ Đình Tiên, nguyên Chủ Tịch Hội Người Việt Cao Niên AZ

- Cô Tracy Lê, Chủ Tịch Liên Hội Việt-Mỹ (VACAZ) và một số thành viên ban chấp hành

- Hoa Hậu Áo Dài AZ 2013 Tiffany Phương Nguyễn

- Ông Châu Phạm, Hội Bạn Người Cùi và Đôi Đũa Thần Kỳ AZ

- Ông Dương Quang Huy, Hội Người Việt Thiện Nguyện AZ

- Và các thân hữu của CLB.

Sau phần nghi thức chào cờ Việt-Mỹ, Cô Elise Phương Hồ, tân chủ tịch CLB Văn Hóa Nhà VN Arizona phát biểu về ý nghĩa của buổi lễ.



Cô Elise Phương phát biểu

"...Vì chủ trương của CLB là duy trì và tạo điều kiện phát triển văn hóa VN trong cộng đồng người Việt tại AZ và giới thiệu văn hóa VN đến các cộng đồng bạn cũng như

người bản xứ, buổi tiệc hôm nay là một cơ hội để CLB có thể gửi đến quý vị một vài nét đặc trưng của văn hoá VN qua những màn trình diễn văn nghệ dân tộc Việt... Song song với lễ kỷ niệm 3 năm thành lập CLB, buổi tiệc hôm nay cũng được tổ chức nhằm giúp CLB gây quỹ để CLB có một nguồn tài chánh khi tham gia những chương trình trong cộng đồng VN chúng ta và các cộng đồng bạn..."



Chủ tịch Cộng Đồng Đặng Thế Khương PhD, phát biểu cảm tưởng

Phần văn nghệ bắt đầu với ban múa Serenity, giới thiệu văn hóa Việt Nam đến với quan khách qua 3 điệu múa "Lý Ngựa Ô", "Hành trình trên đất phương Nam" và màn múa "Trống Cơm".



Màn múa "Lý ngựa ô"



Hai màn múa rất phổ biến của người Philippines.



, ... múa với rắn.



Màn múa "Hành trình trên đất phương Nam"



Màn múa mang sắc thái Tây Ban Nha.



Cô Minh Hà là người điều dắt ban múa cùng các em trong ban múa Serenity.

Nghệ sĩ Mười Châu và Ngọc Phụng với bài ca cổ "Cánh cò trắng" nói về tình mẹ rất độc đáo, mới lạ đối với nhiều quan khách ngoại quốc làm họ rất thích thú.



Nghệ sĩ Mười Châu và Ngọc Phụng

Để giới thiệu với quan khách văn hóa của cộng đồng bạn qua các điệu múa, ban múa Philippine do Arizona Filipina Dancer Group đã trình diễn thật duyên dáng và sôi động. Á Hậu Phu Nhân Philippine tại AZ cô Heidee Lisa Zmerzlikar là người hướng dẫn ban múa.



Màn múa chim Phượng Hoàng



... múa với sự thăng bằng với cây kiếm.

Giới thiệu văn hóa phẩm là một trong các sinh hoạt của CLB, năm nay 2 tuyển tập chuyện ngắn "Nỗi Lòng Người Đi" và "Khung Trời Thương Nhớ" của nhiều tác giả, trong đó có các nhà văn tại địa phương viết chung như Đào Thanh Khiết, Hoài Hương Nguyễn Bích Thuận, Nam Giao, và Lê Hữu Uy.

Cô Thanh Mai, giám đốc Đài TNT Arizona, Chủ nhiệm kiêm chủ bút Viet Lifestyles Magazine đã giới thiệu tác giả Lê Hữu Uy và các sáng tác của ông đến với quan khách, đặc biệt là đối với quý vị người ngoại quốc.



Cô Thanh Mai giới thiệu tác giả và tác phẩm.

Giới thiệu về tác giả Lê Hữu Uy:

- Là một nhà báo, tất cả các tờ báo Việt ngữ lớn tại AZ hiện nay như: Bút Tre Magazine, Phượng Hoàng News, Viet Lifestyles Magazine đều có bàn tay chú Uy xây dựng và đã từng viết bài cho báo. Là người sáng lập và chủ nhân trang Web Thăng Bờm AZ. Hiện vẫn còn là biên tập viên của tờ Viet Lifestyles Magazine.
- Thường xuyên viết các bài về: Tin tức sinh hoạt cộng đồng, những bài viết về vấn đề tranh chấp tại Biển Đông, vũ khí và quốc phòng của các quốc gia có liên hệ trong tranh chấp tại East Asia & ASEAN.
- Cũng có viết một số bài về ký sự và truyện ngắn.

- Quyển sách "Làng Nhon Ái 200 Năm Khai Khẩn" là một tác phẩm viết về lịch sử của một làng, quê hương của Chú. Được dịch ra tiếng Anh và tiếng Pháp, đã tái bản một lần, đang chuẩn bị tái bản lần nữa.

Giới thiệu về tác phẩm:

- Cùng với một số nhà văn khác, chú Uy có viết trong tuyển tập truyện ngắn

NỖI LÒNG NGƯỜI ĐI: Bài "Dòng sông quê tôi", viết về dòng sông Cần Thơ nơi chú sinh ra và lớn lên. Tác giả gửi gắm tâm tình của mình qua các chuyển biến thăng trầm của lịch sử.

- **KHUNG TRỜI THƯƠNG NHỚ:** Tuyển tập chuyện ngắn này chú Uy viết một bài về món "Canh Chua". Chỉ một món canh chua mà có trên 30 kiểu nấu khác nhau do sự sáng tạo của người dân địa phương lấy từ thịt, cá, rau, quả tại mỗi vùng; Từ miền Bắc, miền Trung, Tây Nguyên đến đồng bằng Nam Bộ.

Bài viết tuy là viết về món canh chua, nhưng đã gợi lại trong ký ức những hình ảnh thân thương thời tuổi đại, của thuở mộng mơ, và bao nỗi nhọc nhằn, vui buồn lẫn lộn theo vận nước nổi trôi, cho chúng ta nhớ đến một vài kỷ niệm đáng ghi nhớ khó quên. Và qua đó tác giả thôi thúc chúng ta với một câu hát làm một hành trang, một khích lệ tinh thần cho chúng ta mang theo trên những bước đường đời:

"... Đi đi thôi đi lên, trên con đường đầy tia nắng sớm,
Đi thăm qua non sông, để cho lòng tha thiết yêu."



Cô Kim Anh và Minh Hoàng với bản nhạc Pháp Besamé Mucho



Cô Mỹ Sương, phó Nội Vụ CLB, cảm tạ quý mạnh thường quân ủng hộ cho chương trình.

Để có kinh phí trang trải các chi phí cho buổi Dạ Tiệc vì giá \$30/một phần dạ tiệc chỉ là chi phí trả cho nhà hàng, nên CLB muốn có chút ít tiền chi tiêu cho các chương trình sắp tới như Tết Trung Thu (Sept) và Phoenix Asian Festiva (Nov) Ban Tổ Chức có bán Raffle Ticket với giải trúng là các món quà tặng và sự quây quần góp tại chỗ:

- Lee Lee Super Market 4 Gift Certificates, mỗi cái trị giá \$50 (\$50x4=\$200)
- Bamboo Bakery 2 Gift Certificates, mỗi cái trị giá \$25 (\$25x2=\$50)
- Một lò nướng do cô Linh Thảo tặng, trị giá \$50
- Một hộp đựng nữ trang khám xà cừ, do Ông Nguyễn Vạn Toán + Cô Mỹ Lan tặng, trị giá \$50
- 1 tác phẩm nhiếp ảnh 16" x 20" do chú Lê Hữu Uy tặng, trị giá \$50
- 2 tuyển tập chuyện ngắn do tác giả Lê Hữu Uy tặng, trị giá \$20. Ngoài ra chú Uy có tặng thêm một số sách và các tác phẩm nhiếp ảnh do chú thực hiện bán để gây quỹ cho CLB.

Các vị mạnh thường quân bảo trợ và các vị hảo tâm quên góp tại chỗ như sau:

- Chợ Tấn Phát, \$500
- ÔB Bùi Quang Lâm \$300
- Phở AVINA \$200
- Japanese Auto Pro \$100

- Mr&Mrs Bowen \$40
- Bà Võ Hương Phổ \$50
- Ông Kevin Đặng \$100
- ÔB Võ Đình Tiên \$40
- Viet Lifestyles Magazine \$300
- ÔB Lê Văn Châu \$100
- ÔB Đôn Nguyễn \$40
- ÔB Hồ Ngọc Trí \$50
- Bà Tiêm Đặng \$300
- Ông Phan Cường \$200
- Hội bạn người cùi và Đới Đũa Thần Kỳ \$100

Câu Lạc Bộ Văn Hóa Nhà VN tại Arizona chân thành tri ân các nhà hảo tâm, bảo trợ và quan khách cùng các thân hữu đến tham dự chương trình để khích lệ tinh thần. Trước khi phần dạ vũ được tiếp tục với các tài năng địa phương là cắt bánh sinh nhật Kỷ Niệm 3 Năm ngày thành lập Câu Lạc Bộ Văn Hóa Nhà Việt Nam AZ.

Ban Tổ chức nhận được rất nhiều lời khen ngợi, từ quan khách ngoại quốc cho biết họ rất thích thú với chương trình ca múa đặc trưng của Việt Nam, các màn múa của các cộng đồng bạn cũng hấp dẫn quan khách Việt Nam tham dự. Các bạn trẻ thì cho rằng chương trình từ đầu đến cuối sôi động, vui nhộn, hấp dẫn, ngoạn mục không có "boring" như một vài chương trình khác mà các em đã dự.

Các em ban múa Serenity phải tập dợt nhiều ngày, cô tân chủ tịch Elise Phương cật lực làm việc, lo trong lo ngoài rất vất vả, hai thành viên trưởng bối của CLB là cô Mỹ Sương và chú Lê Nguyễn luôn luôn bên cạnh hết lòng giúp đỡ cô tân chủ tịch nên cũng như cô Elise Phương phải nghỉ ngơi một ngày một đêm mới lại sức. Kết quả thành công của chương trình làm các anh chị em thành viên CLB rất phấn khởi, tin chắc rằng mọi người sẽ hăng hái phục vụ trong những chương trình của CLB sắp tới.



Liêm Trần

- ◆ Hơn 15 năm kinh nghiệm trong lĩnh vực địa ốc
- ◆ Chuyên Mua bán nhà cửa, Đất đai, Cơ sở thương mại, Foreclosure và Short Sales.
- ◆ Sẵn sàng phục vụ theo thời gian và yêu cầu của quý khách
- ◆ Multi-Million Dollars Producer
- ◆ Định giá và tham khảo miễn phí
- ◆ Vui vẻ, tận tâm, kính đáo và uy tín

HomeSmart

Cell: **602-295-4341** | Fax: **623-773-9022** | EFax: **602-386-1740**
Email: tran.liem2@gmail.com



THƠ CỦA NHIỀU TÁC GIẢ

Lá Bài Lật Tẩy

Tôi là kẻ chơi bài thường thua cuộc,
 Khi có em, tôi vẫn mãi thua luôn!
 Thua vì em cứ mang những nỗi buồn,
 Cứ than thở những ngày xưa yêu dấu...
 Tôi là kẻ chơi bài nên chẳng thấu,
 Những nỗi buồn của thiếu phụ năm xưa.
 Dẫu yêu nhau thế mấy cũng chưa vừa,
 Vì hụt hẫng những chuỗi ngày tươi đẹp.
 Nước đã mất, nhà đã tan – đời hẹp!
 Có vui gì với cuộc sống xa vời?!

Nỗi sầu buồn thương đất nước chơi vơi,
 Trước mảnh hổ hào mỗi từ phương Bắc.
 Ai đứng dậy vì sơn hà xã tắc?
 Ai hiên ngang mang dòng máu anh hùng?
 Có lẽ nào vì khiếp nhược mà run?
 Vì vị kỷ nên muôn đời nô lệ?
 Tôi đau khổ vì xót thương thế hệ...
 Xin cảm ơn Ngài Tổng Thống Lincoln!
 Không có Ngài thì nô lệ mãi còn,
 Đời vẫn khổ, nỗi nhục nhằn vẫn khôn!
 Ở xứ Việt bây giờ nhiều hư đồn...
 Chỉ còn mơ có được miếng cơm thôi!
 Khi bụng no thì mọi sự qua rồi,
 Chẳng tha thiết đất nước còn hay mất!
 Cay đắng lắm! Nhưng đó là sự thật!
 Thấy những gì cay mắt phải nên lời.
 Tôi lật bài để mời gọi cùng chơi,
 Một ván cuối, may giữ gìn được nước!
 Nếu không thế, thì toàn dân khiếp nhược!
 Trách ai đây? Than trách đã muộn rồi!
 Sao không cùng lật tẩy một lần thôi?
 Bọn Cộng Sản đã bán rồi Quê Mẹ!

Vinh Liêm

(Thung Lũng Liên Sơn, 03-07-2013)

Chàng Về

Chàng về chàng về cay đắng lệ chan
 Quê hương giờ đã tan hoang lạc loài
 Lối xưa tang trắng bông xoài
 Nhớ người thì cũng đã hoài tuổi xanh

Chàng về, chàng về chua chát hoang sơ
 Vết thương còn đó hững hờ thời gian
 Cõi xưa hụt hẫng bàng hoàng
 Kẻ còn người mất chứa chan hận thù

Chàng về, chàng về tóc muối pha sương
 Tuổi yêu cũng đã phai hương dấu mòn
 Chợt nghe đá khóc nỉ non
 Máu từ mắt đá rỉ mòn tháng năm

Chàng về chàng về hồn chết lặng câm
 Xác thâm tẩm gửi ngậm tằm đại khờ
 Thêm xưa nhân ảnh nhạt mờ
 Sống đời đã chết thẫn thờ nghiệp thân

Chàng về chàng về quỳ trước mộ cha
 Bông cau trắng xóa sau nhà, trước sân
 Người đi đi chỉ một lần
 Quay về huyền sử xa dần đam mê.

Thái Thụy Vy

19 Remembered

*For a life of courage the odds foretold
 Danger and sacrifice faced those bold
 Their blood flowed through hearts that defied the mold*

*19 men dropped in a single flash
 Laid down their lives in a fires path
 Protecting their loved ones from natures wrath*

*How can we thank them
 How will they know
 The love they engender
 Our hearts beat so slow*

*To the heroes: remember your light lives ever on
 In your children and lovers memories so fond
 In your families and friends remembrance sincere
 In your brethren fire fighters tis your heart we revere*

By Holly Parsons 2013



The Vietnamese Community of Arizona

EXECUTIVE BOARD

2013A West Bethany Home Road, Phoenix, AZ 85015

Phone : (602) 999-2934 | Fax : (866) 469-3424

vietnamesearizona@gmail.com

Website : www.vietnamesearizona.com

Kính Thưa Quý Đồng Hương:

Để thực hiện tinh thần “Lá lành đùm lá rách”, Ban Chấp Hành Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona (CDNVQG/AZ) đã tổ chức một cuộc quyên góp để giúp đỡ gia đình của ông bà Nguyễn Thảo. Ông Nguyễn Thảo, 71 tuổi và vợ là bà Hồ Thị Thu, 78 tuổi đã sang Mỹ theo diện H.O được 5 năm trong hoàn cảnh đơn chiếc không con cái. Trong thời gian gần đây, một số tai nạn đã xảy ra khiến bà Thu bị mù và ông Thảo bị gãy xương nên không thể dễ dàng đi lại. Vì thế nên ông bà đã phải sống trong tình trạng khó khăn và rất cần sự giúp đỡ và chia sẻ trong thời gian chờ đợi trợ cấp Bảo Hiểm Y Tế (Medicaid) từ chính phủ tiểu bang. Sau thời gian gần 2 tháng vừa qua, nhờ vào sự giúp đỡ của quý đồng hương, CĐNVQG/AZ đã quyên góp được số tiền tổng cộng \$2,000 để giúp cho gia đình ông bà Nguyễn Thảo. Với số tiền được quyên góp, Ban Chấp Hành CĐNVQG sẽ gửi \$1000 cho Suntree Senior Center, nơi bà Thu đã được điều dưỡng trong thời gian qua. Số tiền còn lại, \$1000 sẽ được gửi trực tiếp tận tay ông/bà Thảo và Thu. Ban Chấp Hành Cộng Đồng NVQG/AZ xin chân thành cảm ơn quý đồng hương đã giúp đỡ ông bà Nguyễn Thảo trong giai đoạn khó khăn vừa qua.

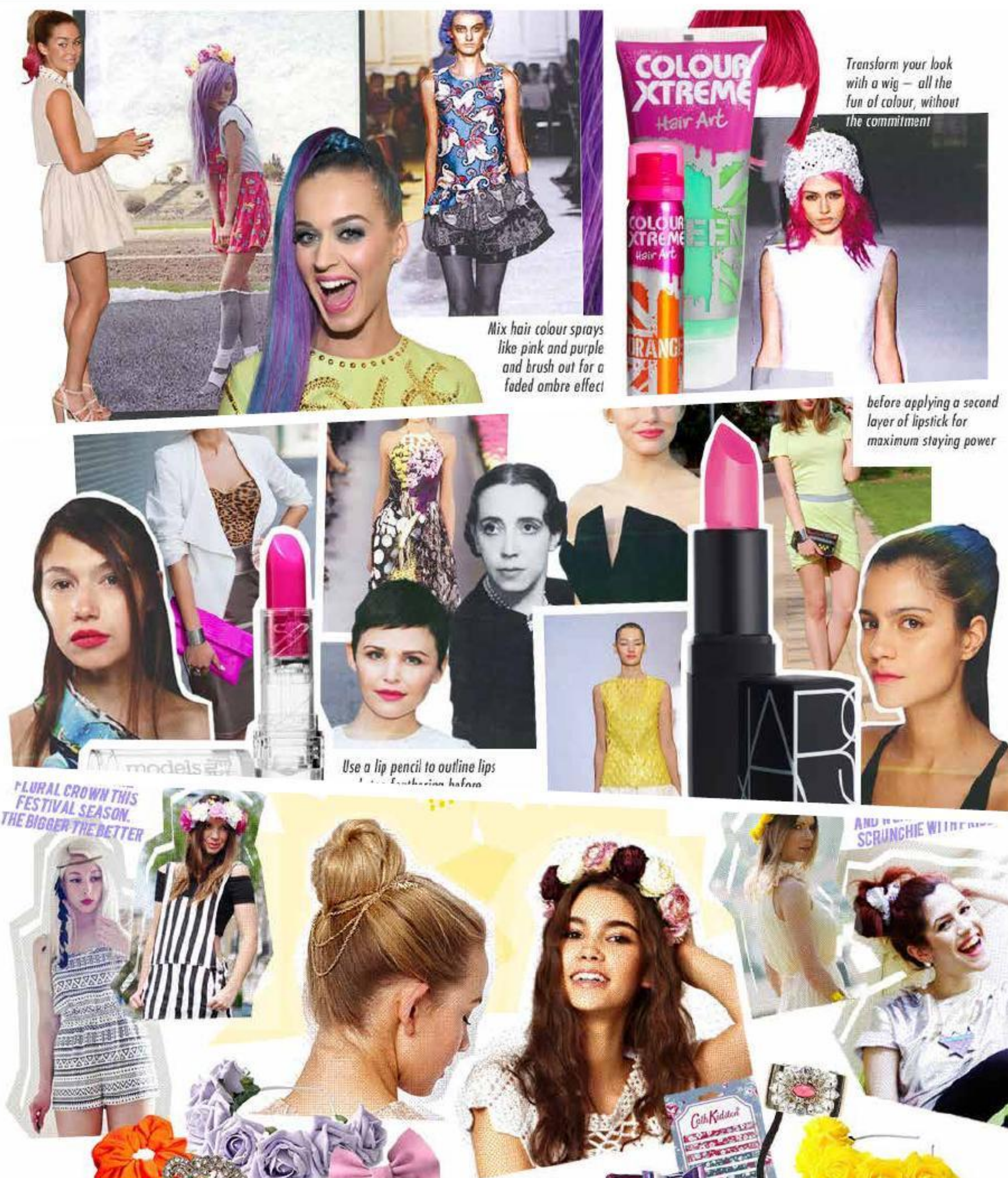
Ban Chấp Hành CĐNVQG/AZ cũng cảm ơn cô Trần Chung Dzung & Sao Khuê của đài TNT AZ đã đứng ra vận động quyên góp; và cô Thanh Mai, Chủ Nhiệm báo Viet Lifestyles, đã có nhã ý giúp BCH đăng miễn phí việc giúp đỡ gia đình ông bà Nguyễn Thảo.

Sau đây là danh sách những vị mạnh thường quân đã giúp đỡ:

1. Năm (5) Vị Ẩn Danh Tổng Cộng	\$ 200.00	11. Sao Khuê & Ba Mẹ	\$ 100.00
2. Lê Viết	\$ 50.00	12. Ông Bà Lê Văn Lâm	\$ 20.00
3. Hạnh Trần/Dịch Vụ ABC	\$ 50.00	13. Vương Thị Lựu	\$ 10.00
4. Xuân Phương/CLB Nhà VN	\$ 50.00	14. Sơn Huỳnh	\$ 20.00
5. Thanh Mai	\$ 100.00	15. Chi Bùi & Duy- Chandler	\$ 100.00
6. Thùy Ngọc	\$ 100.00	16. Gia Đình Cô Mười Hai (12)	\$ 590.00
7. Thế Khương	\$ 100.00	17. Nguyễn Đức Để- California	\$ 100.00
8. Sơn Lý	\$ 100.00	18. Andy & Cynthia Đỗ	\$ 100.00
9. Hoàng Giang	\$ 50.00	19. Võ Chí Công	\$ 30.00
10. Trần Chung Dzung	\$ 50.00	20. Dương Quang Huy	\$ 30.00
		21. Ông & Bà Võ Đình Tiên	\$ 50.00
		TỔNG CỘNG:	\$ 2,000.00



BEAUTY TRENDS



BRIGHT HAIR - This summer's hair is all about Technicolor. On the Thakoon catwalk, models sported pastel shades while on the street, Dalston gals continue their obsession with dip-dye. The brighter the better!

BRIGHT PINK LIPS - Shocking fuchsia, reminiscent of the signature pink packaging used by couturier Elsa Schiaparelli in the '30s, is the ultimate summer lippy statement. Wear with a swipe of mascara and natural skin to let your pout take center stage.

SPECIAL SUMMER OCCASIONS



BBQ

What's better than munching on hamburgers with your friends when BBQ season sets in? Laze away the summer days in an easy-going denim shorts and bright-color Vans for a chilled, laid-back vibe.



Club Night

Be center of attention on the dance floor in an attention-grabbing bomber (so Rihanna-glam) with leggings in a clashing print. Tone the look down with some so-now retro trainers and a black crop top (you'll be bang on this season's '90s trend as well as comfy enough to dance all night).



Date Night

This season, it's all about unashamedly unleashing your inner girly-girl so pair a pastel skater skirt with a cropped pink polo for a flirty but still laid-back outfit. Add chunky sky-high sandals and a cuter-than-cute yellow bow clutch for those date night essentials.



Day at the Races

Add a flash of metal with some silver high heels, and stash your betting slips in a beaded clutch. Add some so-now cats-eye sunglasses – you don't want to be squinting from the grandstand. Now all you need to do is grab a glass of champagne, download the racing app and cheer your horse to the winner's circle.



Dịch Vụ Điện

Brian Thạch (602) 332-7262 - ROC # 268360
Licensed K-11 - Bonded - Insured

Hơn 30 năm kinh nghiệm thầu, tư vấn, sửa chữa và bảo trì các hệ thống điện, hệ thống báo động, hỏa hoạn, điện thoại cho:

✓ Tư Gia

✓ Doanh nghiệp

✓ Xí nghiệp

Tận tâm, giá cả phải chăng!



CẦN THỢ NAIL

Tiệm Nails ở thành phố Scottsdale, AZ đang cần gấp thợ nails nữ, biết làm gel và chân tay nước. Bao lương, khách mỹ trắng 100% giá cao, tiền tips nhiều. Nhân viên vui vẻ, hòa đồng, chủ dễ chịu. Thật lòng muốn làm, xin gọi:

480-970-7675
480-277-7503 Cell

CẦN THỢ NAIL

Cần gấp nhiều thợ bột full time hoặc part time (bao lương \$700-\$800) và tay chân nước(\$600). Tiệm ở Union Hills, đẹp, sang trọng, ít thợ, tip nhiều, chủ và thợ vui vẻ.

LIÊN LẠC
623-825-0203
480-310-7148

REALTY ONE GROUP

A Team of Professionals™

17235 N. 75 AVE SUITE C-190, GLENDALE AZ 85308



75TH AVE. PENDING



COMING SOON!

Quý vị mua hoặc bán nhà xin liên lạc ngay LÀNH HUỖNH để được tận tình phục vụ.
Vui Vẻ, Thành Thật, Tận Tâm, Uy Tín, Kín Đáo đó là phương châm làm việc của chúng tôi.

**GIÁ NHÀ CÒN THẤP, TIỀN LỜI VẪN THẤP.
ĐÓ LÀ THỜI ĐIỂM THUẬN LỢI CHO QUÍ VỊ
TÌM MUA MỘT CĂN NHÀ ĐỂ Ở HOẶC ĐẦU TƯ.**



LÀNH HUỖNH - R. E. Agent
(602) 703-9647

- Chúng tôi bảo vệ quyền lợi tối đa cho người mua hoặc bán.
- Hướng dẫn tìm chọn căn nhà vừa ý đúng với khả năng tài chánh.
- Giúp quý vị định giá nhà đúng thị trường.
- List nhà bán nhanh chóng qua MLS và các Website khác.



KINH NGHIỆM • TẬN TÂM • UY TÍN • NHANH CHÓNG
ALS CLAIM SERVICES
Chuyên Lo Về Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ

4820 N. 35th Avenue - Phoenix, AZ 85017

Tel 602.246.9595 - Fax 602.589.6198

Nếu không may bị tai nạn, dù lỗi hay không lỗi, hãy gọi ngay

602.246.9595

Tham khảo MIỄN PHÍ! Chỉ nhận thù lao sau khi
ĐƯỢC BỒI THƯỜNG!

Khi Tai Nạn xảy ra...

- Tôi phải làm gì?
- Làm thế nào biết tôi có được bồi thường hay không?
- Nếu thắng, tôi sẽ được bồi thường bao nhiêu?
- Nếu thua, tôi có phải trả lệ phí hay không?
- Bao lâu tôi sẽ được bồi thường?

Đây là những câu hỏi thường xuyên nhất mà chúng tôi gặp phải. Với hơn 20 năm trong nghề và đã bồi thường THÀNH CÔNG HÀNG NGÀN tai nạn khác nhau, chúng tôi sẽ ĐÁP ỨNG được MONG ƯỚC của QUÍ VỊ.

DIANA HA NGUYEN
CLAIM SPECIALIST

* Văn phòng có đề thi vào Quốc Tịch và bằng lái xe

HÂN HẠNH GIỚI THIỆU CHƯƠNG TRÌNH CA NHẠC VÀ DẠ VŨ TẠI CASINO ARIZONA
VỚI SỰ GÓP MẶT CỦA ĐỆ NHẤT BAN NHẠC ĐẠI DƯƠNG & CÁC CA SĨ ĐƯỢC YÊU MẾN TẠI ARIZONA



SATURDAY, AUGUST 10, 2013

8:00 PM - 12 (MIDNIGHT)

FREE ADMISSION - VÀO CỬA MIỄN PHÍ

AN NINH ĐẢM BẢO AN TOÀN 100%

CÓ RÚT THĂM TRÚNG THƯỞNG

PRIZES WILL BE SPONSORED BY CASINO ARIZONA

CASINO ARIZONA: 524 N. 92ND ST., SCOTTSDALE, AZ 85256

"101 & MCKELLIP"

BAN NHẠC ĐẠI DƯƠNG NHẬN GIÚP VUI CHO TIỆC CƯỚI

HỢP BẠN - SINH NHẬT - DẠ VŨ & HỘI ĐOÀN...

(480) 452 - 4517 * (480) 329 - 8362

SPONSORED BY

IN COOPERATION WITH



MUST BE 21 OR ABOVE

SAVE THE DATE : SEPTEMBER 6, 2013

CASINO ARIZONA KÍNH MỜI QUÝ ĐỒNG HƯƠNG CÙNG THAM DỰ



Bánh Tằm Khoai Mì

Món bánh này các em nhỏ rất thích vì vừa ngon, vừa fun vì đủ màu sắc và có hình dáng giống mấy chú trùn đủ màu. Các con của NT gọi là coconut worms J! Chúc các bạn thành công khi thực hiện đĩa bánh tằm khoai mì thật ngon miệng.

Ngọc Tú

Nguyên Liệu:

- 2 lbs khoai mì
- ½ lb dừa tươi nạo (nếu không có, thì dùng dừa nạo đông lạnh)
- 1 cup đường cát (nếu ăn ngọt thì thêm đường)
- ¼ cup bột năng (gia giảm tùy ý theo ý muốn bánh dai hay dẻo).
- ½ cup bột corn starch
- 1 lon nước cốt dừa (để trộn với khoai mì)
- 1 lon nước cốt dừa (để nấu nước cốt dừa dùng khi ăn bánh)
- Khoảng 1/2 muỗng cafe muối
- Vài giọt màu xanh của lá dứa (loại đặc), màu đỏ, & vàng (tùy ý muốn màu gì thì pha màu đó)
- Mè rang & đậu phộng giã (trộn với 1 muỗng cafe muối và 3 muỗng cafe đường).

Thực Hiện:

Khoai mì:

- Khoai mì tươi lột vỏ, bỏ đôi để lấy dây xơ, và sau đó ngâm nước khoảng nửa tiếng đến 1 tiếng. Sau đó mài nhuyễn khoai mì, nên nhớ nếu dùng khoai mì tươi đem bào là ngon nhất! Hoặc cách nhanh nhất là bỏ vào máy sinh tố xay nhuyễn.
- Cho khoai đã mài/xay vào túi vải, vắt ráo và giữ lại nước để lắng. Sau khi đã lắng thì đổ nước ra, lấy phần bột đọng bên dưới đáy thau.

Trộn khoai mì:

- Phần khoai mì đã vắt ráo đổ ra thau + phần bột lắng dưới đáy thau + đường + bột năng + bột corn starch + nước cốt dừa + muối. Trộn đều tay. Chia ra thành ba phần trong tô nhỏ để trộn màu (4 phần cũng được tùy ý, như xanh, đỏ, vàng, tím tùy ý thích).
- Chia ra thành 3 phần để pha màu:
 - + 1 phần pha màu xanh (lá dứa)
 - + 1 phần pha màu đỏ
 - + 1 phần ko pha màu, hoặc pha màu tím
- Dùng khuôn tròn (loại nướng bánh hoặc khuôn loại nào tùy ý miễn sao vừa để vào nồi hấp).
- Bắc chảo lên bếp nấu cho sôi nước. Thoa chút dầu vào mấy khuôn bánh sẵn. Đổ bột khoai mì đã được trộn sẵn vào mấy cái khuôn (đừng đổ dày quá, khoảng chừng 1 cm là đủ). Nước vừa sôi thì bỏ khuôn vào nồi hấp khoảng 5-7 phút là bánh chín (bánh trong là đã chín). Bánh chín, lấy ra, để thật nguội, thái sợi. Sau đó trộn một ít dừa bào & sóc cho đều bánh (đây cũng cách không làm bánh dính nhau).

Nước Dừa và Dừa bào

- Nước dừa topping (để cho lên bánh): 1 lon nước cốt dừa + 1 muỗng canh bột năng = nấu lửa vừa, khuấy đều cho đến khi dừa vừa sôi & đặc sền sệt thì tắt bếp, để nguội.
- Dừa non nạo hoặc dừa đông lạnh mang ra hấp khoảng 10 phút sẽ dễ được lâu và dừa không bị thiêu & ăn không bị đau bụng (nhớ đừng dùng microwave hấp, dừa sẽ bị khô).

Trình Bày:

Khi ăn bày ra đĩa & rắc thêm dừa non bào sẵn và đậu phộng giã + mè (đã trộn ít muối và đường sẵn) lên trên mặt. Nếu thích ăn với nước cốt dừa thì cho lên trên mặt.



NHƯ LAI THIÊN TỰ

4842 N 51ST Ave, Phoenix, AZ 85031 Tel: (623)-845-7777; Email: nhulaitient@yahoo.com

THƯ MỜI

LỄ HỘI VU LAN DÂNG PHÁP Y CA SA 2013

02 ngày Thứ bảy 17 tháng 08 đến Chủ Nhật 18 tháng 08 năm 2013.

Nhằm ngày 11, 12 tháng bảy năm Quý Tỵ

Kính thưa quý đồng hương Phật tử,

Tháng bảy ngày rằm theo hương gió thoảng đưa hương vị của mùa lễ trọng đại: Vu lan báo hiếu, tứ tử dâng pháp y ca sa, siêu độ vong nhân đến với mỗi người con Phật trên khắp năm châu.

Dân gian cũng thường ca tụng:

Đi khắp thế gian không ai tốt bằng mẹ, gánh nặng cuộc đời không ai khổ bằng cha.

Nếu ai còn mẹ xin đừng làm mẹ khóc, đừng để buồn lên mắt mẹ nghe không.

Hiếu hạnh, cúng dường pháp y ca sa, siêu độ vong nhân thoát khổ là truyền thống ngàn đời của dân tộc Việt Nam và Phật giáo Việt Nam, năm nay Như Lai Thiên Tự sẽ long trọng tổ chức **lễ hội Vu lan bông hồng cài áo, dâng pháp y ca sa, trai đàn kỳ siêu trong 02 ngày** với chương trình như sau:

CHƯƠNG TRÌNH LỄ HỘI

Thứ bảy 17 tháng 08 năm 2013

09:00 am: Khai Pháp đàn Địa Tạng kỳ siêu tiên linh.

10:00am: Hội chợ ẩm thực chay.

10:00am: Thuyết pháp.

02:00pm: Tụng kinh Địa Tạng.

03:00 pm: Pháp thoại

04:30pm- 05:00pm: Phở thí cô hồn

07:00pm - 08:00pm: Khai mạc lễ hội Vu lan (có chương trình riêng).

08:00pm-11:00 pm : Văn nghệ Đóa hồng dâng mẹ phần I.

Chủ nhật 18 tháng 08 năm 2013

07:00 am-09:00 am: Tụng kinh Địa Tạng

11:00am: Đại lễ Vu lan bông hồng cài áo, dâng pháp y ca sa tại chánh điện(có chương trình riêng).

12:30pm: Cúng dường trai tăng, thọ trai

02:00pm-03:00pm: Thuyết pháp.

03:30pm-04:30pm: Hoàn kinh, tạ pháp đàn.

05:00pm- 06:00pm: Phở thí cô hồn.

07:00pm – 08:00pm: Lễ Hoàn nguyện lễ hội Vu Lan.

08:00pm – 10:00pm: Văn nghệ Đóa hồng dâng mẹ phần II.

- **Đặc biệt: Trong Lễ khai mạc lễ hội Vu Lan có chương trình tặng hoa hồng chúc thọ cho các cụ cao niên 70 tuổi trở lên. Xin liên lạc về Chùa để tiện việc sắp xếp.**
- **Ca sĩ Hương Lan sẽ trình diễn những nhạc phẩm về mẹ trong chương trình khai mạc lễ hội.**
- **Quý vị phát tâm Quy Y Tam Bảo, Xin Pháp danh, Cúng dường Y Ca Sa xin liên lạc về Chùa để tiện việc sắp xếp.**

Kính mời quý đạo hữu Phật tử sắp xếp thì giờ quý báu về Chùa tham dự đại lễ quan trọng này để cùng tưới tắm hạnh từ bi và trí tuệ của Chư Phật.

Kính chúc quý đạo hữu và bửu quyến thân tâm thường an lạc.

Như Lai Thiên tự ngày 15 tháng 07 năm 2013

Trân Trọng kính mời

Trụ Trì Đại Đức Thích Giác Tri

NHU LAI THIEN TU

4842N 51ST AVE, PHOENIX, AZ 85051 TELL: 623 845 7777 • EMAIL: nhulaitientuphoenix@yahoo.com



Đặc Biệt: Trong Lễ Khai Mạc Vu Lan Chương Trình Dâng Hoa Hồng Chúc Thọ Cho Các Cụ Cao Niên 70 Tuổi Trở Lên. Xin Liên Lạc Về Chùa Để Tiện Việc Sắp Xếp

Chương Trình Ca Nhạc Đặc Biệt

ĐÓA HỒNG DÂNG MẸ

Ca Sĩ Hương Lan Sẽ Trình Diễn Những Nhạc Phẩm Về Mẹ Trong Chương Trình Khai Mạc Lễ Hội
Ca Sĩ Băng Tâm Sẽ Trình Diễn Trong Chương Trình Bế Mạc Lễ Hội

THỨ BẢY NGÀY 17 - 8 - 2013

- * 9 AM: KHAI PHÁP DÂN
- * 10 AM: ĐỊA TẠNG KỲ SIÊU TIỀN LINH
- * 10 AM: KHAI MẠC HỘI CHỢ ÁM THỰC CHAY
- * 10 AM: THUYẾT PHÁP
- * 02:00 PM: TỤNG KINH ĐỊA TẠNG.
- * 03:00 PM: PHÁP THOẠI.
- * 04:30 PM - 05:00PM: PHỐ THÍ CÔ HỒN.
- * 07:00 PM - 08:00 PM: KHAI MẠC LỄ HỘI VU LAN.
- * 08:00 PM - 11:00 PM: VĂN NGHỆ ĐÓA HỒNG DÂNG MẸ PHẦN I.

CHỦ NHẬT NGÀY 18 - 8 - 2013

- * 07:00 AM - 09:00 AM: TỤNG KINH ĐỊA TẠNG
- * 11:00 AM: ĐẠI LỄ VU LAN CHÍNH THỨC, BÔNG HỒNG CẢI ÁO, DÂNG PHÁP Y CẢ SA TẠI CHÁNH ĐIỆN.
- * 12:30 PM: CÚNG DƯƠNG TRAI TÁNG, THỌ TRAI
- * 02:00 PM - 03:00 PM: THUYẾT PHÁP
- * 03:00 PM - 04:30 PM: HOÀN KINH, TẠ PHÁP DÂN.
- * 05:00 PM - 06:00 PM: PHỐ THÍ CÔ HỒN.
- * 07:00 PM - 08:00 PM: LỄ HOÀN NGUYỆN BẾ MẠC LỄ HỘI
- * 08:00 PM - 10:00 PM: VĂN NGHỆ ĐÓA HỒNG DÂNG MẸ PHẦN II.

ĐẬU XE: TRONG SÂN CHÙA: 100 CHỖ. BÊN CẠNH CHÙA 4700 N 51ST AVE: 100 CHỖ
LIBRARY, COMUNITY, POOL: TRÊN ĐƯỜNG 51 AVE, GIỮA CAMPBELL VÀ GLENROSA: 300 CHỖ (CÓ XE ĐƯA ĐÓN)
LƯU Ý: QUÝ KHÁCH HOAN HỖ TỰ CHỊU TRÁCH NHIỆM NẾU ĐẬU KHÁC CHỖ NÊU TRÊN.



MÙA TỰ TRƯỜNG

Thương Nguyên



Tháng Tám đến trong cái oi bức của mùa hè. Hình ảnh của những quảng cáo và khuyến mại “back to school” được trưng bày khắp nơi báo hiệu mùa tựu trường đã gần kề.

“Mùa tựu trường” tuy chỉ là mấy tiếng ngắn ngủi nhưng âm vang như một cung đàn gọi lên biết bao suy tư cho các bậc phụ huynh về việc học hành của con cái. Ngoài những sự chuẩn bị về sách vở và các vật dụng cho các em dùng trong lớp, cha mẹ còn lo lắng phải làm sao cho con em được thành công nơi nhà trường, trong các môn học, các kỳ thi, làm sao để chuẩn bị cho con em bước vào đại học, và thành công trong đời.

Trong bài viết này chúng tôi xin gởi đến quý độc giả những gợi ý để giúp con em chuẩn bị trước khi vào niên học mới, ở các bậc tiểu học cũng như trung học, giúp các em thăng tiến và mạnh dạn bước vào ngưỡng cửa đại học. Bài viết cũng góp ý về việc định hướng ngành học cho con cái, lựa chọn nghề nghiệp và những cân nhắc về kỳ vọng của các bậc phụ huynh. Ước mong sự tìm hiểu về con cái, những chương trình của học đường, cũng như những phương tiện có sẵn ở mỗi địa phương sẽ giúp các phụ huynh và con em suy nghĩ cũng như chọn lựa những phương thức thích hợp, lành mạnh cho sự thành công của một học trình mới, và giúp các em tiến tới sự thành công trong đời.

1. Chuẩn bị cho con cái ở bậc tiểu học:

Các bậc phụ huynh cần chuẩn bị và dành thời giờ để coi sóc việc học hành của con cái ngay từ bậc tiểu học. Bởi lẽ, trong gia đình, cha mẹ là trường học đầu tiên đối với con cái, là môi trường gần gũi nhất để ảnh hưởng tới sự hình thành, phát triển nhân cách của con trẻ. Một số phụ huynh đã vô tình khoán việc giáo dục, học tập của con cái cho nhà trường và đã biến nhà trường thành nhà giữ trẻ mà không biết rằng chẳng gì có thể thay thế được sự giáo dục trong gia đình.

Không ít các bậc cha mẹ vì mãi lo kể sinh nhai đã quên đi việc giáo dục và học hành của con cái. Đành rằng việc kiếm sống là cần thiết, nhưng chúng ta không thể phó mặc việc dạy dỗ, giáo dục con cho nhà trường và xã hội. Chính sự thiếu quan tâm của cha mẹ về con cái là một trong những nguyên nhân dẫn đến những sự hư hỏng, sa đọa của con trẻ. Có thể nói, hơn lúc nào hết, hiện nay giáo dục gia đình là một trong những vấn đề cần được chú trọng và quan tâm hơn hết.

Để giúp con cái thành công trong việc học, cha mẹ nên chủ động tham gia vào các hoạt động của nhà trường ở mức độ thích hợp, và giữ mối liên lạc hai chiều giữa cha mẹ và giáo viên qua các buổi họp giữa phụ huynh và thầy cô, trao đổi cá nhân, sổ liên lạc, điện thoại, v.v. Qua những hoạt động đó, cha mẹ có thể theo dõi xem con mình có làm đầy đủ những bài tập hay không, và đồng thời biết rõ kết quả học tập cũng như sự cố gắng của con cái. Mặt khác, khi cần, cha mẹ sẽ thông báo cho nhà trường, cho các giáo viên biết về nỗ lực cũng như khả năng lãnh hội bài vở của con em mình, hoặc nếu có những đột biến đáng quan tâm cho con cái họ. Sự cộng tác của phụ huynh và thầy cô sẽ giúp cho trẻ em sống trong một môi trường đồng nhất từ trường học đến gia đình, là một điều kiện tiên quyết cho việc giáo dục con cái.

2. Chuẩn bị cho con cái ở bậc trung học

Các em ở lứa tuổi của bậc trung học thường dễ bị bạn bè ảnh hưởng và dễ bị chia trí về các vật dụng giải trí như games, điện thoại cầm tay, thời trang, hoặc tham gia vào các sinh hoạt hội hè, parties quá nhiều. Đây là những yếu tố có ảnh hưởng không ít đến kết quả học tập của con cái.

Các học sinh ở bậc trung học bắt đầu được giáo huấn theo sự phân chia về các môn học, nhưng các môn Toán, Anh Ngữ và Khoa Học vẫn là các môn học chính. Vào thời điểm này các em học sinh cần được khuyến khích đọc nhiều sách với mục đích gia tăng trí hiểu biết cùng các phương cách thông đạt. Thêm vào đó chúng cần có sự phát triển về khả năng phân giải nhờ vào toán học và khoa học, và cần sống trong một môi trường có kỷ luật. Bậc trung học là chiếc móc đầu tiên để các em phát triển về năng khiếu lãnh đạo. Những học sinh nào có nhiều năng khiếu học vấn, hay có tài lãnh đạo thường được nhà trường giới thiệu đến các hiệp hội danh dự (honor societies). Do đó các em có cơ hội được các cơ quan này cũng như các trường đại học chú ý. Như thế các em sẽ dễ dàng được thu nhận vào các trường đại học cũng như các trường huấn nghệ để tiến thân.

Một lần nữa, theo một số nghiên cứu của bộ giáo dục Hoa Kỳ về cấp bậc trung học, sự quan

tâm của cha mẹ là yếu tố đầu tiên giúp trẻ thành công trong việc học. Sự quan tâm này được thể hiện qua việc cha mẹ tạo cho con một môi trường học tập yên tĩnh, luôn quan tâm đến việc học của con, hướng dẫn cùng giúp con cái suy nghĩ về giải đáp của những bài tập có tính cách thách đố cho con em mình. Sự quan tâm còn được thể hiện từ việc cung cấp các dụng cụ học tập cho con, cho đến sự chuẩn bị tâm tư, tình cảm cho con trẻ. Truyền thống và nề nếp gia đình cũng gây tác động đến việc học của các em. Một đứa trẻ nếu sống trong một gia đình mà mỗi tối có người cha đọc sách, có mẹ coi sóc bài vở cho con, và cả bố mẹ đều sẵn sàng giải đáp những thắc mắc, hướng dẫn cho con làm bài tập khi cần đến, thì chắc chắn việc học của trẻ sẽ đạt được kết quả cao, so với một đứa trẻ phải sống trong môi trường gia đình mà bố mẹ thường khoán trắng cho thầy cô. Tệ hơn nữa là khi con cái hỏi han thì chúng lại bị cha mẹ quát nạt hoặc đánh đập.



Bên cạnh sự quan tâm của cha mẹ, sự chăm chỉ của trẻ cũng là yếu tố quan trọng có ảnh hưởng nhiều đến kết quả học tập. Một đứa trẻ chăm chỉ, có ý thức tự giác về việc học sẽ tạo cho chính mình những kiến thức có chiều sâu, và kết quả học tập sẽ cao hơn là những đứa trẻ biếng nhác. Điều này có được một phần là nhờ cha mẹ khép con vào những kỷ luật tối thiểu ở nhà. Ví dụ như con cái không thể nào làm xong homework một cách dễ dàng nếu trong nhà xem TV mở to, hoặc máy nhạc kêu ầm ĩ. Đôi khi còn có những cha mẹ quá dễ dãi, cho phép con cái chơi games khi chưa làm xong bài vở.

Một điểm cần lưu ý là con cái tuy không nói ra, nhưng chúng thực sự cần đến một mái gia đình an toàn và ấm cúng để có thể yên tâm học hành. Điều này có được là do ảnh hưởng từ tình thương giữa cha và mẹ, giữa cha mẹ và con cái. Một đứa bé không thể nào chú tâm học hành được khi gia đình lúc nào cũng có chuyện bất hoà, gây gổ. Sự đồng nhất của cha mẹ về kỷ luật đối với con cái như lúc nào thì được phép giải trí, giờ ngủ, khi nào cần thính lắng, v.v. chắc chắn sẽ giúp cho trẻ thành công trong việc học.

Ngoài ra các bậc phụ huynh nên cho các em tham gia vào các tổ chức lành mạnh và có tính cách giáo dục như hướng đạo, các

sinh hoạt của nhà thờ, hoặc chùa. Những tổ chức này tạo cơ hội cho các em phát triển năng khiếu lãnh đạo. Tài lãnh đạo là một trong những yếu tố giúp cho học sinh được nhận vào các trường đại học nổi tiếng.

3. Trước ngưỡng cửa đại học

Chọn một ngành để học là một vấn đề phức tạp đối với nhiều học sinh và cũng là nỗi băn khoăn của rất nhiều phụ huynh. Sau đây là những đề nghị của các chuyên gia tâm lý về việc giúp con em định hướng ngành học và nghề nghiệp.

Dĩ nhiên không ai hiểu mình cho bằng mình. Tuy nhiên ở số tuổi của các em từ tiểu học đến trung học, rồi đến đại học, không mấy em học sinh có một ý thức rõ ràng về khả năng, trình độ trưởng thành cũng như năng khiếu về chính mình. Chính vì thế, sự hỗ trợ của cha mẹ hay thầy cô là điều rất cần thiết. Ngoài việc hiểu biết tổng quát về những khoa chuyên môn, cha mẹ cần phải luôn gần gũi với con em mình để hướng dẫn, cổ vũ cho các em có được một sự hiểu biết rõ ràng về bản thân. Từ đó, cha mẹ cùng với những vị cố vấn ở các trường học có thể giúp các em chọn cho đúng trường, đúng ngành, và đúng nghề.

3.1 Chọn ngành học theo năng khiếu và sở thích của con cái

Nhiều bậc phụ huynh định hướng cho con học những ngành nghề theo ý mình, bất kể đứa con đó có yêu thích và năng lực của nó có phù hợp với ngành nghề đó hay không. Hơn ai hết, chính cha mẹ phải là những người hiểu rõ năng khiếu và học lực của con cái. Nếu một đứa con chỉ đủ sức học cao đẳng thì không nên bắt nó đi thi vào đại học y khoa, vào trường dược, hay là trường bách khoa. Hoặc giả nếu một đứa con thực sự có khả năng và thích về y khoa thì không nên ép cháu vào học trường sư phạm. Tùy theo từng đứa con hoặc từng hoàn cảnh, cha mẹ có thể góp ý với con trong việc chọn trường đại học, trường cao đẳng, trung cấp hay học nghề. Điều chính là phải giúp cho con cái tìm được một trường học phù hợp nhất với năng lực và sở thích của chúng.

Sau đây là lời tâm sự của em Phụng: "Bố mẹ em luôn muốn em trở thành nhà ngoại giao, là nghề mà họ rất thích và cho rằng sẽ kiếm được nhiều tiền và đi nhiều nơi. Thế nhưng bản thân em thì không thích ngành ngoại giao, nhưng em lại thích học về kỹ thuật, thích tìm hiểu và chế tạo các bộ phận cơ khí, những sự áp dụng máy móc ở các công xưởng, hay là những vật dụng cá nhân". Đã nhiều lần Phụng nói với cha mẹ về sở thích của mình. Em còn cố gắng chứng tỏ khả năng của mình bằng một sự phác họa và hình thành một máy rô-bốt nhỏ. Thế nhưng bố mẹ vẫn nhất mực giữ ý kiến của mình và cho rằng đó chỉ là "sở thích tạm thời", thiếu thực tế, và dọa sẽ từ cậu nếu cậu không chịu nghe lời.

E-TAX & INSURANCE

Agency



BẢO HIỂM INSURANCE

Chúng tôi đại diện nhiều công ty bảo hiểm để phục vụ quý vị.

Xe Cộ, Nhà Cửa, Sức Khỏe, Nhân Thọ, Cơ Sở Thương Mại

- Chương trình MEDICARE cho quý vị trên 65 tuổi
- Bảo hiểm nhân thọ ngắn hạn hoặc trọn đời
- Tham khảo & Định giá miễn phí



MetLife

TRAVELERS



Health Net

GMAC Insurance

PROGRESSIVE



Aetna

KHAI THUẾ - TAX SERVICES

Cá Nhân, Thương Mại, Tổ Hợp, Công Ty

- Cố vấn tài chính
- Đảm nhận sổ sách - Bookkeeping
- Tổng kết định kỳ - Quarterly Report
- Thành lập công ty (LLC, Partnership, Corporation)



Chúng tôi có nhân viên tốt nghiệp cử nhân kế toán
cao học quản trị kinh doanh tài chính thuế vụ.

Mọi chi tiết xin liên lạc: **Thùy Ngọc, MBA**

Office : 480.917.7711 Mobile: 602.540.0074

etax@cox.net

Mon - Fri 9AM - 6PM | Sat 9AM - 4PM | Sunday Closed

2055 N. Dobson Rd. Suite 3 Chandler, AZ 85224

(trong khu chợ Lee Lee, Dobson & Warner)



www.northphoenixinternalmedicine.com

NORTH PHOENIX INTERNAL MEDICINE



Anna Phuong-Ly Tran, M.D.



Phuc Pham, M.D.



W. Kent Brubaker, M.D.

● Kinh Nghiệm ● Thông Thoại Việt Ngữ ● Tận Tâm ● Chu Đáo



- Chuyên khoa nội thương tổng quát, trị bệnh người lớn và trẻ em trên 12 tuổi và tiểu giải phẫu
- Theo dõi và điều trị các bệnh cảm, ho, sổ mũi, viêm phổi, viêm xoan, viêm dạ dày, nhiễm trùng đường tiểu, cao máu, cao mỡ, cao huyết áp, suyễn, dị ứng.
- Chuyên về khám tổng quát và phụ khoa cho phụ nữ khám định kỳ, trị điều hòa kinh nguyệt

1747 EAST MORTEN ROAD SUITE #303, PHOENIX, AZ 85020

Điện Thoại Tiếng Việt:

602-589-6483

Văn phòng thử máu và nước tiểu có kết quả liền tại chỗ. Nhân viên thông tiếng Việt. Nhận hầu hết các bảo hiểm, Medicare và Mercycare.

Giờ Mở Cửa:

Thứ Hai - Thứ Sáu | 8:00 AM - 5:00 PM
Đóng cửa Thứ Bảy & Chủ Nhật.



Office: 602.589.0370
Fax: 602.589.0650



WEST USA REALTY

Địa Ốc: Phoenix, Arizona

16150 N. Arrowhead Fountains Center, Suite 100, Peoria, AZ 85382

Tel: (602) 375-3300 Cell: (602) 326-2751



Trâm Chu

Associate Broker,
ABR, CRS, GRI, e-PRO

- Chuyên các dịch vụ về Địa Ốc: REO, and Short Sale homes, Commercial, Commercial Leases, Land, Business, 1031 Exchange, Property Management trong toàn vùng Arizona.
- Giúp đỡ quý vị trong những trường hợp: Mất việc làm, không trả nổi tiền nhà, tiền nhà quá cao, muốn Refinance với tiền lãi thấp. Có chương trình Loan Modification để giảm tiền nhà.
- Nếu quý vị muốn bỏ nhà hoặc khai bankruptcy, liên lạc với chúng tôi để được giúp đỡ tận tình.
- Free Pre-qualifying loan and Real Estate consultation.



Xin liên lạc Trâm Chu, Associate Broker, ABR, GRI, CRS, CSSN, SFR, ePRO

Office: (602) 375-3300 Cell: (602) 326-2751 Fax: (602) 325-4735

E-mail: TramChu@westusa.com Website: www.TramChu.com

TRÂM CHU Insurance, LLC - BẢO HIỂM

1783 W. University Dr., Suite 133, Tempe, AZ 85281

Specializing in:

- Term Life Insurance: Start \$15 a month.
- Long Term Care

Retirement Planning and Benefits:

- Annuities, IRA, Roth IRA, SEP.
- IRA Rollover, 401K
- 529 Plan college fund for children.

Auto and Home Insurance, Business

- Bớt 20%-30% with Auto and Home package.



Xin liên lạc Trâm Chu at: (602) 326-2751 | Fax: (602) 325-4735

E-mail: tramchu@gmail.com

Website: www.TramChu.net



3.2 Chọn ngành học hay chọn chức nghiệp?

Nhiều bậc phụ huynh chỉ muốn con học bất kỳ ngành gì, miễn sao có học và có văn bằng là được, nhưng lại không quan tâm nhiều đến chức nghiệp sau này dựa vào khả năng của chúng. Theo ý kiến của họ, việc học và đi làm sau này là hai việc hoàn toàn khác nhau. Một đứa con có thể học một ngành, nhưng khi đi làm thì lại theo một nghề hoàn toàn khác, thậm chí chẳng có liên quan gì cũng không sao. Đây là một thực tế gây những sự lãng phí về thời gian, tiền bạc, sức lực, trí tuệ, thời cơ, v.v. Sự hướng dẫn theo cách này có thể làm hao mòn ý chí và hứng thú bước vào đời của con cái trên con đường sự nghiệp, khi một lúc nào đó trở nên chán ngán ngành mà chúng đang theo học.

3.3 Chọn nghề cho con, không phải cho cha mẹ

Với quan niệm con cái là sự tiếp nối của cha mẹ, tư tưởng này rất có thể được thể hiện một cách vô tình ngay cả trong việc hướng dẫn con đến với ngành nghề mà cha mẹ yêu thích hay là mong muốn. Điều này thường được cha mẹ ủng hộ và giải thích rằng cha mẹ có kinh nghiệm nhiều hơn, hiểu biết hơn; còn con cái thì non nớt, nông cạn và chúng không biết phải chọn nghề nào cho có lợi. Một mặt khác cha mẹ thường nghĩ rằng đó là mình lo cho tương lai của con, muốn những điều tốt đẹp nhất nên mới sẵn sàng định hướng cho chúng vào những ngành nghề mà mình đã biết hay đã trải qua, bất kể là con cái có thích hay không.

3.4 Chọn nghề hay chọn danh?

Với quan niệm xã hội hiện tại vẫn trọng bằng cấp hơn năng lực, cha mẹ rất có thể hướng con đến cái danh "tốt nghiệp đại học" với một mảnh bằng hơn là đi vào một ngành, nghề mà đứa con cần học để được thành công trong đời. Cha mẹ hướng dẫn con chọn một trường có tiếng tăm hơn là một trường phù hợp với hứng thú, sở thích của con. Nhiều bậc phụ huynh biết sức học của con mình không khá, nhưng vẫn cố ép con vào đại học, bất kể ngành nghề gì. Cổ nhân có câu "nhất nghệ tinh nhất thân vinh", các bậc phụ huynh có lẽ phải suy nghĩ lại và tự hỏi kiến thức nào sẽ có lợi lâu dài cho con em mình, và cân nhắc khi chọn lựa một trường học thích hợp cho chúng.

3.5 Hoàn cảnh kinh tế gia đình

Tại Hoa Kỳ, học phí nơi các trường đại học phần lớn được dựa trên chứng nhận cư dân của học sinh. Học phí sẽ bị tăng gấp đôi hoặc cao hơn nếu học sinh không phải là cư dân trong tiểu bang có trường học được chọn. Ngoại trừ một số ít trường hợp đặc biệt cho các học sinh ưu tú, hoặc cho các học sinh có những điều kiện thích hợp để được nhận học bổng, sự chọn lựa không khéo này rất có thể sẽ trở thành gánh nặng cho gia đình,

nhất là trong hoàn cảnh kinh tế khó khăn hiện tại.

4. Những kỳ vọng của cha mẹ:

Đã là cha mẹ ai lại không mong muốn cho con cái mình học thật giỏi, ngoan ngoãn, lễ phép, và có một tương lai tốt đẹp. Tuy nhiên, ngày nay một số các phụ huynh có lẽ vì quá kỳ vọng vào khả năng của con mình nên dẫn đến sự đòi hỏi thái quá nơi con cái. Có hai hình thức kỳ vọng quá đáng của các bậc phụ huynh:

4.1 Luôn thúc ép con cái:

Các bậc phụ huynh luôn thúc ép con em mình phải học thật giỏi, phải nổi bật hơn hẳn bạn bè cùng trang lứa. Họ luôn bắt con học ngày học đêm và hầu như chẳng bao giờ thỏa mãn với thành tích của trẻ.

4.2 Muốn con cái theo đuổi những nguyện vọng của cha mẹ:

Các bậc phụ huynh muốn con em phải học theo sở thích của họ, theo đuổi những ước mơ của họ và hay phần đầu đạt cho được những thứ họ muốn. Sau đây là một trường hợp điển hình của các em thanh thiếu niên trước ngưỡng cửa đại học trong việc chọn ngành nghề theo những kỳ vọng của cha mẹ.

Bố mẹ em Hiền đều là kiến trúc sư. Ông bà luôn mong muốn con mình chọn các trường đại học nổi tiếng về ngành kiến trúc và nổi bước theo họ. Nhưng Hiền không có khiếu hội họa và cũng không thích ngành này. Mặc dầu được bố đưa đến các thầy dạy vẽ giỏi, và còn bỏ giờ để kèm thêm cho cậu ở nhà về các môn hội họa này, nhưng Hiền vẫn không tiến bộ. Thấy vậy, bố mẹ cậu thất vọng, hay la rầy, mắng nhiếc cậu, nhưng họ vẫn nhất định không cho phép cậu từ bỏ ngành kiến trúc.

5. Ảnh hưởng của kỳ vọng trên việc học và tâm lý của con cái:

Có những cha mẹ mong muốn con cái mình luôn đạt được thành tích cao, phải luôn đứng đầu bảng, để tương lai được sáng lạn, được danh giá, hoặc kiếm được nhiều tiền. Tuy tất cả những mong muốn này đều xuất phát từ tình yêu thương, nhưng những ước muốn này lại trở thành những áp lực, những đòi hỏi không thể đáp ứng, thậm chí không thích hợp với những khả năng, những nguyện vọng, và sở thích của con cái.

Dưới áp lực của những kỳ vọng thái quá, con trẻ sẽ dễ mắc phải những khủng hoảng về tâm lý. Trẻ sẽ cảm thấy bị thất bại



PHAM

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

TẤN QUYỀN

5039 N. 19th Ave. Ste. 6, Phoenix, AZ 85015

NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM VỀ PHÁP LÝ.

LICENSED IN ARIZONA & NEVADA. CHÚNG TÔI BẢO VỆ
QUYỀN LỢI CHO THÂN CHỦ TỐI ĐA!



THÔNG THẠO
TIẾNG VIỆT

CHUYÊN MÔN

LUẬT PHÁ SẢN - BANKRUPTCY - CHAPTER 7 & 13

- Sẽ xóa bỏ nhiều món nợ
- Nợ thẻ tín dụng, cá nhân
- Nợ tiệm, cơ sở, bệnh viện - Business
- Có thể xóa bỏ 2nd Mortgage/Home Equity Line
- Sẽ giữ lại nhiều món tài sản: Nhà, Xe, Tiệm và Tiền Hưu Bổng.

LUẬT TAI NẠN XE CỘ - PERSONAL INJURY

- Bồi thường tối đa, nhanh chóng - Lệ Phí 25%
- Sẽ dành quyền lợi của thân chủ đến cùng
- Văn Phòng sẽ lo tất cả từ A-Z

LUẬT GIA ĐÌNH - FAMILY LAW

- Ly dị xin quyền giữ con, cấp dưỡng con
- Thân chủ được gặp trực tiếp Luật Sư

LUẬT TAI NẠN CƠ SỞ - WORKER'S COMP

LUẬT HỢP ĐỒNG - CONTRACT DISPUTES

THƯƠNG MẠI - BUSINESS LITIGATION

DI CHỨC & ỦY THÁC - WILLS & LIVING TRUSTS

CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO ĐỒNG HƯƠNG VIỆT NAM

Phone

Fax

602.218.7296 602.702.5211



designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8836

vì không đạt được điều cha mẹ mong ước. Từ đó dẫn đến mặc cảm tự ti, và mất niềm tin vào khả năng của chính mình. Trong trường hợp của em Hiền vừa kể trên, em đã nhiều lần than thở vì cảm thấy quá mệt mỏi khi cứ phải đuổi theo những kỳ vọng của cha mẹ. Mỗi khi đi học về, cậu thường chui vào phòng riêng và khóa chặt cửa lại. Đã rất nhiều lần Hiền trốn giờ học về để đi chơi với bạn bè và còn có ý định bỏ học luôn.

Người Việt hải ngoại hẳn đã không quên câu chuyện thương tâm trong cộng đồng Việt Nam tại San Diego về việc một người con trai đã bóp cổ mẹ mình cho đến chết chỉ vì những kỳ vọng thái quá của bà. Theo lời tường thuật của can phạm cùng bồi thẩm đoàn thì em đã nhiều lần thưa với mẹ mình “Sao mẹ không để cho con đi theo hướng con thích? Cái gì quan trọng với mẹ hơn, bạn bè của mẹ hay hạnh phúc của con?”. Tuy vậy bà vẫn không buông tha và vẫn tiếp tục thúc ép em vào đường cùng. Kết quả của những kỳ vọng thái quá này là một sự việc đau thương đã xảy đến cho cả hai mẹ con. Người chết đã đành, nhưng người sống thì cuộc đời còn khốn đốn biết bao. Em đã phải đối diện với những căng thẳng trong cuộc sống, những khắc khoải về hiện tại, những dằn vặt của lương tâm. Kỳ vọng thái quá của người mẹ đã vô tình đẩy cuộc đời của con mình vào ngõ cụt. Thật là bất công khi con em của chúng ta phải gánh vác những hậu quả nặng nề như vậy.

Tóm lại trong việc học, nếu cha mẹ và con cái sống trong yêu thương, thành thật, bình an, cố gắng tạo cho gia đình một môi trường thuận lợi cho việc học, và sẵn lòng cộng tác với thầy cô, thì mỗi trẻ sẽ có sự tự cố gắng và cũng luôn mong muốn đạt được những kết quả tốt để vui lòng cha mẹ và tạo sự thành công cho chúng.

Cũng như khi con cái còn rất thơ bé, cha mẹ sẵn sàng bỏ giờ chăm sóc cho chúng, cha mẹ cần tiếp tục dành thời giờ để hướng dẫn con em mình cho đến tuổi trưởng thành và thành nhân. Hơn nữa, một gia đình với lối sống có kỷ cương sẽ giúp con cái chú tâm vào việc học, chu toàn những đòi hỏi của thầy cô, chấp nhận những kỷ luật của nhà trường. Đó là những yếu tố thành công nơi học đường. Nếu những sinh hoạt trong lớp giúp con em phát triển tâm trí trong một bầu khí tranh nhau học hỏi, thì những sinh hoạt ngoài lớp sẽ giúp chúng phát triển thêm những tâm tính cá biệt, đặc biệt là đức tính lãnh đạo và khả năng thông đạt.

Khi chuẩn bị cho con em bước vào đại học hay giúp con em chọn ngành nghề, cha mẹ cần theo dõi chúng và tiếp tục khuyến khích, tạo cơ hội cho chúng phát triển những năng khiếu, và những kiến thức cần thiết. Sau cùng, trong sự hướng dẫn con cái học hành để chuẩn bị ra đời sinh sống, nếu bị cha mẹ làm áp lực bắt chúng phải chọn một ngành nghề mà chúng thật sự không có khả năng, trẻ sẽ cảm thấy bị căng thẳng, mệt mỏi, thậm chí quay ra chống đối. Thay vì đặt lên vai con cái quá nhiều kỳ vọng, cha mẹ cần giúp con học cách tự đưa ra các quyết định, suy nghĩ cho bản thân và có trách nhiệm với các hành động của mình. Chấp nhận và động viên con trên nền tảng những gì chúng đang có, giúp con khôn lớn theo sự phát triển riêng của mỗi đứa con mới là điều mà các bậc cha mẹ cần làm. Việc giúp định hướng ngành học hay nghề nghiệp cho con không phải là việc của một giờ, một ngày, mà là suốt quá trình nuôi con khôn lớn, từ cấp tiểu học đến lúc trưởng thành, trong đó bao gồm cả giáo dục về thái độ đối với nghề nghiệp. Điều này đòi hỏi ở cha mẹ không chỉ có lòng yêu thương, sự quan tâm, chăm sóc mà còn cần cả những kiến thức và kỹ năng sống.

[Nguyệt San Mạch Sống thuộc hệ thống truyền thông của BPSOS:
<http://www.machsongmedia.com>.]



Lee Lee

Oriental Market

Oriental Food, Fresh Seafood & Vegetables



NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CỦA NGƯỜI VIỆT NAM TẠI ARIZONA

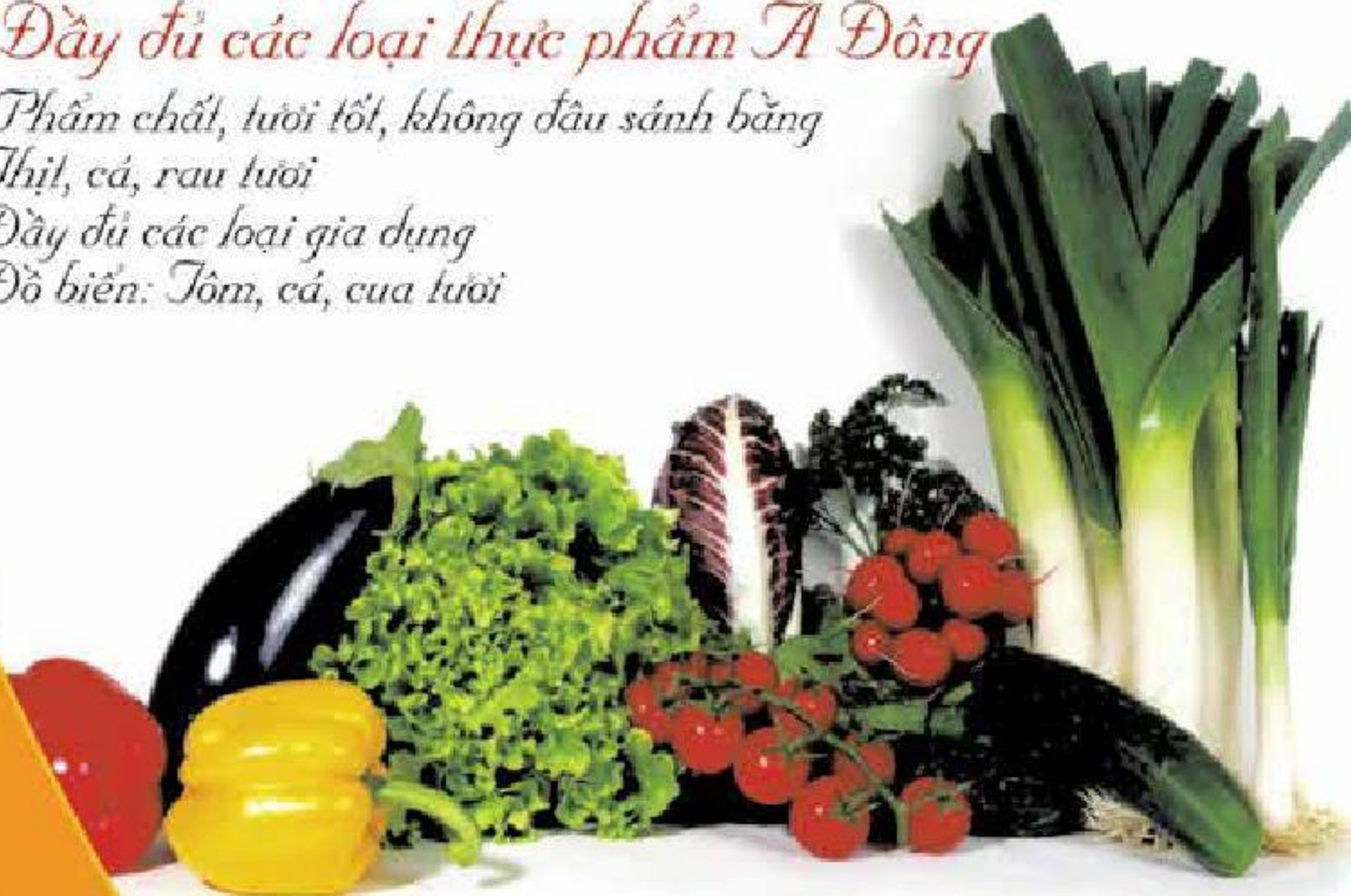
Đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông

Phẩm chất, tươi tốt, không đâu sánh bằng

Thịt, cá, rau tươi

Đầy đủ các loại gia dụng

Đồ biển: Tôm, cá, cua tươi



phone: **(480) 899-2887**

Location # 1

2025 N. Dobson Road
Chandler, AZ 85224

Tel: (480) 899-2887

Fax: (480) 917-2361

Location # 2

7575 W. Cactus Road
Peoria, AZ 85381

Tel: (623) 773-3345

Fax: (623) 773-2780

Location # 3

1990 W. Orange Grove Road
Tucson, AZ 85704

Tel: (520) 638-8328

Fax: (520) 638-8365

Các tiệm mở cửa 7 ngày: 9AM-9PM

GƯƠNG THÀNH CÔNG

Sau 38 năm xa quê hương, sự thành công của người Việt trên đất Mỹ là niềm tự hào và hành diện chung cho cả dân tộc. Mỗi tháng, chúng tôi sẽ giới thiệu đến quý bạn đọc những gương mặt mới trong Cộng Đồng với những thành công trong nghề nghiệp cũng như có những đóng góp tích cực trong việc phát triển Cộng Đồng. Anh Trần Quốc Chương, Phó Chủ Tịch Nội Vụ CD, sẽ đứng ra liên lạc và phỏng vấn những tấm gương thành công trong Cộng Đồng chúng ta. Những ý kiến phê bình, góp ý, hoặc giới thiệu người để phỏng vấn xin liên lạc trực tiếp với anh Chương qua số phone 480-336-8752 hoặc email chuong@usdeltainvestments.com. Những bài phỏng vấn sẽ được lưu trữ trên website của CD www.vietnamesesearizona.com và trang nhà báo Việt Lifestyles: www.vietlifestyles.com



Trần Quốc Chương (TQC):
Chào Bác Sĩ Thảo.

Bác Sĩ Thảo Hà (BSTH):
Chào anh Chương.

TQC: Xin Bs cho đọc giả biết vài điều về bản thân mình.

BSTH: Dạ em đến Mỹ lúc khoảng 2 tuổi và ở Portland, Oregon (tiểu bang âm u mưa rất nhiều (cười)) cùng với gia đình. Lớn lên học trung học cũng ở Oregon. Sau đó học đại học và lấy bằng cử nhân (bachelor) ở Oregon State University và bằng Doctor of Chiropractic (DC) ở Western State Chiropractic College (sau này đổi tên thành University of Western States). Em qua Arizona cũng được 3 năm.

TQC: Tôi nhận thấy Bs mặc dù đến Mỹ tuổi còn rất nhỏ mà bây giờ nói tiếng Việt rành như vậy. Bs có thể tiết lộ thể nào Bs có thể nói tiếng Việt rành rọt như vậy không?

BSTH: Dạ thưa em trong nhà từ nhỏ tập nói tiếng Việt, nghe nhạc Việt, học giáo

lý (em là người Công Giáo), và coi phim Tàu nhiều (cười) - cả phim chương lẫn phim tình cảm.

TQC: À thì ra vậy. Bây giờ xin Bs cho biết lý do nào Bs lại chọn con đường làm bác sĩ vậy.

BSTH: Dạ em muốn học về thuốc từ lúc còn học trung học. Em thích giao tiếp và giúp đỡ mọi người quanh mình. Trong trung học thì em chưa biết học ngành gì, chỉ biết là mình ưa thích những môn về science và biology. Em cũng định theo ngành pharmacy. Nhưng em chọn chiropractic là vì một lý do rất đặc biệt của cá nhân.

TQC: Bs có thể chia sẻ với đọc giả được không?

BSTH: Dạ em theo ngành chiropractic là vì một tai nạn xe cộ đối với bản thân. Thật sự lúc đó em không biết chút gì về chiropractic. Khi bị tai nạn thì bạn bè bảo phải đi gặp một người chiropractor. Và sau khi gặp ông bác sĩ chiropractor lần đầu thì mặc dù con đau, nhưng đã

PERSONAL FACTS

Education:

BS, Oregon State University;
DC, University of Western States
Years in practice/in Phoenix: 3 years.

Office Location 1:

19th Ave Chiropractic
5225 N 19th Ave Suite E,
Phoenix, AZ 85015
602-339-4228

Office Location 2:

Mesa Whiplash Injury Center
1116 S Dobson Rd #126,
Mesa, AZ 85202
480-334-8505



đỡ rất là nhiều. Trong lúc điều trị em có hỏi về công việc ông ta làm và hiểu hơn về quan niệm và triết lý trong vấn đề trị liệu. Thêm vào đó, trong những lớp học science thì em thấy xã hội này quá chú trọng về thuốc men. Và như anh cũng biết, thuốc men bao giờ cũng có phản ứng phụ (side effect). Trong khi đó ngành chiropractic lại không dùng thuốc mà lại giúp cơ thể khỏe mạnh. Vì vậy chiropractic lại càng trở nên hấp dẫn đối với em. Em cũng có nói chuyện với một người bệnh nhân của ông ta và biết cách chữa trị của ông bác sĩ đã giúp thay đổi hoàn toàn cách sống và sinh hoạt của người bệnh nhân này. Người bệnh đó đã thấy vui vẻ cười mở hơn. Riêng về mặt thuốc thì người này đã giảm (từ lúc trước khi gặp ông bác sĩ) từ hai mươi mấy viên oxycodone xuống còn chừng 8 viên mỗi ngày và đây chỉ là sau 5, 6 tháng điều trị thôi.

TQC: Cảm ơn Bs đã chia sẻ. Đó cũng là nhân duyên đã đưa Bs đến ngành chiropractic này. Tôi tin chắc rằng Bs cũng sẽ làm một

người Bs tốt để giúp cho những người bệnh nhân như người mà Bs đã tiếp xúc trong phòng ông bác sĩ ở Oregon.

Tuy nhiên để trở thành một bác sĩ tốt và mọi người biết đến, thì điều đầu tiên là phải có một cơ sở/một phòng mạch để đón tiếp bệnh nhân. Xin Bs cho biết những khó khăn ban đầu khi mới bắt đầu và làm thế nào Bs vượt qua những khó khăn đó?

BSTH: Em đến Arizona tháng 4 năm 2010 và có mở một phòng mạch ở Tempe. Nhưng sau đó khoảng một năm thì phải đóng cửa. Trước khi mở phòng mạch, em cũng có làm research và thấy không có bác sĩ chiropractor người Việt nào cả (so với ít nhất cũng 4, 5 bác sĩ chiropractor Việt ở Portland, Oregon). Những cái khó khăn của em là không có quen biết nhiều người Việt ở Arizona trong buổi đầu. Hơn nữa người Việt Nam đến phòng mạch của em chỉ khi họ bị tai nạn xe cộ. Và sau khi chữa trị xong thì phải cần 6 tháng hoặc lâu hơn nữa mới có thể được công ty bảo hiểm trả tiền. Vì những khó khăn đó nên em đành phải đóng cửa. Hiện tại em đang làm cho một ông bác sĩ người Mỹ.

TQC: Bs đang làm cho một ông bác sĩ khác?

BSTH: Dạ đúng. Trong thời gian đầu ở Arizona em cũng đi tiếp xúc với nhiều bác sĩ chiropractor khác và quen biết

với ông bác sĩ (hiện tại) này. Sau khi đóng cửa phòng mạch của mình, em có trở lại hỏi nếu như ông biết ai đang cần muốn chiropractor thì ông đồng ý mượn em. Ông bác sĩ Mỹ làm cũng gần 20 năm và có quan hệ rộng rãi biết những chiropractor khác. Ông có 2 phòng mạch – một ở Phoenix và một ở Mesa. Hiện tại ông chỉ lo việc marketing bên ngoài. Còn tất cả những vấn đề quản lý chữa trị bệnh nhân là em lo.

TQC: Vậy Bs có kế hoạch thế nào trong tương lai trước mắt 3 năm? 5 năm?

BSTH: Em hy vọng trong 5 năm em sẽ sang lại cơ sở khi ông về hưu (cười). Em muốn được mọi người biết đến là "Pain Doctor".

TQC: "Pain Doctor"?

BSTH: (Cười) Dạ không phải là doctor mà người ta phải sợ, mà là doctor mà sau khi gặp người ta sẽ không còn đau đớn nữa.

TQC: Như Bs cũng đã biết, hiện tại có một số chiropractor người Việt đang hành nghề ở Valley này. Bên cạnh đó cũng có nhiều bác sĩ chiropractor Mỹ, Tàu, v.v. Xin Bs cho biết Bs làm gì hoặc có cách nào làm cho Bs khác hẳn với những người bác sĩ đó không?

BSTH: Dạ em đặc biệt chú trọng đến bệnh nhân nhiều hơn và tận tình hơn. Đối với bệnh nhân Việt Nam thì hầu như đến gặp em khi họ bị tai nạn (xe cộ). Vì vậy không có khác biệt nhiều. Nhưng đối với những bệnh nhân khác (không phải Việt Nam) thì em dùng một số technique đặc biệt của em và họ rất thích. Thí dụ như em dùng

một technique gọi là graston - giống như cạo gió của người Việt mình – cho bệnh nhân Mỹ và họ rất thích. Hầu hết họ bị đau mãn tính (chronic pain) và ngay sau buổi chữa trị đầu tiên là họ thấy sự khác biệt liền.

TQC: Cũng như mọi ngành nghề phục vụ khách hàng (service profession), sự thành công của một bác sĩ tùy thuộc nhiều vào số lượng bệnh nhân. Xin Bs cho biết Bs làm gì để có khách và làm sao để giữ họ (attract and retain)?

BSTH: Dạ em ... smile nhiều (cười). Dạ em có những technique như câu trả lời vừa rồi. Và em cũng có quảng cáo trên báo Bút Tre và báo Viet Lifestyles.

TQC: Rất là nhiều thống kê điều tra cho thấy rất nhiều bệnh nhân phàn nàn rằng bác sĩ bây giờ chỉ vào gặp họ 5, 10 phút trong lúc họ phải ngồi chờ nửa tiếng tới 45 phút mới gặp được bác sĩ. Bs có suy nghĩ gì về những lời phàn nàn đó hay không?

BSTH: Dạ mỗi lần chữa trị cho bệnh nhân, em phải cần 15-20 phút là ít nhất. Vì vậy họ không có bao giờ complain được (cười).

TQC: Bs hiện có những chương trình đặc biệt hay khuyến mãi mà người đọc cần biết không?

BSTH: Dạ phòng mạch của em có promotion \$80 cho mỗi 4 lần cho những người làm trong ngành nail. Hầu hết họ không có bảo hiểm sức khỏe vì vậy tụi em muốn giúp đỡ tạo điều kiện dễ dàng cho họ. Ngoài ra em cũng có promotion cho sinh viên (những người phải ngồi lâu học hành) nhưng không có đăng trên quảng cáo. Họ có thể gọi em để biết thêm chi tiết. Văn phòng của em cũng không back bill bệnh nhân.

TQC: Back bill? Xin Bs rõ nói hơn.

BSTH: Dạ khi bệnh nhân đến văn phòng và trả copay. Phần còn lại thì chúng em sẽ bill bảo hiểm. Nếu bảo hiểm không trả thì tụi em cũng sẽ không gửi bill đòi bệnh nhân. Thí dụ trong lần chữa trị đó, bệnh nhân trả \$35 copay và tổng chi phí lần đó là \$80. Sau đó văn phòng sẽ bill cho bảo hiểm \$45. Nếu bảo hiểm không trả thì văn phòng cũng sẽ không đòi bệnh nhân trả thêm \$45.

TQC: Cảm ơn Bs. Như Bs cũng đã biết, hiện nay ngành healthcare đã và sẽ thay đổi rất nhiều trong tương lai. Xin Bs cho biết quan niệm của Bs trước những thay đổi này và riêng Bs có hoặc sẽ làm gì để chuẩn bị cho những thay đổi này không?

BSTH: Dạ em cũng biết sẽ có những thay đổi sâu rộng trong lãnh vực healthcare. General healthcare thì sẽ bị ảnh hưởng nhiều bởi những phương pháp cắt giảm của chính phủ hoặc của các công ty. Thành ra bệnh nhân sẽ phải trả copay nhiều hơn. Thêm vào đó là thời gian, chi phí văn phòng, nhân sự của tụi em cho việc billing càng ngày càng cao nên ít nhiều cũng bị ảnh hưởng.

Tuy nhiên DC như bác sĩ tụi em thì không bị overhead cao như của các MD nên em không lo nhiều lắm.

TQC: Là người Việt Nam chắc Bs cũng biết là rất nhiều cha mẹ (Việt Nam) muốn con cái mình theo đuổi con đường làm bác sĩ, nhưng hiện nay chúng ta lại thiếu những bác sĩ hoặc những người đang làm việc trong lãnh vực y khoa để hướng dẫn giúp đỡ họ – cha mẹ và các em. Nếu trong tương lai CDNVQG/AZ tổ chức những buổi seminar để hướng dẫn các em (đang học high school hoặc đại học) về nghề nghiệp trong lãnh vực y khoa, Bs có muốn tham gia không?

BSTH: Dạ em sẵn sàng.

TQC: Bs có lời khuyên cho những em nào muốn chọn con đường y khoa?

BSTH: Các em phải chọn ngành nghề các em thích, chứ không phải cha mẹ các em thích. Nhưng các em cũng phải nghe ý kiến của cha mẹ và nên tìm hiểu thêm về ngành cha mẹ các em thích để hiểu tại sao cha mẹ muốn vậy; và các em sẽ có cái nhìn bao quát hơn.

TQC: Đó là câu hỏi cuối cùng cho buổi phỏng vấn hôm nay. Cảm ơn Bs Thảo Hà đã dành thời gian hôm nay.

BSTH: Cảm ơn anh Chương đã cho em cơ hội giới thiệu với người Việt Nam ở Phoenix về việc em làm và cơ hội cảm ơn tất cả những bệnh nhân đã tin tưởng vào khả năng của em để giúp họ khỏe mạnh hơn.

KNV SERVICES



PRINTS

Posters, Flyers, Business Cards and many more...



REPAIRS

Computer, Notebook, Tablet In-Store, On-Site or Remote



INSTALLATION

Security Camera System, Digital Menu Digital Signage and many more...



WEB DESIGNS

Hosting, Maintenance, Small Business, Nails Salon and more...



GRAND OPENING

678-568-3132

550 Pleasant Hill Rd., Ste B209 - Lilburn, GA 30047

www.KNVprinting.com



Dr. Thao Ha

Xin Liên Lạc
602.339.4228

■ CHÚNG TÔI
CHUYÊN TRỊ ĐAU
NHỨC SAU KHI
TAI NẠN Ô-TÔ
■ SPECIAL OFFER
FOR NAIL TECH -
ĐẾN CHỈNH
XƯƠNG CHỈ CÓ
\$80/4 VISIT*

*MAINTENANCE care only, not for
accident.



BÁC SĨ CHỈNH HÌNH, ĐAU NHỨC

3 Địa Điểm Thuận Tiện Để Phục Vụ Quý Khách

Location #1

19TH AVE CHIROPRACTIC
602.339.4228

BÁC SĨ THẢO HÀ,
CHIROPRACTIC PHYSICIAN
5225 N. 19th Ave Suite E
Phoenix, AZ 85015
(Phía đông bắc của đường
Camelback, chung với toà nhà
19th Avenue Dental)

Location #2

Mesa Whiplash Injury Center
480.334.8505 hoặc gọi
602.339.4228

BÁC SĨ THANH PHAM,
CHIROPRACTIC PHYSICIAN
1116 S. Dobson #126
Mesa, AZ 85202



BÁC SĨ THẢO HÀ
(Mỗi Thứ Ba, Năm, Bảy)
4747 E. Elliot Rd, Ste#32
Phoenix, AZ 85044
(Phía SW của 48th St & Elliot,
Off I-10, trong Safeway Plaza)

- ✓ **BỊ TAI NẠN Ô-TÔ?** Ngay sau khi quý vị không may bị tai nạn ô-tô, hãy gọi cho tôi trước tiên để tôi có thể hướng dẫn thêm.
- ✓ **GIỚI THIỆU LUẬT SƯ GIỎI:** Quý vị không cần phải có luật sư nhưng nếu quý vị có nhu cầu, chúng tôi có thể tìm cho quý vị các luật sư giỏi, danh tiếng tốt và quan trọng là được giảm lệ phí vì được văn phòng chúng tôi giới thiệu.
- ✓ **LO GIẤY TỜ TỪ A-Z:** Chúng tôi sẽ lo hết các thủ tục giấy tờ cho quý vị.
- ✓ **KHÔNG TRẢ LỆ PHÍ TRƯỚC:** Chúng tôi làm việc theo chương trình thế chấp (lien) nên quý vị không phải trả lệ phí trước.
- ✓ **GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG:** Chấn khớp xương, chấn thương nghề nghiệp, chấn thương thể thao, nhức đầu v.v... - chúng tôi đều có thể chữa trị cho quý vị với giá phải chăng.

US DELTA INVESTMENTS

RE Residential . Commercial . Financials

www.usdeltainvestments.com



- Bạn đang tìm một người broker chuyên nghiệp và tận tâm để cố vấn việc mua nhà của mình?
- Bạn đang tìm một người broker am hiểu về tài chính và địa ốc để cố vấn bạn việc bán nhà & làm gì sau khi bán?
- Bạn đã từng đầu tư vào địa ốc nhưng thất bại vì thiếu kinh nghiệm?
- Bạn muốn đầu tư vào những lãnh vực khác của địa ốc như multi-family, retail, office nhưng không ai hướng dẫn?
- Bạn muốn mở tiệm, nhưng không biết làm thế nào để thương lượng những điều khoản trong lease contract?
- Bạn muốn có một tương lai vững chắc về tài chính, nhưng chưa biết phải làm sao?

Hãy liên lạc **ngay** với chúng tôi để được hướng dẫn và giúp đỡ tận tình.

Chúng tôi chuyên về những vấn đề liên quan đến địa ốc dưới đây.

RESIDENTIAL: nhà cửa để ở & đầu tư

COMMERCIAL: apartment buildings, retails, office, 1031 exchange, leasing



TRẦN QUỐC CHƯƠNG, MBA

Designated Broker

(O) 480-336-8752 | (C) 623-687-5754 | (F) 866-469-3424

chuong@usdeltainvestments.com

2109 S McClintock Dr., Tempe, AZ 85282

(300ft South of McClintock Dr & Broadway Rd)

480-336-8752

Uy Tín | Tận Tâm | Kinh Nghiệm



4 MCs Đại Hội: Như Hảo (Nam Cali), Thu Nga (Texas), Thanh Mai (Arizona) & MC Tấn Phương của Việt Face TV.

4 nữ nhạc sĩ sáng tác: Trịnh Thanh Thủy (FL), Nhật Hạnh (TX), Hoài Trang (OR) & Đào Nguyễn (CA).



Nữ danh ca
THANH THỦY



Nam danh ca
GIANG TỬ



Nam ca sĩ Anh Tuấn



Cá nhạc sĩ
Lê Minh Hiền



Ban tam ca hàng đầu tại Bắc Cali.
Từ trái qua phải: Đồng Thảo, Võ Thu Nga & Ngọc Diệp.

**Chào mừng Đại Hội Văn Chương Phụ Nữ
Việt Nam Toàn Cầu kỳ III, kính mời
quý đồng hương cùng nhau hỗ trợ...**

Đại Nhạc Hội Bóng Hồng Quê Hương

**Từ 2G trưa đến 7G chiều Chủ Nhật ngày 18
tháng 8 năm 2013. Tại SJ Unify Event
Center số 765 Story Rd, San Jose, CA
95122. Gồm 2 phần.- Từ 2PM - 3PM: Hội chợ
sách báo & băng thơ/nhạc; Từ 3PM - 7PM:
Đại Nhạc Hội.**

Chương trình văn nghệ được dàn dựng công phu và nội dung mới lạ nhất từ lâu nay. Lần đầu tiên, hơn 150 tà áo dài rực rỡ sân khấu, sẽ cất cao tiếng hát vang động hội trường, trong số này có nhiều Phụ Nữ Tài Năng đến **Thung Lũng Hoa Vàng San José** từ 4 châu lục (Âu, Úc, Á & Mỹ Châu).

Nhiều màn hợp ca, song ca, tam ca, tứ ca... Và sự phối hợp trình diễn bởi Thanh Thủy, Giang Tử, Anh Tuấn, Đan Hùng, Lê Minh Hiền, ban tam ca Đồng Thảo-Võ Thu Nga-Ngọc Diệp; Ngọc Lan, Dzuy Linh, Vũ Thơ Trình, Huy Hoàng, để nhất ban nhạc Sonny Entertainment... 4 MCs gồm 3 Nữ Chủ Đài danh tiếng: Như Hảo (Mẹ VN Radio & Global TV), Thu Nga (vân sĩ, Saigon Dallas Radio & SBTN-TV Bắc Texas), Thanh Mai (TNT Radio & Việt Lifestyles Magazine), & MC Tấn Phương của Việt Face TV. Sân khấu độc đáo, âm thanh & ánh sáng tuyệt hảo.

Vé ủng hộ: 20 Mỹ-kim, Bão Trợ (VIP): 50MK. 300 quý Bà/Cô với Áo Dài đến trước giờ mở cửa (2PM) sẽ có tặng phẩm văn nghệ 12MK. Ngày trước đó, Chương Trình "Đại Hội Văn Chương Phụ Nữ" từ 6:00PM Thứ Bảy ngày 17/8/2013 tại nhà hàng Mỹ Tho số 1228 S. Abel St, Milpitas, CA 95035. Ticket: \$35MK.

Tổng số ghế ngồi hạn chế. Quý Vị vui lòng mua vé sớm, tại nhà hàng: Paloma (408)277-0922, Rong Biển (408)283-9231, HaLong Bay (408) 723-9888, hay Fashion L'Amour (408) 270-3809; hoặc email về "tuongvang@gmail.com" BTC sẽ gửi Vé tận nhà.

Ban Tổ Chức hân hạnh kính mời.

Đại Diện: Poet Quốc-Nam (Tác giả mỹ danh "Thung Lũng Hoa Vàng") điện thoại số (408) 679-1400, (408) 204-9472, (408) 280-6853 hoặc (206) 722-0231.

NATIONWIDE Nail Supply

■ BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG VỀ NAIL

Liquid, Powder, Nail, Polish, Gel, Sea Salt, Callus Remove, Sugar Scrub ... của những hãng: OPI, CREATIVE, TAMMY TAYLOR, PREMIUM, QTICA, DAZZLE...

GIÁ ĐẶC BIỆT

KTI Powder & Liquid

**BUY 5 GAL KTI LIQUID
GET 1 FREE**

**BUY 5 HỦ KTI POWDER 24 OZ
GET 1 FREE**



■ FURNIURE & NEON SIGNS

Nail table, Counter, Show Case, Bảng Open, Nail & Spa, Facial & Wax, Spa Pedicure ...

Nhận làm bàn ghế theo "Custom design"

Nhận sửa máy dũa và máy Airbrush

■ SPA PEDICURE

J & A USA, KMX, Pro Spa, ITC, Guft stream, Europeantouch

Ngoài ra còn rất nhiều loại Spa Pedicure của những hãng khác.

7549 W. Cactus Rd # 109, Peoria AZ 85381

(Trong khu Lee Lee Peoria)

Phone (623) 878-2475 or (623) 878-4347

Fax (623) 878-6037

66 S. Dobson Rd # 145-146, Mesa AZ 85201

(Trong khu Mekong Plaza)

Phone (480) 835-5589

Fax (480) 835-5622

FREE DELIVERY

Open: Sun – Fri 10:00 am – 8:00 pm, Closed Saturday



Ok Nail Supply

1702 W. Camelback Rd # 4, Phoenix AZ 85015 (Trong khu chợ Tấn Phát)

Phone (602) 242-2978

Fax (602) 242-1870

BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG VỀ NAIL

(Liquid, Powder, Nail, Polish, Gel, Sea Salt, Callus Remove, Sugar crub ...) của những hãng: OPI, CREATIVE, TAMMY TAYLOR, PREMIUM, QTICA, LeChat, IBD với giá WHOLESale.

GIÁ ĐẶC BIỆT



KTI Powder & Liquid

Buy 5 gal KTI Liquid Get 1 FREE

Buy 5 hủ KTI Powder 24 oz Get 1 FREE

FURNIURE & NEON SIGNS

Nail table, Counter, Show Case, Bảng Open, Nail & Spa, Facial & Wax, Spa Pedicure ...

Nhận làm bàn ghế theo "Custom design" * Nhận sửa máy dũa và máy Airbrush

SPA PEDICURE

J & A USA, KMX, Pro Spa, ITC, Guft stream, Europeantouch, Ngoài ra còn rất nhiều loại Spa Pedicure của những hãng khác.

FREE DELIVERY

Open: Sun – Fri 10:00 am – 8:00 pm, Closed Saturday



DD PRO

AUTO REPAIR/ TIRE, LLC

CHUYÊN SỬA, THAY MÁY VÀ HỘP SỐ CÁC LOẠI XE



FREE THAY NHỚT

Gọi để biết thêm chi tiết

XE MỸ WELCOME!

- Fuel Injection
- Heating & Cooling
- Front & Rear End
- Alternator Starter
- Computer Diagnostic
- Hệ thống ABS
- Sửa và thay máy mới
- Tune-Up
- Clutch Jobs
- Emission Repair
- Timing Belt
- Electrical Works
- Brakes & Shock
- Hệ thống Airbag

CHÚNG TÔI NHẬN

VISA



DISCOVER

OPEN

Thứ hai - Thứ bảy Từ 8:00 am đến 5:00 pm,
Chúa nhật đóng cửa

5014 N. 19 Ave, Phoenix, AZ 85015

Business (602) 246-0898 or (602) 246-0902

Cell (602) 653-3173

Liên lạc:

DŨNG



Hoa Học Trò

(Truyện ngắn viết về tình yêu học trò)

Trịnh Tây Ninh



Đứa bé khoảng 6 tuổi, lạc bố mẹ khóc suốt suốt, anh dừng lại vỗ về, cố hỏi xem ba má của em là ai. Đôi mắt to đen ngầy thơ rất quen thuộc, cái trán cao bướng bỉnh gợi nhớ một cái gì đó mà anh không rõ. Bé gái sợ hãi khóc to hơn, anh bắt đầu lúng túng, chưa biết phải làm sao. May thay người mẹ chạy tới, ôm chầm lấy con rồi quay sang cảm ơn anh. Bốn mắt nhìn nhau kinh ngạc, anh buông rơi chiếc túi xách trên tay xuống đất, run rẩy nhìn cô.

Phải rồi, chính cô đó, bằng xương bằng thịt dù có chút thay đổi. Cô cũng chứng hững nhìn anh, miệng mấp máy không nói nên lời. Họ đang tham dự Đại Hội Thánh Mẫu tại Missouri, nước Mỹ. Tháng 8 năm nào cũng có vài chục ngàn người Việt Nam khắp nơi trên thế giới về đây để tham dự ngày Lễ lớn. Họ cắm trại hoặc ở các khách sạn chung quanh, cùng nhau hợp đàn học hỏi và biểu lộ niềm tin yêu nơi Chúa, Đức Mẹ.

Nhiều thân nhân, bạn bè khắp nơi đã gặp gỡ nhau tại đây, nhưng chưa bao giờ anh tưởng tượng được có ngày anh sẽ gặp lại cô. Vẫn mái tóc mềm ngang vai, vẫn đôi mắt to đượm buồn, vẫn vóc dáng mong manh tội nghiệp.

Giây phút xúc động trôi qua, anh cố gắng bình tĩnh gọi chuyện:

-Bây giờ em ở đâu?

-Lều của gia đình em ở khu C gần đây.

-Không, ý anh hỏi em định cư ở nước nào?

-Dạ... Đức, đây là lần đầu tiên tụi em tới đây, nhân dịp đi đám cưới người cháu. Anh bây giờ ra sao?

-Anh vẫn khỏe, có hai con trai, có thể làm sui với em!

Cô mỉm cười, nụ cười hiền nhưng không kém phần tinh anh, láu lỉnh. Ngày xưa ngày xưa chứ còn gì nữa mới đó mà đã gần 20 năm, dòng thời gian tưởng như rất dài nhưng tất cả vẫn chưa phai mờ trong tâm tưởng

Anh gặp cô lần đầu trong buổi học quân sự của trường Đại học Sư Phạm. Sinh viên Xã Hội Chủ Nghĩa rất khổ sở, gò bó, bước chân vào trường đầu tiên là học chính trị, quân sự. Những động tác cơ bản như đi diễn hành, tập bắn súng thôi nhưng cô rất là lúng túng. Cô không có khiếu về thể dục, quân sự. Chân trái cô đi lộn qua chân phải, tay đánh lung tung, mắt nhìn khổ sở. Cô đi cùng hàng với anh, mắt cứ liếc qua bên anh để bắt chước từng chút một:

-Anh giữ đúng nhịp hay quá!

Ngày đầu tiên cô đã gọi anh bằng anh và xưng em ngọt ngào, dù cả hai học cùng lớp. Có lẽ vì anh nhìn già trước tuổi, mà thật sự anh lớn hơn cô thật. Anh thi rớt Đại học Kiến trúc 2 năm, phải chuyển qua Sư phạm vì tiêu chuẩn dễ hơn. Cô lại thông minh học nhảy lớp, chọn Sư phạm

vì thích làm cô giáo. Họ học cùng lớp, chỉ vài tháng là gần gũi và kết thành một nhóm bạn thân thiết. Tuổi hoa mộng mới lớn nhưng hoàn cảnh gia đình, đất nước sau 30 tháng 4 thật là đen tối, nghèo khổ mất tự do, nhưng nhờ thế họ dễ hiểu nhau hơn, thân nhau hơn, thương nhau hơn. Cô là em út trong nhóm, bạn bè, thầy cô ai cũng thương mến. Cô nhạy cảm, thông minh lanh lẹ, luôn để ý chăm lo cho người khác hơn cho chính mình, có lòng yêu nước và vị tha đáng quý. Cô cũng có óc khôi hài, luôn có những ý tưởng ngộ nghĩnh, duyên dáng. Cô là trung tâm của đám đông, chỗ nào có cô thì nhộn nhịp vui vẻ hẳn lên. Khi cần phải tổ chức chuyện gì, cô đều xông xáo đứng ra giữ một phần trách nhiệm. Cô xinh xắn ngay lành, yêu thơ mến nhạc, đạo đức sốt sắng. Anh và cô hay đi lễ nhà thờ Đắc Lộ để nghe ca đoàn trẻ hát, mỗi ngày gặp nhau đều trao nhau những nụ cười thân mật. Những buổi trưa giảng đường oi nóng, anh ngồi sau lưng cô ngắm cô ghi chép, tóc cột sợi giây thun lộ cái cổ cao gầy guộc. Anh không thể nào không nghĩ đến bài hát Như Cánh Vạc Bay của Trịnh Công Sơn mỗi khi ngắm cô. Cô chăm học, giỏi đủ các môn. Anh lười biếng, chỉ giỏi toán, bỏ bê các bộ môn chính trị, tâm lý giáo dục. Anh đâu có muốn làm thầy giáo, anh chỉ đi học vì không còn chọn lựa nào tốt hơn, không muốn bị phường khóm khó dễ hoặc bắt đi nghĩa vụ quân sự. Họ hay ở lại trường

sau các giờ học nói chuyện thơ văn, lén hát nhạc vàng. Anh có tài đàn hát, cô có tài làm thơ. Anh cũng từng vụng về phổ nhạc thơ của cô, tuy vậy bạn bè vẫn khen ríu rít.

Đến năm thứ hai, anh và cô được đi tham quan tỉnh Đồng Tháp, thăm mộ Nguyễn đình Chiểu với cả trường. Ít khi nào bọn anh được đi chơi xa, lần này tất cả đều náo nức, vui vẻ. Xe đồ chở họ đến nơi, ở tập thể, ăn cơm tập thể. Tuổi trẻ được xa gia đình, đi chơi với nhau thật là một kỷ niệm khó quên. Anh may mắn mượn được của người bác chiếc máy chụp hình, hăng hái chụp lung tung. Và may mắn hơn, anh vô tình chụp được tấm hình cô ngồi tư lự bên sườn đồi đầy hoa cúc trắng. Hoa này còn gọi là hoa học trò, bé nhỏ xinh xắn, nhụy vàng hoa trắng nở đại khắp nơi thơ mộng làm sao. Tấm ảnh sau này được rọi lớn và chưng ở tiệm chụp hình của bác anh, cũng được nhiều bạn bè trầm trồ. Nó lọt tả được sự cô đơn, quanh vắng, nỗi niềm thao thức của tuổi trẻ thời đại. Mắt cô u buồn nhìn xa xăm, chân bó gối, tay buông thõng cam chịu. Tấm ảnh không phai mờ trong ký ức anh. Những bông học trò luôn nở đại, ngây thơ ngoan hiền chập chờn trong tiềm thức. Anh không dám nhận mình đã yêu cô. Trong nhóm có lẽ cũng chưa ai có can đảm nghĩ đến chuyện đó, họ chỉ thương nhau, chia sẻ chăm sóc nhau trong một tình bạn chân thật, ngây thơ khờ khạo đến tội nghiệp, cho đến khi cô bắt đầu đi chơi riêng với thầy Phùng.

Thầy Phùng là thầy hướng dẫn lớp bên cạnh, nhưng không hiểu sao đã để ý cô, và được cô để ý. Thầy còn trẻ, không phải từ miền Bắc vào, cao ráo đẹp trai, hàm răng trắng bóng, đầy đủ tiêu chuẩn để tán cô. Khi biết chuyện tim anh nhói đau, nhưng không đủ can đảm để nói một lời. Anh vẫn âm thầm chăm sóc, trò chuyện với cô, cố gắng xem cô như một người em nhỏ. Thầy Tài chắc cũng để ý đến cô, bức bối lên tiếng:

-Em khờ quá, tao coi tướng thấy thầy Phùng đều giả không khá, em thông minh sáng láng như vậy mà không nhận ra được điều này, tiếc thật!!

Anh không đồng ý với Tài, so với đám học trò nghèo khờ khạo lớp anh, thầy Phùng quả là xứng đáng. Cho tới một

ngày cô chạy tới tìm anh, khóc như mưa như gió. Cô úp mặt vào vai anh, run run nói trong nước mắt:

-Thầy Phùng tệ lắm, thầy đã bỏ em đi với người khác. Chị này giàu lắm, đã bao cả nhà thầy đi vượt biên...

Cô xanh xao, mắt trũng sâu buồn phiền, giọng khàn, nghe tiếng được tiếng mất. Có lẽ vì khóc nhiều, vì cảm bệnh nên cô quặn ruột như muốn ứa mưa. Anh hoảng hốt:

-Thầy Phùng đã làm gì em? Em có bị ... trở ngại gì không?

Một tư tưởng chạy nhanh trong đầu óc anh, nếu cô lỡ mang thai với thầy Phùng, anh sẽ sẵn sàng đứng ra bảo bọc cô, anh thành thật đến vụng về:

-Nếu em có bầu, anh sẽ đứng ra lo cho em.

Nhưng cô tròn xoe mắt trả lời:

-Em làm sao dám để chuyện đó xảy ra? Không ai có thể đụng được tới em trừ khi người đó là chồng em.

Anh thở phào nhẹ nhõm. Anh đã trưởng thành, đã biết làm nhạc thất tình và ném mùi thất tình. Anh không khờ khạo nữa, anh cần chăm sóc cô, an ủi cô và nói cho cô biết anh thương cô. Anh tin cô có thể làm lại từ đầu, anh tin trong nhóm bạn, anh là người cô yêu thương tin tưởng nhất. Tình yêu cảm lạnh là tình yêu đại dột, có những khờ khạo lắm cỡ trong cuộc đời mà người ta suốt đời ân hận, có những cơ hội mà khi vượt qua tầm tay, sẽ không bao giờ trở lại nữa. Điều này sẽ không xảy ra thêm, anh đã có quyết tâm.

Thế nhưng chỉ một tuần sau, không ai thấy cô xuất hiện trong trường, sau này anh mới biết cả gia đình cô đã đi vượt biên, và không còn nghe tin tức gì nữa.

Hai năm sau, anh ra trường và cũng bỏ dạy học để trốn ra nước ngoài, anh không thích nghề giáo từ đầu, hơn nữa dạy học ở trường Cộng Sản rất mệt, thi đua, học tập chính trị, đủ thứ gò bó khó khăn. Đến Mỹ hơn mười năm sau, anh lập gia đình, vợ anh là người hiền lành, bình dị. Chồng của cô cũng thế, hiền lành, đơn sơ. Một trùng hợp buồn cười là anh và cô đám cưới cùng một ngày dù không ai liên lạc với ai. Tim anh bỗng nhói đau, đám cưới cùng ngày nhưng sao lại khác đời?

Mấy ngày ở lại Đại hội thật vui, hai bên

gia đình thấy thật gần gũi, thân mật, kể cả mấy đứa con. Tối hôm đó anh và cô gặp nhau khi đi đổ rác tại khu vực trong trại, cô dịu dàng hỏi anh:

-Anh còn nhớ tấm hình anh chụp em trên đồi hoa học trò không?

Anh biết cô vẫn nhớ - Cô luôn để ý, nhạy cảm, khôn khéo.

-Làm sao anh quên được, không ngày nào anh không nhớ tới em!

-Đừng như vậy anh à, em cũng nhớ trường, nhớ ngày xưa, nhưng hãy vui trong bốn phận, gia đình. Xã hội xoay vần, hoàn cảnh đưa đẩy, làm sao chống trả được định mệnh?

Anh cũng biết chứ, anh biết sợ Chúa, biết phải biết trái, biết yêu thương vợ con, anh chỉ không quên được hình ảnh đẹp của cô trong tâm khảm. Anh và cô ngồi tâm sự, nhắc lại những kỷ niệm cũ, thấy cô bạn bè cũ, dòng sông ký ức trôi bồng bềnh trong trí nhớ. Cô vẫn như xưa, dịu dàng đảm đảm, khéo léo dễ thương. Cô vẫn là người hoàn hảo dưới cái nhìn của anh, là bó hoa học trò đầy hương sắc mà anh yêu mến. Chồng cô thật là người có phước đã cưới được cô. Anh lúc nào cũng là người đi chậm một bước. Phải chi ngày ấy anh khôn ngoan hơn, biết tỏ lộ tình cảm mình, phải chi cô đừng bỏ trường đi vượt biên bất ngờ, phải chi anh gặp cô sớm hơn tại hải ngoại này....

Anh bỗng giật mình, anh thấy mình như có lỗi với vợ con, với Chúa. Trước bàn thờ Chúa, anh đã thề hứa yêu thương nâng đỡ vợ anh hết tình, vợ anh chính là người anh đã chọn lựa, không ai ép uống, và không có lỗi gì. Vợ anh vẫn hồn nhiên tin tưởng anh, luôn miệng khen cô và muốn giữ liên lạc với cô sau khi rời Đại hội.

Anh vội vã đưa cô tới lều của gia đình cô, quỳnh quáng trở về lều của mình giúp vợ dọn dẹp. Anh chăm chỉ rửa chén như một hành động tạ lỗi với tâm hồn giao động. Anh chà sát kỹ lưỡng, bọt xà bông bay bay. Ngẫu nhiên thay, mớ chén plastic vợ anh mua đem đi cắm trại lại có in hình những đóa hoa học trò trắng nổi trên nền tím. Trong bọt xà bông, những cánh hoa trắng lung linh chập chờn.....



SUN VALLEY DENTISTRY, INC.

NHA KHOA
TỔNG QUÁT



NHA KHOA
THẨM MỸ



NHA KHOA
NHI ĐỒNG

320 W. Indian School Rd, Phoenix AZ 85013
(Góc đường 3 Ave/Indian School Rd)

(602) 248-9445, Fax: (602) 248-9447
SunValleyDentistry@hotmail.com

SPECIAL DEALS!

- SENIOR DISCOUNT cho quý vị cao niên
- Exam & Xray only \$49
- 1-Hour ZOOM Bleaching \$299
- Bệnh nhân PPO hoặc Cash 20% OFF

+ **CROWN:** Bọc răng đủ loại, veneer, Captek, Empress, PFM ...
Làm những "extreme make over" cases không cần niềng răng.

+ **ROOT CANAL:** Lấy gân máu răng cửa, răng hàm.

+ **FILLINGS:** Trám răng trắng (composite).

+ **EXTRACTION:** Nhổ răng cửa, hàm, răng khôn, chân răng.

+ **BLEACHING:** Tẩy răng mang về nhà (tray) hoặc tẩy răng
1-hour tại văn phòng.

+ **CLEANING:** Chăm sóc nướu lợi, clean thường, deep clean.

+ **DENTURE:** Làm hàm giả đủ loại và thẩm mỹ.

- Phòng mạch sạch sẽ và được trang bị máy móc và dụng cụ tối tân nhất. Chúng tôi áp dụng kỹ thuật sát trùng tối đa.
- Nhận hầu hết các loại bảo hiểm: AHCCCS, Mercy Care, PPO, DMO, HMO và các loại thẻ tín dụng.
- Có chương trình trả góp (Care Credit)

NHA SĨ LARRY QUỐC PHAN

- Thủ khoa
Bachelor of at University of California, Irvine.
- Doctor of Medicine Dentistry (DMD) at
Boston University .
- Từng là một trong những Nha Sĩ giỏi nhất
của SUNWEST DENTAL CENTERS.
- Được chọn là một trong những TOP DEN-
TISTRYS CỦA HOA KỲ trong năm 2007.



"Ôi đau răng quá!
Phải gọi ngay
Nha Sĩ LARRY QUỐC PHAN
để lấy hẹn cùng ngày!"

XIN GỌI ĐỂ LẤY HẸN

(602) 248-9445

(Gọi lấy hẹn xin gặp Dr Phan để nói tiếng Việt)

OFFICE HOURS

MON - THUR: 9 AM – 6 PM | FRIDAY: 9 AM – 4 PM | SAT LÀM VIỆC THEO HẸN.

designs by: NPDA-designs.com | 404.95.58836

New for
\$6,999

Perfect for self-serve

SOFT SERVE & YOGURT FREEZER

Contact: **520.977.3853**

<http://www.facebook.com/discountyogurtmachine>



Features

High capacity, hard-working, space-saving floor unit serves two separate flavors, or an equal combination of both in a twist. This unit comes with a powerful Aspera (Italy) compressor and a Danfoss (Denmark) expansion valve. Perfect for high volume operations such as self-serve yogurt operations, fast food locations, drive-ins, theme parks, institutions, and recreational facilities.

Freezing

From start to first serving in 10 minutes.
10 gallons of hourly production.

Mix Hopper

Two, 12 quart (3 gallon). Good insulated hopper refrigeration maintain low temperature to keep ingredients cold for smooth and creamy results.

Indicator Lights

Low mix level light alerts operator to add mix.

Touch Screen Controls

Digital control board makes operation extremely simple. Level of hardness and coldness can be easily adjusted.

Standby

Standard night switches provide refrigerated overnight mix storage, saving both labor and energy.

Energy Efficiency

The fact that it is rated at 115V of electrical power and each unit with both flavors shares one compressor and one motor, makes this unit extremely energy efficient. It is common to see operators save more than 50% in monthly electrical expenses comparing with other leading brands.

Warranty

One year warranty on parts.



yollipop

480-478-0889

[facebook.com/yollipopfrozentreats](https://www.facebook.com/yollipopfrozentreats)

BUY
GET 1
FREE
BOBA

CHANDLER LOCATION

1065 W. Queen Creek Rd. Suite 1
Chandler, AZ 85248
(SWC Alma School & Queen Creek - Next to Paradise)

AHWATUKEE LOCATION

3961 E. Chandler Blvd. Suite 100
Phoenix, AZ 85048
(SWC Chandler & 40th - Next to Fry's Market Place)





VĂN PHÒNG PHÁP LÝ

Chuyên Lo Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ



EDWARDS & WU

P.L.L.C.

Attorneys At Law

NBTA CERTIFIED CIVIL TRIAL SPECIALIST

Licensed in Arizona, Minnesota and California

4820 N 35TH AVENUE PHOENIX AZ 85017



DIANA HA NGUYEN

Licensed Public Adjustor



Luật sư Robert Edwards là một luật sư được National Board of Trial Advocacy cấp bằng tốt nghiệp Certified Civil Trial Specialist mà nhiều công ty bảo hiểm phải tôn trọng lo ngại khi ra tòa. Luật sư Robert Edwards với hơn 30 năm kinh nghiệm chuyên tòa án tai nạn xe cộ và phụ tá Diana Ha Nguyen, Licensed Public Adjuster, hơn 22 năm kinh nghiệm trong ngành tai nạn xe cộ và đã bồi thường **THÀNH CÔNG HÀNG NGÀN** tai nạn khác nhau, chúng tôi sẽ **ĐÁP ỨNG** được **MONG ƯỚC** của **QUÍ VỊ**.

Nếu không may bị tai nạn, dù lỗi, hay không lỗi, hãy gọi ngay

602-246-9595

FAX 602-589-6198

E-mail: dianahanguyen@yahoo.com

Tham khảo MIỄN PHÍ!

Chỉ nhận thù lao sau khi ĐƯỢC BỒI THƯỜNG

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN **Đ**ÔN **N**GUYỄN & ASSOCIATES INC

KINH NGHIỆM • TẬN TÂM • UY TÍN • NHANH CHÓNG

Thuế Kế Toán:

Thành Lập Công Ty LLC, Incorporated, Corporation, Partnership. Khai thuế tam cá nguyệt, lương bổng công nhân (W2), weekly, bi-weekly (payroll services). Monthly Bookkeeping, sale tax service

Di Trú:

Văn phòng nhận thành lập hồ sơ du học, làm việc, viếng thăm, Bảo lãnh thân nhân, vợ chồng, hôn thê (fiancé), anh chị em, con ruột.

* Văn phòng có đề thi vào Quốc Tịch và bằng lái xe..

*Là văn phòng đầu tiên thành lập Tax service
Fast refund, e-file hơn 20 năm cho cộng đồng
người Việt Arizona.*

INCOME TAX SERVICES

PHONE: 602.246.9595 — FAX: 602.589.6198
4820 N. 35TH AVENUE — PHOENIX, AZ 85017

CÁC MẸO VẶT

Nhận thấy người Việt mình ở hải ngoại, đàn ông cũng như đàn bà, ít có thì giờ rảnh vì ai nấy đều phải đi làm việc. May được chị bạn tặng cho cuốn “Mẹo Vặt & Thuốc Hay” do Ngọc Minh sưu tầm và biên soạn, đọc thấy hấp dẫn và thích thú. Nhận thấy cuốn sách này có giá trị thực tiễn, nhất là cho quý chị có gia đình và bận bịu việc làm, khi cần tìm mẹo gì đó thì có ngay, đỡ mất thì giờ truy tìm. Ngọc Tú xin tóm lược và cô đọng lại để quý chị (người đọc) đỡ mất thì giờ. Ngọc Tú chia Mẹo Vặt này ra làm 2 phần. Phần I: Các Mẹo Vặt Cần Thiết (gồm 16 chủ đề). Phần II: Các Món Ăn và Những Bài Thuốc Hay. Các Mẹo Vặt này bắt đầu đăng trên Viet Life Styles từ số 35 trở đi. Hy vọng Các Mẹo Vặt này sẽ giúp ích quý chị khi cần tới.

PHẦN I: CÁC MẸO VẶT CẦN THIẾT

1). Cách lựa chọn thực phẩm

(1). **Thịt Heo** – Thịt tươi có màu hồng nhạt, da mỏng, thịt không bị khô, sớ thịt săn, mỡ thịt trắng.

(2). **Thịt Bò** – Thịt có thớ mịn, màu đỏ tươi, mỡ màu vàng thơm. Nên nhớ: Bò tơ mềm hơn và mỡ trắng hơn.

(3). **Thịt Vịt** – Có 2 loại:



a). Vịt còn sống – Thịt vịt trắng ngon hơn vịt mái. Chọn vịt đã đủ lông, phau câu vịt đầy tay, ức đầy là vịt mập.

b). Vịt làm sẵn – Không nên lấy những miếng thịt mập, có những màng bọt nước, vì vịt bị bơm thêm nước dưới da cho miếng thịt trông mập, ngon hơn.

(4). **Thịt Gà** – Có 2 loại:

a). Gà còn sống – Gà có ức đầy, chân nhỏ màu vàng, lanh lợi, mỏng đỏ tươi. Gà mái tơ có lườn to, hậu môn nhỏ, nâng lên thấy nặng.

b). Gà làm sẵn – Lựa những miếng gà màu tươi, thịt săn.

(5). **Tôm, Tép** – Tôm, tép có màu xanh trong, có độ cứng dai, vỏ bên ngoài ánh.

(6). **Cua** – Cua có nhiều thịt (cua chắt). Dùng tay ấn mạnh lên yếm cua, yếm cứng không bị lún bể là cua ngon.

(7). **Ốc, Sò** – Ốc, sò sống khi há miệng ta sờ tới miệng thì sò tự khép lại. Ốc mập thì mài ốc ở gần phía ngoài vỏ.

(8). **Cá** – Có 2 loại:

a). Cá đồng – Chọn con cá mập, đầu nhỏ, vảy cá bóng.

b). Cá biển – Nên chọn cá có mang màu đỏ hồng, thịt săn cứng không mềm, mắt cá trong, sáng.

(9). **Trứng** – Nên nhìn vỏ trứng để đánh giá trứng cũ hay mới. Nên chọn vỏ trứng có màu sáng trông như có bột phấn dính bên ngoài.

(10). **Rau cải** – Rau có màu xanh tươi, không bầm dập, héo úa.

(11). **Đậu** – Chọn những hạt đậu tròn no đều. Nếu đậu bóng láng là đậu già.

(12). **Củ cải** – Có 2 loại củ cải:

a). Củ cải đỏ – Những củ có màu đỏ đậm, đầu cuống nhỏ, củ suôn.

b). Củ cải trắng – Lựa củ còn tươi, cầm nặng tay.

(13). **Khoai tây** – Nên lựa củ có màu vàng sậm, không có mầm, cầm lên tay có cảm giác hơi mềm.



2. Công dụng của Muối

(1). **Muối khử độc** – Nếu chất độc bị nhiễm Nitrat bạc (AgNO_3), muốn trừ khử chỉ cần uống một ly nước có hòa 10g hay 15g muối.

(2). **Muối pha nước tắm** – Để tắm: Pha muối theo tỷ lệ: 100g muối pha với một thùng nước. Để ngâm chân: Pha muối theo tỷ lệ: 1 muống canh muối pha với 2 lít nước (có thể bỏ thêm vào 1 muống hàn the).

(3). **Muối dùng rửa mắt** – Pha 5g hoặc 10g muối vào 1 ly nước.

(4). **Muối dùng làm thuốc trị ghẻ ngứa** – Hòa 200g muối vào 1 lít nước, rồi lấy nước này lau thật kỹ vào chỗ ghẻ ngứa.

(5). **Muối dùng để xông** – Xông nước muối để trị đau cuống họng, hoặc nuốt nước miếng thấy đau.

Cách pha: Hòa 10g muối vào 1 lít nước sôi. Dùng đũa khuấy đều, để cho hơi nước muối xông vào mắt.

(6). **Muối dùng lau cửa kính (kiếng)** – Lấy một miếng vải bọc muối, xát mạnh lên kiếng (kính).

(Còn tiếp kỳ sau)

SUNLIGHT NAIL SUPPLY Inc.

2055 N. DODSON Rd #7, CHANDLER, AZ 85224
(TRONG KHU CHỢ LEE LEE SUPERMARKET)



Nhiều mặt hàng GEL Mani URC,
Cung ứng mọi sản phẩm từ A tới Z cho Nail Supply:

- Nail Polish * Spa Pedicure * Acrylic * Powder * Liquid, ... của đầy đủ các hãng.
- Furniture: nhận làm bàn nail theo "Customer Design" hoặc thường
- UP 200 (máy tím), sửa máy Airbrush, sửa đèn neon, đèn Gel, IBD hoặc Pro Finish, ...

Đặc biệt:

- Acrylic powder (LuxTech) liquid mua 4 tặng 1.



FREE DELIVERY

Đặc biệt giá hữu nghị cho tất cả mặt hàng.

Mở cửa từ 6 ngày trong tuần
từ 10:00 am đến 8:00 pm

XIN LIÊN LẠC:

TEL (480) 899-6363 FAX (480) 899-5252

CELL (630) 401-9269, EMAIL: TH0466@GMAIL.COM

KNV SERVICES

678-568-3132

www.KNVprinting.com

IN ẤN • SỬA CHỮA • LẮP ĐẶT • THIẾT KẾ WEB • PIN-LESS • GIAO HÀNG UPS

FREE*
PC CHECK UP

GIẢM10%**
SECURITY
CAMERA



SECURITY CAMERA

SỬA CHỮA MÁY TÍNH

- ✓ Phần Mềm Loại Bỏ Quảng Cáo
- ✓ Phục Hồi Dữ Liệu
- ✓ Bảo Trì Phần Cứng
- ✓ Internet Security
- ✓ Thiết Lập Mạng
- ✓ Nâng Cấp
- ✓ Diệt Virus
- ✓ Cài Đặt Mạng Wi-fi
- ✓ Nhiều Hơn...



- Thu hình 24/7
- Xem trực tiếp trên điện thoại iPhone, iPad & Android
- Bảo mật cho Business
- Bảo mật cho Nhà
- Bảo mật cho Vacation Home



550 Pleasant Hill Rd., Ste B209 - Lilburn, GA 30047

* Valid in-store only. Must present this coupon to get this promotion. Limit one per customer. ** Coupon valid 6/1/13 - 8/1/13. Coupon valid on security system installation ONLY, excluded on services or any other products. Cannot be redeemed for cash or gift cards. This offer cannot not be combined with any other offer. Voided if copied or transferred and where prohibited by law.



CHUYÊN NGHIỆP - TẬN TÂM - UY TÍN - KÍN ĐÁO

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC
HƠN 10 NĂM KINH NGHIỆM ĐỊA ỐC, LÀM VIỆC FULL TIME



Tận tâm hướng dẫn hợp đồng mua bán: phân tích, cố vấn, theo dõi mọi thủ tục
Tham khảo ý kiến miễn phí về các dịch vụ bất động sản

Giao Tonnu Pham | 480-203-4620 | phamgt1@yahoo.com

Đảm trách mọi dịch vụ về lãnh vực địa ốc:

Mua bán nhà của
Loan modification:

Chúng tôi giúp giảm lãi suất để giữ căn nhà lại

Short Sale

Nếu quý vì có bad credit, vẫn mua được nhà với 25% down



UNITED CREDIT EDUCATION SERVICES

"Get The Credit You Need And Deserve!"



➔ Credit Restoration

(Phục hồi tín dụng)

Late Payments, Repossession, Negative Charge Off,
Identity Theft, Student Loans, Settlement, Liens.

➔ Identity Theft Protection

(Bảo vệ đánh cắp thông tin cá nhân)

➔ Last Will & Living Trust

(Di chúc thừa kế tài sản)

➔ Financial Power of Attorney

(Ủy quyền về tài chánh)

➔ Financial Lockbox

(Lưu trữ thông tin cá nhân quan trọng)

➔ Business Opportunity

(Cơ hội kinh doanh)



JOANN MYLAN DANG

678-458-6336

Joann dang1@gmail.com

Tham khảo miễn phí



Theo dõi tiến trình
online và bảo đảm bắt đầu
thấy kết quả trong 30-90 ngày



Triệu chứng vong bản của nền giáo dục Việt Nam hiện nay

VĨNH LIÊM viết văn và làm thơ từ năm 1964 trên *Tiểu Thuyết Thứ Năm*; đồng thời cộng tác với một số nhật báo, tuần báo, và tạp chí tại Sài Gòn trước năm 1975. Tại hải ngoại, từ năm 1980 đến nay, Vinh Liem đã xuất bản 9 văn thi phẩm bằng cả hai thứ tiếng Việt và tiếng Anh. Hiện Vinh Liem là cộng tác viên thường xuyên của báo *Việt Lifestyles*, và đang cư ngụ tại thành phố Avondale, AZ. Độc giả có thể tìm thấy nhiều sáng tác thơ văn của tác giả qua trang nhà <http://vinhliem.tripod.com>

Một cuốn sách giáo khoa được xuất bản đầu năm 2013 ở Hà Nội đã làm cho người Việt ở quốc nội cũng như ở hải ngoại vô cùng phẫn nộ và cực lực lên án chính quyền CSVN. Đó là một cuốn sách dùng để chuẩn bị cho các học sinh vào lớp 1 có tên là “Phát Triển Toàn Diện Trí Thông Minh Cho Trẻ” do nhà xuất bản Dân Trí ở Hà Nội xuất bản. Cuốn sách này đã bị ngay một học sinh mới 5 tuổi vạch ra một chi tiết hết sức “ngu xuẩn” trong sách.

Ở trang 16 của cuốn sách có một bài kèm theo một bức tranh minh họa như hình dưới đây. Bức tranh minh họa vẽ một em gái nhỏ và một phụ nữ, có thể là mẹ của em, đang đứng trước một ngôi trường có cắm lá cờ của Trung Cộng (lá cờ Ngũ Đại Hồng Tinh đếm được đủ 5 ngôi sao vàng trên nền đỏ). Em học sinh ngó qua liền thắc mắc: “Tại sao lá cờ đó không giống lá cờ (đỏ sao vàng) nước mình?”



Em bé 5 tuổi ở Hà-Nội vạch trần sự ngu xuẩn trong cuốn sách. Cổng trường có cắm cờ đỏ nhưng không phải cờ Cộng Sản Việt Nam.

Tờ Tuổi Trẻ cho biết như trên. Và qua lời bào chữa của một người làm việc cho nhà xuất bản, người ta mới biết rằng cuốn sách được dịch từ một cuốn sách của một nhà xuất bản ở Trung Cộng, dựa trên chương trình của cơ quan giáo dục Trung Quốc. Người ta tự hỏi: Tại sao phải mua cuốn sách này, một cuốn sách viết cho các học sinh Trung Quốc rồi dịch sang tiếng Việt để dạy trẻ em Việt Nam mà còn giữ nguyên cái lá cờ 5 sao đỏ của Trung Cộng?

Bà Bùi Thị Hương, giám đốc nhà xuất bản Dân Trí, giải thích rằng: “Vì mua bản chính của Trung quốc nên khi dịch, không thể thay lá cờ Trung Quốc bằng cờ đỏ của (cộng sản) Việt Nam, vì như thế là vi phạm hợp đồng.” Câu hỏi của phụ huynh: Không biết hợp đồng ghi thế nào, mà sửa đổi một chi tiết cho hợp với khung cảnh giáo dục Việt Nam là một điều không thể làm được (!!).



Bùi Thị Hương (Giám đốc) và Phạm Thị Nguyệt Ánh (Phó Giám đốc) NXB Dân Trí

Ông Đào Trọng Thi, chủ nhiệm Ủy Ban Văn Hóa Giáo Dục, Thanh Niên, Thiếu Niên và Nhi Đồng của Quốc Hội, mà theo báo Giáo Dục Việt Nam cho biết là một giáo sư, cũng tuyên bố một câu tương tự như sau: “Nếu cuốn sách đó mua bản quyền từ tác giả Trung Quốc và dịch về tiếng Việt Nam thì người dịch không có quyền thay đổi, tức là dịch

nguyên văn. Đó là nguyên tắc tôn trọng bản quyền. Nếu là sách biên soạn lại cho người Việt Nam, đã Việt Nam hoá rồi thì lại là chuyện khác. Tôi chưa đọc và không biết nội dung của cuốn sách đó. Nếu là cuốn sách có nội dung tốt không xúc phạm đến người Việt Nam, ảnh hưởng đến chủ quyền Việt Nam thì cũng không có vấn đề gì phải bàn khoăn khi có lá cờ của Trung Quốc trên nóc ngôi trường trong tranh. Và lại, đó là cuốn sách người ta viết cho dân của người ta, mình thấy hay nên dịch lại thôi”.



Đào Trọng Thi - Chủ nhiệm Ủy ban Văn hóa, Giáo dục, Thanh niên,

Thiếu niên và Nhi đồng của Quốc hội.

Người dân thắc mắc: Như vậy, theo đúng như điều ông Đào Trọng Thi nói ở trên, thì cuốn sách không được biên soạn lại cho người Việt Nam. Thế thì tại sao lại được bán nó tại Việt Nam cho các gia đình Việt Nam để dạy trẻ? Những đứa trẻ này là trẻ Việt hay trẻ Trung Quốc? Đã biết đó là một cuốn sách viết cho trẻ em Trung quốc, sao còn đem ra dịch cho trẻ em Việt Nam?

Cũng nên lưu ý: Ngoài lá cờ Tàu, còn chi tiết đứa bé gái trong tranh cũng mặc áo Tàu (xem kỹ kiểu nút áo). Thiên hạ bàn tán: Cả nước không viết nổi một cuốn sách để giúp phát triển trí thông minh cho trẻ em hay sao mà phải đi mua một cuốn sách của Trung Quốc đem về dịch và dùng cho trẻ em Việt Nam? Họ ngụ ý gì đây?

Gần đây, Giáo sư Mai Thanh Truyết có viết bài “Bắc Thuộc Lần Thứ 5” rất có giá trị mà người Việt cần nên biết. Ông viết như sau: “Trung Cộng cũng có âm mưu gây ảnh hưởng về văn hóa. Điều này đã bằng bạc thể hiện qua nhiều lễ hội có

tính cách văn hóa xen lẫn y phục, lời ca, điệu múa Trung Hoa. Cung cách cấu trúc, bày trí các vở kịch cũng đầy màu sắc và kịch tính Tàu. Những ảnh hưởng trên thể hiện ra sao khi bình thường hóa quan hệ, cho phép các loại hình văn hóa của Trung Cộng được xuất bản rộng rãi tại Việt Nam? Rất nhiều các loại phim Trung Cộng được dịch và trình chiếu tại các đài truyền hình Trung Ương và địa phương ở Việt Nam.”

“Một khía cạnh quan trọng khác là cách đây hơn 3 năm, Trung Cộng lại thành lập một Cục giáo dục tiếng Hoa cho người ngoại quốc. Họ đã đào tạo giáo viên sinh ngữ từ bậc tiểu học. Từ năm 2010, họ đã bắt đầu cung cấp giáo viên qua Việt Nam để giảng dạy tiếng Quan Thoại. Đây cũng là một âm mưu lâu dài nhằm đem tiếng Hoa vào trong hệ thống giáo dục VN, chuẩn bị cho công cuộc Bắc thuộc toàn diện.” Qua lời cảnh báo của Giáo sư Mai Thanh Truyết, nay chúng ta bắt gặp hành động nhép nhàng của bọn xuất bản sách giáo khoa bậc tiểu học núp bóng nhà xuất bản Dân Trí ở Hà Nội thì đúng là ăn khóp với “âm mưu lâu dài” của Trung Cộng.

Tưởng cũng nên nhắc lại, ngày xưa (trước tháng 4 năm 1975), sở tu thư của Bộ Giáo Dục Việt Nam Cộng Hòa cũng làm việc với các chuyên viên giáo dục Mỹ của Đại học Michigan để biên soạn một số sách giáo khoa cho các học sinh bậc tiểu học, nhưng hình ảnh, tinh thần Việt Nam vẫn được tôn trọng và gìn giữ rất kỹ. Ngay cả phần minh họa cho những cuốn sách này cũng do các họa sĩ Việt Nam đảm trách chứ không bao giờ nhắm mắt làm việc một cách vô ý thức và có đầu óc nô dịch như bọn xuất bản ở Hà Nội hiện nay.

Nói đến chuyện giáo dục ở Việt Nam, gần đây tin tức báo chí ở trong nước đã đưa 2 tin làm xôn xao giới phụ huynh. Tin thứ nhất: “Giáo viên bán dâm để cải thiện cuộc sống.” Theo báo *Người Lao Động*, gần đây đã xuất hiện trường hợp giáo viên nam giới bán dâm để cải thiện cuộc sống do quá khó khăn. Vụ mại dâm mà Công An TP HCM vừa “hốt”, ngay lập tức đã “gây bão” trong dư luận. Trong suốt lịch sử 4000 năm chưa bao giờ ghi nhận một trường hợp nào người thầy phải bán dâm để cải thiện cuộc sống quá khó khăn. Kể từ khi đất nước dưới sự lãnh đạo của Đảng Cộng Sản đã xuất hiện người thầy phải bán dâm để cải thiện cuộc sống. Tin thứ hai: Thầy giáo “đứng

đường”. Sự thật là mức lương của thầy/cô giáo không bằng lương của một tài xế lái xe ngành điện! Không sống được bằng đồng lương chết đói nên đành phải “đứng đường” để kiếm thêm tiền nuôi gia đình!

Đây là hệ quả của nền giáo dục Việt-Nam dưới chế độ Cộng-Sản. Theo sự nghiên cứu của GS Trần Bích San thì nền giáo dục của Việt Cộng (do Hồ Chí Minh lãnh đạo) gồm 2 giai đoạn cải cách.

• **GIAI ĐOẠN 1:** “Năm 1950 chính quyền Việt Minh, dựa trên chủ nghĩa Marx-Lénine, cho thực hiện một cuộc cải cách giáo dục. Mục đích nhằm thay đổi quan niệm của các giáo chức về tính cách vô tư của nền giáo dục, mà người Cộng Sản cho là sai lầm, để dẫn đến quan niệm giáo dục có nhiệm vụ phải phục vụ cho chính trị mà cơ bản trong giai đoạn đó là phục vụ cho cuộc chiến tranh chống Pháp.”

• **GIAI ĐOẠN 2:** “Năm 1956 chính quyền Cộng Sản Miền Bắc thực hiện một cuộc cải cách giáo dục lần thứ hai nhằm phục vụ cho 2 nhiệm vụ chiến lược: chuẩn bị tiến lên Xã Hội Chủ Nghĩa và xây dựng Miền Bắc thành hậu phương lớn chi viện cho cuộc xâm chiếm Miền Nam.”

Để thay cho lời kết, xin mượn lời của GS Trần Bích San nói về hậu quả của nền giáo dục Cộng Sản như sau: “Cuộc cải cách giáo dục năm 1950 làm nền tảng cho cuộc cải cách năm 1956 để hoàn thành nền giáo dục của một nước Cộng Sản. Đó là một nền giáo dục kết hợp chuyên môn với chính trị lấy chủ nghĩa Marx-Lénin làm nền tảng nhằm phục vụ cho các mục tiêu chính trị, xây dựng Xã Hội Chủ Nghĩa và giáo dục bị đặt dưới sự lãnh đạo chuyên chế tuyệt đối của đảng Cộng Sản. Đây là một hệ thống giáo dục phi dân tộc và phi nhân bản, một tai họa to lớn, sâu xa và lâu dài cho dân tộc Việt Nam.”

Sự tò mò là ngọn bắc trong
cây nền học hỏi.
William Arthur Ward

SIÊU THỊ TẤN PHÁT

ORIENTAL SUPERMARKET & GIFTS

Mời quý Đồng Hương đến chợ TẤN PHÁT
sẽ thấy nhiều thức ăn ngon vừa ý



GIỜ MỞ CỬA

Thứ hai - Thứ Tư: 8:00 am - 8:00 pm
Thứ năm - Chủ nhật: 8:30 am - 8:30 pm

Chuyên bán sỉ và lẻ

Đầy đủ các thực phẩm Á Đông
Trái cây tươi, rau quả tươi quanh năm,
Cá tươi ngon đủ loại,
Thịt tươi đúng tiêu chuẩn,
Tôm hùm, cua, cá sống lợi trong hồ,
Đại lý độc quyền: Gạo ĐỒNG TIỀN của chợ TẤN PHÁT.

Đặc biệt thức ăn Gỏi

Cá chiên nóng giòn tại chỗ mỗi ngày,
Bánh mì thịt nguội, thịt nướng, bì, xiu mại ...
Có bán NƯỚC MÍA ÉP xay tại chỗ

602.242.6119 Fax: **(602) 864-8935**

1702 W. Camelback Rd, Suite #5 - Phoenix, AZ 85015.

PHỞ THÀNH

Authentic Vietnamese Food



Mở cửa từ: 8:30 am đến 8:30 pm. Đóng cửa ngày thứ Ba.
1702 W. Camelback Rd # 14, Phoenix, AZ 85015
Phone: **(602) 242-1979** (Góc đường Camelback & 17 Ave)

Phở THÀNH là nơi lý tưởng cho Quý Đồng Hương và gia đình chọn đặt tiệc và để thưởng thức các món ăn.

Các món ăn đặc biệt



Cơm tấm tàu hủ ky
Phở - Bún Bò Huế
Mì Hoàn Thánh - Bò Kho

Thức uống đặc biệt



Rau má tươi
Nước mía tươi ép tại chỗ
Sữa đậu nành tươi nấu mỗi ngày

Không đâu sánh bằng

Tiệm được tân trang hoàn toàn
MỚI, THANH LỊCH, RỘNG RÀI, ẤM CÚNG...
Với đội ngũ tiếp viên AN CẦN, LỊCH SỰ
Cùng những thức ăn đậm đà
hương vị Quê Hương, hợp khẩu vị



Hạnh Trần

OFFICE

602-774-2099

CELL

602-710-4751

Chuyên Cung Cấp

Prepaid Phone Card
Prepaid Internet Phone
V247, Lunex, v.v...

*Nhận Chuyển Tiền, Sửa
và hàng hoá về Việt Nam*

NHÂN DỊP KHAI TRƯƠNG

TỪ 01/06/2012 ĐẾN 31/07/2012

KHÁCH GỬI TỪ \$500.00 TRỞ LÊN

SẼ ĐƯỢC TẶNG MỘT THẺ ĐIỆN THOẠI TRỊ GIÁ \$2.00 CỦA V247

2013A W. Bethany Home Rd. Phoenix, AZ 85015
(ĐÀI PHÁT THANH TIẾNG NƯỚC TÔI ARIZONA)

PHỞ
43
Express
Rice Noodle Beef Soup
Vietnamese Restaurant 牛肉粉店

- * PHỞ / BEEF RICE NOODLE SOUP
- * CƠM / RICE DISHES
- * BÚN / RICE VERMICELLE
- * HỦ TÍU - MÌ / RICE NOODLE EGG NOODLE SOUP



Tel (602) 269-3383

2844 N. 43 Ave, Phoenix AZ 85009
(Corner 43 Ave/Thomas Rd)

GIỜ MỞ CỬA:

Mon - Wed - Thurs: 8:00am - 8:00pm
Fri - Sat - Sun: 8:00am - 9:00pm

ĐẶC BIỆT:

Lunch Special Fast Food **\$3.75**

Bún chạo tôm hoặc Bò cuốn lá nho **\$6.75**

NOW SELLING RETAIL CONDOS

Trung Tâm Thương Mại Việt Nam

The #1 Vietnamese Shopping & Dining Destination in Georgia



Great Investment Opportunity

Great Locations in the heart of the Asian Community

Located right off I85

30 minutes from Atlanta Airport

For more information, Please Call

Tina Dang 678.467.3218

David Adams 678.755.4590

Lisa Reeves 770.638.0247

www.ndiDevelopment.com



www.VietLifestyles.com

VIET

Issue 35- July 2013

LIFESTYLES™

YOUR LIFE STYLE ■ YOUR MAGAZINE

ARIZONA - CALIFORNIA

FLORIDA - GEORGIA - N. CAROLINA - S. CAROLINA - TEXAS



THẨM MỸ VIỆN KIMBERLY

Apogée - Phương Pháp dưỡng da An Toàn

www.1888depsang.com | (888)337-7264

HONGKONG LIVE SHOW

Đệ Ngũ Chu Niên
Sep 22, 2013



LƯU VIỆT

SUGA

LÊ CHANH

THUY NÍ

THUY LINH
HOANG DU

THANH HƯƠNG
THUC NHI

MC MAI TRAM

MELODY
BAND

BAN KICH
MINH SANG
TUYET LOAN

TRUC GIANG

TRINH TRINH

CHƯƠNG TRÌNH VĂN NGHỆ ĐẶC SẮC VỚI SỰ THAM GIA CỦA CÁC NGHỆ SĨ TÀI DANH ĐƯỢC TỔ CHỨC ĐỒNG THỜI VỚI GIẢI BỐC THAM TRUNG THUỞNG ĐẶC BIỆT: XE TOYOTA COROLLA 2013 VÀ NHIỀU GIẢI THƯỞNG GIÁ TRỊ KHÁC VỚI SỰ TÀI TRỢ CỦA CÁC THƯƠNG GIA TẠI ATLANTA



香港超級市場
HONGKONG
SUPERMARKET



COMING SOON
CHỢ SÀI GÒN
CITY FARMERS MARKET
5000 Buford Hwy Chamblee GA 30341

THANK YOU ALL VALUE CUSTOMERS. PLEASE JOIN AND CELEBRATE OUR 5TH ANNIVERSARY AND WIN THE 2013 TOYOTA COROLLA
香港超市感謝您多年的支持，我們五週年的慶祝活動現在開始了！抽獎、文藝、和舞蹈活動將在九月二十二日舉行。歡迎您的光臨，買得多，中獎機會更多！
Siêu Thị HongKong Xin chân thành cảm ơn sự ủng hộ của quý khách hàng trong thời gian qua. Nhân dịp kỷ niệm Đệ Ngũ Chu Niên của siêu thị HongKong, kính mời quý khách tham gia mua sắm và lấy phiếu tham dự chương trình xổ số trúng thưởng may mắn với nhiều giải thưởng giá trị. Giải đặc biệt là xe Toyota Corolla 2013. Xin xem thêm chi tiết tại siêu thị và trên website: www.hongkongmkt.net Chân thành cảm ơn các nhà tài trợ

Hãy dùng HongKong app
- Check hàng sale (cập nhật thường xuyên)
- Xem thông tin giải thưởng
- Tìm đồ bị bỏ quên
- Thông tin event
Làm sao để có HongKong App?
iPhone/iPad: Download from www.hongkongmkt.net
Samsung/Android: Download (hongkong supermarket ga) from Play Store

LAW OFFICE
770.449.1339
5583 Buford Hwy
Doraville GA 30350

NSC
NAIL SUPPLY CITY
2495 Jimmy Carter Blvd
Norcross, GA 30092
(404) 426-0833

JIMMY'S
Fine Jewelry
JIMMY'S FINE JEWELRY
2495 Jimmy Carter Blvd
Norcross, GA 30092
(404) 426-0833

TỔ UYÊN CHUYÊN TIỀN
VN/USA ENTERPRISES, INC.
ANAN SQUARE
5030 Buford Hwy, Unit 30
Doraville, GA 30146
Tel: (770) 436-8817 • Fax: (770) 436-8577
Toll Free: (877) 808-8478

THE ONLY
Vũ
HAIR
SALON 770-449-1516
• Các Tóc Nam, Nữ
• Trang Điểm Cờ Dầu
GIỎ VỎ CUA
MON - FRI: 10AM - 8PM
SAT - SUN: 10:30 AM - 6PM
5405 JIMMY CARTER BLVD
NORCROSS GA 30092
404-426-8744 CELL

GILBERT W. TAYLOR, LLC
"Đã được chọn là Nhà Tài trợ
cho sự kiện của thành phố Atlanta"
"Đã được chọn là Nhà Tài trợ
cho sự kiện của thành phố Atlanta"
"Đã được chọn là Nhà Tài trợ
cho sự kiện của thành phố Atlanta"

FIRST
INTERCONTINENTAL
BANK
Grace Lim
VP/ Branch Manager
770 407 1458
5583 Buford Hwy
Doraville GA 30350

Chau
INSURANCE AGENCY
770 454 1182
5495 Jimmy Carter Blvd
Norcross Ga 30093

AUTO GALLERY
2580 Kennesaw Rd
Dacula, GA 30096
Đông Quốc Vũ
678-936-1260

Người Đẹp
770-416-7478
Nhà ở và các loại vật dụng khác nhau, giá cả hợp lý
"Bạn là người đẹp?"
"Bạn là người đẹp?"
"Bạn là người đẹp?"

VN Tofu
LÒ ĐẬU HŨ - FAST FOOD
5405 Jimmy Carter Blvd, Suite 303
Norcross, GA 30092
678-691-0628

Dịch vụ + tận tâm
+ giá biểu =
bảo hiểm xe #1*
State Farm

KNV SERVICES

678-568-3132

www.KNVprinting.com

IN ẤN • SỬA CHỮA • LẮP ĐẶT • THIẾT KẾ WEB • PIN-LESS • GIAO HÀNG UPS

FREE*
PC CHECK UP

GIẢM 10%**
SECURITY
CAMERA

SỬA CHỮA MÁY TÍNH

- ✓ Phần Mềm Loại Bỏ Quảng Cáo
- ✓ Phục Hồi Dữ Liệu
- ✓ Bảo Trì Phần Cứng
- ✓ Internet Security
- ✓ Thiết Lập Mạng
- ✓ Nâng Cấp
- ✓ Diệt Virus
- ✓ Cài Đặt Mạng Wi-fi
- ✓ Nhiều Hơn...

SECURITY CAMERA



- Thu hình 24/7
- Xem trực tiếp trên điện thoại iPhone, iPad & Android
- Bảo mật cho Business
- Bảo mật cho Nhà
- Bảo mật cho Vacation Home



550 Pleasant Hill Rd., Ste B209 - Lilburn, GA 30047

* Valid in-store only. Must present this coupon to get this promotion. Limit one per customer. ** Coupon valid 6/1/13 - 8/1/13. Coupon valid on security system installation ONLY, excluded on services or any other products. Cannot be redeemed for cash or gift cards. This offer cannot not be combined with any other offer. Voided if copied or transferred and where prohibited by law.



WHERE COMFORT STARTS

Colossians 3:23

Licensed & Insured # CR110064

- SERVICE, SALES, AND INSTALLATION
- REPLACEMENT, UPGRADE, ADD ON SYSTEMS
- GAS, ELECTRIC, ZONING SOLUTIONS

FREE QUOTE
ON NEW SYSTEM
Residential or Commercial

WE SERVICE ALL BRANDS

DISCOUNT
Senior & Investor
FINANCE
AVAILABLE

CALL NOW 404-345-4545

SATISFACTION GUARANTEED | UP-FRONT PRICING | www.TCoolService.com



NA LE

Cell 404-312-6715

Office 770-650-2825

Fax 770-682-8979

eFax 678-666-2603



- TƯ VẤN MIỄN PHÍ VỀ SHORT SALE HOME MODIFICATION
- HOMESTEAD EXEMPTION TAX APPEAL ĐỂ XIN GIẢM THUẾ ĐẤT
- HƯỚNG DẪN MUA NHÀ MIỄN PHÍ, NHÀ SHORT SALE, NHÀ BỊ NHÀ NƯỚC KÉO FORECLOSURE, NHÀ DO CHỦ NHÀ BÁN ĐỂ CÓ GIÁ TỐT NHẤT.

Hãy gọi Na Le nếu quý vị muốn biết các chương trình hỗ trợ của chính phủ cho người mua nhà đầu tiên, người mua nhà để ở.

nhina2611@yahoo.com | www.firstunitedrealty.net
2750 Holcomb Bridge Rd, Suite 130 Alpharetta GA 30022

Grand Opening

LIN'S SEAFOOD BUFFET

Hơn 200 món ăn Tàu, Nhật, Mỹ, Mông Cổ, Sushi Bar,
Seafood, Steak, Oyster, Salad, Soup, Dessert, v.v.



ALL YOU CAN EAT

- Lunch Buffet - Mon-Sat: 10:30AM-4:00PM
- Dinner Buffet - Mon-Thurs: 4:00PM-10:00PM
- Weekend Dinner Buffet - Fri & Sat: 4:00PM-10:30PM
- Sunday & Holiday All Day Dinner Buffet
- Buffet & Menu Take Out Available

ĐẶC BIỆT MỖI NGÀY ĐỀU CÓ CRAB LEGS (CÀNG CUA)

★ **Trẻ em dưới 3 tuổi miễn phí**

★ **Người già trên 60 tuổi**

Lunch: \$7.59 - Dinner: \$10.99

Phòng banquet rộng rãi chứa trên 200 người

4961 W Bell Rd #3 | Glendale, AZ 85308
(Trong khu shopping Bell Tower Village, góc Đông Nam đường Bell và 51st Ave)

(602) 866-9988

Sun - Thurs 10:30am-10pm | Fri - Sat 10:30am - 10:30pm | www.linsseafoodbuffet.com

Credit Card Services



Free
Terminal

**Guaranteed Savings.
Guaranteed Satisfaction.**

- *Bảo đảm lệ phí thấp nhất.*
- *100% bảo đảm quý vị sẽ hài lòng với VIP.*
- *Nhân viên phục vụ tại địa phương.*



Business Cash Advance



- *Cần tiền cho cơ sở thương mại của quý vị?
Need Cash for your Business?*
- *Điều kiện dễ dàng, nhanh chóng.
Fast Approval-Funding Typically Within
10 - 14 Days.*

Servicing All
50 States



500 Credit Score **O.K.**

**Trên 10 năm
phục vụ cộng
đồng Việt Nam.**

*Local Service / Local Support
in English and Vietnamese*



vipccs.com

1-888-847-4445

1-888-VIP-4445

VIP PAYMENT SOLUTIONS

Servicing the Vietnamese community since 1999

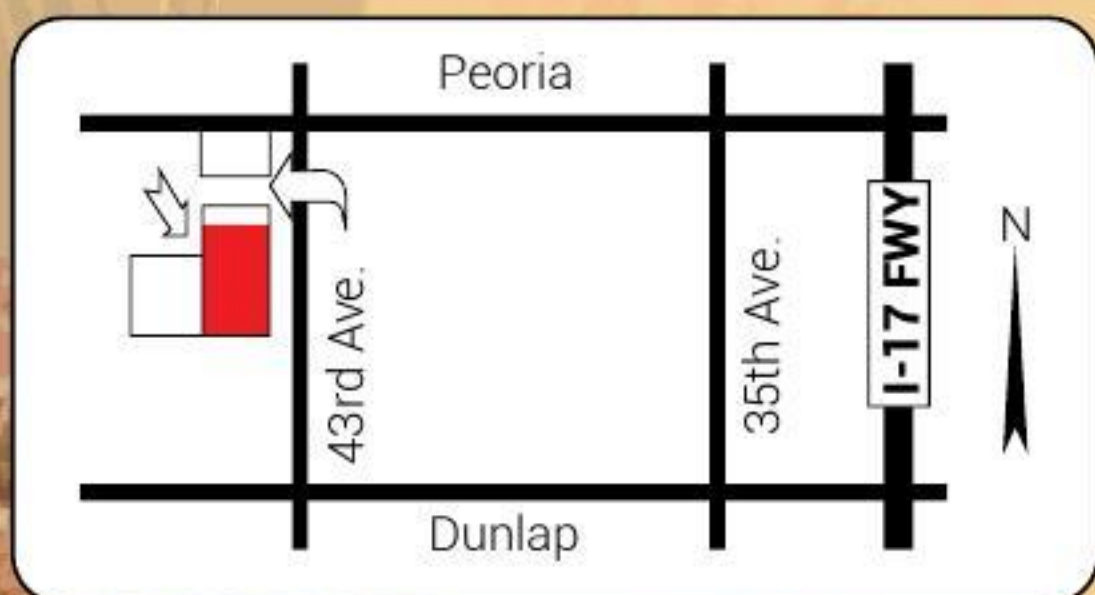
KORYO

고려

Koryo Korean BBQ

623-234-8530

- Là một trong những nhà hàng Đại Hàn ngon nhất vùng Phoenix.
- Nguồn thực phẩm từ Hàn Quốc, đặc biệt BanChan/Side dishes được làm mới mỗi ngày.
- Nhiều thức ăn hải sản, tôm mực và đặc biệt là món thịt bò BBQ danh tiếng Đại Hàn
- Phục vụ niềm nở ân cần
- Có quầy bar rượu và internet Wi-Fi



\$5 OFF

With a Purchase
of \$25 or More

One coupon per visit per table.
Not good with other offer.
Excludes Happy Hour and Lunch Specials.
Regular menu only
Exp. 08/31/13

\$10 OFF

With a Purchase
of \$50 or More

One coupon per visit per table.
Not good with other offer.
Excludes Happy Hour and Lunch Specials.
Regular menu only
Exp. 08/31/13



10040 N.43rd Ave. #1-K Glendale, AZ 85302 | www.koryokoreanbbqaz.com

TUYỂN LỰA HÌNH BÌA BÉ XINH

GIẢI THƯỞNG

- **Giải nhất:**
Làm người mẫu hình bìa báo Viet Lifestyles ấn phẩm tháng 12, 2013
Bài viết và hình ảnh về bé
\$300 cash cùng quà tặng Giáng Sinh
Một năm nhận báo gửi đến tận nhà miễn phí
- **Giải nhì:**
\$200 cash cùng quà tặng Giáng Sinh
Đăng hình trên báo
6 tháng nhận báo gửi đến tận nhà miễn phí
- **Giải ba:**
\$100 cash cùng nhiều tặng phẩm giá trị
Đăng hình trên báo
Nhận Báo gửi đến nhà miễn phí 1 năm

ĐIỀU LỆ GHI DANH

- Tuổi từ 3 tháng đến 10 tuổi
 - Gởi tất cả 3 tấm hình của Bé
 - Hình gởi phải dưới dạng JPEG, BMP, PDF or PSD (200 dpi) and high resolution.
 - Gởi về địa chỉ email: info@vietlifestyles.com.
 - Hạn chót ghi danh: September 30, 2013
 - Bình chọn Online: October 5th, 2013 to November 5th, 2013.
- Viet Lifestyles will choose an independent panel of judges to select the winner. Winner is determined by the combination from the judges' scores (70%) and Readers' Choice Online Votes (30%).

ĐƠN GHI DANH

Online: www.VietLifestyles.com

- Họ & Tên bé
- Ngày tháng năm sinh
- Giới tính

- Tên Cha Mẹ
- Số điện thoại
- Địa chỉ

- Một vài điều thú vị hay đặc biệt về Bé

ĐƠN GHI DANH

Online: www.VietLifestyles.com

CÓ THỂ LÀ
CON BẠN!

TUYỂN LỰA HÌNH BÌA

Hình bìa báo Viet Lifestyles tháng 11 có thể sẽ là con bạn? Tham dự cuộc thi Tuyển Lựa Hình Bìa của Viet Lifestyles, quá dễ dàng.
CÓ THỂ LÀ CON BẠN!

Gởi về địa chỉ email: INFO@VIETLIFESTYLES.COM
Hạn chót ghi danh: SEPTEMBER 30, 2013



CHỦ NHÀ LÀM SHORT SALE ĐƯỢC MIỄN THUẾ & CÓ THỂ ĐƯỢC \$3,000 HOẶC HƠN.
CHÍNH PHỦ VỪA GIA HẠN ĐẾN HẾT 01.01.2014

**SHORT
SALE**

CHUYÊN VỀ

SHORT SALE - HUD HOME - REO - BANK OWN

Short Sale 90% thành công cho thân chủ so với
10% thành công trung bình trên toàn quốc Hoa Kỳ.

**BANK
OWN**

\$170K

83rd Ave/ Buckeye

HOUSE OF THE MONTH - NHÀ MỚI LISTING

\$125K

35th Ave. / Northern



designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8836

Nếu mua nhà để bán lại và có

lời trong thời gian ngắn (dưới 6 tháng).

Giá mua = \$73,000

Tiền sửa chữa = \$12,000

Tổng Cộng = \$85,000

Trong khi đó:

Giá thị trường = \$135,000

Bán ra = \$129,000

Tiền Lãi = \$45,000

(trong vòng 4 tháng)

Nếu mua để cho thuê:

Nhà trị giá \$70,000 (3- 4 phòng)

Tiền mortgage: \$400/tháng

Tiền tax & insurance: \$100/tháng

Tổng cộng chi phí: \$500/tháng

Trong khi đó:

Giá thuê: \$900/tháng

Tiền lãi: \$400/tháng

TẠI SAO TÔI CẦN LÀM SHORT SALE?

Lý do bởi vì nếu làm short sale trước ngày

01-01-2014 thì chủ nhà sẽ không bị

đánh thuế tiền nợ nhà nếu căn nhà bán ra
thấp hơn số tiền nợ nhà bank.

Người chủ nhà làm Short Sale không tốn lệ
phí gì hết mà còn có thể được chính phủ cho
tới \$3K hoặc cao hơn.



Anton Vu

Designated Broker

TIN QUAN TRỌNG:

Chính phủ vừa mới gia hạn thời gian để được
làm Short Sale và được miễn thuế hết hạn vào
ngày **01-01-2014**.



AntonVuRealtor.com | AccessArizonaRealty.net

Cell: **602-327-8155** Fax: 602-708-5562

Để có được Báo đến tay bạn đọc hằng tháng, Việt Lifestyles xin chân thành tri ân đến những quý thân chủ quảng cáo sau đây:

Nhà Hàng	
Huế Gourmet	B48
Koryo - Korean BBQ	B6
Lin's Seafood Buffet	B4
Phở Avina	B55
Phở Dalat	B48
Pholicious	B61

Văn Phòng Bác Sĩ, Luật Sư	
Fine Dentistry	B45
Tucker Town Dental	B24
Văn Phòng Ls Gilbert M. Taylor	B25
Văn Phòng Ls Phạm Viết Ảnh	B79
Văn Phòng Ls Robert Gehrke	B49
Văn Phòng Ls Udall & Shumway	B87

Văn Phòng Dịch Vụ	
Access Arizona Realty	B8
Cường Khai Thuế - Central Payment	B13
Franklin's Fine Sign	B85
KNV Services Security Camera, Web	B3
MAC USA	B15
Na Le - First United Realty	B3
NDI Development	B88
Peoples Mortgage Company	B61
Quê Hương Dịch Vụ Tổng Hợp	B78
Realty One Group/American Family Insurance - Kim Ngan	B28
RPM Phoenix Metro	B86
Văn Phòng Địa Ốc Vũ Nguyễn	B69
VIP Payment Solutions	B5

Các Dịch Vụ Khác	
Any Printing & Signs	B21
Handy Man	B41
MDJ Roofing & Construction	B12
Sago Auto Glass	B85
T&H Cleaners	B41
Tcool - Heating & Air Services	B3
Website Design	B73

Bán Lẻ	
AZ Nail Supply	B59
Diamond Pedi-Spa	B53
Golden Jade Jewelry	B54
Minh Ngoc Jewelry	B19
Người Đẹp	B41
Sun Beauty Supply	B55
Y Dược Viện	B84

Siêu Thị	
88 International Market	B14

Misc	
Bác sĩ Kimberly	B1
Đầu Tư Tiệm Nail	B83
Help Wanted - TNT Arizona	B77

Hội Thánh Báp-Tít Đức Tin Thiên Ân	B29
Hongkong Live Show	B2
Phân Ưu - Bà Shie Yee	B68
Thông Báo Gia Đình Mũ Đỏ VN Atlanta	B72
Tuyển Lựa Hình Bìa Bé Xinh	B7
Universal RTC - Lớp Dạy Bấm Huyệt	B37

Việt Lifestyles phát hành vào mỗi tuần thứ hai trong tháng, hiện đã có đại diện tại một số thành phố và tiểu bang sau đây:

TNT AZ Radio
2013A West Bethany Home Rd.,
Phoenix, AZ 85015
(602) 335-8888

Viet Lifestyles - Atlanta
Cộng Đồng Việt Nam GA
6100 Live Oak Pkwy
Norcross GA 30093

Viet Lifestyles - Houston
ABC Gifts & Services
Phone: 281-886-7540
11205 Bellaire Blvd
Houston TX 77072
(Bên trong khu chợ Hong Kong 4 Supermarket)

Viet Lifestyles - Orlando
A Chau Money Transfer/A Chau Supermarket
Phone: 407-965-2245
2100 E Colonial Drive, Orlando FL 32803

VIET
LIFESTYLES
ADVERTISE
WITH US

■ Quảng Cáo với Viet Lifestyles.

- **Trình Bày Mỹ Thuật**
- **Nội Dung Phong Phú**
- **Đầy Màu Sắc**
- **Hiệu Quả**

Call to play your ad today!
Gọi Quảng Cáo Ngay!

Tiếng Việt
Kim Hanh: 678-849-6470
Hoàng Giang: 623.707.6898

English:
Mai Le: 480-213-5987
Chuong Tran: 480-336-8752

All Other States
GA-NC-SC-FL-MA-TX-CA
972-375-8397 or 678-849-6470

Published on the 15th of each month.
Phát hành vào mỗi tuần thứ hai trong tháng.
Email: ad@vietlifestyles.com
or visit www.VietLifestyles.com

Cần người đại diện cho Việt Lifestyles ở một số vùng trên nước Mỹ, nếu bạn thuộc tip người hoạt bát, giỏi về ngoại giao và thích về báo chí, xin liên lạc chúng tôi để biết thêm chi tiết:

480-213-5987 hay email: info@vietlifestyles.com

Chương trình dạy kèm **The Asian Youth Tutoring**



Gia đình của chúng tôi cư ngụ ở Atlanta hơn 20 năm qua. Chúng tôi luôn bận rộn với việc mưu sinh và lo lắng cho con cái, nên chưa có dịp tham gia vào những hoạt động của Cộng Đồng Việt Nam tại đây. Con gái chúng tôi, Cecilia Đặng và một nhóm bạn trẻ học rất giỏi; các cháu có nguyện ý muốn đóng góp công sức giúp đỡ cho Cộng Đồng người Việt. Sau khi Cecilia cho biết ý định này, tôi không biết phải gặp ai và bắt đầu như thế nào. Rất may mắn, qua sự giới thiệu của Tommy's Hair Salon, tôi được quen biết với chị Kim Hạnh. Tôi đã trình bày với chị về kế hoạch của các cháu; chị Hạnh đã sốt sắng hỗ trợ đề nghị và giúp chúng tôi xúc tiến công việc ngay. Chị cho chúng tôi sử dụng văn phòng của Cộng Đồng VN Georgia vào mỗi buổi sáng Chủ Nhật. Chị còn giúp chúng tôi đăng quảng cáo, và phát thanh trên đài Tiếng Nước Tôi Atlanta.

Cecilia Đặng học lớp 12 trường Walker High School, cháu đã đứng ra thành lập The Asian Youth Tutoring với sự cộng tác của những bạn trẻ khác như Amy Nguyen, Mitch Văn Đến Eynde, Ian Cossentino, Amy, Diana Đặng, Chelsea Patma, Celine Đặng,

Emily Nguyễn Phân, Jade Le, Jimmy, Ian Cossentino, Stephanie Đặng. Các em là những học viên ưu tú, ngoài sự cố gắng phát triển việc học riêng của mình các em còn cố dành thời gian để tham gia The Asian Youth dạy kèm cho các em nhỏ của những gia đình Việt Nam đang cần đến sự giúp đỡ.

Ngày đầu tiên chúng tôi chỉ có 4 em học viên đến ghi danh. Sau một tháng tổng số các học viên lên tới 30 em từ lớp 1 tới lớp 7. Số em học sinh tham gia dạy kèm lúc này đã lên tới 15 em. Điều trở ngại lớn nhất của chúng tôi là sách vở. Có rất nhiều em không được đem sách từ trường về, cho nên chúng tôi rất khó làm việc. Chúng tôi phải yêu cầu phụ huynh copy những học bạ và đem về những bài homework assignment hàng tuần để chúng tôi tiện việc theo dõi và có thể giúp đỡ cho các em một cách hiệu quả hơn.

Đa số các em gặp rất nhiều khó khăn về môn Anh văn và Toán. Chúng tôi đã hướng dẫn các em cách tra cứu những dự án khoa học (research science project), làm

homework, toán (math), đọc và luyện thi CRCT (reading and practice CRCT test) theo sự yêu cầu của thầy cô giáo trong trường trước khi các em chuẩn bị làm bài thi. Điều vui nhất của chúng tôi là thấy các em rất muốn tới lớp học. Thấy các em có sự thay đổi từ việc không muốn đọc sách, không quan tâm tới số điểm học bạ (report card) của mình, chỉ trong một thời gian ngắn, các em tỏ ra chăm chỉ hơn, thích đọc sách hơn, và nhất là rất tự tin nơi bản thân mình.

Làm cha mẹ, chúng tôi rất cảm thông với những nỗi khó khăn của phụ huynh. Đại đa số các gia đình Việt Nam có con đều gặp phải những khó khăn trong vấn đề học vấn của con em. Vì bận rộn với việc mưu sinh, gặp trở ngại về tiếng Anh, hoặc không đủ trình độ, thì làm sao có thể giúp đỡ hay hướng dẫn bài vở cho các con mỗi ngày? Vì thế, chúng tôi mong rằng các bậc phụ huynh cũng nên bỏ thời gian và công sức cố gắng đưa các cháu đến ghi danh theo khóa học Asian Youth Tutoring để các cháu có thể nhận được sự hướng dẫn & giúp đỡ từ những cháu trẻ thiện nguyện dạy kèm (tutors) tại trung tâm sinh hoạt Cộng Đồng.

Live Oak-Vietnamese Community of GA Center Summer program targets low-income children who are from Limited English Proficiency families in the surrounding area. In particular, the program aims to assist youth with difficulties they are having in both school and in their communities, so that they can handle those issues successfully. The programs provide academic enrichment, life skills training, character development, leadership development, and recreational activities among other activities. Breakfast and Lunch are provided throughout the 30 days of the program and is operated from June 3 to July 12. For more details, please contact Ms. Kim-Hanh Dang, President of Vietnamese Community of GA (678)849-6470.



Con đường học vấn bắt đầu từ con số 1, có nghĩa là ngay từ lớp một chúng ta đã phải quan tâm đến việc đầu tư cho con em. Nếu viên đá đầu tiên không đặt ngay ngắn, đúng đường, thì làm sao các em có được một nền tảng giáo dục vững mạnh sau này được.

Cho nên ngay lúc đầu chúng ta nên hướng dẫn các cháu chú tâm vào việc học bằng cách phân tích cho các cháu hiểu được sự khác biệt từ A, B, C, D, E, F trong thang điểm.

- A= học lực giỏi, thông hiểu hết.
- B= học lực khá, chưa hoàn toàn hiểu hết (cần dạy kèm thêm).
- C= học lực trung bình, không hiểu vấn đề (no game, hạn chế TV, cần dạy kèm mỗi tuần cho tới khi số điểm được nâng cao).
- D, E, và F = học lực tối tệ, đây là những thang điểm kém nhất (no game, hạn chế TV, cần dạy kèm mỗi ngày cho tới khi số điểm được nâng cao).

Sau khi hướng dẫn các cháu làm thế nào để tiến triển hơn trong việc học, tôi và các tutors (các cháu dạy kèm) thường hay khích lệ tinh thần các em học sinh (We know you can do it. We believe in you). Không biết là do may mắn hay các cháu cần sự thúc đẩy & nâng đỡ tinh thần của người lớn, chúng tôi thấy được sự tiến triển trong việc học của các cháu rất nhiều so với trước đây. Mặc dù cá nhân tôi rất bận rộn với công việc và ngay cả các em dạy kèm cũng vậy, tôi biết các em có rất nhiều homework nhưng tất cả chúng tôi đều cố gắng đến đây mỗi sáng Chủ Nhật trong vòng 2 năm nay để hướng dẫn và đảm trách việc vận hành The Asian Youth Tutoring.

Cá nhân tôi khi tham gia vào chương trình này trước là để san sẻ lại những gì mình biết cho các bậc phụ huynh khác và sau là để hướng dẫn thế hệ trẻ nói chung và hai con gái của tôi nói riêng luôn đóng góp công sức xây dựng cộng đồng Việt Nam mỗi ngày một vững mạnh hơn.

Mong các bậc phụ huynh khuyến khích các con em của mình tham gia vào The Asian Youth Tutoring, xin liên lạc với Cộng Đồng VN Georgia. Ngoài ra, hiện trung tâm chúng tôi đang rất cần sự tham gia tích cực của các em đang học high school để có thể giúp đỡ các trẻ em từ Lớp 1 đến Lớp 7.

Nhân đây, xin chia sẻ niềm vui và hạnh diện của gia đình chúng tôi, cháu Cecillia qua 12 năm cố gắng học hành, nay cháu vừa tốt nghiệp high school và đã được tuyển chọn vào trường đại học George Washington University Honors Program với 4 năm học bổng. Đây là một thành tích rất lớn trong con đường học vấn mà Ceci đạt được qua những năm học hành chăm chỉ, khó nhọc và khả năng lãnh đạo nhóm Asian Youth Tutoring của cháu trong thời gian qua.

Trường George Washington University trong niên học 2013-2014 nầy có đến 22,000 học viên nộp đơn, mà nhà trường chỉ chọn 2300 học viên mà thôi. Sau đó, trường chọn lọc ra 125 học viên trong số 2,300 để tuyển vào chương trình Honor program. Cháu Cecilia may mắn được chọn trong số của 125 học viên này.

Chúng tôi hy vọng những thành tích tốt đẹp đến với Cecilia ngày nay cũng sẽ đến với con cái của quý vị trong tương lai. Làm cha mẹ, ai mà chẳng mong muốn và hy vọng nhìn thấy những thành tích ưu tú và tương lai sáng lạng của con mình phải không quý vị?

ML



THE **QUALITY** YOU EXPECT
THE **PRICE** NO ONE BEAT
THE **TIME** WE PROMISED

QUANG TRAN **404-610-8269**
MINH TIEU **770-851-2171**
michael@mdjroofing.com | www.mdjroofing.com
134 South Clayton St. Suite 5 Lawrenceville, GA 30045

CÔNG TY MDJ ROOFING & CONSTRUCTION

- **ROOFING:** Sửa chữa và thay mái nhà mới
- **DOOR - WINDOW:** Thay cửa sổ và các loại cửa trong nhà
- **SIDING:** Thay siding loại mới bằng Hardieplank
- **PAINTING:** Sơn trong và ngoài bằng loại sơn Sherwin Williams
Ngoài ra còn lát gạch, lót gỗ, thay thảm, làm hàng rào, máng sối, làm điện và ống nước.



PHƯƠNG CHÂM CỦA CHÚNG TÔI:

Công và vật liệu có chất lượng cao
Giá cả phải chăng
Uy tín - hoàn thành đúng hạn

Đặc biệt chúng tôi còn thay mái nhà cho các tiểu bang lân cận như: Alabama, South Carolina, Tennessee.

FREE INSPECTION + ESTIMATE



designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8836



CƯỜNG KHAI THUẾ

Văn Phòng mở cửa 7 ngày trong tuần: từ 9:00 giờ sáng đến 7:30 tối

4864 Jimmy Carter Blvd., Ste. 207 | Norcross, GA 30093 | Tel: 770-696-9367 | Tel: 404-994-5999
Fax : 770-872-7444 | Email: FTL@franklincpa.com | Website: www.franklincpa.com

Quý khách nghĩ đến tiêu chuẩn nào khi lựa chọn một văn phòng kế toán?

- **Kinh nghiệm?** Cường khai Thuế là văn phòng thuế đầu tiên tại Atlanta, hiện có 27 năm kinh nghiệm trong ngành thuế.
- **Tận tâm?** Cường Khai Thuế mở cửa 7 ngày trong tuần, luôn sẵn sàng giúp khách hàng để giải quyết các gút mắc về thuế.
- **Chính xác?** Cường Khai thuế am hiểu và luôn cập nhật các luật thuế đến mới nhất. Với đội ngũ nhân viên nhiều năng lực và kinh nghiệm phục vụ một số lượng lớn các cơ sở thương mại thành đạt tại Atlanta, Cường Khai Thuế có khả năng giúp đỡ khách hàng giải quyết những rắc rối nhất.

Đến với **Cường Khai Thuế** để được chúng tôi hỗ trợ trọn gói trong những **dịch vụ chất lượng cao** khác như sau:

- ❖ Khai thuế cá nhân và cơ sở thương mại liên bang- tiểu bang trên khắp 50 tiểu bang.
- ❖ Miễn phí E-file và Electronic filing.
- ❖ Làm hồ sơ và sổ sách kế toán cho tiệm nail và các cơ sở thương mại
- ❖ Nhận làm sổ lương, W-2, Form 1099 cuối năm.
- ❖ Lập hồ sơ hướng dẫn thành lập công ty - Corporation - LLC.
- ❖ Chuẩn bị hồ sơ, tư vấn và hỗ trợ khách hàng trong việc mua, bán, sang nhượng cho các tiệm nail và các cơ sở thương mại.
- ❖ Hướng dẫn làm thẻ xanh, quốc tịch, bảo lãnh thân nhân du lịch Hoa Kỳ.
- ❖ Bảo hiểm sức khỏe và nhân thọ.

Certified Public Accountants - Cử nhân kế toán trên 16 năm kinh nghiệm về thông tin tài chính, kiểm toán tài khoản ngân hàng, soạn thảo tài liệu kiểm chứng, tư vấn cho cơ sở thương mại về thuế vụ theo luật thuế minh bạch và chính xác.
Integrity Accounting Services.

Member: National Society of Accountants - National Society of Public Accounts
National Society of Tax Practitioners - National Society of Tax Professionals
Georgia Association of Public Accounts



27 Years of Excellence!
Hard Work and Dedication
in Serving Our Clients!



Central Payment CORPORATION

Văn phòng Franklin Accounting có chương trình máy cà thẻ với lệ phí thấp nhất trên thị trường: nhận tiền bằng các loại thẻ tín dụng, kiểm tra và nhập ngân phiếu ngay lập tức, gift card, và cho vay mượn tiền.

WE BEAT ANY PRICE!

Chúng tôi bảo đảm tiết kiệm cho quý vị.
Nếu không, quý vị sẽ nhận được
\$250 từ Central Payment.

Mọi chi tiết, xin gọi cho chúng tôi:

Đ/T: 770-696-9367



Văn phòng Cường Khai Thuế có chương trình xổ số trúng thưởng năm 2013:



8 International Market

CÓ CÁC LOẠI THỰC PHẨM VIỆT NAM - ẤN ĐỘ - PHI LUẬT TÂN - LÀO



NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CHO NGƯỜI VIỆT TẠI VÙNG PHOENIX

ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI THỰC PHẨM Á ĐÔNG:

- Thịt, Cá, Rau tươi
- Đầy đủ các loại gia dụng
- Đủ các mặt hàng tươi và khô
- SEAFOOD: Tôm, Cá, Cua tươi
- Phẩm chất, Tươi tốt!

(602) 841-3500

3557 W. Dunlap Ave, Phoenix AZ 85051
(Góc đường 35 Ave/Dunlap Ave)

GIỜ MỞ CỬA:

Thứ hai đến thứ bảy: 09:00 am – 08:30 pm
Chúa nhật: 09:00 am – 08:00 pm

SALE

RAU CẢI TRÁI CÂY, THỊT CÁ VỀ TIỆM
MỖI TUẦN 2 LẦN VÀO THỨ BA VÀ THỨ SÁU
ĐỂ HÀNG LUÔN TƯƠI TỐT PHỤC VỤ QUÝ KHÁCH.

GIẢM GIÁ
10%

designed by: www.NPDAdesigns.com 404-955-836



CHƯƠNG TRÌNH ĐẶC BIỆT

MÁY NHẬN THẺ TÍN DỤNG CHO TIỆM NAILS

ĐƠN GIẢN - DỄ HIỂU - TIẾT KIỆM NHIỀU HÀNG THÁNG

BENEFITS (QUYỀN LỢI)

CHỈ 10 PHÚT
QUÝ VỊ CÓ THỂ
TIẾT KIỆM
\$500/THÁNG



- Không cần hợp đồng
- Máy miễn phí
- Cung cấp giấy miễn phí
- Không tính phí cà thẻ giao dịch
- Không tính phí tổng kết cuối ngày
- Không tính phí PCI hàng năm.
- Không tính phí Non-PCI Compliance.
- Không tính phí Báo Cáo IRS
- Bồi thường hợp đồng cũ cho khách hàng nếu có

1 GIÁ CỐ ĐỊNH - ĐƠN GIẢN THẤP - KHÔNG ẨN PHÍ

TIỀN VÀO TRƯỞNG MỤC SAU CUỐI NGÀY

Có nhân viên nói tiếng Anh, Việt, Hoa, và Tây Ban Nha.

3802 Satellite Blvd. #201 - Duluth, GA 30096

Tel: (888) 873-7799 | Fax: (888) 873-7798 | www.macusaco.com

NGÀY ĐÓ CHÚNG MÌNH

TIỂU-THU

Em là cô gái trời cho xấu

Xấu cả vành môi cả nụ cười

Tình cờ đọc lại những vần thơ này của nữ thi sĩ Lê Khánh, lòng tôi không khỏi bồi hồi. Ngày xưa, tôi và Lê Khánh có chung một hoàn cảnh và vì vậy mà tập thơ của nàng là quyển sách gối đầu giường của tôi... Dĩ nhiên là tôi không xấu đến nỗi ma chê quỷ hờn, nhưng khổ nỗi trên gương mặt tròn xoe như cái bánh bao của tôi không có điểm nào xem cho ra hồn cả! Da tôi ngăm đen, cặp mắt mí lót hơi nhỏ, hàm răng hơi vô trật tự, chiếc mũi tuy không thuộc loại cà chua nhưng hơi gầy và cuối cùng là tôi còn hơi thiếu thớt tấc... Dù chỉ là hơi thôi, nhưng tất cả những cái "hơi" này hợp lại thì thật là tai hại vô cùng! Tôi luôn luôn là một cái bóng mờ, một người vô hình bên cạnh những đứa bạn xinh đẹp, từ thuở thơ ấu cho đến ngày khôn lớn. Mặc cảm tự ti khiến tôi trở nên nhút nhát kinh khủng. Tôi lại không có tài ăn nói. Nghĩ sao là nói ra tuồn tuột như vậy, nên hay làm mất lòng người chung quanh. Nỗi buồn trong tôi càng ngày càng lớn theo thời gian. Tôi oán ông Trời, oán ba mẹ tôi...

Ngay từ lúc chỉ là một con bé vô tư lự, tôi chỉ thích chạy theo chơi với lũ con trai con của cậu tôi. Tụi tôi bày trò đánh giặc, trèo cây. Chán lại nhảy xuống sông lội đùng đùng cả buổi. Da tôi đen như cục than Cẩn Đức. Mái tóc cắt bùm bê phơi nắng cả ngày nên vàng hoe như râu bắp. Riêng mấy chiếc răng cửa được các anh chị ưu ái kêu là mấy tấm thớt! Chẳng bù với con Thúy, con Mai con cô Năm tôi. Đứa nào cũng da trắng tóc dài, quần áo sạch sẽ thơm tho. Tụi nó chỉ thích chơi cất nhà chòi, nấu nướng với lũ con gái hàng xóm. Tôi có muốn nhập bọn cũng bị mấy con nhỏ đồng đẳng này chun chun chiếc mũi xinh xắn, chê tôi khét nắng không cho chơi chung! Thỉnh thoảng mấy bác tôi ở Sài Gòn về chơi, con Thúy là đứa được nhiều quà nhất. Ai cũng nựng nịu, hôn hít và khen nó xinh. Tôi chỉ dám đứng đằng xa, nhìn cảnh đó với tất cả sự thèm muốn. Ngay cả trong trường, tuy rằng tôi học không thua con Thúy, nhưng đứa được cô giáo cưng nhất vẫn là nó. Ngày nào con Mai và nó cũng được cô giáo giao nhiệm vụ ôm chống vớ cho cô về nhà. Tôi nhớ có lần cô cho nó tắm thiệp có in hình con mèo lông xù trắng như bông đang giỡn với một cuộn len màu hồng. Con Thúy đem khoe ẩm cả lớp và mặt thì cứ vác hất lên trời. Lòng ghen tức bị đè nén từ lâu được dịp bùng nổ. Giờ ra chơi, nhân lúc con nhỏ mê mải ngắm tấm hình, tôi cầm chiếc kéo nhỏ cắt thủ công, len lén đến sau lưng, lẹ tay cắt phăng một mảng tóc. Sừng sốt vài giây, cô nàng mới ré lên khóc bù lu bù loa. Trả được mối hận lòng, nhưng hậu quả cũng thê thảm. Chẳng những bị cô giáo phạt quỳ ở trường, mà về nhà còn bị mẹ tôi tặng thêm mấy cú roi mây đau thấu trời xanh!

Mẹ bận buôn bán suốt ngày nên ít có thì giờ dòm ngó đến tôi. May mà nhà bà ngoại ở ngay bên cạnh (mẹ ngày xưa là "cô láng giềng" của ba tôi). Lúc tôi được đầy năm thì mẹ đã gửi cho bà để trở lại việc buôn bán. Chắc vì vậy mà trong đám cháu, bà thương tôi nhất. Có món gì ngon bà cũng để dành cho tôi. Đi học hay đi chơi về là tôi qua thẳng nhà bà. Những hôm thấy tôi mồ hôi mồ kê nhễ nhại, bà vừa lau mặt mũi cho tôi vừa mắng mỏ:

- Con gái gì mà y như thằng con trai. Tối ngày chạy nhong nhong ngoài đường. Coi nè, đầu cổ tóc tai khét nghệt mùi nắng! Cái ngữ này mai mốt lớn lên ai mà dám rước! Rồi lại ở giá như con Tâm con chú ba Lầu...



Tôi ôm bà, cười toe toét:

- Lớn lên cháu ở với bà. Cháu không thèm lấy chồng đâu!

Bà cười, mắt hấp háy:

- Cám ơn cô. Tôi lột da sống đời với cô chắc!

Tôi thường xách nước phụ bà tôi tưới vườn rau. Ngoại tôi trồng đủ thứ. Quanh năm nhà tôi không mấy khi phải mua rau ngoài chợ, vì vườn ngoại tôi có đủ cả. Nấu nổi canh chua thì đã có sẵn bạc hà, ngò gai, cà chua. Bún bì, bún nem đã có tía tô, bắp cá, húng lủi, rau chua... Còn rau muống thì ời thôi là khủng khiếp! Bà tôi siêng tưới, chăm bón đến nỗi đám rau muống cứ lớn lên phơi phới. Rồi thì rau muống có mặt đều đều trong mỗi bữa cơm: rau muống luộc chấm tương, rau muống xào, rau muống nấu canh thịt, rau muống chẻ trộn dầu giấm... tóm lại là rau muống bảy món. Có nhiều bữa thấy tụi tôi có vẻ né đĩa rau muống, ngoại tôi phải cổ võ:

- Ăn đi các cháu. Rau muống bổ lắm.

Tụi tôi nhìn nhau cười cười, nhưng thẳng Cường nhăn nhó:

- Bà ơi, tụi cháu biết là bổ, nhưng ngày nào cũng rau muống ngán quá hà!

Ngoại tôi lên lớp:

- Tụi bây cứ được voi đòi tiên. Nhà nghèo cầu có rau muống mà ăn!

Sau cùng tụi tôi phải ráng thanh toán đĩa rau muống cho ngoại tôi vui lòng. Nhưng món tụi tôi thích nhất vẫn là bánh xèo. Trong bột bà trộn nước cốt dừa, ngoài thịt ba chỉ xắt mỏng, vài con tép cắt đầu cắt đuôi, bà còn rải thêm một lớp đậu xanh hấp chín nên cái bánh vừa giòn rụm vừa bùi, vừa béo và thơm phưng phức. Cải xanh non mơn mớn nhổ từ vườn vào cùng với đủ thứ rau thơm. Cuốn bánh xèo chấm vào chén nước mắm tỏi ớt, trộn cà rốt xắt chỉ ngâm giấm và củ kiệu thì ngon không thể tả được!

Ngoại tôi sung sướng khi nhìn thấy đám con cháu thưởng thức tận tình những món ăn do bà nấu nướng. Món bánh canh giò heo của ngoại tôi cũng ngon bất hủ. Bánh bà tự làm lấy vừa dẻo vừa trong vắt. Những khoanh giò heo hầm thật khéo, vừa vặn mềm và giòn. Ngoại không thích đi ăn tiệm. Bà nói tiệm ăn họ làm nhiều dầu mỡ lại kém vệ sinh dễ sinh bệnh. Mà thật, mỗi lần đi ăn phố tàu là mẹ lại kêu đau bụng! Bà được dịp tổ khổ

mấy nhà hàng tàu là tổ sư xài bột ngọt!
... Đến năm tôi được mười hai tuổi thì ba tôi bị thuyền chuyển lên một tỉnh ly miền cao nguyên Trung phần. Năm này tôi vào lớp Đệ thất. Có lẽ muốn cho tôi "hiền như ma sơ" nên mẹ xin cho tôi vào trường mấy bà sơ, rất nữ sinh. Phải trông lên mình chiếc áo dài trắng lướt thướt là một cục hình cho con nhỏ quen leo trèo, nhảy nhót như tôi. Mỗi lần chơi nhảy dây, nhảy lò cò là tôi cột phăng hai vạt áo dài vào nhau cho khỏi vướng, nên áo tôi không rách cùi cũng tét hông, sút gấu! Mẹ thường nhìn tôi với cặp mắt ngao ngán. Rầy hoài cũng mỗi miệng, bà đành phó mặc, hy vọng thời gian sẽ đem lại cho tôi ít nhiều thay đổi tươi sáng hơn chăng?

Những năm đệ thất, đệ lục tôi học rất thường, vì nghĩ tới nhảy lò cò, nhảy dây, đánh chuyền hơn là bài vở. Giáo sư, bạn bè cũng chẳng ai để ý gì đến tôi, bởi lẽ tôi chẳng có gì để lôi kéo sự chú ý của họ. Tôi cứ tà tà lên xuống chút đỉnh khoảng từ hạng mười lăm tới hai mươi trên bốn mươi nữ sinh. Nhưng đến năm đệ ngũ thì đúng là kỳ tích xuất hiện! Sơ Francoise từ nhà giòng chính đổi lên dạy học. Sơ dạy sử địa, công dân và vẽ. Bà độ hăm hai, hăm ba gì đó, người dong dong cao, nước da bánh mật mịn màng như nhung, cặp mắt bồ câu, sống mũi dọc dừa, cặp môi đỏ tươi như thoa son lúc nào cũng cười để lộ hàm răng ngà trắng tấp. Chẳng những lớp đệ ngũ của tôi mà cả lũ nhóc các lớp đệ lục, đệ thất cũng bị Sơ hấp hồn! Ngay cả khi biết mình vô lăm lớp đệ tứ, bà đỏ mặt, lật đật đứng lên đi ra, nhiều tiếng gọi với theo đầy tiếc rẻ: ma sơ...ma sơ đừng đi...Có lẽ trong lịch sử của tuổi học trò, chưa từng có giáo sư nào bị học trò thương "hội đồng" như sơ Francoise! Vì bà mà tôi tung sử địa, công dân như cháo chảy. Trả bài lúc nào cũng được 18/20. Tôi thấy học cũng không có gì là khó nếu biết cố gắng. Tôi từ từ tiến lên danh sách năm đứa đứng đầu lớp. Mẹ tôi hài lòng ra mặt khi thấy cô con gái chẳng những học khá lên mà quần áo, tóc tai bây giờ cũng sạch sẽ gọn ghẽ hẳn ra. Tuy vậy tôi vẫn là con bé Lọ Lem khi đứng cạnh những người đẹp trong lớp. Con Mỹ Linh xí xon trước khi đi học đã biết lên mẹ xoa một lượt phấn nọ lên mặt. Diện áo dài nhún eo và đánh tóc rối, xit keo cứng ngắt. Con Bích Ngọc đầu chụm kém với mái tóc uốn dợn sóng xòa

ngang lưng. Má lúm đồng tiền và cặp mắt lá răm có đuôi. Ông trời còn phú cho nó một giọng ca ngọt ngào truyền cảm. Năm nào cô nàng cũng lượm giải nhất đơn ca nữ do Ty Thông Tin tổ chức. Con bé Cẩm Yến còn lộng lẫy hơn, tiệm hình nào cũng chưng ảnh của nó. Con bé này có lối nói chuyện duyên dáng đặc biệt. Mỗi lần nghe nó kể chuyện là mặt tôi cứ nghệt ra! Trong lớp, tôi có cảm tình nhất với con Ái Châu. Con nhỏ này vừa xinh lại học giỏi. Thường thường là đứng đầu lớp. Nó còn là cục cưng của hầu hết các Sơ, từ bà Nhất cho đến sơ Hiệu trưởng. Tuy vậy Ái Châu đối với bạn bè thật dễ thương, nhã nhặn, không vênh váo như con Thúy con cô năm tôi ngày xưa. Ngay bây giờ, nhớ lại nét mặt hời hợt và giọng la thất thanh của nó khi bị tôi cắt mất một mảng tóc, là tôi không nín cười được. Thiệt là uống thuốc liều!

Có đà rồi, qua năm đệ tứ tôi vẫn học rất khá. Tất nhiên là cũng được vài đứa bạn tìm cách làm thân. Như con Thu, có biệt danh là người đẹp Phù Tang, bàn tay tháp bút của nó đẹp trứ danh. Nhà còn có vườn rộng trồng đủ thứ trái cây bên Phương Hòa. Thỉnh thoảng nhỏ đem cho tôi khi thì chùm nhãn ngọt ngào, khi thì một miếng mít nghệ thơm như... mít, lúc lại một trái măng cầu chín mọng. Không phải nó thương yêu đặc biệt gì tôi, nhưng có qua thì phải có lại, khi con bé bí toán, lý hóa thì tôi có bốn phen phải cho nó sao y bốn chánh, nếu không nhỏ sẽ lãnh một cái trứng vịt tròn vo của sơ Madeleine thân tặng. Bà này nghiêm số một, đừng có mà giỡn mặt.

Năm này lớp tôi có thêm chị học trò mới. Bố chị là Sĩ quan, gia đình trước đó ở Ban Mê Thuột. Bị bệnh một thời gian nên tuy học cùng lớp mà Lệ Phương lớn hơn tôi hai tuổi. Chị học rất giỏi và đẹp náo nùng. Dáng người gầy gầy thật hợp với mái tóc mây đen huyền xòa ngang vai. Đôi mắt nâu to lúc nào cũng mơ màng. Nụ cười của chị thật quyến rũ với chiếc răng khểnh duyên dáng. Đã vậy chị còn làm thơ hay tuyệt cú mèo. Tôi âm thầm ngưỡng mộ chị, chỉ âm thầm thôi vì chung quanh chị còn có cả đám "em tinh thần" bao vây! Nhưng chị thân nhất với Ái Châu. Những tâm hồn đồng điệu dễ cảm thông, con nhỏ Ái Châu cũng làm thơ, viết văn lai rai. Tuy không hay như Lệ Phương, nhưng nhiều bài cũng khiến tôi nhóc chúng tôi phục sát đất. Cỡ tuổi

này đang mộng mơ, than mây khóc gió, tuổi của những cuốn lưu bút ngày xanh và sưu tầm thơ Xuân Diệu, Huy Cận v...v... chép đầy vào những trang vở bìa màu xanh, màu tím! Thơ chị Lệ Phương phảng phất thơ Hàn Mặc Tử. Nhà thơ bạc mệnh này là thần tượng của chị. Biết Lệ Phương thích hồng bạch, mỗi lần cây hồng bạch, rất cứng của mẹ tôi, trổ nụ hàm tiếu là tôi lén cắt rồi gói trong giấy cẩn thận, sáng đến trường thật sớm, mắt trước mắt sau len lén để đóa hồng vào học bàn của Lệ Phương. Chỉ cần thấy nét ngạc nhiên đầy thích thú của chị khi khám phá ra đóa hồng, cái cung cách đưa lên mũi hít một hơi dài, cặp mắt lim dim như đang tận hưởng cái mùi thơm tinh khiết của đóa hoa quý kia, cũng đủ cho tôi vui vẻ cả ngày. Nhưng khi chị hỏi của ai thì tôi cũng làm ra vẻ ngơ ngác như những đứa khác. Cho đến một hôm tôi bị con Thanh Trúc bắt gắp. Bị cả lớp chọc ghẹo, tôi mắc cỡ thiếu điều độn thổ, nhưng chị Lệ Phương nắm tay tôi, nói, giọng đầy cảm động:

- Trời ơi, vậy mà cứ giữ bí mật mãi! Cảm ơn Ngân thật nhiều. Lần sau cứ đưa thẳng cho Phương nha. Hồng nhà Ngân đẹp quá.

Tôi ngượng ngịu gật đầu. Và từ đó Lệ Phương đối với tôi thân mật hơn trước. Thỉnh thoảng ngày nghỉ chị rủ Ái Châu và tôi lại nhà chị chơi. Tụi tôi được chị cho ăn những trái hồng quân ngọt lịm, những trái mít non chấm muối ớt, cả bọn vừa ăn vừa hít hà. Ôi, những ngày xưa thân ái!

Cuối năm đó tụi tôi đều thi đậu Trung học đệ nhứt cấp. Trường Sơ hết lớp nên tụi tôi phải chuyển ra trường Công. Thanh, Mỹ Linh, Ái Châu Ngọc và tôi. Tụi tôi nhát lăm vì chưa từng học chung với con trai. Nói gì cũng chỉ dám thì thầm với nhau. Nhưng khổ nỗi càng nhát tụi tôi càng bị chọc dội. Như cái hôm nhỏ Mỹ Linh đi học trễ (con bé này đáng được đời tôn vinh là Nữ Hoàng Trễ Hẹn. Lúc nào tụi tôi cũng phải nói với cô ả sớm hơn độ một tiếng đồng hồ khi cả đám có cuộc hẹn hò ở đâu đó!), xui xẻo là phải đi ngang qua hai dãy bàn nam sinh mới đến chỗ ngồi. Mọi người đang im lặng nghe thầy giảng bài, bỗng mọi ánh mắt đồng loạt hướng ra cửa khi nghe tiếng guốc lóc cóc của con nhỏ này và một giọng nói ồm ồm từ cuối lớp vang lên:

- Quân ơi, má mấy tới! (anh chàng tên



MINH NGOC

Jewelry

5495 JIMMY CARTER BLVD STE A-12 NORCROSS GA 30093
770-242-1080
SAT-THURS 10AM - 6PM

Quân này đang tán nhỏ Mỹ Linh sát sàn sạt). Đám con trai cười ầm lên, thầy Trung phải suýt suýt mấy tiếng mới chịu im. Nhỏ Mỹ Linh mắc cỡ đến phát khóc!

Cái trường công lập kỳ cục này chỉ rất có nam giáo sư. Riêng lớp tôi có năm thầy. Đặc biệt nhất là thầy Trung. Thầy không đẹp trai. Dáng người trung bình, gương mặt xương xương đầy góc cạnh. Nhưng trên khuôn mặt đó lóng lánh một cặp mắt đen huyền thật linh động. Nó khiến cho gương mặt thầy trở nên quyến rũ lạ lùng. Tụi con gái tặng thầy danh hiệu "Trung mắt nhung". Với giọng trầm ấm, thầy giảng bài ngắn, gọn và dễ hiểu. Và than ôi, một lần nữa con tim non nớt của tôi lại bắt đầu thổn thức! Như nhà thơ Xuân Diệu đã từng viết:

Làm sao cắt nghĩa được tình yêu
Có nghĩa gì đâu một buổi chiều
Nó chiếm hồn ta bằng nắng nhạt
Bằng mây nhè nhẹ gió hiu hiu...!

Tôi không biết đó có phải là tình yêu hay không, nhưng đến giờ của thầy là tôi thấy hồi hộp. Tôi say mê nghe thầy giảng. Mắt không rời khuôn mặt thầy để đôi khi tìm đâu nhói vì thấy ánh mắt thầy thường hay đậu lại trên khuôn mặt khả ái của con nhỏ Ái Châu. Có lần, tôi làm như vô tình nói với nó:

- Nè Châu, tao nhận thấy thầy Trung có cảm tình đặc biệt với mi.

Con nhỏ trả lời tỉnh queo:

- Vớ vẩn! Tao có thấy gì lạ đâu?

Trời! Một là con nhỏ này lúc nào cũng ở trên mây, hai là trái tim nó bằng thép! Sau này tôi mới biết nó có mộng đi du học, nên bao nhiêu sức lực nó chỉ dành để gào bài hầu giục cho được mảnh bằng tú tài. Yêu đương đối với nó chỉ là chuyện vớ vẩn! Tôi không nén được tiếng thở dài. Ông trời hà tiện gì mà không ban cho tôi được một phần sức quyến rũ của con nhỏ Ái Châu? Trong lớp này thôi, chắc cũng có tới cả chục trái tim thổn thức vì nó. Không kể cái đám mày râu lượn qua lượn lại trước nhà hàng ngày, Ái Châu còn nhận được thơ tình hàng tá. Xanh, hồng, vàng, tím đủ cả. Tất nhiên là chẳng có chàng nào may mắn nhận được hồi âm, dù là một hai dòng ngắn ngủi! Tụi tôi cùng nhau thương thức những áng văn chương tuyệt tác này, rồi cùng nhau "bình loạn" với những tràng cười nghiêng ngửa. Riêng tôi tuy cũng cười đùa với tụi nó, nhưng trong lòng buồn

lắm! Ai đó nói thật là hay: Cười là tiếng khóc khô không lệ! Biết bao lần tôi đã âm thầm nuốt vào lòng những dòng lệ khô cực kỳ cay đắng này! Mỗi tình cảm với thầy Trung vẫn da diết trong tôi, nhưng thay vì ghen tức với Ái Châu, tôi lại thật tình khâm phục nó và để quên đi mối "hận tình", tôi cắm cúi học như điên. Kết quả là cả Ái Châu và tôi đều thi đậu. Nhỏ xin đi du học Canada theo chương trình Colombo và tôi được ba mẹ cho về Sài Gòn học tiếp.

Không có bà con ngay trong thành phố, nên tôi ở ký túc xá Regina Pacis đường Tú Xương và ghi tên học Văn Khoa. Tôi muốn trở thành giáo sư Việt văn. Vào đây, giữa một rừng mỹ nhân từ khắp các miền đổ về, tôi có cảm tưởng mình là một cô mán rừng! Chị Mai Thu gái Cần Thơ, có bộ ngực chỉ kém Brigitte Bardot chút đỉnh. Cô đầm lai Alice, với bộ giò trường túc và dáng đi nhún nhảy khiến phái nam nhìn rớt con mắt. Hai nhân vật này khoái lén đi bùm. Có lần vừa rón rén trở vào là đụng ngay soeur Aimée đang đứng chờ sẵn để chào mừng (Chắc ai cũng đoán được đoạn kết!...) Có một gia đình gồm bốn chị em cũng từ một tỉnh miền cao nguyên về trọ học. Tôi không thể nào hiểu tại sao bà Cụ lại có thể sanh một lèo bốn cô con gái dung mạo khác hẳn nhau, nhưng có thể nói họ đúng là bốn cô tố nữ, mỗi người một vẻ mười phân vẹn mười. Chị lớn Mai Loan có làn da trắng như tuyết, cặp mắt bồ câu đen láy, bàn tay búp măng tuyệt đẹp. Cô em kế Thanh Loan, mình hạc xương mai, cao hơn chị cả một cái đầu. Cặp mắt cũng đẹp, nhưng không tròn và đen như bà chị. Tôi chưa từng gặp một cô gái nào nói năng dịu dàng, nhỏ nhẹ hơn Thanh Loan. Tới cô em kế nữa là Tuyết Loan, cũng trắng trẻo như hai chị, nhưng cặp mắt mí lót đầy vẻ huyền bí. Cuối cùng cô em út Vân Loan thì cặp mắt chỉ có một mí, nhưng nụ cười tươi tắn và tính tình liến thoắng khiến ai cũng yêu mến. Có lẽ vì cùng có họ xa gần với sơn nữ Phà Ca nên tôi cũng được bốn chị em nhà này dành cho rất nhiều ưu ái... Ngang phòng tôi là phòng chị Kim. Kim có cặp mắt nâu to tròn và cái miệng móm duyên rất dễ thương. Gia đình chị ở Mỹ Tho rất giàu. Giá tiền một cái áo chị mặc cũng ngang với tiền mẹ cho tôi tiêu hàng tháng. Chị Kim có lần tâm sự:

- Kim mà đậu tú tài như Ngân là Kim lấy

chồng liền. Học hoài mau già lắm!

Sự thật thì Kim khoái bát phở lựa vài vốc, son phấn hơn là chúm đầu vô sách vở, nên chị giậm chân ở lớp đệ nhị ba năm liền. Thỉnh thoảng tôi được chị rủ về nhà chơi cuối tuần. Má chị nấu ăn tuyệt cú mèo! Thấy tôi mặc cảm xấu xí, chị Kim nói:

- Tại Ngân cứ nghĩ vậy, chớ trời sanh ra đàn bà, không người nào xấu cả. Tại mình không biết cách làm tăng cái ưu điểm của mình mà thôi. Ngân thấy không, con nhỏ Mai Thu cả gương mặt có gì đặc sắc đâu, nhưng nó biết cách khai thác thân hình bốc lửa của mình, vậy là a lê hấp, các ông nhìn nó cứ là... nhỏ dãi!

Tôi nghe lời chị bỏ mái tóc dài, cắt ngắn đến vai, phía trước thả vài lọn lò xo. Đôi mắt kẻ một lần chì đen cho có vẻ to ra và mơ màng hơn. Quần áo cũng chọn những màu hợp với nước da bánh mật của tôi. Đi chơi tôi còn biết xoa một chút phấn hồng lên má, một chút son màu nhạt lên môi. Mỗi lần gội đầu tôi không quên tráng một lần nước chanh tươi cho tóc óng mượt. Nhìn vào gương, tôi thấy mình khác xa con bé lọ lem của những năm về trước.

... Mưa Sài Gòn chợt đến chợt đi... Buổi sáng vội vàng tôi quên không mang dù theo. Trưa ở lại thư viện học bài nên tôi không biết trời đẹp hay xấu. Buổi chiều, ra khỏi thư viện, vừa đi được một quãng ngắn là cơn mưa ập tới. Lính quỳnh, tôi đưa cặp lên che đầu, băng qua bên kia đường núp vào hiên của một cửa tiệm. Vậy mà cũng bị ướt nhẹ! Cơn mưa càng lúc càng lớn nên có thêm vài người chạy vào núp chung. Sát bên tôi là một anh chàng trên đầu trùm chiếc áo mưa. Tôi ôm cặp sát vào ngực, mắt nhìn trời lo lắng. Áo ướt khiến tôi lạnh run mỗi khi có cơn gió tạt nước mưa vào chỗ chúng tôi núp. Chợt anh chàng bên cạnh cúi xuống nói khẽ vào tai tôi:

- Chết chưa, áo cô ướt hết rồi. Lấy áo mưa của tôi trùm lên người cho đỡ lạnh. Không khéo bị cảm đó.

Rồi không đợi tôi có đồng ý không, anh ta tự động khoác chiếc áo mưa lên người tôi. Có lẽ do hơi ấm của anh chàng mà tôi thấy mình hết run. Nhưng tôi ngại ngừng cách gì. Phần thì anh ta hoàn toàn xa lạ, sau nữa khi nghe giọng Bắc Kỳ là tôi ể rết Ừ. Tụi bạn vẫn kháo nhau con trai Bắc là vua tán gái đó mà! Nhưng cuối cùng tôi cũng lí nhí cảm ơn. Có tiếng cười khẽ đáp lại... rồi cả hai im lặng ngó ra đường.



ANY PRINTING and SIGNS

Location #1: 4897 Buford Hwy. #202 Chamblee, GA 30341

Location #2: 2237 Idlewood Road. Tucker, GA 30084

770.220.3037 or **770.220.3047**

E: anysigns@att.net

F: 770-936.0028



**Những món
Quà Tặng Kỷ Niệm
đầy ý nghĩa**

Nếu Quý vị đang tìm một món quà lưu niệm,
cho bất kỳ trường hợp nào, xin ghé lại
ANY PRINTING & SIGNS,
chúng tôi có đầy đủ các kiểu bằng đồng, gỗ, acrylic, crystal...
Và sẽ khắc tại chỗ theo yêu cầu của Quý Khách

**Nhận Làm và Sửa Chữa các loại:
BẢNG HIỆU - NEON SIGN**

Design Logos, Typesetting, Art Work...
Cắt và Dán Các Loại Chữ, Designs... Trên Xe, Kiếng, Cửa Tiệm...

KỸ THUẬT ĐỘC ĐÁO - BẢO ĐẢM GIÁ RẺ - ĐÚNG HẸN

PRINTING & SIGNS

NHẬN IN TẤT CẢ

- Business Card
- Flyers
- Posters
- Hóa Đơn
- Biên Nhận
- Labels
- Letterheads
- Envelopes

FREE SHIPPING – Min. order \$100

**SPECIAL: ORDER BANNER
PICK UP SAME DAY!**



CHUYỂN HÀNG

ĐẠI DIỆN CHÍNH THỨC



- Chuyển Hàng Khắp Hoa Kỳ và toàn Thế Giới
- Nhận giao tận nhà các loại:
 - HOA - RƯỢU
 - BÁNH SINH NHẬT
 - SỮA ENSURE - DẦU XANH

CHUYỂN HÀNG VỀ VIỆT NAM
Giao tận nhà – 1 Tuần Lễ

ĐIỆN THOẠI



GỌI VIỆT NAM & KHẮP THẾ GIỚI

\$10

145 115

PHÚT SÀI GÒN PHÚT TỈNH & DI ĐỘNG

Nhiều Chương Trình PINLESS:

PAPA TELECOM

VIET TELECOM

LUNEX TELECOM

V247 - SAVING CALL

HAPPY TALK - PPG

PHỤC VỤ 24/24

ABC

EXPRESS SERVICES

OPEN 7 DAYS



**Chuyển Tiền & Chuyển Hàng
NHANH - RẺ - UY TÍN**

770-457-7888

C: 404.210.6280

Những sợi mưa vẫn mịt mù đan vào nhau không ngớt. Độ mười lăm phút sau cơn mưa mới chịu dứt hột. Tôi định trả áo thì bị anh chàng ngăn lại:

- Cô cứ mặc về nhà ngày mai trả cho tôi cũng được. Áo cô ướt đi ngoài đường không tiện. Vả lại nhà tôi không còn xa lắm đâu.

Nhìn bộ quần áo toàn tơ màu vàng nhạt của mình đang dán sát vào người, tôi không khỏi đỏ mặt và thầm cảm ơn sự tế nhị của anh chàng Bắc Kỳ xa lạ. Tôi hẹn ngày mai gặp chàng ở trường. Anh tên Nhân, năm thứ ba ban Anh Văn. Trên đường về tôi chợt nhớ đến bài dân ca:

Yêu nhau cởi áo cho nhau,

Về nhà mẹ hỏi...Ừ, nếu mẹ hỏi thì anh chàng sẽ trả lời ra làm sao há? Không lẽ nói con cho một người con gái lạ hoắc lạ hươ mượn rồi? Mẹ có sẽ tin hay không? Những câu hỏi lăm lăm này theo tôi suốt quãng đường về ký túc xá. Tôi không ngăn được nụ cười cứ chực nở trên môi. Lần đầu tiên trong đời mới có người "săn sóc" như vậy, bảo sao tôi không vui?

Rồi từ đó, không hiểu vô tình hay hữu ý mà tôi gặp anh chàng Bắc Kỳ này rất thường trong thư viện. Chúng tôi cũng chỉ thăm hỏi nhau năm ba câu. Có lần tôi đang hí hoáy biên biên chép chép, không để ý đến người vừa kéo ghế ngồi bên cạnh. Đợi lâu không thấy tôi nhìn sang, anh chàng lên tiếng:

- Gớm, Ngân chăm học quá nhỉ. Anh ngồi đây cả buổi mà cũng chả thèm để ý!

Tôi giật mình. Trời đất! Dám tự động cho mình lên chức, xưng anh với người ta. Tuy vậy tôi chỉ cười:

- A! Xin lỗi, tại Ngân bận viết. Với lại đâu biết là anh Nhân.

Nói chuyện năm ba câu rồi Nhân bỗng hỏi thường thường thứ Bảy, Chủ Nhật Ngân có hay đi chơi đâu không. Tôi trả lời thành thạo theo chị Kim về Mỹ Tho ăn...hủ tiếu. Khi nhiều bài vở thì ở lại ký túc xá gạo, kéo cuối năm đập vỏ chuối mắc công khó. Đi bát phố một mình thì chán thấy mồ. Nhân cười hỏi tôi có dám đi bát phố với chàng hay không. Bảo đảm hai mình sẽ vui lắm. Nghĩ là anh nói giỡn, tôi đùa lại, bảo rằng phải nghĩ kỹ mới dám trả lời. Hơn nữa có gì bảo đảm đi chơi với anh sẽ vui? Nhân nói muốn biết thì phải thử chứ. Tôi hứ một tiếng rồi vội vàng ra hiệu cho anh chàng im. Có những đôi mắt cú vọ đang chiếu về phía hai đứa. Nhân đứng lên. Trước khi đi ra,

anh chàng nói Ngân hứa với anh rồi nhé, xong đi thẳng ra cửa không đợi tôi trả lời. Tôi chống tay vào cằm tư lự. Cảm tình của Nhân dành cho tôi có thật hay không? Tại sao trong trường Văn Khoa có đầy đủ người đẹp mà chàng lại chọn tôi? Tuy thay đổi nhiều, nhưng mặc cảm xấu xí vẫn không thể hoàn toàn biến mất trong tôi. Những lần về nghỉ hè với gia đình, gặp lại vài đứa bạn cũ, tụi nó khen tôi dạo này xinh ra, khác hẳn lúc xưa. Tôi tự hỏi tụi nó khen thật hay muốn cho tôi vui? Vì vậy thấy Nhân sẵn đón tôi lại hẳn khoan, không hiểu chàng có thật lòng hay không?

... Sáng Chúa Nhật trời thật đẹp. Bầu trời trong xanh, vài cụm mây trắng bay hờ hững. Hàng sứ Thái Lan nở rộ khoe sắc thắm trước nhà nguyện. Dây trúc đào đơm bông trắng, hồng lộng lẫy dưới nắng vàng. Tan lễ sáng cũng đã mười một giờ. Theo giòng người bước ra khỏi thánh đường, đứng ngắm hoa một lúc tôi lại lững thững trở lên dortoir- Nhà nguyện nằm trong khuôn viên trường Regina Pacis. Nhìn cái dortoir trống trơn tôi không nén được tiếng thở dài. Sắp chịu một ngày Chủ Nhật buồn như chấu cấn nữa đây. Vừa định thay chiếc áo dài thì con bé Thúy Linh, trực phòng khách, chạy ù ù lên cầu thang, đến trước phòng tôi kêu chị Ngân xuống phòng khách mau lên. Có người kiểm.

Tôi trợn tròn mắt ngạc nhiên:

- Có người kiểm chị? Đàn ông hay đàn bà?

Con bé cười chúm chím:

- Đàn ông. Vừa trẻ vừa đẹp trai nữa nè. Chị xuống mau lên.

Tôi vừa đi vừa nhíu mày. Ai vậy kìa? Hay người nào từ Kontum xuống, mẹ tôi nhắc gởi gì chẳng?... Nhưng khi bước vô phòng khách, tôi không khỏi sửng sốt khi thấy anh chàng Nhân đang lù lù đứng đó! Nhìn vẻ ngạc nhiên của tôi, Nhân cười:

- Bất ngờ quá hả? Anh đến mời Ngân đi ăn trưa. Chàng nhìn đồng hồ rồi tiếp, bây giờ mười một giờ rưỡi, tụi mình ra Thanh Thế ăn. Sau đó nếu không có gì trở ngại anh mời Ngân đi ciné luôn. Rex đang chiếu phim của Catherine Deneuve hay lắm.

Tôi ngẩn người! Trời đất, cái gì mà đánh mau đánh mạnh quá vậy nè? Chưa biết người ta có chịu đi ăn hay không mà còn thông thêm cái màn xi la ma. Chưa thấy

ai tự tin bằng! Tôi mở miệng định từ chối thì bị chặn ngang:

- Hôm trước trong thư viện Ngân hứa với anh rồi đó.

Tôi lắc đầu chào thua. Vừa tự tin lại vừa bẻm mép. Tuy vậy cũng phải từ chối cho có lệ:

- Ngân không sửa soạn coi luộm thuộm quá...

Mắt anh chàng sáng lên:

- Tưởng gì! Anh thấy như vậy là đẹp rồi. Ngân không cần sửa soạn rườm rà gì cả. Anh chờ Ngân lấy ví rồi tụi mình đi nhé. Nhìn nét mặt khấn khoản của Nhân tôi làm sao từ chối được, đành bảo chàng chờ một tí tôi xuống liền. Nói vậy chứ tôi cũng vội vàng thay cái áo dài santung màu ngà điểm những chùm lilas tím nhạt vừa may tuần trước. Xoa tí phấn hồng lên má và một lượt son màu cam lên môi, tôi cầm chiếc ví tay nhỏ trở xuống phòng khách. Nhìn vào mắt Nhân, tôi sung sướng nhận ra mình không đến nỗi tệ!

Nhân đến đón tôi bằng Vespa. Tôi ngượng ngùng ngồi lên phía sau lưng chàng. Trước khi cho xe chạy, Nhân ngoái cổ lại nhìn tôi, cười:

- Cẩn thận nhé. Tốt nhất nên ôm eo éch anh là an toàn trên xa lộ.

Tôi đỏ mặt vấu nhẹ vào vai anh và nghĩ thầm "nghèo mà ham!". Nhân cười giòn rồi phóng xe đi.

Món gà quay của nhà hàng Thanh Thế ngon có tiếng, nhưng tôi đâu dám "chiếu cố tận tình" như lúc ăn với mấy nhỏ bạn. Cũng phải ra vẻ nữ thực như miêu chứ bộ. Trong suốt bữa ăn, Nhân kể chuyện làm tôi cười chảy cả nước mắt. Anh chàng có lối kể chuyện thật có duyên. Tôi được biết Nhân có một bà chị đã lập gia đình và hai cô em gái. Tôi hỏi:

- Nhà chỉ có anh là trai, chắc được cưng lắm phải không?

Anh chàng nhăn nhó, ra vẻ đau khổ vô cùng:

- Chết thật, ai cũng tưởng vậy! Có biết đâu những việc được liệt vào loại nặng nhọc trong gia đình là anh lãnh đủ. Nhân liếc tôi một cái thật tình tứ rồi nói bằng quơ, thế có đáng thương không chứ? Có gì mà đáng thương? Đàn ông con trai thì gánh vác việc nặng nhọc là đúng rồi. Nghĩ thì nghĩ vậy thôi chứ tôi chỉ cười không phát biểu gì cả.

Lần đầu đi xi nê với một kẻ không phải phe tóc dài nên tôi ngượng lắm. Tôi ngồi cứng đờ, không dám cựa cựa vì sợ chạm

vào người Nhân. Mắt nhìn trần trời lên màn ảnh, nhưng thật tình hôm đó tôi không biết Catherine Deneuve diễn cái gì nữa! Trong lòng cứ lo lắng, lỡ mà Nhân cầm tay hoặc nổi hứng hôn tôi thì tôi phải đối phó ra sao? Không lẽ tặng hẳn một cái tát tai nẩy lửa, hoặc đứng lên bỏ về? ...May quá, lần đó không có gì xảy ra và tôi trở về ký túc xá an toàn! Đêm nằm nghĩ lại tôi thấy đi chơi với Nhân thật vui, vì vậy những lần kế tiếp sau đó tôi không còn phải viện cớ để từ chối. Lại còn oái oăm hơn nữa là một vài tuần không gặp Nhân tôi đâm ra...nhớ! Tuy vậy tôi vẫn giữ một khoảng cách với anh chàng, không bao giờ tỏ ra quá thân mật. Cho đến một hôm Nhân rủ tôi đi cine! Vừa đến ngã bảy Saigon, để tránh một người băng qua đường, Nhân thẳng gấp. Tôi mất thăng bằng ngã chúi vào lưng chàng và suýt nữa té xuống đường. Bị một phen hú vía! Nhân quay lại nói: - Thấy nguy hiểm chưa. Anh đã bảo Ngân chịu khó ôm ngang lưng anh. Không nghe lời, bị té anh không chịu trách nhiệm à ghen!

Thôi thì đành chịu khó vậy. Rủi té mang thương tích càng nguy hơn. Nghĩ vậy tôi rút rờ vòng tay ôm ngang bụng Nhân. Chàng cười khẽ, đặt một tay lên tay tôi bóp nhẹ. Kỳ ghê, tự nhiên như có một giòng điện thật ấm áp chạy khắp toàn thân. Tôi mắc cỡ nhưng không giựt tay lại, mà giả lơ như...không có gì cả!

Lần này trong rạp hát "hắn" tiến thêm một bước. Choàng tay qua vai tôi, anh chàng cúi xuống thủ thỉ: - Ngân ơi tự nhiên bữa nay anh thấy vui ghê! (Vô duyên chưa. Có gì vui đâu? Trên màn ảnh, Roméo và Juliette đang khóc lóc thảm thiết. Vậy mà Nhân tuyên bố là vui quá. Anh chàng này cái đầu chắc là có vấn đề!) Tôi liếc anh ta một phát bén ngót ngụ ý trách móc, rồi quay trở lại màn ảnh. Cuốn phim đang hồi gay cấn. Roméo vào nhà mồ, tưởng Juliette chết thiệt chàng ta khóc quá trời. Không cầm được nước mắt, tôi sụt sùi khóc theo. Nhân ôm vai tôi bóp nhẹ tỏ dấu an ủi. Đang xúc động mạnh, tôi ngả đầu vào vai chàng lúc nào không hay. Một lúc sau Nhân cúi xuống thì thầm: - Tội nghiệp quá. Anh mong là chúng mình không bao giờ gặp hoàn cảnh này! Như choàng tỉnh một cơn mơ, tôi xấu hổ ngồi thẳng lên và bỗng dưng thắc mắc tại sao Nhân lại nói "chúng mình"? Không

lẽ ...? Tôi len lén đưa mắt nhìn sang Nhân. Ánh mắt và nụ cười của chàng khiến tôi đỏ mặt, nhưng đồng thời một cảm giác êm dịu, ngọt ngào lâng lâng như sương khói choáng ngợp tâm hồn tôi. Trời đất, không lẽ tôi bị sa chân vào lưới tình? Không đâu, không đâu. Chúng tôi chỉ là bạn thôi mà!

Xem phim xong, Nhân rủ vào quán kem Mai Hương. Anh chàng đoán chắc kem lạnh sẽ khiến tinh thần tôi dịu xuống, bớt xúc động vì cuốn phim. Ngồi đối diện với Nhân, lần đầu tiên từ hồi quen biết, tôi ngấm kỹ chàng. Nhân không có dáng bạch diện thư sinh. Làn da ngăm khỏe mạnh. Cặp mắt sâu dưới hàng lông mày rậm. Chiếc mũi thẳng, cái miệng tươi, lúc nào cũng sẵn sàng khoe cái nướm đồng tiền "hơi" lõm ở má phải. Tiếng Nhân làm tôi giật mình: - Quan sát kỹ chưa cô bé? Thấy anh thế nào. Đáng bao nhiêu điểm? Tôi làm bộ suy nghĩ. Nhân nhìn tôi chăm chăm. Tôi gật gù: - 18/20 chịu chưa? Cả hai cùng cười. Nhân hài lòng ra mặt. Bỗng dưng tôi có cảm tưởng nếu không còn được gặp chàng nữa chắc tôi sẽ buồn ghê gớm. Tôi sẽ chết héo chết mòn. Rồi thay vì chất kem lạnh làm tim tôi bớt đập, đàng này nó còn đập mạnh hơn. Tôi e dè đưa mắt ngó quanh, chỉ sợ người ta "nghe thấy!". Từ giây phút này tôi biết không thể nào thiếu Nhân trong cuộc đời. Tất cả những mối tình cảm, những mối tình con, những thầy Trung... phút chốc đã tan thành mây khói. Trong tim tôi bây giờ chỉ có Nhân. Tôi đưa mắt nhìn chàng âu yếm. Nhân hiểu nên đưa tay qua nắm tay tôi để trên bàn siết chặt. Tôi để yên và mỉm cười.

Hè năm đó Nhân theo tôi lên Kontum chơi hai tuần, tiện thể ra mắt gia đình tôi. Anh yêu cái tình lý nhỏ bé, hiền hòa này ngay từ phút đầu đặt chân xuống phi trường. Những ngọn núi xanh lam bao quanh thành phố thật hùng vĩ. Dòng sông Dakbla trôi êm đềm giữa hai bờ cát trắng phau. Đứng bên này ngó về hướng thành phố, hàng phượng vĩ dọc bờ sông trở bông rực rỡ, đỏ như xác pháo ngày cưới (đó là lời ví von của Nhân).

Ban đầu thấy chàng là dân Bắc kỳ chính cống, mẹ tôi hơi ngại. Một con bé thiếu nữ tính trầm trọng như tôi mà dám lăm le "nhào dồ" trong một gia đình người Bắc, thì chao ôi... bà không dám nghĩ tiếp!

Bà nói người Bắc vốn rất tế nhị, ăn nói rào trước đón sau, cái kiểu ăn nói thẳng thừng, huých toẹt như tôi thì ba bảy hăm mốt ngày, thế nào cũng có đụng chạm... nháng lửa chớ hồng chơi! Tôi vội vàng kể cho mẹ nghe những lần Nhân đưa tôi đến chơi nhà chàng. Cả nhà, có nghĩa là từ bố mẹ đến chị em Nhân đều đối với tôi thật tốt. Tôi còn được thưởng thức những món bắc ngon tuyệt cú mèo như bún chả, bún thang, chả cá...do mẹ chàng đích thân nấu nướng. Bà thương tôi xa gia đình, mà ăn uống trong ký túc xá thì xin miễn bàn! Vì vậy bà hay làm những món ngon mỗi khi có tôi đến chơi. Coi vậy chớ những câu nói đặc sệt Nam kỳ, đôi lúc ngớ ngẩn nhưng thật thà của tôi đã từng cống hiến cho họ nhiều trận cười đầy thú vị. Nói cho cùng, tôi cũng "khôn" ra nhiều từ khi sống chung với hơn bốn chục nàng trong ký túc xá Régina Pacis. Tôi học được một chiêu thật lợi hại là ai nói gì mình cũng nhe răng ra cười là xong chuyện, không cần tranh hơn thiệt, vừa tốn sức lao động vừa mua thêm oán thù! Tôi biết chắc Nhân yêu tôi vì tôi. Chàng đã từng nói không thích cái nhan sắc thật hoàn hảo nhưng trơ, lạnh. Cô nhỏ Ngân tuy không phải chim sa cá... rụng (rời), nhưng có duyên ngấm! Nhan sắc có thể phai tàn, nhưng cái duyên thì muôn thuở. Mẹ nhìn tôi ngạc nhiên nhưng có vẻ yên lòng. Chỉ hai tuần thôi mà khi Nhân rời Kontum, ba mẹ tôi tỏ ra rất bịn rịn. Ôi cái anh chàng Bắc Kỳ lém lỉnh của tôi!

Số tôi tiền hung hậu kiết. Sau khi xong cái cử nhân văn chương, tôi và Nhân đồng ca bài Qua cầu Gió Bay: Yêu nhau cởi áo cho nhau....Tôi chỉ ước mơ có một mái gia đình, một hạnh phúc thật giản dị, như chuyện cổ tích mà có lẽ ai cũng từng nghe qua:...và họ lấy nhau, sau đó sanh thật nhiều con...!!!

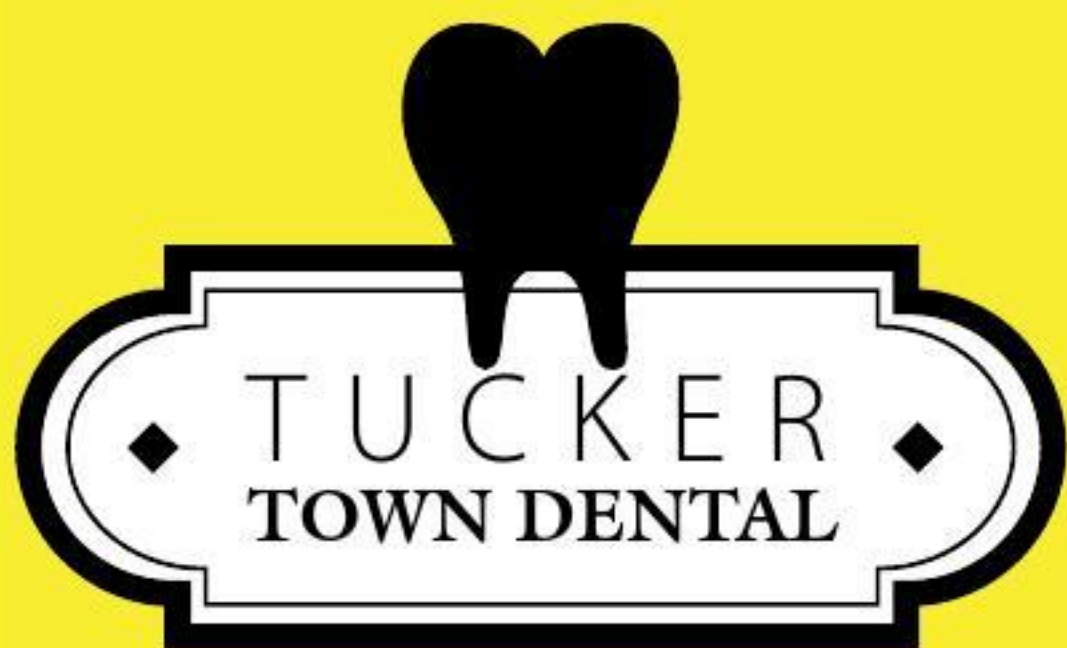
ADVERTISE

WITH US

480-213-5987

678-849-6470

info@vietlifestyles.com



YOUR TOWN...YOUR SMILE...YOUR DENTIST

Bác sĩ **NHA KHOA**

GABRIELLE NGUYỄN

404.761.1542

4865 Lavista Rd. Suite C, Tucker, GA 30084



NHA KHOA TỔNG QUÁT

NHA KHOA THẨM MỸ, CHỈNH HÌNH RĂNG

NHA KHOA NHI ĐỒNG

Phòng mạch sạch sẽ và được trang bị máy móc dụng cụ tối tân nhất.

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm: Medicaid, Peachcare and Amerigroup



\$99

Adult Welcome Exam,
Cleaning & Necessary Low
Radiation Digital X-rays

Limit one per person. Not valid with other offers. Good for 60 days.
Cleaning does not include periodontal gum therapy

\$100 OFF

Any recommended
treatment

Requires exam and necessary cleaning and X-rays. Limit one per
person. Not valid with other offers. Good for 30 days.



Law Office Of **GILBERT M. TAYLOR, LLC**

P. 678-421-9651 | Fax 678-421-9653

Thứ hai-Thứ Sáu: 9:30AM - 5:30 PM
Thứ Bảy & Chủ Nhật: Xin gọi lấy hẹn



- TỔ HỢP LUẬT SƯ CHUYÊN NGHIỆP TRÊN 11 NĂM KINH NGHIỆM VỚI SỰ CỘNG TÁC CỦA CÁC BÁC SĨ CHUYÊN MÔN VỀ THƯƠNG TÍCH KHI BỊ TAI NẠN.
- BẢO ĐẢM QUÍ VỊ SẼ HÀI LONG VỀ BẤT CỨ PHƯƠNG DIỆN HOẶC VẤN ĐỀ NÀO DO VĂN PHÒNG CHÚNG TÔI ĐẢM TRÁCH.



Đòi bồi thường nhanh chóng,
tối đa. Chỉ nhận thù lao sau khi
được bồi thường

Gọi để được tham khảo
miễn phí

FRANKIE (PHUC VAN)

Office Manager

678-227-9772

TAI NẠN XE CỘ

- Bị đụng bởi xe Truck 18 bánh
- Bị đụng bởi uống rượu lái xe
- Bị đụng bởi xe Motorcycle
- Bị đụng xe rồi bỏ chạy

678-421-9651 | 678-421-9653
6101 Oakbrook Pkwy, Norcross, GA 30093

Con Nít Hay Bắt Chước

Đỗ Hoài Linh

Chúng ta thường nghe câu nói “Monkey see Monkey do”; câu nói này muốn ám chỉ những hành động bắt chước của một người nào đó. Nói rõ hơn là thấy người khác làm thì mình bắt chước chứ không biết đúng hay sai, không biết thích hợp với hoàn cảnh của mình hay không.

Hãy nhìn những đứa bé độ trên dưới một tuổi. Khoảng thời gian này là lúc chúng giống như một con khỉ nhỏ, thấy ai làm gì hoặc dạy gì là làm theo chứ chúng chưa có sự hiểu biết gì về việc làm đó. Thường thì chúng ta hay dạy chúng vỗ tay, cúi đầu ạ, hay làm mặt xấu ..v.v.. ví dụ như làm mặt xấu, chúng ta dạy chúng làm mặt xấu rồi cười cho vui nhưng chúng không biết là chúng đang bị giễu cợt nên cứ làm hoài cho người khác cười. Đến tuổi hiểu biết thì chắc chắn là chúng không làm những trò như vậy để cho chúng ta giễu cợt chúng nữa. Nói như vậy không hẳn là chúng đã hoàn toàn khôn lớn, hoàn toàn hiểu biết được những việc chúng ta làm. Cho nên chúng vẫn còn vấp phải những lỗi lầm mà chúng không biết.

Đầu óc của con nít giống như một tờ giấy trắng, chúng ta vẽ gì lên đó thì vết mực sẽ nằm vĩnh viễn trên tờ giấy trắng của chúng. Cho nên hãy thật cẩn thận mỗi khi chúng ta dạy chúng điều gì và nhất là không nên làm những điều gì sai trái trước mặt chúng. Nếu chúng ta nghĩ là con nít còn nhỏ dại nên không biết gì thì thật là một sai lầm lớn. Đấng tạo hóa đã ban cho chúng những giác quan rất nhạy bén để tự học hỏi lúc ban đầu mà không cần ai dạy bảo. Những người đã làm cha làm mẹ mà nhất là những người mẹ chắc không quên điều này, ngày đầu tiên con mình chào đời, có ai dạy cho chúng biết bú sữa làm sao không mà chúng vẫn biết cách bú khi lần đầu tiên chúng ta cho chúng bú? Khi lớn lên chút nữa, chúng tự biết lật, tự biết ngồi và tự biết đi. Nhất là lúc chúng bắt đầu biết nói bập bẹ với những từ ngữ của con nít. Mỗi khi coi Tivi, chắc chắn là chúng không hiểu trong Tivi họ nói gì nhưng chúng vẫn bắt chước theo những cử chỉ diễn tả của những nhân vật trong Tivi. Những điều chúng học được không phải là chúng hiểu ý nghĩa của việc làm đó nhưng những hình ảnh đã in sâu vào não bộ của chúng để rồi khi nhìn thấy những việc tương tự là chúng lại bắt chước những việc đã làm trước đó làm cho lần này. Cũng giống như chúng ta tìm kiếm một điều gì trong máy vi tính qua Google, Yahoo searching ..v.v.. thường thì những điều chúng ta tìm kiếm không hiện lên đúng theo ý nghĩa của điều mình tìm mà lại hiện lên nhiều điều tương tự để chúng ta lựa chọn, nếu thấy điều gì giống như điều chúng ta muốn tìm là chúng ta sử dụng chứ chưa chắc là đúng hoàn toàn. Tôi muốn giải thích một chút về cách mà nhân viên điện toán cài đặt những dữ liệu cho chúng ta tìm kiếm. Ví dụ khi chúng ta muốn biết ý nghĩa của chữ “tim”, máy vi tính sẽ hiện lên những chữ tương tự như “tim”, “tìm”, “tím” ..v.v.. chứ máy vi tính không hiểu được ý nghĩa của điều mình muốn tìm là gì, rồi lúc đó chúng ta coi chữ nào giống chữ chúng ta muốn tìm nhất để dùng. Bộ não của con nít



nư tôi trình bày làm việc cũng như vậy. Chúng thấy hình ảnh tương tự là liền có những cử chỉ làm ngay mà không hiểu được cử chỉ chúng làm có đúng nghĩa với hình ảnh mà chúng nhìn thấy hay không.

Có một lần tôi thử chơi game của đứa bé 5 tuổi. Tôi không thể nào vượt qua được giai đoạn đó mặc dù đã tìm đủ mọi cách. Đành chịu thua, nên tôi hỏi đứa bé, nó chỉ tôi cách vượt qua giai đoạn đó một cách dễ dàng.



đang ngược tái người!

Bé gái nhìn thấy hình ảnh thay tã tương tự như lúc chúng được mẹ thay quần áo, nên nhớ lại cảnh hai mẹ con thay quần áo chung với nhau. Điều sợ ý của người mẹ là nghĩ chắc con mình còn nhỏ nên không biết gì. Mà đúng thật, vì chúng chưa biết gì nên mới ngây thơ nói điều như vậy trước mặt mọi người! Và sợ ý khác của người mẹ thay tã cho con gái là không nên thay tã trước nhiều người như vậy cho dù là đã thân quen với nhau. Nếu cả hai bà mẹ đều cẩn thận việc mình làm trước mặt con nít thì chắc chắn sẽ không có những chuyện cười ra nước mắt như vậy xảy ra.

Tôi kể cho quý vị nghe một chuyện mà tôi đã thử cho đứa con gái đầu lòng của chúng tôi. Bắt đầu tháng thứ ba khi vợ tôi mang bầu, tối nào trước khi đi ngủ tôi cũng nói cùng một câu: Con ơi, ba nè. Tôi nói như vậy cho đến khi bé sanh ra. Có những lúc, đến giờ mà tôi chưa kịp nói, thì bé cứ quậy trong bụng mẹ cho đến khi tôi nói thì nằm im. Ngay khi bé vừa sanh ra đời, bé khóc rất nhiều. Tôi ghé sát tai bé và nói: Con ơi, ba nè. Tự nhiên bé im lại không khóc nữa và mắt nhìn qua nhìn lại giống như đang tìm cái gì rồi lại khóc tiếp. Mấy cô ý tá ngạc nhiên hỏi là tôi đã nói gì mà em bé vậy.

Tóm lại, con nít đã biết nhận thức từ tháng thứ 3 trong bụng mẹ và khi sanh ra đến khi chúng bắt đầu nhìn thấy là lúc chúng chính thức bắt đầu nhận thức được sự việc bằng thị giác của chúng. Cho nên chúng ta có thể dạy chúng những điều phù hợp với tháng tuổi của chúng chứ không cần đợi đến lúc có trí khôn thì chúng ta mới bắt đầu dạy. Ông bà mình thường nói: Dạy con từ thuở còn thơ. Cũng có nghĩa là con nít lúc tuổi còn thơ đã có trí khôn để học hỏi, để bắt chước, nên chúng ta cần phải cẩn thận những việc chúng ta làm, những lời chúng ta nói trước mặt con nít. Tuy rằng rất khó nhưng hãy cố gắng học hỏi cá tính của chúng để dạy cho chúng, dạy cho chính bản thân chúng ta được tốt đẹp hơn.

Qua những điều tôi trình bày bên trên, chúng ta thấy được là con nít có được một bản năng tự học hỏi cao mà không cần chúng ta chỉ dạy. Cho nên những điều chúng ta làm, nếu không cẩn thận hoặc cho là chúng còn nhỏ nên không biết gì thì e rằng chúng sẽ bắt chước làm theo những điều sai hoặc không phù hợp với lứa tuổi của chúng.

Cách đây rất lâu khi chưa lập gia đình, tôi đến nhà người bạn dự sinh nhật đầu tiên của con gái họ. Đang lúc mọi người nói chuyện vui vẻ tại phòng khách, thì người mẹ của đứa bé thay tã cho em bé ngay bên cạnh. Mấy bà mẹ xúm lại cười giỡn cùng với người mẹ đó nên làm cho mọi người chú ý về em bé đang được thay tã. Tự nhiên có một bé gái khoảng 5-6 tuổi nói: Baby giống con. Mẹ của em bé đang thay tã hỏi: Sao giống con? Bé gái đó chỉ vào chỗ kín của em bé và nói: Baby còn nhỏ giống con, mẹ có "..." nhiều lắm. Vậy là mọi người có dịp để cười nhưng mẹ của bé gái đó chắc



REALTY ONE GROUP

A Team of Professionals™



KIM NGÂN

Chuyên Viên Địa Ốc Toàn Thời Gian (Full-Time)

(623) 707-5912

LOCATION #1: 7235 N 75TH AVE #C-190
GLENDALE, AZ 85308
(Trước Arrowhead Mall)

LOCATION #2: 1400 E. SOUTHERN AVE.,
SUITE #100 - TEMPE, AZ 85282



● **ĐỊA ỐC.** Chuyên Mua Bán Nhà Cũ, Mới, Bank-Owned, Short Sale... Đấu Giá Nhà HUD Home, ...

● **TÀI TRỢ ĐỊA ỐC.** Công Ty Có Nhiều Chương Trình Cho Vay Từ 0% Đến 3.5% Down và Không Cần Trả Closing Costs (tùy trường hợp)

Hãy cho chúng tôi cơ hội phục vụ quý khách để thấy:

- ✓ Sự dễ dàng, nhẹ nhàng trong việc mua bán nhà khi làm việc với chúng tôi.
- ✓ Nhân viên tận tâm, được việc, và phục vụ hết lòng.

ĐẶC BIỆT

- ✓ Chúng tôi có thể giúp quý vị mua nhà ONE DAY (MỘT NGÀY) sau khi bị Short Sale hoặc Foreclosure và 6 MONTHS sau khi bị bankruptcy. Không cần phải chờ 2 hoặc 3 năm, không cần phải đi Hard Money!
- ✓ Mua Nhà có thể nhận lên đến \$15,000 cho tiền Down Payment (nếu đủ điều kiện)

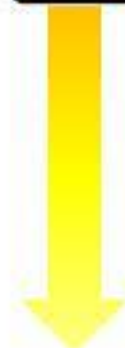
AMERICAN FAMILY INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

CÔNG TY BẢO HIỂM

BẢO HIỂM XE HƠI

DISCOUNTS CHO QUÝ KHÁCH:

- Mua 2 xe trở lên
- Học sinh giỏi
- 3 năm không có ticket hay accident
- Có good driving record
- Air Bag Discount
- Lớn tuổi (50+)



BAO HIEM NHA

Bảo hiểm cho nhà trống
Bảo hiểm nhà cho thuê

20% - 35% khi mua bảo hiểm Nhà & Xe chung.

DISCOUNTS CHO QUÝ KHÁCH:

- Nhà có Home Security System & Smoke Alarm
- Nhà mới



BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI

Bảo hiểm cho tiệm Nails, nhà hàng, văn phòng bác sĩ, văn phòng nha khoa v.v.
Workers Compensation
Bảo hiểm xe cho business



BẢO HIỂM NHÂN THỌ

Định Kỳ
Trọn Đời
Bảo hiểm nhân thọ để sử dụng vào các chi phí cho cơ sở thương mại
Universal life – Có thể lấy tiền ra được

© But Tre Magazine

Xin gọi KIM NGÂN (623) 707-5912



HỘI THÁNH BÁP-TÍT ĐỨC TIN THIÊN ÂN

4692 E. Ponce de Leon Ave. Stone Mountain, GA 30083

Mục Sư Quản Nhiệm: Đào Văn Chính

678.488.5651

Kính mời quý đồng hương thân hữu đến thăm viếng,
tham dự sinh hoạt trong tuần,
và thờ phượng Đức Chúa Trời với chúng tôi.

DTTA
ĐỨC TIN THIÊN ÂN

High School & Middle School Ministry 2012-2013 Calendar

Sunday Service:

English - 9:45 a.m. Vietnamese - 11 a.m.

Saturday:

Music Practice @ 5:00 p.m.

Sunday School

English - 11:15 a.m. Vietnamese - 9:45 a.m.

More Information at

678.488.5651 (Pastor Chinh Dao)

770.773.5431 (Mr. Binh Bui)

Wednesday:

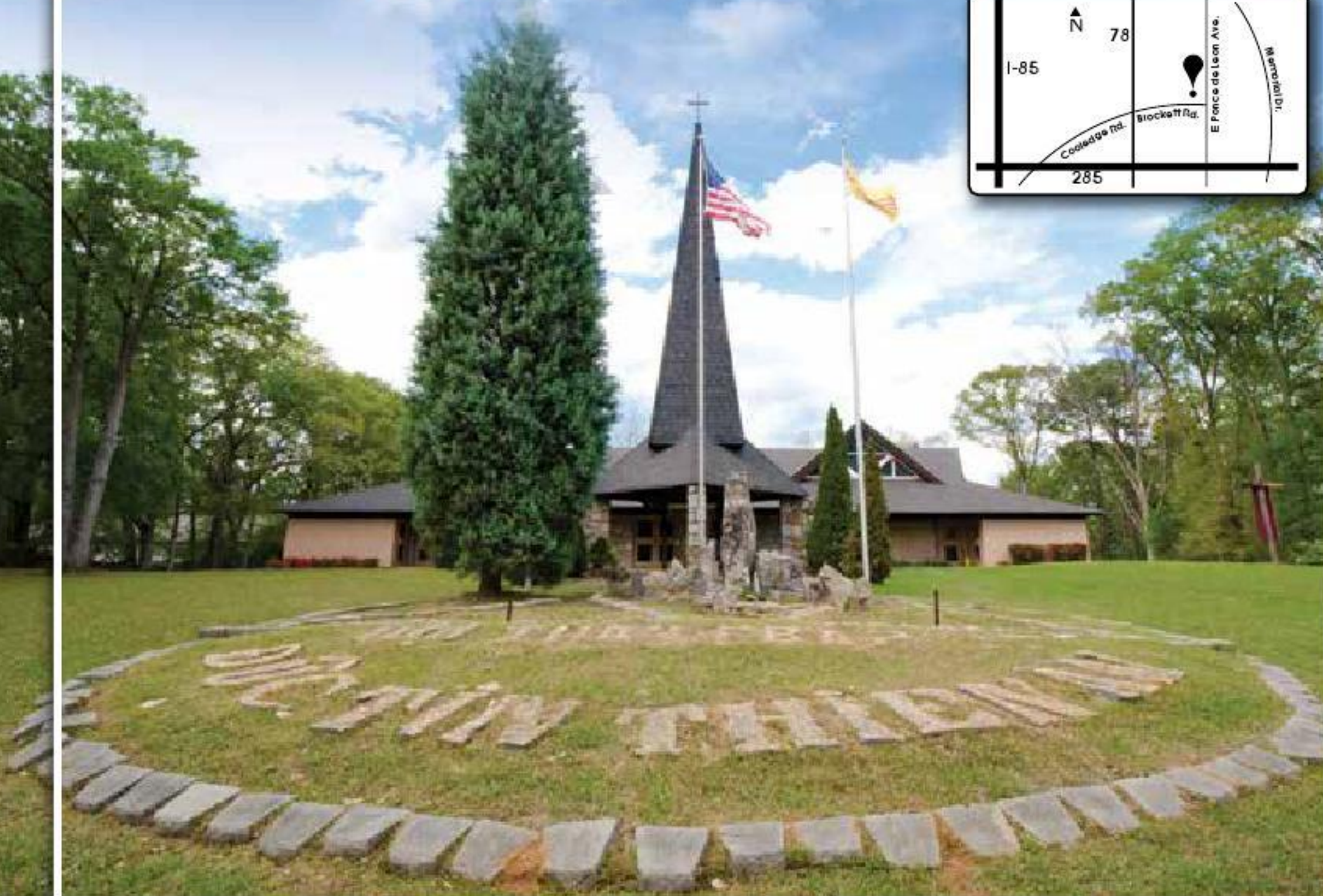
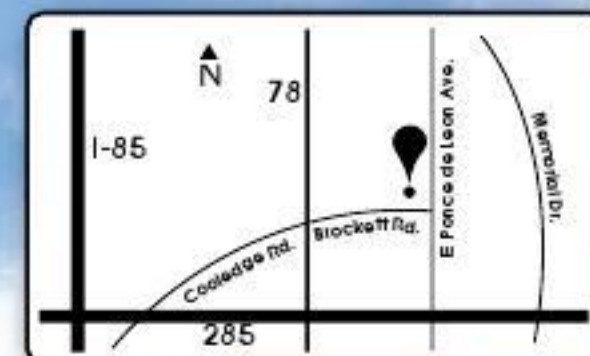
Adult Bible Study 7:00 p.m.

Youth Group Prayers & Devotion 7:00 p.m.

Music Practice 7:30 p.m.

www.facebook.com

look up DTTA Youth Group





DESIGNER'S SPOTLIGHT: PETER DO

"RAW TALENT AT ITS FINEST"

Peter Do grew up in Vietnam and moved to the U.S. at the age of 14. He attended high school in Philadelphia. In 2004, he went to Pratt Institute in Brooklyn majoring in Fashion Design. Shortly after, he transferred to Fashion Institute of Technology. Peter Do is majoring in Fashion Design specializing in Women Sportswear and just completed his third year at FIT.

MQ: Why fashion design?

PD: I really can't see myself doing anything else.

Peter Do is raw talent at its finest and Fashion Institute of Technology most talented fashion student. He came in second place for the Fusion Fashion Show, which is a competition between NYC top two fashion schools: FIT and Parson. He just won the CFDA scholarship and Honorable Mention for the Geoffrey Beene scholarship competition. This young and humble designer though doesn't say much about his work, but his creations speak beyond words.

FASHION SCHOOL (FIT)

MQ: In your opinion, what makes FIT different? If you could choose to study fashion at any school, would you choose FIT?

PD: The programs at FIT are so diverse. There is something for everyone, not just in the realm of fashion but fine arts, interior design, photography, etc. I also like the fact FIT offers 2 years AA degree program, which is good for people who don't want to

spend too much time in college. CSM would be my first choice if I can choose. I want to apply for their MA program but we'll see.

MQ: As a fashion design student myself, I discovered the unexpected when I entered into FIT/Fashion school. What are your ups and downs discovering as a fashion student? Is FIT (or fashion school) how you expected it to be?

PD: It's definitely a lot more stressful than I expected it to be but I learned to cope with the pressure. Fashion design is a very specialized field. It's never enough just to listen to lectures or read books; it's all about practicing what you learn and experimenting outside the classroom.

MQ: If you could change one thing about fashion school (the curriculum), what would you change and why?

*PD: There are a lot of things I wish I could change about the Fashion Design program at FIT. But if I have to pick one, it would be less (repetitive) projects/classes and more time on a few important ones. **Quality over quantity, for sure.***

DESIGNS & INSPIRATIONS

MQ: What is beauty to you?

PD: My family and my cats.

MQ: Do you look up to other designers now? Do you look at each other? Judge each other?

PD: *I admire people who are talented and know what they want. I try my best to just focus on my own works.*

MQ: I notice a lot of your designs and inspirations are black and white. What's your story for this and will there be more color in the future?

PD: *I think it's something that people misunderstood when it comes to my works. I went through different phases in my life where certain colors or silhouettes appeal to me. When I started my blog, I was having a lot of personal problems and my inspirations were dark and depressing. I take comfort in black and white but I definitely don't hate colors.*

MQ: The most common question: where do you get your inspiration?

PD: *Lately, I'm very inspired by technology and how it has changed the fashion industry.*

MQ: As a design student or a designer, what are the difficulties you encounter? How do you overcome or learn from them?

PD: *Time management is a big one. It's something that most people struggle with, especially in college; trying to balance school/work with social events. Also it's a constant battle trying to get the machines to work properly.*

MQ: Are there anything you regret that you didn't do during your designing journey?

PD: *I wish I had time to do more internship.*

MQ: Are you working or interning in the industry? If so, do you enjoy working in the fashion industry? Is it different from what you expected?

PD: *I'm interning for 2 different companies this summer, one for production and the other for design. I definitely prefer the designing one since I get to be more creative but I'm learning so much from both.*

MQ: Is the fashion world the way you expected it to be?

PD: *It's not as glamorous as people think.*

MQ: Being a fashion designer, is it a natural talent or an acquired talent? What's your opinion?

PD: *Seems like nowadays, all you need is money to become a "fashion designer", but I would say it's a combination of natural talent and hard works.*

MQ: Any advice you want to give current or incoming fashion students?

PD: *If you sleep more than 6 hours on weeknights, you're not doing enough works.*

INTO THE FUTURE WITH PETER DO

MQ: What plans do you have after graduating FIT?



PD: *Either continue my study in Europe or start with an internship in New York right after college. I haven't decided yet.*

MQ: What plans have you prepared for your designs/label?

PD: *That is something that I always keep in the back of my mind but I don't think I'm ready yet.*

MQ: Tell us a bit about your current project or latest collection.

PD: *I just started working on my senior thesis so there's not much to talk about as of now, but it's very different from my previous works and yes, there will be colors.*

MQ: Where do you see Fashion in the future? Where do you see yourself 5-10 years from now?

PD: *Hopefully you'll see some clothing with Peter Do label in stores by then.*

<http://peterdonyc.tumblr.com/>

Instagram: @Peterxdo

Send Questions/feedbacks to:

Peterdonyc@gmail.com

Twitter: Peterdonyc



VƯỜN THƠ GEORGIA

Người Con Gái Việt

Em mang dòng máu da vàng,
Như phù sa đắp Tiền Giang đôi bờ.
Sông dài uốn khúc nên thơ,
Nuôi em khôn lớn cha nhờ, mẹ thương.

Em mang dòng máu quê hương,
Bắc Nam nổi nhịp dặm đường Cái Quan.
Trường Sơn vang điệu Hồ Khoan,
Thu Bốn thơ mộng em ngoan đợi chờ.

Em mang dòng máu Âu Cơ,
Quyết là liệt nữ phất cờ Trưng Vương.
Đuổi quân nô Cộng hết đường,
Cho non nước Việt muôn phương thái hòa.

Dương Huỳnh (Mùa Xuân 2013)

Sinh, Lão, Bệnh, Tử

Bạn bè dăm đứa khi xưa
Bây giờ thăm viếng cũng thừa thớt dần
Đứa thì gối mỗi, đau chân
Đứa thì đặng trí, tần ngần hay quên
Đứa thì ngồi xuống đứng lên
Đau lưng, nhức khớp kêu rên luôn mồm
Đứa thì lười biếng nhai cơm
Miếng ngon, miếng lạ chẳng thơm tho gì
Đứa thì ba chân tập đi
Bước cao, bước thấp, bước thì nghiêng xiêu
Chập chờn giấc ngủ thiu thiu
Nhiều đêm thức trắng buồn hui riêng mình
Đứa ngồi một xó làm thỉnh
Mệnh mang nghĩ chuyện nhục, vinh cuộc đời
Răng long tóc bạc trắng phơ
Mắt mờ, tai chẳng nghe lời nói...to...
Đứa thì gầy guộc co ro
Miếng ăn, cái mặc chẳng lo được gì
Da nhăn, mặt xám.. ù..lì..
Đứa còn trần thế, đứa thì ra đi
Đứa nay mỗ cỏ xanh rì
Đứa vào bệnh viện.. đi đi.. về về...
Tay run, đầu nhức, mình tê..
Sinh, lão, bệnh, tử chẳng hề từ ai!
Bạn tôi kể hết cũng dài
Thôi thì tôi phải nói ngay về mình
Soi gương một phút lặng thỉnh!
Ồ! Tôi giống lão già nhìn...dễ thương...(khó
thương)

Nguyệt Vân
(Atlanta- Ngày 7/3/2013)

Tiền Bạ

Đêm qua thăm **Thu Phương**
Nằm ngoan trong quan tài
Tôi về buồn tê tái
Buồn qua sáng hôm nay
Ly cà phê thật đắng
Giữa thình không ngậm ngùi
Tôi ngồi bên thềm vắng
Nghe mưa rơi, mận môi
Bỗng nhớ Phương....mà mừng
Qua rồi đó, Phương ơi
Dương trần là tục lụy
Giải thoát một kiếp người
Tội nghiệp Phương bất hiếu
Bỏ mẹ cha sao đành?
Lá vàng còn chưa rụng
Lá xanh đã lìa cành
Trần gian là cõi tạm
Người đời phạm sai lầm
Hãy quên và tha thứ
Tình, sương khói mong manh
Xác thân này vay mượn
Nay Phương trả lại rồi
Chúc linh hồn thanh thản
Về cõi vĩnh hằng thôi.

Vân Hà
Mến tặng hương linh **TRẦN THỊ THU PHƯƠNG**
và gia đình
(Mưa buồn tháng Sáu 2013)

Tuổi đợi chờ!!!!

Biết ai chờ, ai đợi đây?
Tuổi nào chờ đợi xum vầy tuổi hoa
Tuổi nào ong bướm giao thoa
Tuổi nào trăng mật ngọt mà dấu yêu
Tuổi nào ngồi ngóng chợ chiều
Tuổi nào quên hết chắt chiu ân tình
Để rồi cúi mặt lặng thinh
Tìm trong thiên hạ, chỉ mình mình thôi

Vân Hà (June 2013)

Hỏi anh

Đôi Bờ Nhớ Nhung

(Riêng tặng một người)

Đêm qua nằm mộng thấy anh
Bên em nâng chén rượu mừng rất xuân
Thiệt tha tha thiết những tuần
Những năm những tháng dưng thương ngập lòng.
Em mừng nước mắt chảy ròng
Tìm tay anh nắm những mong gối đầu.
Ngoài trời trăng sáng đêm thâu
Giọt sương như cũng trở sầu làm tươi
Đắm say hơi thở thay lời
Mắt trong mắt chạm một trời yêu thương..
Dẫu rằng mộng tưởng em vương
Hỏi anh, anh có những thương ước mơ?
Tình mình đẹp tựa vãn thơ
Khắc ghi một thuở-đôi bờ nhớ nhung...

Thảo Trần

LỄ KHÁNH THÀNH TRỤ CỜ VNCH ĐẦU TIÊN TẠI TIỂU BANG GEORGIA Nhân Kỷ Niệm Ngày Quân Lực VNCH 19/6, 2013



*Cờ bay. Cờ bay oai hùng trên thành phố thân yêu
Vừa chiếm lại đêm qua bằng máu
Cờ bay. Cờ bay tung trời ta về với quê hương
Từng ngóng đợi quân ta tiến về.*

Đã bao lần lá cờ vàng thân yêu của Việt Nam Cộng Hòa ngã xuống rồi lại được dựng lên trên những mảnh đất vừa chiếm lại được trong các cuộc giao tranh thảm khốc để bảo vệ Độc Lập Tự Do cho miền Nam nước Việt. Bao nhiêu xương máu của những chiến sĩ miền Nam anh dũng đã phải hy sinh để lá cờ vàng được phát phối tung bay ngạo nghễ trên những thành phố thân thương. Lá cờ vàng của chúng ta mang đậm ý nghĩa lịch sử và gắn bó với tinh thần dân tộc. Nó không như lá cờ máu mang đầy nét ngoại lai vay mượn hình ảnh của chủ nghĩa Quốc Tế Cộng Sản vô thần vô nhân.



Tôi còn nhớ những ngày khi còn ở lại Việt Nam sau năm 75. Mỗi khi làm lễ chào cờ ở trường trung học, tôi nhìn thấy lá cờ máu được kéo lên mà trong lòng không có một cảm giác gì cả. Cái cảm xúc hùng hồn của ngày xưa khi hát bài quốc ca "Tiếng gọi công dân" trong khi lá cờ vàng được kéo lên không còn nữa. Tôi nghĩ mình sẽ không bao giờ được nhìn thấy lá cờ vàng ba sọc đỏ tươi thắm ngày nào nữa. Hình ảnh đó chỉ còn trong ký ức.

Cho đến khi tôi vượt biên và được sang định cư tại Hoa Kỳ vài năm sau tôi mới nhìn thấy lá cờ vàng trở lại. Nhưng có lẽ cái cảm xúc mạnh nhất đến với tôi khi nhìn thấy lá cờ vàng trở lại là lúc tôi tham dự một cuộc biểu tình chống Cộng tại thủ đô DC với rừng cờ vàng trên tay mọi người trong cơn gió buốt lạnh mùa đông. Tôi không thể nào quên được hình ảnh lá cờ vàng thân yêu được kéo lên cột cờ đầu tiên của người Việt tỵ nạn tại tiểu bang Virginia ở khu phố Eden Center giữa rừng người đồng hát bài quốc ca VNCH. Tôi thấy có vài người lấy khăn dụi nước mắt khi lá cờ được kéo lên tới tận đỉnh cột. Cái cảm xúc tưởng đã mất đi nay đã trở lại và còn mạnh mẽ hơn trước vì bây giờ tôi đã thấu hiểu được cái giá trị của lá cờ vàng tượng trưng cho chính nghĩa của dân tộc, cho Độc Lập Tự Do, cho sự hy sinh của bao chiến sĩ miền Nam để bảo vệ tổ quốc và của nhiều đồng bào liêu minh vượt biên đi tìm Tự Do.





Nhìn lại Cộng Đồng người Việt ty nạn Cộng Sản tại Tiểu Bang Georgia chúng ta thấy tương đối khá đông so với nhiều Cộng Đồng người Việt tại các tiểu bang khác nhưng lại chưa có một cột cờ ngoài trời nơi cộng cộng có chiều cao 70 feet trở lên để mọi người có thể chiêm ngưỡng, hành diện mỗi khi đi qua khu phố và sinh hoạt cộng đồng. Hơn thế nữa, các hội đoàn cần có một cột cờ Việt Nam Cộng Hòa để tổ chức lễ chào Quốc Kỳ ngoài trời rộng rãi cho đồng hương tham dự. Nhận thấy đây là hoài bão chung của những người con đất Việt tha hương luôn mong mỏi được nhìn thấy lá cờ vàng thân yêu được phất phới tung bay trên vòm trời tự do và để nuôi dưỡng niềm tin vào một ngày mai tươi sáng khi chế độ Cộng Sản bạo tàn buôn dân bán nước không còn trên quê hương đất mẹ thân thương, CĐVN GA với sự hỗ trợ của công ty NDI Development đã nỗ lực khởi xướng và vận động đồng hương đóng góp để xây dựng một cột cờ riêng cho lá cờ vàng yêu dấu của chúng ta.

Hồn thiêng dân tộc đã phù hộ. CĐVN GA đã hoàn tất việc xây dựng cột cờ trước ngày 30/4, 2013. Vào ngày 28 tháng 4, 2013 CĐVN GA đã làm một buổi lễ Thượng Kỳ để đón mừng từ đây chúng ta có một cột cờ chính thức và lá cờ vàng của chúng ta sẽ được tung bay phất phới trên bầu trời của tiểu bang Georgia.

Trong niềm hân hoan với trụ cờ VNCH đầu tiên đã được thành lập, CĐVN GA đã cùng với các cựu chiến binh trong gia đình Mũ Đỏ tổ chức Lễ Khánh Thành Trụ Cờ Đầu Tiên của người Việt Ty Nạn Cộng Sản Tại Tiểu Bang Georgia và kỷ niệm ngày Quân Lực Việt Nam Cộng Hoà 19 tháng 6 để tưởng niệm công ơn của các chiến sĩ VNCH đã hy sinh để bảo vệ tổ quốc. Buổi lễ được tổ chức tại bãi đậu xe trước văn phòng CĐVN GA ở địa điểm 6100 Live Oak Pkwy, Norcross GA 30093 lúc 10:30 sáng.

Khoảng 9 giờ sáng văn phòng CĐVN GA đã bắt đầu rộn rịp. Mọi người trong BTC như Chị Kim Hạnh, anh Trần Mãng,

chị Kim Tiên, Kim Chi, Mỹ Lan, các anh cựu chiến binh Gia Đình Mũ Đỏ và các chiến hữu trong binh chủng khác, các thân hữu và một số thiện nguyện viên đã đến để bắt đầu sắp đặt mọi công việc. Mấy anh cựu chiến binh trong các bộ quân phục mới và thẳng nếp trông vẫn còn hào khí và phong độ như thuở nào. Tôi nhớ lúc còn nhỏ rất thích xem duyệt binh và nhất là xem các anh lính Mũ Đỏ, các anh sĩ quan và các nữ quân nhân đi diễn binh trông thật đều và hùng dũng. Và nếu ai thích nhạc lính thì chắc không quên được hai ca sĩ nhạc kích động nổi tiếng Hùng Cường và Mai Lệ Huyền với bài hát "Thiên Thần Mũ Đỏ" và "Lính Dù Lên Điểm" dành cho các anh lính dũng cảm nhưng cũng rất đa tình này. Đúng là những thiên thần đã đi trên đầu súng.

Trong khi chờ đợi giờ làm lễ, nhiều đồng hương cầm cờ đứng đầy phía trước văn phòng CĐVN GA và vài anh cựu chiến binh ngồi uống nước trò chuyện với nhau trông giống như ngày xưa khi các anh lính được ra trại và đi dạo phố hoặc

ngồi ở các quán cốc uống cà phê. Không khí rất là vui và ấm cúng tình quê hương.

Bắt đầu giờ hành lễ, mọi người ra đứng sắp hàng nghiêm chỉnh trước trụ cờ với các bô lão trong sắc phục cổ truyền giờ cao những lá cờ vàng và các anh cựu chiến binh trong tư thế nghiêm chào ở phía đối diện. Bốn chiến sĩ Mũ Đỏ trong toán Quốc Quân Kỳ khiêng hai lá cờ Hoa Kỳ và Việt Nam Cộng Hòa từ ở giữa đi diễn hành tiến về trụ cờ và quay về phía quan khách đứng nghiêm để bắt đầu lễ Thượng Kỳ. Lá cờ vàng lộng gió được kéo lên cao trong tiếng hát bài quốc ca VNCH hùng hồn vang lên giữa khung trời Tự Do của thành phố Norcross, tiểu bang Georgia. Tất cả mọi người hăng say đồng hát theo cho đến khi lá cờ lên tới tận đỉnh và tung bay phất phới trong niềm hân hoan. Có lẽ lúc này có nhiều người đang mơ ước đến một ngày nào đó lá cờ vàng này sẽ được ngạo nghễ kéo lên trên một trụ cờ nào đó ở nước Việt Nam yêu dấu của chúng ta như ca sĩ Nguyệt Ánh đã diễn tả *"Em vẫn mơ một ngày nào quê dấu yêu không còn Cộng thù ... trước mái nhà cờ vàng bay phất phơ... con thơ ngoan hiền ẽ a đánh vần: V.N. là Việt Nam kiêu hùng"* trong nhạc phẩm để đời *"Em vẫn mơ một ngày về"* của chị.

Sau phần chào quốc kỳ Hoa Kỳ và một phút mặc niệm, chị Kim Hạnh – chủ tịch Cộng Đồng Việt Nam Georgia - và Đại Tá Chính lên làm lễ đặt vòng hoa ở đài Tử Sĩ. Chị Kim Hạnh lên bục để mở đầu bài diễn văn nói về ý nghĩa, hoài bão và nỗ lực để xây dựng cột cờ này. Chị nhấn mạnh rằng chúng ta không chỉ mơ ước suông nhưng cần phải thực hiện giấc mơ ngày trở về vinh quang bằng hành động thiết thực là tạo nên sự đoàn kết giữa những người Việt tha hương với nhau và không quên trách nhiệm mình là những người con dân Việt có truyền thống yêu quê hương dân tộc và quý trọng Độc Lập Tự Do cần phải làm những gì mình có thể làm được để tranh đấu cho những đồng bào còn sống trong ách đọa đầy của Cộng Sản ở trong nước. Chú Kim Trọng – hội trưởng Hội Địa Phương Quân và Nghĩa Quân – lên phát biểu về lịch sử và ý nghĩa của ngày 19/6. Chú kêu gọi tất cả các cựu quân nhân *"hãy chung tay góp sức quyết tâm không để cho thành phần thâm sau lưng chiến sĩ trực tiếp chui*

rúc quây phá trong hàng ngũ của chúng ta ... hãy mạnh dạn vạch mặt chỉ tên những thành phần trở cờ tuyên vận trước công luận... mặc lại những bộ quân phục để củng cố lại niềm tin... để chiến đấu đến ngày toàn thắng."

Anh Lê Bảo - Chủ tịch Sinh Viên Việt Nam trường đại học kỹ thuật Georgia – đại diện sinh viên lên bày tỏ lòng tri ân đến các bậc phụ huynh và những người đi trước đã hy sinh để họ được hưởng Tự Do và nguyện sẽ duy trì truyền thống này cũng như sẽ kêu gọi các giới trẻ góp sức với các thế hệ trước để giữ vững lá cờ vàng được tung bay mãi mãi. Anh Trần Măng lên kêu gọi mọi người hô to *"Việt Nam Cộng Hòa Muôn Năm"* và được mọi người hưởng ứng mạnh mẽ. Buổi lễ chấm dứt tốt đẹp và mọi người đứng xếp hàng chụp hình chung lưu niệm dưới tấm biểu ngữ chính của buổi lễ với trang phục đầy màu sắc quân sự cũng như dân sự rất hài hòa.

Mọi người vào bên trong văn phòng CĐVN GA để làm lễ cắt bánh kỷ niệm do chị Kim Tiền làm. Hình ảnh chiếc bánh đã được nhiều bạn trên Facebook khen đẹp và đầy ý nghĩa. Mọi người thay phiên nhau đứng bên chiếc bánh để chụp hình lưu niệm trông rất rộn rịp và hào hứng. Chị Kim Hạnh và hai cô Hoa Hậu Phu Nhân Cẩm Tú – chủ nhân tiệm Người Đẹp - và Á Hậu Phu Nhân Yến Nhi của CĐVN GA năm 2013 lên chúc mừng mọi người một ngày Father's Day vui vẻ và hạnh phúc. Chị Kim Hạnh cũng cảm ơn anh Hiếu Hạnh và mọi người đã đóng góp cho sự thành công của buổi lễ. CĐVN GA đã trao quà cho các đảng tử phụ và các anh cựu quân nhân. Chưa bao giờ văn phòng CĐVN GA lại vui đến thế với nhiều thế hệ sum họp trong tinh thần đoàn kết dân tộc và chiến đấu cho chính nghĩa tự do. Mọi người tay bắt mặt mừng với hy vọng vào một niềm tin mới cho sự chiến đấu chống Cộng để giải thoát đồng bào khỏi ách kìm kẹp của bè lũ Cộng Sản "Hèn với Giặc, Ác với Dân." Cầu chúc cho tinh thần này từ nay sẽ được như lá cờ vàng tung bay phất phới trên cột cờ đầu tiên của người Việt tại tiểu bang Georgia.

Dương Huỳnh (Georgia 7/8/2013)

KNV SERVICES



PRINTS

Posters, Flyers, Business Cards and many more...



REPAIRS

Computer, Notebook, Tablet In-Store, On-Site or Remote



INSTALLATION

Security Camera System, Digital Menu Digital Signage and many more...



WEB DESIGNS

Hosting, Maintenance, Small Business, Nails Salon and more...



GRAND OPENING

678-568-3132

550 Pleasant Hill Rd., Ste B209 - Lilburn, GA 30047

www.KNVprinting.com



UNIVERSAL RTC

9311 SUMMERBELL LN.

HOUSTON TX 77074

TEL: 281- 736- 7319

WWW.UNIVERSALRTC.COM

LỚP DẠY REFLEXOLOGY - BẮM HUYỆT TOÀN THÂN

LỚP HỌC ĐƯỢC TỔ CHỨC TẠI:

- PHOENIX , AZ
AUG 11, 2013
- DALLAS, TX
AUG 25, 2013
- PHILADELPHIA, PA
SEP 8, 2013
- ALBUQUERQUE, NM
SEP 29, 2013

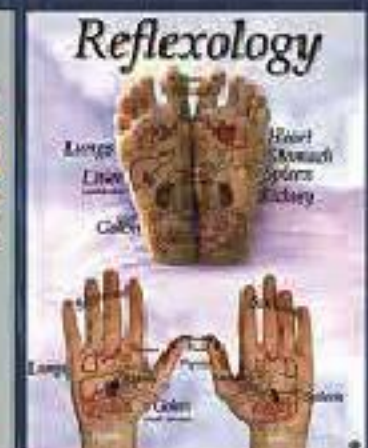
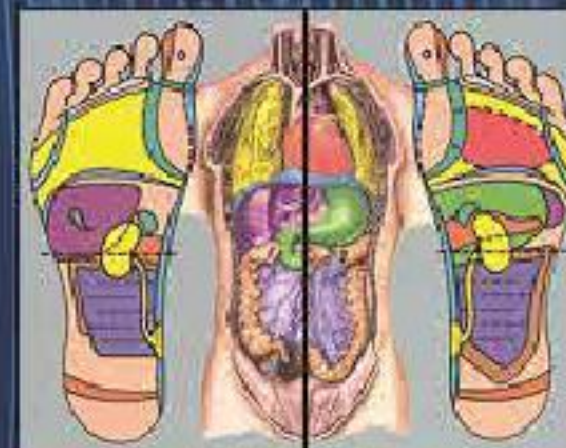


Chương trình dễ học, dễ hiểu, Không giới hạn tuổi tác, Không mất nhiều thời gian dưới sự điều hành của Mr. Dan - hội viên hiệp hội Reflexology Association of America

Tài liệu và DVD được chuyển dịch sang tiếng Việt

Chứng chỉ có giá trị hành nghề tại 35 tiểu bang Hoa Kỳ "

Đăng ký online www.universalrtc.com
Đăng ký qua phone 281- 736- 7319



SAN ANTONIO, TX



CHICAGO, IL



MINNEAPOLIS, MN



CHARLOTTE, NC



FALLS CHURCH, VA



HOUSTON, TX



ARLINGTON, TX



DALLAS, TX



ATLANTA, GA



PHOENIX, AZ

SPONSOR BY



Những Người Lính Cứu Hỏa Sinh Nghề Tử Nghiệp

Đức Quang



Vào cuối tháng 6 vừa qua, một trận hỏa hoạn đã xảy ra tại thị trấn Yarnell thuộc tiểu bang Arizona. Trước khi đám cháy xảy ra, ít người biết đến Yarnell kể cả những người sinh sống tại Arizona bởi vì Yarnell chỉ là một thị trấn nhỏ với diện tích 22.79 kilo mét vuông và dân số tất cả chỉ có 649 người. Thế nhưng bỗng chốc địa danh Yarnell được giới truyền thông quốc nội cũng như quốc tế liên tục nhắc đến sau khi thần hỏa đã nhấn chìm cướp đi mạng sống của 19 người lính cứu hỏa ưu tú của Arizona vào chiều ngày Chủ Nhật 30 tháng 6.

Theo tin tức được giới hữu trách trong ngành cứu hỏa của Arizona cho biết, thì những người lính cứu hỏa này đều rất trẻ tuổi, nhỏ nhất là 22 tuổi và lớn nhất là 43 tuổi. Tất cả 19 người đều là thành viên của Granite Mountain Hotshots, một đội cứu hỏa gồm toàn những người lính cứu hỏa tình nguyện với khả năng chữa cháy an toàn và hữu hiệu nhất.

Ngoài sự thiệt hại về nhân mạng, ký giả Jackie Coe và Laurie Merrill trên tờ Arizona Republic hôm 1 tháng 7 còn cho

biết thần hỏa cũng đã thiêu rụi khoảng 200 căn nhà hay phân nửa số nhà ở thị trấn Yarnell.

Diễn tiến về đám cháy ở Yarnell

Theo tường trình của ký giả JJ Hensley đăng trên nhật báo Arizona Republic hôm mồng 9 tháng 7 thì nguyên nhân dẫn đến trận hỏa hoạn là do bị sét đánh.

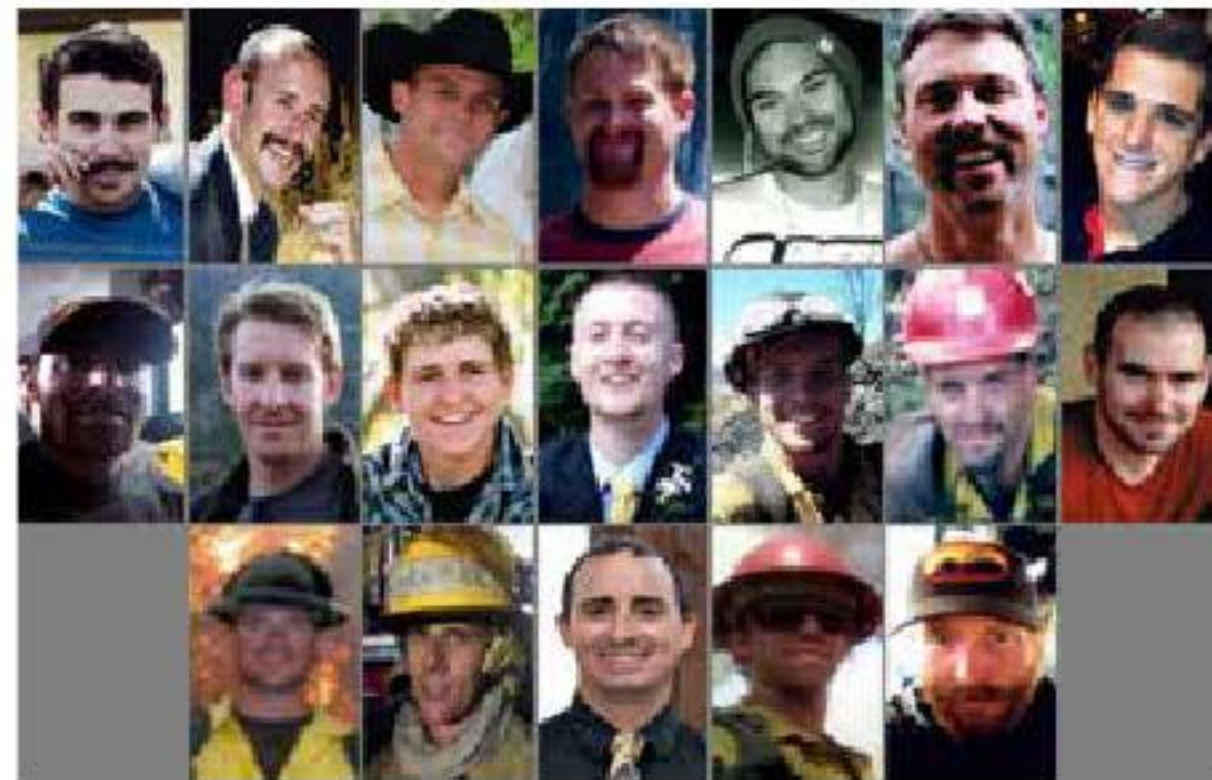
Đám cháy bắt đầu vào lúc 5 giờ 36 phút chiều ngày Thứ Sáu, 28 tháng 6. Khi đám cháy mới bắt đầu, báo cáo về đám cháy đã được gửi về sở cứu hỏa ở Yarnell, tuy nhiên nhân viên điều hành Văn Phòng Quản Lý đất thuộc chính quyền Liên Bang (The U.S. Bureau of Land Management) đã nói với các viên chức sở cứu hỏa Yarnell là không được chữa cháy vì đám cháy xảy ra trên vùng đất thuộc quyền quản trị của Liên bang (Stay off it, it's on our land).

Qua đến ngày Thứ Bảy, cũng theo bài tường trình nói trên, thì lúc 7 giờ 30 phút sáng đám cháy giờ đây đã lan đến chân đồi của Yarnell. Báo cáo của ký giả JJ Hensley ghi nhận rằng Văn Phòng Quản

Lý đất cho hay là các nhân viên của họ đã quan sát đám cháy vào lúc hừng đông và sẽ thẩm định các phương cách đối phó với đám cháy. Cho đến thời điểm này, đám cháy đã tiếp tục lan tỏa suốt đêm nhưng cơ quan cứu hỏa vẫn chưa bắt tay vào việc chữa cháy. Theo lời Ông Dupuy thuộc sở cứu hỏa Yarnell thì đám cháy tiếp tục suốt ngày Thứ Bảy nhưng Văn phòng Quản Lý đất đã khẳng định là sẽ không làm gì được với đám cháy này (There's nothing you can do up here).

Qua đến 7 giờ 45 phút sáng Chủ Nhật, thì trên 300 mẫu đất đã bị cháy rụi, lúc đó một số quyết định chữa cháy mới được ban hành nhưng do quyết định của giới chức hữu trách không muốn điều động tất cả nhân viên trong toán cứu hỏa nên số nhân viên cứu hỏa tham dự chữa cháy đã không được điều động đúng mức. Do tình trạng đám cháy càng lúc càng lớn mạnh, nên lệnh di tản vùng Double Bar A Ranch, thuộc vùng Tây Nam của Yarnell, được ban hành lúc 10 giờ 18 phút sáng Chủ Nhật.

Đến 11 giờ 5 phút sáng Chủ Nhật thì thần hỏa đã thiêu rụi từ 800 đến 1,000 mẫu



đất. Do tình trạng khẩn trương nên vào lúc 3 giờ chiều, lệnh di tản vùng Yarnell được ban hành và toàn thể cư dân trong vùng được lệnh phải di tản ra khỏi vùng này trong vòng 1 giờ đồng hồ.

Gió thổi với tốc độ trung bình 10-11 dặm/giờ gần suốt cả buổi chiều. Đến khoảng 4 giờ chiều thì gió thổi mạnh trên 26 dặm/giờ, có khi lên tới trên 40 dặm một giờ. Do tốc độ gió bất thần thổi mạnh và gió cũng đổi chiều, nên toán cứu hỏa gồm 19 người đã bị bao vây bởi một vùng biển lửa, không có lối thoát. Duy chỉ có 1 người lính cứu hỏa vì phải chạy trở về trạm cứu hỏa để lấy 1 vài vật dụng, nên còn sống sót. Tất cả 19 người thuộc đội cứu hỏa Granite Mountain Hotshots báo cáo là vào giờ chót, họ đã phải xử dụng đến biện pháp cuối cùng đó là dùng fire shelter. Fire Shelter có hình thức như một chiếc lều cá nhân mà các nhân viên cứu hỏa thường đem theo bên mình để dùng trong trường hợp gần như tuyệt vọng. Nhân viên cứu hỏa sẽ trùm chiếc lều trên người để chống sức nóng của đám cháy. Fire Shelter được chế tạo bằng vật liệu khó cháy và có thể chịu được nhiệt độ lên tới khoảng 500 độ trong ít phút. Cho đến hôm nay, vẫn chưa có báo cáo chính thức nào đưa ra

về lý do nào đã khiến cho 19 nhân viên cứu hỏa bị thiệt mạng.

Đến 6 giờ 35 tối, máy bay trực thăng chở toán cứu thương đáp xuống Ranch House Restaurant ở Yarnell và toán cấp



cứu đã tìm được nơi các nhân viên cứu hỏa gặp nạn và họ đã dùng máy truyền tin báo cáo cho biết là tất cả 19 nhân viên của đội cứu hỏa đều đã bị thiệt mạng.

Phản ứng về cái chết của 19 nhân viên cứu hỏa

Cái chết của 19 người lính cứu hỏa ở Arizona đã gây xúc động mạnh khắp nơi trên toàn quốc. Ngay sau khi tin về những người lính cứu hỏa ở Arizona đã bỏ mình vì công vụ, một số các vị lãnh đạo cao cấp trong chính phủ cũng như

những doanh nhân nổi tiếng đã bày tỏ cảm tưởng của họ:

President Barack Obama:

Ngày hôm qua, 19 người lính cứu hỏa đã bị thiệt mạng trong lúc chữa đám cháy rừng bên ngoài thị trấn Yarnell, Arizona. Họ là những người anh hùng. (Yesterday, nineteen firefighters were killed in the line of duty while fighting a wildfire outside Yarnell, Arizona. They were heroes).

Governor Jan Brewer:

Hôm nay thật là một ngày đen tối vì Arizona phải chịu đựng một mất mát vô cùng to lớn khi chúng ta mất đi 19 người lính cứu hỏa. Những người lính này đang chống trả với đám cháy ở thị trấn Yarnell, gần tỉnh Prescott, khi ngọn lửa lan ra quá nhanh đã bao trùm toàn thể vị trí của họ. (This is as dark a day as I can remember, with Arizona suffering the truly unimaginable loss of 19 wildland firefighters. They were battling the Yarnell Fire, near Prescott, when the fast-moving blaze overtook their position).

Senator John McCain

Sự mất mát to lớn này như lời nhắc nhở về sự nguy hiểm tối đa mà những người lính cứu hỏa phải đương đầu mỗi ngày



thay cho chúng ta ở Arizona hay trong các cộng đồng khắp nơi trên toàn quốc. Sự hy sinh cao cả của họ sẽ không bao giờ bị rơi vào quên lãng. (*This devastating loss is a reminder of the grave risks our firefighters take every day on our behalf in Arizona and in communities across this nation. Their sacrifice will never be forgotten*)

Donald Trump

Nguyên cầu Thượng đế ban phúc lành cho những người đã khuất (*God bless them*).

LỄ TRUY ĐIỀU

Dự tru Buổi Gây Quỹ sẽ diễn ra vào ngày 8 tháng 9 sắp tới đây., một buổi lễ truy điệu và vinh danh những người lính cứu hỏa đã bỏ mình trong cuộc chữa cháy ở thị trấn Yarnell đã được tổ chức vô cùng trọng thể ở Prescott Valley dưới sự chủ tọa của Phó Tổng Thống Joe Biden; Bộ Trưởng An Ninh Nội Địa Bà Janet Napolitano và Thống Đốc Tiểu Bang Arizona Bà Jan Brewer.

Trong bài diễn văn đọc tại buổi lễ truy điệu, Phó Tổng Thống Joe Biden đã tán dương sự hy sinh cao cả của 19 người lính cứu hỏa này. Phó Tổng Thống nói "...họ là những người có lòng dũng cảm phi thường, đã vội vàng đến để bảo vệ thị trấn khỏi bị thần hỏa thiêu hủy và đã bỏ mình trong lúc thi hành công vụ..."

Theo bản tường trình của ký giả Rebecca McKinsey của tờ nhật báo The Arizona Republic thì số người tham dự buổi lễ tưởng niệm được ước lượng vào khoảng 30,000 người. Bản tường trình cũng cho hay là rất đông đại diện của các cơ quan cứu hỏa khắp nơi trên toàn quốc đã có mặt trong buổi lễ này, chẳng hạn như phái đoàn thuộc sở cứu hỏa từ Las Vegas, Los Angeles, New York và có cả phái đoàn cứu hỏa đến từ Switzerland. Một tuần đã trôi qua nhưng cái chết của

19 người lính cứu hỏa ở Arizona vẫn luôn là câu hỏi mà cho đến nay, rất có thể là trong tương lai nữa, cũng không ai có thể biết rõ nguyên nhân. Tại sao không ai sống sót? Tại sao họ không chạy ra khỏi đám cháy? Tại sao Fire Shelter không bảo toàn được sinh mạng họ như công ty sản xuất Fire Shelter đã hứa hẹn hay vì nhiệt độ của đám cháy cao hơn 500 độ khiến Fire Shelter không còn hiệu quả nữa?

Cho dù thế nào đi nữa, nguyên nhân đưa đến cái chết có được giải bày trong tương lai hay không, thì sự hy sinh của những người lính cứu hỏa mà Tổng Thống Obama đã gọi họ là những người "anh hùng", những người đã quên sự an toàn của chính cá nhân mình để bảo vệ sinh mạng và tài sản của những người công dân khác mà có thể họ không bao giờ gặp gỡ (*selflessly put themselves in harm's way to protect the lives and property of fellow citizens they would never meet*).

Chúng tôi xin mượn hai câu dưới đây để gửi đến các Anh lời chào vĩnh biệt và nguyên cầu Thượng Đế đón rước các Anh về cõi Vĩnh Hằng

*Sống đã tận tâm cùng chức vụ
Chết đành yên phận với tình thương*

Vài sự thật về những người làm nghề cứu hỏa

- Ở Hoa Kỳ có hơn 1,149,000 lính cứu hỏa. 72% những người lính cứu hỏa là những người tình nguyện.
- 70% các cơ sở cứu hỏa trên toàn quốc được điều hành bởi 100% những người tình nguyện.
- Hàng năm trên 118 người lính cứu hỏa bị thiệt mạng trong lúc chữa cháy.
- Hàng năm có khoảng 1.6 triệu đám cháy được báo cáo.

• Thiệt hại về nhân mạng do hỏa hoạn gây ra nhiều hơn tất cả mọi thiên tai cộng lại. Khoảng 4,000 người thiệt mạng mỗi năm vì hỏa hoạn.

• Trong số các quốc gia phát triển, Hoa Kỳ dẫn đầu về tỷ lệ người bị thiệt mạng vì hỏa hoạn.

• 343 lính cứu hỏa bị thiệt mạng hôm 11 tháng 9 năm 2001 trong cuộc khủng bố đã làm sụp đổ tòa tháp đôi World Trade Center, New York.

• 29 lính cứu hỏa bị thiệt mạng hôm 3 tháng 10 năm 1933 tại trận hỏa hoạn ở Griffith Park Los Angeles.

• 19 lính cứu hỏa bị thiệt mạng hôm 30 tháng 6 năm 2013 tại trận hỏa hoạn ở thị trấn Yarnell, Arizona.

• 14 lính cứu hỏa bị thiệt mạng hôm 6 tháng 7 năm 1994 tại trận hỏa hoạn ở Storm King Mountain Colorado

MÓN QUÀ TÌNH THƯƠNG

Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona phối hợp cùng với các Cộng Đồng sắc dân Á Châu tại tiểu bang sẽ tổ chức một buổi lễ Tưởng Niệm và Gây Quỹ trợ giúp gia đình của 19 người lính cứu hỏa này. Dự tru sẽ buổi Gây Quỹ sẽ diễn ra vào cuối tháng 8 đầu tháng 9 sắp tới đây. Quý độc giả nhớ đọc Báo Việt Lifestyles để biết thêm chi tiết.

Riêng những quý độc giả ở xa, có thể gửi check ủng hộ cho việc gây quỹ này bằng cách gửi về địa chỉ:

The Vietnamese Community in Arizona
2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015

Trên Memo ghi: 19 Lính Cứu Hỏa
Tất cả số tiền nhận được, chúng tôi sẽ công bố trên Viet Lifestyles cũng như trên Đài Tiếng Nước Tôi Arizona.

美 Người Đẹp 人

• MỸ PHẨM • DƯỢC THẢO • MUSIC • GIFT SHOP

STORE: 770-416-7478 | CELL: 678-559-5920

美 Người Đẹp 人

MỸ PHẨM • DƯỢC THẢO • MUSIC • GIFT SHOP

770-416-7478

Bán sỉ và lẻ các loại Mỹ Phẩm - Dầu Thơm danh tiếng Pháp - Nhật - Ý - Mỹ
• Shiseido • Lancôme • EV-Princess • Chanel • Best Whitening Cream



* Đặc biệt: Giảm giá 20% - 50 % nhiều mặt hàng
MUA NHIỀU - TẶNG NHIỀU

ĐẠI LÝ
BÁN SỈ
VÀ LẺ TẠI
ATLANTA

美 Người Đẹp 人

MỸ PHẨM • DƯỢC THẢO • MUSIC • GIFT SHOP

Đại Lý bán sỉ và lẻ:

BS Tuấn Anh Trần
Dược Thảo Toàn Chân
BS Thomas Trong Võ
BS Phạm Hoàng Trung
BS Hoa Đà
BS Dương Hải
BS Nguyễn Quang Hiến
BS Moreta (Princess Lifestyle)
BS MD Herbs, Chai Nam Lát
Max SK
Best Group USA



www.NguoiDepUSA.net

5495 Jimmy Carter Blvd, #B-1

Norcross, GA 30093

(Kế bên chợ Hồng Kông 2)

Mon - Sun
10:30 Am - 8:30 Pm

Nutrition Depot
Bảo An Hoàn
Đông Trùng Đa Thảo Thương Hùng
Collagen Drink
Sữa Ông Chúa 63, 63 I
Sữa Dê Tắm
Dầu Gội Đầu Chàng Rung Tóc
Trà Diet
Chuyên Tiên Vn
Biến Thoaí Gội Vn
Gội Hàng Vn

Store: 770-416-7478
Cell: 678-559-5920

Kem
iBlanc
DERMACUTICALS
Đại Lý Độc
Quyền Tại Georgia

Nghĩ Đến Sức Khỏe là nghĩ đến
Nhật Bản Hải Dược



Product
of
Japan



Nhật Bản Hải Dược

YOHQ MEKABU FUCOIDAN+

Đại lý độc quyền tại Georgia

5495 JIMMY CARTER BLVD, #B-1, NORCROSS, GA 30093 (Kế bên chợ Hồng Kông 2)

WWW.NGUOIDEPUA.NET



HANDY MAN

DỊCH VỤ SỬA CHỮA NHÀ CỬA



- Nhận sơn nhà, làm drywall, lát gạch, làm sàn gỗ, đổ xi-măng, sửa và thay cửa garage, mái nhà bị dột.



- Sửa điện nhà, cơ sở thương mại.



- Thay sửa ống nước, disposal sink, water heater, v.v

Hãy gọi:

(623)-455-0622 hoặc (480)-352-8066

T & H CLEANERS

1116 S. Dobson Rd # 107, Mesa AZ 85202

Tel (480) 252-8249

• GIẶT ỦI:

- Giặt ủi tất cả các loại quần áo - Helping you with all your dry-cleaning Services.

• SỬA QUẦN ÁO - Alteration All Kind:

- Sửa tất cả các loại quần áo, lên lai, thêu nhỏ, nới rộng tùy ý ...



Tel (480) 252-8249

Danh Ca KHÁNH LY

Trung Đạo



Trong suốt thời gian gần 50 năm kể từ khi đến với âm nhạc, tiếng hát Khánh Ly cho đến nay vẫn là một trong những tiếng hát hàng đầu, tiêu biểu của làng tân nhạc Việt Nam. Người ta khó lòng so sánh giọng hát của cô với bất cứ giọng hát nào khác. Cô có con đường đi riêng biệt. Khánh Ly là Khánh Ly mãi mãi. Cuộc đời cô là âm nhạc, là bằng hữu, là khán thính giả. Với âm nhạc cô là một kẻ thiết tha, với bằng hữu cô là người sống hết mình và với khán thính giả cô là một nghệ sĩ hết lòng phục vụ. Tiếng hát Khánh Ly đã gắn liền với những bài ca của Trịnh Công Sơn – mà cô đã có dịp gặp gỡ lần đầu tiên vào năm 64. Qua đến năm 67, cô bắt đầu hát những nhạc phẩm của anh - để trở thành một hiện tượng đặc biệt in sâu trong tâm hồn mọi người. Về điểm này, chính Khánh Ly đã khẳng định nhờ Trịnh Công Sơn mà mọi người biết đến cô, để cô thành danh như ngày hôm nay.

Người được mệnh danh là “Nữ Hoàng Chân Đất”, “Nữ Hoàng Sân Cỏ”, người ca

sĩ có giọng ca nhừa nhựa, liêu trai, và cho đến nay vẫn là một trong vài giọng hát thuộc lớp cũ có nhiều hoạt động nhất, trước sự xuất hiện ồ ạt của lớp trẻ hải ngoại, cùng sự ảnh hưởng mạnh mẽ của làn sóng ca nhạc từ trong nước tràn ra. Có những show ca nhạc chỉ mời một mình Khánh Ly, nhưng vẫn tạo nên không khí, làm đầy một đêm trình diễn. Đúng thế, nghe Khánh Ly cất tiếng hát, là một Sài Gòn xưa hiện về, thấp thoáng đầu đó. Một dáng người, một giọng hát đã gợi lại bao nhiêu kỷ niệm. Kỷ niệm một thời trong sương mù quá khứ của Đà Lạt.

Khánh Ly tên thật là Phạm Thị Lệ Mai, người con thứ ba trong gia đình có tám người con. Mẹ cô là một người đàn bà đẹp có tiếng tại đất Hà Thành, đời sống riêng cũng rất tư cách. Bố cô, ông Viễn, một công tử hào hoa, một tà biên túc cầu huyền thoại thời cuối thập niên 30. Nhan sắc cô kém nhất so với các chị em trong nhà và từng bị bố đánh đòn vì tội mê đi hát (cô kể lại). Cô sinh ngày 6 tháng 3 năm 1945 (Ất Dậu). Phu quân cô là cựu

ký giả, nhà văn, nhà báo Nguyễn Hoàng Đoan. Khánh Ly có bốn người con, hai trai hai gái, đều đã trưởng thành. Người con lớn nhất đã 50 tuổi, và nhỏ nhất là 30 (có với Nguyễn Hoàng Đoan). Ngoài người chị ở Việt Nam, còn tất cả những người khác đều định cư tại Hoa Kỳ. Trong số này, một người từng là ca sĩ khá nổi tiếng khi còn ở trong nước, Ngọc Anh, nay đã ngưng hát. Một người em gái khác là Tố Uyên cũng một thời tham gia những sinh hoạt ở hải ngoại.

Khánh Ly thích hát từ thuở mới lên 9 tuổi, trước khi di cư vào Nam. Cuối năm 1956, dù mới 11-12 tuổi, nhưng với niềm đam mê ca hát, Lệ Mai quyết định đi thi hát. Cô chuẩn bị khúc rẽ quan trọng đời mình, bắt đầu bằng cuộc xin quả giang xe rau chở bắp cải từ Đà Lạt về Sài Gòn, để ghi tên dự buổi tuyển lựa ca sĩ nhi đồng do đài Pháp-Á tổ chức tại rạp Norodom. Em bé Lệ Mai hát bài Ngày Trở Về của nhạc sĩ Phạm Duy và đoạt giải nhì sau thần đồng Quốc Thắng.

Năm 62, Khánh Ly thật sự bước vào cuộc đời ca hát, bắt đầu tại phòng trà Anh Vũ trên đường Bùi Viện, Sài Gòn. Tôi còn nhớ Khánh Ly, thuở còn là Lê Mai, một cô nữ sinh khép nép trên sân khấu, hát Con Thuyền Không Bến (của Đặng Thế Phong). Giọng hát chưa điêu luyện nhưng phẳng phồng cuốn hút, chan chứa cảm hoài. Rồi sau đó tại Đà Lạt trăng mờ, Khánh Ly hát tại phòng trà Croix du Sud, giọng hát đã bắt đầu mang nỗi sầu tư. Rồi sân trường đại học Văn Khoa, Khánh Ly đi chân đất hát những ca khúc về thân phận con người nhược tiểu trong chiến tranh. Rồi Khánh Ly, giọng hát liêu trai, giọng hát làm quên bớt nỗi sầu đời, quên đi chiến tranh, tại vũ trường Queen Bee, rồi phòng trà Khánh Ly đường Tự Do. Khánh Ly là cái tên, một giọng hát, một dáng người mà Sài Gòn không quên được. Mọi nơi có Sài Gòn Nhỏ, có người Việt tị nạn, thì nơi đó vẫn có những tâm hồn luôn hướng về thành phố thân yêu đã khuất xa, nhớ đến Khánh Ly. Đôi lúc Khánh Ly đi hát một mình mà buổi hát vẫn đông là thế.

Năm 1964, cũng tại Đà Lạt, Khánh Ly gặp một nhạc sĩ nghèo, đó là Trịnh Công Sơn. Anh đến với cô bình thản trong cơn mưa tối hôm đó. Hai người sau đó trở thành bạn thân. Nếu tin vào định mệnh thì cuộc gặp gỡ này tuy bình thản, giản dị nhưng đã trở thành định mệnh của Khánh Ly, là khoảnh khắc "lịch sử" không riêng của cô mà còn của nền âm nhạc Việt Nam. Bởi là định mệnh nên đến năm 1967, rất tình cờ, hai người gặp lại nhau giữa giòng người qua lại trên đường Lê Thánh Tôn, Sài Gòn. Và ngay tối đó, trên nền gạch đỏ nát có một quán lá thô sơ được dựng lên là Quán Vãn. Ca sĩ Khánh Ly bắt đầu hát với nhạc sĩ Trịnh Công Sơn tại đây. Qua giọng hát khàn đục quyến rũ của cô và những ca khúc Da vàng của anh, đã làm bàng hoàng ngây ngất cả một thế hệ trẻ vào hai năm cuối của thập niên 60 và tiếp tục như thế ở những năm đầu thập niên 70. Nó đã đánh dấu sự thành công tuyệt đỉnh vinh quang của hai người.

Từ năm 1967 đến 1975, Khánh Ly hợp tác với nhiều băng nhạc tại Sài Gòn, trong các cuốn băng chương trình Phạm Mạnh Cương, Trường Sơn, Hoa Mi, Sơn Ca, Jo Marcel... Năm 1968, Khánh Ly mở Hội Quán Cây Tre ở Dakao, số 2bis đường

Đinh Tiên Hoàng. Nơi đây quy tụ các văn nghệ sĩ và sinh viên học sinh yêu văn nghệ, yêu tiếng hát Khánh Ly, qua những băng nhạc nổi tiếng "Trịnh Công Sơn-Khánh Ly hát cho Quê hương Việt Nam". Năm 69, hai người được mời đi lưu diễn ở Âu Châu. Cuối năm 70, Khánh Ly trình diễn tại Hoa Kỳ, Canada và Nhật Bản. Hãng sản xuất băng nhạc Nippon Columbia mời cô thu âm vào đĩa vàng tại Nhật gồm hai nhạc phẩm "Diễm xưa" và "Ca Dao Mẹ". Hai bản này sau đó được chuyển sang Nhật ngữ. Khánh Ly chính thức trở thành "Nữ hoàng" giọng ca nhũ nhạ. Trong những lần trình diễn kéo dài 4-5 giờ đồng hồ, Khánh Ly đã hát say mê hơn 45 nhạc phẩm của Trịnh Công Sơn.

Năm 1970, ngọn lửa chiến tranh bắt đầu lan rộng khắp nơi, Trịnh Công Sơn đã viết những bài "Phản Chiến Ca" để nói lên niềm khao khát cho hòa bình. Với tâm huyết của Người Con Gái Việt Nam Da Vàng, Khánh Ly đã hát những bài ca này để chia sẻ nỗi khao khát đó. Năm 1972, Khánh Ly mở riêng cho mình một phòng trà ca nhạc mang tên Khánh Ly trên đường Tự Do, số 1214, Sài Gòn.

Năm 1975, Khánh Ly cùng gia đình rời Việt Nam, định cư tại thành phố Cerritos, CA cho đến bây giờ. Khánh Ly, dù phải theo đời cơm áo, bỏ lại những yêu dấu tan theo, nhưng vẫn không ngừng phát triển kiếp cầm ca. Trung Tâm băng nhạc Khánh Ly được thành lập, cho ra đời những đĩa nhạc hay, nghệ thuật cao, đóng góp thêm cho làng âm nhạc Việt Nam tại hải ngoại. Khánh Ly Productions đã phát hành trên 50 đĩa nhạc, 4 cuốn băng video. Ngoài ra, cô còn thu băng cho các trung tâm Asia, Thúy Nga Paris, Mây Production.

Năm 79, hãng đĩa Nippon Columbia lại mời Khánh Ly thu âm lần thứ hai, cũng với những nhạc phẩm họ Trịnh. Lần này, đĩa vàng được ấn bản hơn hai triệu đĩa, bán tại Nhật. Sau đó, năm 87, Khánh Ly một lần nữa đến thăm Nhật Bản và thực hiện thêm một chương trình cho Thuyền Nhân Vượt Biển "Boat People".

Năm 1988, Khánh Ly đến thăm Vatican tham dự buổi lễ "Xưng Danh 117 vị Thánh tử vì đạo ở Việt Nam" và lần này, niềm vinh dự lớn đến với Khánh Ly, cô được bệ kiến Đức Giáo Hoàng Pope John

Paul Đệ Nhị.

Năm 89, sau khi bức tường Bá Linh bị phá bỏ, Khánh Ly đã hát trong chương trình đầu tiên ở Đông Đức. Và cô cũng là ca sĩ đầu tiên hát tại những quốc gia vừa từ bỏ chủ nghĩa Cộng Sản như Nga, Ba Lan và Tiệp Khắc... Năm 1992, Khánh Ly được mời tham dự ngày hội Thiếu Niên Thế Giới tổ chức tại Denver, Colorado. Và là lần thứ hai Khánh Ly lại được vinh dự bệ kiến Đức Giáo Hoàng.

Năm 96, Đài truyền hình NHK của Nhật Bản chọn Khánh Ly là một trong 10 người nổi tiếng (Gandhi, Gucci...) để thực hiện một cuốn phim tài liệu. Cuốn phim dài 50 phút, do Hideo Kado đạo diễn, và được chiếu trên đài truyền hình Nhật Bản ngày 29 tháng 4, 1997. Phim này đoạt ba giải thưởng về Truyền hình, Âm thanh và Đạo diễn, kèm theo quyển sách về cuộc đời Khánh Ly, dày 270 trang, viết bằng Nhật ngữ được đài truyền hình NHK phát hành.

Về phần mình, từ năm 1976, Khánh Ly bắt đầu chia sẻ, tâm tình với khán thính giả qua những bài viết trên những tạp chí quen thuộc như Hồn Việt, Thời Báo, Văn Nghệ Magazine... Dù rằng cô không tự nhận mình là nhà văn nhà báo, nhưng trong giới văn bút, Khánh Ly được xem là người cầm bút "đột xuất" duyên dáng nhất. Những bài viết trong mục "Bên Đời Hiu Quạnh" của cô, phần lớn nói về những vui buồn, hệ lụy của đời nghệ sĩ. Khánh Ly viết dễ dàng như Khánh Ly hát, đã đem đến cho người đọc những giây phút nhẹ nhàng thích thú.

Cuối mùa Xuân năm 2001, ngày 1 tháng 4, tại quê nhà, Nhạc sĩ Trịnh Công Sơn đã già từ mọi người sau những tháng ngày ốm đau do tác hại của rượu, thuốc lá... Và với Khánh Ly, một nửa đời cô đã mất đi từ đó, như bóng với hình đã chia lìa. Khánh Ly bày tỏ nỗi đau thương, lòng biết ơn TCS qua từng lời ca, tiếng hát. Bao năm rồi, những bài hát ấy đã chan chứa nhiều kỷ niệm giữa cô và người nhạc sĩ. Bất cứ nơi nào, buổi hát nào, cô cũng hát một bài nào đó của TCS, và đôi lúc, lời ca quá đỗi quen thuộc, lại đứt quãng nửa chừng trong tiếng nức âm thầm, lặng lẽ trong lòng người ca sĩ.

Dẫu cho tuổi không còn trẻ, sức không còn dồi dào như ngày xưa, Khánh Ly vẫn sống cùng những ngày tháng còn lại bằng tình cảm chân thành, trân quý những người ơn, bạn bè, cùng khán-thính giả khắp nơi đã dành cho Khánh Ly lòng yêu thương trọn vẹn. Khánh Ly...đời hát mãi...hát cho đời, cho người – hát với người, cùng người...mãi hát... Cô có ý định già từ sân khấu sau khi bước vào lớp tuổi sáu mươi. Nơi chốn cô chọn có thể là Florida để sống nốt cuộc đời còn lại, sau những “đời ca hát ngày tháng cho người mua vui”. Hiện tại cô đang soạn phát hành cuốn sách tựa đề “Đằng Sau Những Nụ Cười”, ghi lại kỷ niệm vui buồn của đời nghệ sĩ, dự trù ra mắt một ngày gần đây. Cuốn sách được viết dưới dạng hồi ký và Khánh Ly cho biết sẽ kể lại những câu chuyện chưa bao giờ được kể, như những kỷ niệm với nhà văn Mai Thảo, Nguyên Sa, nhạc sĩ Trầm Tử Thiêng, vấn đề tình cảm giữa cô và nhạc sĩ họ Trịnh...cùng những người đàn ông đã đi qua đời cô.

Ca sĩ Khánh Ly cũng từng bị phê bình là “không hát”, mà chỉ dùng chất giọng sương khói của mình để xướng âm theo cách giản dị chân phương. Cô không nắn nót trong cách nhả chữ, giọng hát đều đều, không điều chỉnh cường độ âm thanh của giọng ca, khác với lối hát của hai danh ca khác là Thái Thanh và Lệ Thu. Hai ca sĩ này hát với giọng biểu cảm, to/nhỏ, lên/xuống đúng mực - khi êm khi dữ dội, lúc mãnh liệt dữ dội. Ngoài chất giọng, phong cách trình diễn Khánh Ly cũng bị xem là lạnh lẽo, hững hờ, so với lối trình diễn da diết của hai danh ca kia. Cô còn bị phê bình làm “lạnh sân khấu”, cô đứng yên như pho tượng, kém nét diễn tả trên khuôn mặt, chỉ còn hai môi mấp máy. Trong khi ấy Thái Thanh, giọng soprano (giọng kim) cao vút, hát với nét sống động, diễn tả trên khuôn mặt. Và Lệ Thu thì sở hữu giọng Alto, trầm, dày dặn và mạnh, một loại (giọng thổ) quý hiếm. Giọng Khánh Ly cũng là Alto, nhưng đặc biệt cô có thể chuyển qua giọng soprano kim (gọi là Dark Soprano), những nốt nhạc từ thấp lên đến cao do bài ca đòi hỏi. Và hầu hết các bài nhạc Trịnh Công Sơn đều được đặt ra trong dạng này. Những ca sĩ có chất giọng này là do trời cho. Giọng nói cũng là giọng hát của họ. Tập luyện được

chỉ là tương đối mà thôi.

Ấy, nhưng mà, thật lạ lùng và thú vị, toàn bộ những gì Khánh Ly bị “tổ cáo” hoá ra lại là những “công phu tuyệt kỹ” mà ít ca sĩ nào có được. Thật vậy, bạn có thể thách thức bất kỳ ca sĩ nào “hát như không hát”, “biểu cảm như không biểu cảm”, nhả chữ hững hờ, buông lời, đứng hát như pho tượng, mà vẫn đủ sức thu hút hàng triệu người nghe. Một vài ca sĩ (Thùy Dương, Lưu Hồng, Thái Hiền) đã theo lối trình diễn này nhưng không thành công. Chất giọng Khánh Ly như nhựa, như khói, như mùi thuốc lá (không phải ma túy như từng bị đồn đãi) của cô không những hay mà còn quá hay. Phát âm/cấu âm của cô chuẩn xác độc đáo, cuốn hút người nghe khắp mọi nơi. Chỉ một lần nghe qua, bạn sẽ không bao giờ quên, cũng không thể nhầm với ca sĩ khác. Trịnh Công Sơn đã chọn Khánh Ly làm “sứ giả” chuyển tải các bài hát của ông.

Trước đây, Trịnh Công Sơn mời nhà văn nữ Nguyễn Thị Hoàng (Vòng Tay Học Trò), có giọng hát tốt, đi rong ca với ông, nhưng cô này từ chối vì còn bận con nhỏ. Sau đó ông mời Lệ Thu, nhưng cũng không thành vì Lệ Thu đang là giọng “ca vàng” hát độc quyền phòng trà với tiền thù lao vô địch: một triệu đồng/ một tháng, đầu thập niên 60. Trịnh Công Sơn cuối cùng tìm đến Khánh Ly, hy vọng chất giọng đặc biệt này sẽ đáp ứng được những yêu cầu (cho ý đồ nghệ thuật mình). Quả thật, chỉ có giọng ca đặc thù Khánh Ly mới “chuyển tải” được tâm trạng của tác giả qua những bài hát có lời như thơ. Nhưng điều này không có nghĩa là cô luôn luôn hát hay nhất tất cả những ca khúc của Trịnh Công Sơn. TCS xác định: với các bài ca Hạ Trắng, Xin Mặt Trời Ngủ Yên, Như Cánh vạc Bay, Biển Nhớ thì Lệ Thu là vô địch. Lệ Thu đã biến những bài hát này trở thành vô cùng “lộng lẫy kiêu sa”. Và bài Lời Buồn Thán thì không ai hát qua được ca sĩ Bạch Yến.

Trịnh Công Sơn đã tạo ra một “cõi ảo” với những bản tình ca mà lời như thơ. Phải chăng chỉ chất giọng Khánh Ly mới có thể ướp cho cái cõi ảo kia được nguyên vẹn hình hài. Nếu là “nắng” (dù có sáng đẹp) với “nóng” (dẫu là ấm áp), với Thái Thanh hay Lệ Thu, thì cái “ảo” ấy có thể sẽ “bốc hơi” ít nhiều theo thời gian tuổi tác.

Còn chất giọng đặc thù Khánh Ly vẫn chưa thể thay thế trong thời gian dài.

Nhưng đâu chỉ có thế, Họ Trịnh đâu chỉ có “cõi ảo” với tình ca, Ông còn có một “cõi thật” với “Việt Nam chiến tranh” đồ nát hoang tàn, với những “Ca Khúc Da Vàng”, mà ở đó, giọng ca Khánh Ly vẫn nguyên vẹn, vẫn thu hút ngàn ngàn người nghe. Hơn thế nữa, thay vì ướp nguyên vẹn cho “cõi ảo”, thì lần này giọng hát Khánh Ly lại chở theo hiệu ứng khác -- nhuộm cho nó một “cõi thật” -- mảnh khảnh sô, tiếng khóc bi thiết của người còn sống, nghe chai sạn rã rời bên cạnh những năm mộ xanh.

Với tôi, Khánh Ly, qua nhạc Trịnh Công Sơn còn tham vọng hơn thế. Cô không chỉ khẳng định một phong cách, thái độ trình diễn, mà còn tạo ra một loại nghệ thuật cao, trong đó, người nghệ sĩ trình diễn phải tuân thủ qui luật nghiêm ngặt, tinh vi. Và chỉ có giọng hát Khánh Ly, cùng cách diễn đạt như thế đó mới đáp ứng trọn vẹn. Bạn hãy khoan nhìn mặt, chống đối. Tôi xin hỏi, bạn đã từng pha và uống trà Tàu như nhà văn Nguyễn Tuân? Từng hiểu về Trà Đạo của người Nhật? Hay đã từng xem “tuồng Nô” cũng của người Nhật, ở đấy, diễn viên không được phép để lộ biểu cảm trên khuôn mặt (facial expression). Hoặc, để hiểu hơn, bạn có từng nghe/nhìn ca Trù Bắc Bộ chưa? Được biết, cuối thập niên 90, một phái đoàn nghiên cứu văn hóa của Đức đến Hà Nội, dự buổi giao lưu, có tiết mục ca Trù. Khách đã (nhỏ nhẹ) nhận xét: “Hình như đây không phải là ca Trù chính thống của quý vị?” Vì chúng tôi nhận thấy các nghệ nhân cứ “lúng la lúng liếng” đôi mắt đong đưa...mà đúng ra, trong môn nghệ thuật đặc thù này, các đào nương phải đứng ngồi nghiêm chỉnh, nét mặt cũng nghiêm chỉnh. Tuy nhiên, chủ nhà Hà Nội không bao giờ dám thú nhận rằng môn “Ca Trù truyền thống Việt Nam” đã bị tuyệt chủng từ thời “Cải Cách Ruộng Đất” rồi!

Thế thì, Khánh Ly với nhạc Trịnh Công Sơn, không chỉ là một “giọng hát”, mà còn là một “phong cách”, một “thái độ” trình diễn ở mức nghệ thuật cao. Mấy ai biết rằng, đứng yên trên bục gỗ, hát loại “Ca Trù ngày nay” là Tân Nhạc, thì Khánh Ly đã phần nào trả lại cho Trịnh Công Sơn “cõi ảo” lẫn “cõi thật” của ông.

Fine
DENTISTRY

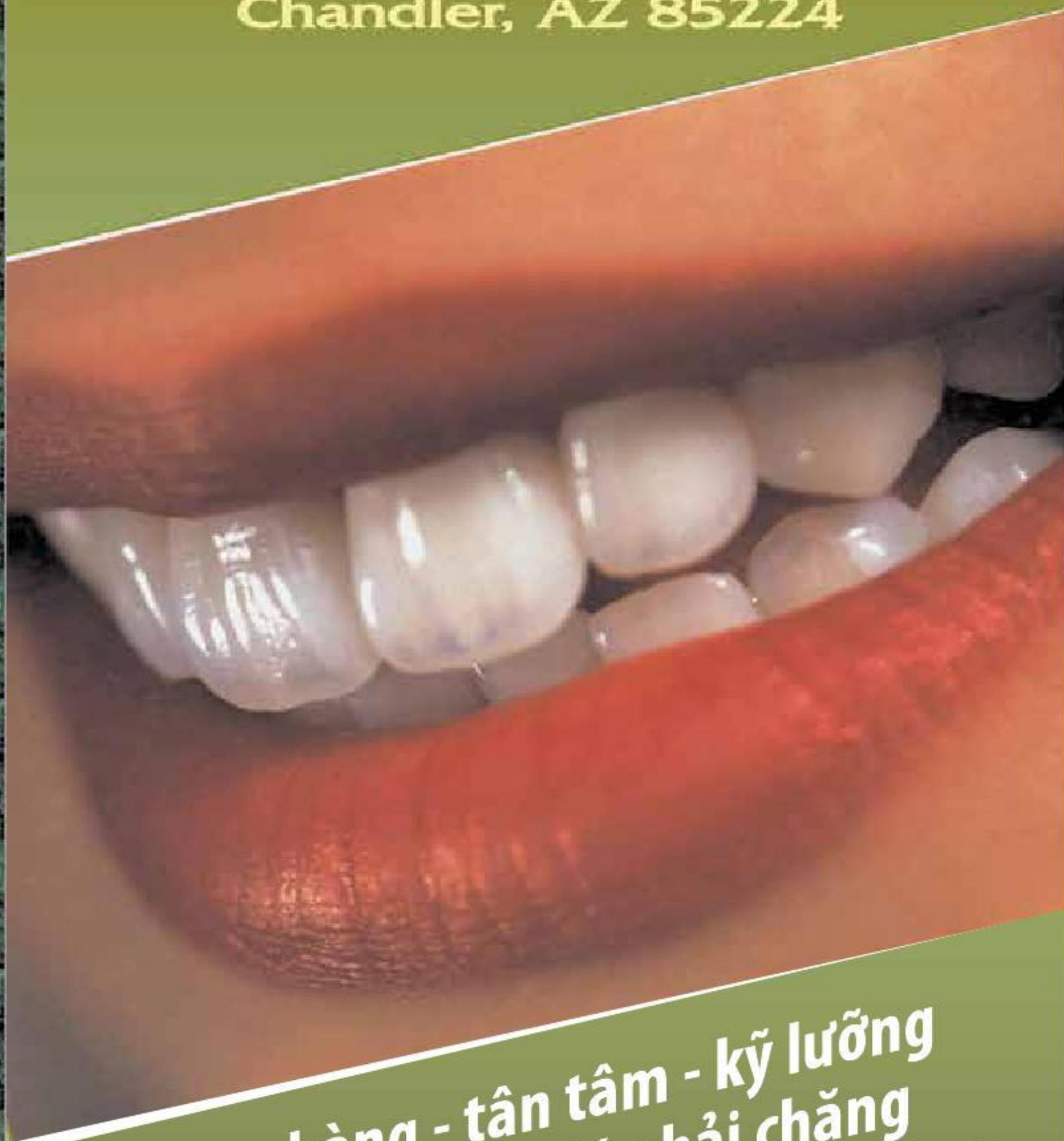
Family Dentistry
Orthodontics

(480) 726-6545



Nha sĩ HENRY MINH PHAN

980 N. Alma School Rd., #1
Chandler, AZ 85224



Nhẹ nhàng - tận tâm - kỹ lưỡng
kinh nghiệm - giá phải chăng
Tham khảo miễn phí cho niềng răng.



CÂU CHUYỆN VỀ LÒNG BIẾT ƠN MẸ

Tâm Minh Ngô Tăng Giao

Một chàng trai trẻ học xong bậc đại học rất xuất sắc. Chàng nộp đơn xin vào một chức vụ quản trị viên trong một công ty lớn. Chàng ta vượt qua được đợt phỏng vấn đầu tiên. Đến lượt Ông giám đốc công ty đích thân thực hiện cuộc phỏng vấn cuối cùng để có quyết định chốt. Ông giám đốc nhận thấy trong học bạ của chàng trai trẻ kết quả học hành tất cả đều rất tốt, liên tục từ bậc trung học cho tới các chương trình nghiên cứu khi lên đại học và sau nữa. Không một năm học nào mà anh chàng này không hoàn thành tốt đẹp.

Ông giám đốc hỏi: "Anh có được hưởng học bổng nào khi còn theo học hay không?" Chàng trai trẻ trả lời "Thưa không!" "Như vậy là Cha anh trả học phí cho anh đi học hay sao?" Chàng đáp: "Thưa Cha tôi đã qua đời khi tôi vừa mới được một tuổi. Chính Mẹ tôi mới là

người trả học phí cho tôi." Ông giám đốc lại hỏi: "Thế Mẹ của anh làm việc ở nơi nào?" Chàng đáp: "Thưa Mẹ tôi làm công việc giặt giũ quần áo để kiếm sống." Ông giám đốc bảo chàng trai trẻ đưa đôi bàn tay của chàng cho ông xem. Chàng đưa cho ông ta coi thấy cả hai bàn tay chàng đều mịn màng và toàn hảo. Ông giám đốc hỏi: "Vậy thì từ trước tới nay anh có bao giờ giúp Mẹ anh giặt giũ các áo quần không?" Chàng trai trẻ đáp: "Thưa chưa bao giờ. Mẹ tôi luôn luôn bảo tôi phải lo học hành cho chăm chỉ và phải đọc sách vở thêm cho nhiều. Hơn nữa, mẹ tôi giặt giũ quần áo nhanh hơn tôi." Ông giám đốc nói: "Tôi có một yêu cầu thế này nhé! Hôm nay khi trở về nhà, anh hãy tới giúp Mẹ anh lau đôi bàn tay của bà cho sạch sẽ, và rồi sáng ngày mai anh đến gặp lại tôi."

Chàng trai trẻ có cảm tưởng là mình có rất nhiều hy vọng sẽ được tuyển dụng

vào làm chức vụ này. Khi quay trở về nhà, chàng ta sung sướng chỉ muốn xin được lau rửa đôi bàn tay của bà Mẹ. Mẹ chàng cảm thấy lạ lùng và có cảm giác vừa vui sướng mà cũng vừa lo ngại, bà đưa đôi bàn tay cho con trai. Chàng trai trẻ chậm rãi lau sạch đôi bàn tay của Mẹ mình, vừa lau vừa nhỏ đôi dòng nước mắt. Đây là lần đầu tiên chàng mới có dịp nhận thấy đôi bàn tay của bà Mẹ chàng quá nhăn nheo và đầy những vết bầm tím. Một vài vết bầm tím gây ra đau nhức mạnh khiến cho bà phải rung mình khi được lau rửa bằng nước.

Đây là lần đầu tiên mà chàng trai trẻ nhận thức ra được và cảm thông rằng từ bao lâu nay chính đôi bàn tay giặt giũ quần áo hằng ngày này đã giúp trả tiền học hành cho chàng. Những vết bầm tím trong đôi tay của Mẹ là cái giá mà Mẹ chàng đã trả cho chàng được tốt nghiệp, trả cho những kết quả học hành xuất sắc

của chàng và có lẽ cho cả cái tương lai sẽ tới của chàng nữa. Sau khi lau sạch đôi bàn tay của Mẹ mình, chàng trai trẻ lặng lẽ lo giặt hết phần quần áo còn lại thay cho Mẹ. Đêm hôm đó, bà Mẹ và chàng con tâm sự với nhau thật là lâu.

Sáng sớm ngày hôm sau, chàng trai trẻ đi tới văn phòng của Ông giám đốc. Ông giám đốc nhận thấy những giọt nước mắt còn chưa ráo hết trong mắt của chàng. Ông hỏi: "Anh có thể nói cho tôi biết vào ngày hôm qua ở nhà, anh đã làm những gì và đã học được những điều gì hay chăng?"

Chàng trai trẻ trả lời: "Tôi đã lau rửa sạch sẽ đôi bàn tay của Mẹ tôi, và cũng đã giặt giũ hết phần quần áo còn lại." Ông giám đốc hỏi: "Hãy nói cho tôi biết cảm tưởng của anh ra sao?" Chàng trai trẻ thưa: "Thứ nhất, tôi hiểu ra được thế nào là ý nghĩa của lòng biết ơn. Không có Mẹ tôi, tôi không thể là một con người thành đạt được như ngày hôm nay. Thứ hai, tôi biết cách hợp tác cùng làm việc với Mẹ tôi, và chỉ tới giờ đây tôi mới nhận thức được rằng thật gian khó và khổ nhọc để hoàn tất một công việc gì đó. Thứ ba, tôi hiểu được ra cái tầm mức quan trọng và cái giá trị của mối liên hệ gia đình."

Ông giám đốc nói: "Đây là những gì mà tôi cần đấy! Tôi muốn tuyển dụng vào chức vụ quản lý một người phải biết quý trọng sự giúp đỡ của những người khác, một người cảm thông sự khó nhọc của những người khác để hoàn thành nhiệm vụ, và một người không chỉ nghĩ đến tiền bạc như là mục tiêu duy nhất trong cuộc đời. Em được tuyển nhận!"

Về sau này, chàng thanh niên trai trẻ này làm việc rất hăng say, và được các nhân viên dưới quyền của chàng kính trọng. Tất cả nhân viên làm việc siêng năng và hợp tác với nhau. Công ty mỗi ngày một phát đạt thêm rất nhiều.

*

Lời Bàn

Một đứa trẻ được che chở và có thói quen muốn thứ gì được thứ đó thời đứa trẻ sẽ phát triển "trạng thái tâm lý quyền lực" và nó sẽ luôn luôn chỉ nghĩ đến bản thân nó trước hết. Nó sẽ không màng tới các nỗ lực của cha mẹ nó. Khi khởi sự làm việc, nó cho rằng mọi người phải nghe theo lời nó; và khi nó trở thành một quản trị viên, nó có

thể sẽ không bao giờ biết đến sự gian khó của các nhân viên dưới quyền và luôn luôn trách cứ người khác. Đối với hạng người này, họ có thể đạt được kết quả tốt, có thể gặt hái được sự thành công trong một thời gian ngắn, nhưng cuối cùng thật sự họ sẽ không bao giờ cảm nhận được ý nghĩa của sự thành tựu. Họ sẽ cầu nhàu, chất đầy oán ghét và đấu tranh để có được nhiều thêm nữa.

Nếu chúng ta thuộc vào loại cha mẹ chuyên bao che cho con cái như thế này, xin nghĩ lại phải chăng chúng ta đang thương yêu đứa trẻ hay là đang hủy hoại chúng? Bạn có thể cho con cái bạn sống trong một căn nhà to lớn, ăn uống đầy đủ ngon lành, lại học chơi cả đàn dương cầm, xem TV với màn ảnh rộng. Nhưng khi bạn cắt cỏ ngoài vườn, xin bạn vui lòng cho chúng cùng biết cách tham gia làm công việc đó. Sau một bữa ăn, hãy để chúng tự rửa bát đĩa của chúng nó cùng với các anh chị em khác nhé!!!

(phóng tác theo "STORY OF APPRECIATION, tác giả vô danh)

Không phải vì bạn không có tiền để mướn người làm trong nhà, nhưng bởi vì bạn nên yêu thương con theo một cách đúng đắn..

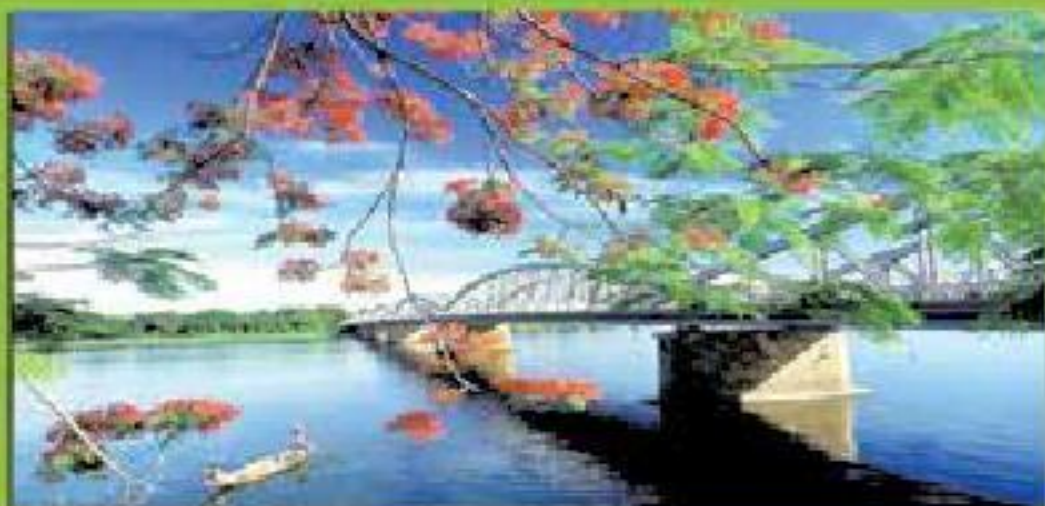
Bạn muốn chúng hiểu ra rằng dù cho cha mẹ chúng giàu có tới cỡ nào, một ngày kia tóc chúng rồi cũng sẽ bạc như mẹ của chàng thanh niên trai trẻ kia. Điều quan trọng nhất là con cái của bạn cần học hỏi để hiểu cách tỏ lòng biết ơn về những nỗ lực và rút kinh nghiệm về những gian khó và học hỏi khả năng cộng tác làm việc với người khác hầu cho mọi công việc được hoàn thành tốt đẹp.



SỰ CHÀO ĐỜI CỦA HOÀNG GIA TRÊ



Rạng sáng thứ Hai (22 tháng 7) vừa qua, cả nước Anh và cả thế giới đã hoan nghênh chào mừng một thành viên mới của hoàng gia Anh Quốc, và cũng là người sẽ thừa kế ngai vàng của nước Anh sau này. Các viên chức hoàng gia đã thông báo tin mừng về việc công nương Kate Middleton vừa mới hạ sinh một em bé tại Bệnh viện St Mary vào lúc 4:24 sáng ngày 22 tháng 7, với trọng lượng 8 pounds 6 ounces. Được biết đó là một hoàng tử khôi ngô, tuấn tú! Hiện hoàng gia vẫn giữ bí mật danh tánh của vị hoàng tử tí hon và có lẽ sẽ thông báo chính thức trong vòng 1-2 tuần sắp tới. Trong thời gian qua, hoàng tử William và công nương Catherine Middleton đã phải chịu nhiều áp lực từ hoàng gia cũng như từ công chúng trong việc sinh con nối dõi ngai vàng. Trong tương lai xa, em bé này sẽ có ảnh hưởng trên toàn cầu, sẽ trở thành một nhà lãnh đạo, và sẽ có hàng triệu người sẽ tìm đến. .." Tuy nhiên, hiện tại bé chỉ có hai nhiệm vụ chính: ăn và ngủ, giống như bất kỳ em bé khác.



Huế Gourmet

Phục Vụ Tận Tâm Ân Cần



Chuyên về các món ăn Huế

- Bánh Bèo
- Bánh Nậm
- Bánh Bọt Lọc
- Cơm Hến
- Bánh Canh Cua
- Nem, Tré, Chả...

Đặc Biệt: Bún Bò Huế, nấu đúng kiểu Huế

Dine in, Take Out, Delivery and Party Orders

(480) 251-7429

Trong Mekong Plaza, khu ăn uống (Food Court)
66 S. Dobson Road Suite 126, Mesa AZ 85202



HAPPY HOURS

3pm - 6pm (daily)

Bia 50% Off
Khai vị 30% Off

Phở Đà Lạt

SẠCH • NGON • NHANH CHÓNG • GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

Hân hạnh được phục vụ quý khách

NGOÀI MÓN PHỞ ĐẶC BIỆT CHÚNG TÔI CÒN CÓ

Chim cút Rô-Ti - Bò cuốn hành
Bún bò Huế - Thịt sườn nướng
Nghêu xào gừng hành
Mì La-Kai và các món ăn thuần túy khác



ĐẶC BIỆT: TẤT CẢ MÓN ĂN KHÔNG DÙNG BỘT NGỌT

HOURS:

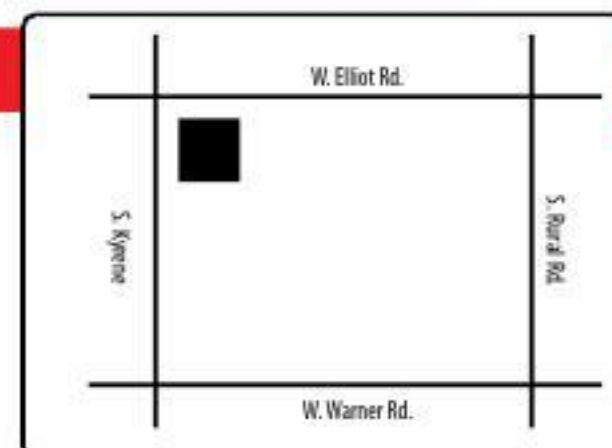
M-Th: 11am - 9:30pm

Fr-Sat: 11am - 10pm

Sun: 11am - 9pm

7707 S. Kyrene #106 - Tempe, AZ 85284

480.755.7272





ATTORNEY AT LAW
ROBERT GEHRKE

*Trong trường hợp xảy ra tai nạn xe cộ:
Dù có hay không có bảo hiểm,
Xin gọi ngay cho chúng tôi để tham khảo miễn phí
Và cũng để bảo vệ quyền lợi của quý vị.*



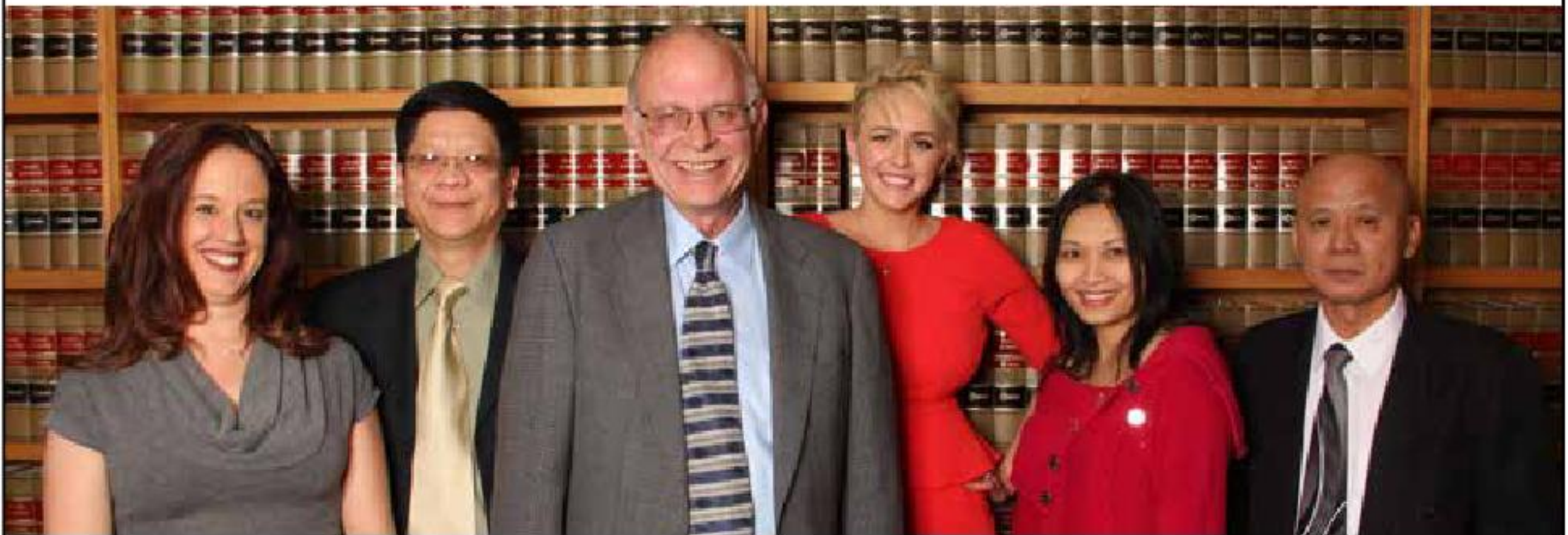
PHỤ TÁ PHÁP LÝ
ĐINH VĂN QUANG
602-672-8712

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG TAI NẠN

ROBERT GEHRKE

301 E BETHANY HOME RD, SUITE #A222 PHOENIX, AZ 85012

602-230-9001



Luật sư Robert T. Geherke với trên 30 năm kinh nghiệm về tai nạn xe cộ.
Cùng các nhân viên người Việt hoạt bát, giàu kinh nghiệm, tận tâm và uy tín.
Sẽ hoàn tất hồ sơ nhanh chóng.
Nếu Quý Vị ở xa, hoặc không có thời gian, nhân viên chúng tôi sẽ đến làm hồ sơ
tại tư gia hoặc cơ sở thương mại của Quý Vị trên toàn tiểu bang Arizona.

ĐẶT QUYỀN LỢI CỦA THÂN CHỦ LÀ TRÊN HẾT

Văn phòng chúng tôi còn đảm trách:

- Ly di.
- Say rượu lái xe, ...
- Lấy phúc trình của cảnh sát
- Giới thiệu đến Bác sĩ chuyên khoa, có dịch vụ đưa rước nếu cần
- Kéo xe - Mướn xe - Sửa xe
- Liên lạc bảo hiểm - Bồi thường thiệt hại lương bổng
- Mọi tham khảo đều miễn phí
- Chỉ nhận thù lao sau khi được bồi thường thỏa đáng
- Tùy trường hợp Luật sư phí chỉ 25%



PHỤ TÁ PHÁP LÝ
LOAN NGUYỄN
(480) 383-3244



PHỤ TÁ PHÁP LÝ
MY LINH
602-882-6908

Thác Loạn

* Bài này kể lại thời mới sang tỵ nạn còn đi học trên vùng Bắc Âu, Danmark.

Võ Thị Trúc Giang Lúa 9

Trong lớp laborant ở Roskilde thời 1978 có 5 đứa con gái và 7 thằng con trai, Tường Vi là con gái Việt nam, còn Perihan là con gái Thổ, ngoài ra Nicole, Iben và Annette là các cô gái Đan Mạch. Gái Đan mạch mắt xanh, tóc vàng, da trắng, đôi ngực to trông thật đẹp, thật hấp dẫn, thật sexy. Vào thập niên 70 – 80, trai gái vùng Bắc Âu đã nổi tiếng tự do về vấn đề luyện ái cũng như về tình dục.

Có những lúc ngồi trong lớp Frank cứ đưa mắt nhìn về Tường Vi không chớp mắt, bắt gặp cái nhìn đó nàng ngớ ngàng lúng túng, chi phối, ước gì người yêu mình cũng ở ngay đây. Thật ra con gái Việt như nàng vừa mới lớn đã xa quê hương, xa cha mẹ, nhất là xa người yêu cùng trường, nàng chưa quen với con trai mắt xanh mũi lõ đừng nói chi đến ý đến yêu thương với họ. Nàng không thể yêu con trai ngoại quốc vì nàng muốn chờ ngày hội ngộ với chàng trai Việt nam, người mà nàng đã trao trái tim từ trường sư phạm, anh nay đang sống bên Mỹ. Nàng muốn mình phải đấu tranh với xã hội mới, vừa đi học vừa chung thủy chờ đợi anh, giữ gìn cho anh.

Sắp nghỉ hè, đám bạn đề nghị rủ nhau đi cắm trại ở bãi biển Charlottenlund gần Hellerup, nơi đó ba của Kim có một Summerhus, gần Strandpark. Chiều cuối tuần cả lớp còn nán lại bàn tán xôn xao cho chuyến cắm trại. Tường Vi cũng ngồi lại trong lớp nghe, nàng cũng thích đi chơi chung với bạn lắm nhưng nhìn những ánh mắt của bọn con trai nhìn mình háo hức, làm nàng hơi sợ, sợ một cái gì đó mơ hồ. Đối với con gái Việt Nam mới lớn, vừa sang hải ngoại sinh sống, cái gì càng cấm đoán thì càng gợi sự tò mò. Ở Kobenhavn nàng được cấp nhà riêng, được trợ cấp đi học, lần đầu tiên trong đời nàng sống riêng một mình, hoàn toàn tự lập, muốn đi đâu thì đi, về hồi nào thì về, toàn quyền quyết định do chính mình. Xa người yêu xưa khiến Tường Vi buồn, nhưng càng buồn, càng cô đơn nàng lại càng sợ sự trống vắng khi





quay về căn phòng cô độc của mình. Sợ sự lạnh lẽo của đêm đen. Nàng quyết định đi cắm trại cuối tuần với đám bạn Đan Mạch. Thấy Perihan không lộ vẻ hưởng ứng lại đứng lên ôm cặp ra về trước Tường Vi liền chạy theo bạn, hai đứa đi song song ra bến xe buýt để về tới nhà ga Roskilde. Từ Roskilde nàng phải đi 3 trạm nữa mới về tới Albertslund, còn Perihan thì ngồi chờ xe lửa thẳng về Norrebro, gần Kobenhavn. Tường Vi đưa mắt nhìn Perihan, hỏi:

- Mấy cũng đi theo cắm trại chung với lớp chứ?
Perihan lắc đầu:

- Tao không thể đi theo được!
Tường Vi ngạc nhiên, hỏi:

- Sao không được? Vào ngày nghỉ cuối tuần mấy làm gì?
Perihan nhún vai, im không trả lời. Perihan chưa tìm được lời giải thích cho bạn gái hiểu. Tường Vi thấy có cái gì khó hiểu với cô bạn gái người Thổ này.

Thứ hai tuần sau, trong giờ ra chơi, hai đứa cùng xuống canteen ăn cơm trưa, Perihan luôn mang theo hộp thức ăn cho mình vì nàng không ăn được thịt heo của canteen nấu. Perihan giải thích người theo đạo Hồi là vậy. Lúc này Perihan mới thổ lộ cho Tường Vi biết nàng không thể đi theo cắm trại được, vì hoàn cảnh gia đình. Tường Vi chau mày ngạc nhiên:

- Mấy phải làm việc trong xưởng may đồ giúp ba má mấy mỗi cuối tuần hay sao mà không đi được. Tao thấy rất buồn nếu mấy không đi chung với tao.
Perihan chần chờ một lúc, rồi nói thật nhỏ:

- Tao cũng tiếc, nhưng không thể đi cắm trại với lớp được vì...vì có con trai đi chung!

- Trời, vậy mà cũng làm tao hết hồn. Có tao đi theo mà, có con trai theo cắm trại thì đã sao!! Tường Vi biết mình đang dối lòng mình, chính nàng cũng lo lắng cho một phút sa ngã yếu lòng của đứa con gái. Người xưa thường nói "con gái khôn 3 năm dại 1 giờ", nhưng nàng không còn cha mẹ anh em ở gần để cắm đoán việc mình làm. Nàng được phép "thả lỏng mình". Nàng trầm nghĩ. Quay lại nhìn bạn gái với sự cảm thông, Tường Vi nắm tay Perihan, hai đứa là bạn gái ngoại quốc trong lớp nên khá thân nhau. Tường Vi bỗng gợi ý:

- Ê Perihan, hay là tao đi với mấy tới nhà và xin phép ba má mấy nhé, mấy nghĩ ý kiến đó có tốt không?
Perihan lắc đầu giọng cứng rắn:

- Tao biết là không có cách nào để lay chuyển được ba má tao đâu mấy ơi! Tao đã khóc với má tao, nhờ má xin phép với ba, nhưng một khi ba nói không, tức là sự việc không thay đổi được nữa. Má tao rất bức mình tại sao tao cứ nằng nặc đòi đi theo cắm trại với lớp cho bằng được.

- Đó, mấy là con gái đi học và sống bên Bắc Âu, chứ có phải bên Thổ đâu nà!! Thôi để tao thử nói chuyện với bác gái lần nữa, có tao đi theo biết đâu bác lại an tâm cho mấy theo...
Perihan lắc đầu:

- Thôi, cảm ơn mấy quan tâm cho tao. Ba má tao quan niệm rằng làm con gái phải giữ gìn để mai kia còn có "cơ hội đi lấy chồng", lỡ một lần sa ngã thì tao sẽ là gái ế không ai thèm cưới!!

- Trời ơi quan niệm của gia đình mấy sao cổ lỗ sĩ quá vậy? Đạo đức của người Việt Nam tại tao cũng khó, nhưng không quá cực đoan như gia đình mấy.

- Không phải chỉ phong tục của gia đình tao đâu mấy ơi, tôn giáo nước tao đòi hỏi con gái phải "khép kín" vậy đó. Nên con gái Thổ thường gặp trở ngại trong vấn đề hội nhập với người Tây phương. Ba má tao kềm kẹp tao, cắm đoán nhiều cái tao cũng buồn,

nhưng suy cho cùng, tao không dám làm trái ý của gia đình. Ba má tao lo sợ cho tao, tao cũng cảm ơn ba má tao, gia đình giữ gìn trinh tiết cho tao tức là muốn cho tao có hạnh phúc với chồng trong tương lai thôi!

Thế là Perihan ở nhà không đi cắm trại ở Summerhus của thằng Kim. Kim là anh chàng lịch sự đẹp trai nhất lớp. Còn thằng Henrik thì cao nhổng, mới bảy lớn mà bày đặt để râu quay hàm, được cái nó rất tốt, hai đứa ngồi cạnh bên nếu có gì thắc mắc bài vở Tường Vi hay hỏi thì Henrik luôn sẵn sàng chỉ dẫn cho bạn. Nó biết Tường Vi mới từ Việt Nam sang nên sinh ngữ Danish còn yếu, nhưng nàng tỏ ra thông minh lanh lợi. Tâm sự riêng thì nàng chỉ tâm sự với Iben và Perihan mà thôi, còn các bạn khác, chỉ là bạn cùng lớp, không thân thiết mấy. Với con trai thì Tường Vi càng giữ khoảng cách.

Chiều thứ sáu, tối nay Tường Vi rời trường không về nhà mà tới nhà Nicole, và sẽ cùng Nicole đi Disco suốt sáng, nàng muốn tận hưởng, nàng muốn thả lỏng mình một cách tự do không gò bó, không cần rút lương tâm. Vâng, tuổi con gái trưởng thành là muốn “thử lửa”. Nghe Nicole kể tối thứ bảy nào nó cũng đi disco và mang theo về nhà một chàng. One-Night-stand đối với người trẻ Đan Mạch là chuyện thường tình. Nicole học không giỏi, nhiều lần Tường Vi phải giúp nó giải những bài toán khó, những phương trình hóa học. Có lẽ Nicole chỉ phối chuyện yêu đương bừa bãi quá chăng!!

Hai đứa đứng trong phòng tắm, ngắm nó ăn mặc hở hang sexy và cách trang điểm, Tường Vi như bị thôi miên. Sao nó đẹp thế, hai đôi vú phập phồng hấp dẫn. Nicole đưa thỏi son cho bạn gái, nói: -Mấy thoa tý son đi, đi chơi ban đêm trang điểm đậm mới nổi.

- Nhưngtối nay xe lửa cuối cùng là trước 12 giờ đêm, thì làm sao mình về? Nicole cười ngất.

-Ngu ơi là ngu, đi disco là mình đi suốt đêm, không có về, chờ chuyến xe đầu tiên sáng sớm mới về, nghe chưa.

Hồi hộp và tò mò Tường Vi đi theo nó vào vũ trường này, chốc sau nó kéo bạn sang vũ trường khác, gian phòng đầy mùi khói

thuốc và chật cứng người ta. Tường Vi thích thú thả lỏng mình nhún nhảy theo nhạc, có vài anh chàng đến cạnh bên nàng cọ vai cọ vế, vuốt vào đùi, vào lưng, kể môi vào môi nàng. Cảm giác rùng rục nóng. Gọi cảm. Bỗng Nicole biến đâu mất, nàng bị rơi vào cơn thác loạn của vũ trường. Đêm đã quá khuya có lẽ đã gần sáng, Tường Vi ngủ gà ngủ vịt trên salon một góc của vũ trường, tiếng nhạc vẫn dồn dập, người ta vẫn nhảy múa, thân thể họ ôm sát vào nhau. Có vài cặp kéo nhau ra trước sân cho mát, có cặp đưa nhau vào phòng toliett hôn hít như chỗ không người. Nhìn đồng hồ đã quá 5 giờ sáng, nàng cầm ví đứng lên lao ra cửa, phải định hướng một hồi để tìm đường về nhà ga Kobenhavn. Sáng sớm trời mùa hè khá lạnh, nàng đi xiêu vẹo vì thiếu ngủ vừa sợ đàn ông chặn đường hãm hiếp bắt tử. Bước lên xe, ngã người ra ghế, nàng đánh thẳng một giấc, đến đổi xe đã qua trạm Albertslund về tới End station, xe dừng, nàng mới giật mình tỉnh ngủ chờ xe quay lại, cố giương mắt không dám ngủ nữa, sợ lỡ đường lẫn nữa.

Nhà Summerhus của gia đình Kim nằm trong rừng, tuy nhà gỗ nhỏ đơn sơ nhưng có nhà tắm, bếp điện, tủ lạnh, nước nóng nước lạnh và một phòng khách rộng, dùng một góc làm bếp và phòng ăn, ngoài ra còn có 2 phòng ngủ riêng. Tối Summerhus thì trời còn sớm, khiêng đồ vào nhà xong, Kim dẫn mọi người đi dạo biển. Ngồi nhìn biển khơi Tường Vi nhớ tới những tháng sống bên đảo ty nạn Mã Lai, chỉ thấy biển mênh mông vô bờ bến, biển Bellerup có bãi đá thay vì bãi cát mịn. Chờ mặt trời lặn cả đám mới lên xe quay về nhà, Kim và Henrik lo khiêng củi để lát nữa đốt lửa nướng thịt, còn mấy đứa con gái lo dọn bàn ăn trong nhà. Annette, Iben và Tường Vi làm salad, cắt bánh mì, bày bơ, và nước uống ra bàn. Mọi người ăn uống chuyện trò vui vẻ, trời dần về khuya, bắt đầu mệt, hồ như chúng nó bắt đầu ai sẽ ngủ chung với ai trong phòng nào, tuy không nói ra nhưng có thể nghĩ thầm là trai gái trong lớp đêm nay sẽ là dịp thả lỏng thác loạn. Tường Vi nói nhỏ bên vai Iben: Tao và mấy ngủ chung một giường nhá! Iben gật đầu. Tuy là gái Đan Mạch nhưng Iben cũng rất hiền lành. Bỗng nửa đêm về, có tiếng ai đang thở hổn hển, tiếng da thịt họ chạm nhau. Trời, họ đang làm chuyện thác loạn, ngay bên cạnh mình đây mà. Trong bóng đêm, Tường Vi vờ nhắm

nghe mắt như ngủ say, chịu trận. Nàng thấy mồ hôi mình tuôn ra ẩm ướt. Nàng nhớ nụ hôn của người yêu, anh nay ở xa quá, ước gì có anh cạnh bên em đêm nay.

Sáng hôm sau, mọi người lục đục thức dậy dọn bàn ăn sáng, tất cả vẫn cười nói râm rang vui vẻ như chưa hề có chuyện gì xảy ra hết. Không khí như có vẻ gì không thích hợp nên hai đứa bạn gái Tường Vi và Iben rủ nhau về sớm. Kim lái xe đưa hai đứa ra nhà ga, hai đứa về bằng xe lửa. Bỏ lại sau lưng căn nhà Summerhus đầy thác loạn của bọn trẻ Bắc Âu. Hai đứa ngồi cạnh nhau suốt đoạn đường dài mà chẳng buồn nói với nhau câu nào. Tường Vi nghĩ ngợi tới sự khó khăn của ba má Perihan, giữ gìn trinh tiết để giữ gìn cho chồng!

Vừa đi bộ từ nhà ga về căn phòng cô độc của mình, đi ngang qua dãy phố của mấy người Pakistan, và Thổ, mấy chàng mặc quần áo như Ấn độ đang tùm đò tùm ba trò chuyện, họ thấy cô gái Việt trẻ đang lang thang vào sáng sớm các chàng liếc mắt đưa tình lộ liễu, cười lớn tiếng thăm hỏi, có chàng còn bỏ thư tình vào thùng thư cho nàng nữa. Đã quá mệt mỏi với cuộc sống thác loạn của giới trẻ Bắc Âu, nàng thêm một giấc ngủ dài. Về phòng mình, lăn ra giường, nàng ngủ một giấc khi tỉnh ra thì trời đã tối.

Thức giấc giữa khuya bụng thấy đói cồn cào nhưng hai ngày đi chơi quên đi chợ, khoát vội chiếc áo nàng bước ra đường. Đêm khuya gió Hè thật lạnh, nàng chưa biết tại sao mình cô độc nơi này và sẽ đi đâu đêm nay cho lấp sự trống trải buồn tênh. Nàng nhớ người yêu quá đỗi, anh có nhớ em không? Em sống cô độc giữa cảnh thác loạn để giữ gìn cho anh, nhưng quanh em chỉ thấy màn đêm còn anh thì xa tít. Kéo áo lên cao, nàng lùi thui đi về phía kiosk như thể tìm người nói chuyện. Đèn còn phát ra sáng choang. Chung cư Albertslund của nàng về đêm chỉ có thế, những dãy chung cư, tiệm kiosk và con đường dài dẫn ra nhà ga. Tối thui. Âm u. Đe dọa một cô gái cô độc.

Một chung cư nàng âm thầm sống trong lặng lẽ để chờ đợi một người, lâu lắm rồi chưa lần nào gặp lại.

Võ Thị Trúc Giang Lúa 9
03.07.2013

DIAMOND
PEDI-SPA
1-800-730-0676



human touch®
feel better®

PINK CONSTRUCTION LLC
HIGH QUALITY BUILDING
General Contractor - Licensed / Bonded / Insured
General Contractor License #ROC209754 B-01
Plumbing Lic. # ROC209753 L-37



Crystal I



Crystal I



Crystal I



Crystal II



Crystal II



Liquid II



Liquid I



Liquid I



Zoria II



Zoria II



Diamond Spa Custom Nail Table
Model L-100



Diamond Spa Custom Manicure
Table Model S-200 - Double with fan
installed tower



Diamond Spa Custom Reception
Desk Model DC 200



Diamond Spa Custom
Nail Table Model DN-100-1



Diamond Spa Custom
Reception Desk
Model: DU-400



Diamond Spa Custom
Accessory Cart
Model DP 302



Diamond Spa Custom
Accessory Cart
Model DP 302



Liner Magnet Jet



Liner Magnet Jet

NEW ARRIVALS EVERY DAY

T4 & Diamond Showroom and Service Center in AZ
2915 N. 29th Dr, Ste 13, Phoenix, AZ 85017
Office: 602-438-9822 or 602-438-9816
Contact one of the Sales Associates below:
Mr. Lam Tran: (602) 405-1448
Mr. Hoang Giang: (623) 707-6898
Mr. Phong Luu: (602) 332-4217

www.T4-Spa.com
www.AZPedicure.com
www.DiamondPediSpa.com

COMPLETE SALON PRODUCTS

We Make Custom Salon Furniture & Custom Bar Nail

- Free Delivery and Installation in Metro Phoenix, Arizona including Maricopa and Pinal County. Outside these are will be a minor fee for installation.
- Our Friendly Technicians will be at your salon in the same or next day in most cases if you should need the technical service
- Wholesale and Retail Disposable Liners Nationwide for all T4 models Spa Chairs.

**Price starting
under \$1750**

*with 2 years warranty



GOLDEN JADE

Jewelry



Priceless Elegance

Affordably Priced

*Retail & Repair 14K - 18K - 24K,
Jade - Diamonds
Precious Stones - Pearls*

Tammy & Fawn Wong

MUA VÀNG VÀO VỚI GIÁ CAO

Open Daily from 10:30 am - 6:30 pm. (Closed Tuesday)

Phone **(480) 812-3893**
Fax **(480) 812-3896**

2025 N. Dobson Rd, Chandler AZ 85224
(Bên trong Lee Lee Super Market)

SUN BEAUTY SUPPLY

**MUA 4 HỘP
TẶNG 1 HỘP**

Prolart Powder 2000/3000

**MUA 4 GAL.
TẶNG 1 GAL.**

Prolart Liquid 2000/3000



Tel: (602) 347-0584 Cell: (602) 486-4503
Fax: (602) 347-6276

Furniture

- Nhận làm bàn ghế nail theo "Customer design" hoặc thường
- Nhận sửa tất cả các loại máy dũa
- Nhận mài kim
- Nhận sửa tất cả sign "neon"
- Nhận sửa tất cả các loại máy "Airbrush"
- Nhận sửa các loại đèn làm "Gel" or IBD or Pro-Finish

Nail polish

- O.P.I - Sation - Essie - Orly
- China Glaze - Prolast Powder - Liquid

Spa - Pedicure

- Ampro Spa • KMX Massage Spa
- Elite Spa • Daily Star Spa
- Solace Spa • Venus Spa
- Và cái loại Pipeless Jets, Semi Jets
- Reducing the risk of bacterial infections

**Free
Delivery**

Acrylic - Power - Liquid

- O.P.I - Creative - Rose - Bmi - L/S - Mix Powder and Noli

Mở cửa 7 ngày - Từ 9am - 8:30PM (Thứ Bảy 11:30am - 8:30pm)
3446 W. Camelback Suite 147 - Phoenix, AZ 85017

BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG VỚI GIÁ WHOLESALE

PHỞ AVINA

NHÀ HÀNG LÝ TƯỞNG CHO NGƯỜI SẴN ĐIỆU



- * TÔM BÒ NHÚNG DẪM * BÒ BÍA
- * CANH CHUA CHAY
- * BÚN MẮM * BÚN BÌ CHẢ GIÒ CHAY
- * BÒ TÁI CHANH * TÔM BÒ NƯỚNG VĨ

DINE IN - TAKE OUT - CATERING

- * ĐẬU HŨ CHIÊN DÒN * TÔM CHIÊN GIÒN
- * MỰC CHIÊN GIÒN * CÁ KHO TỘ
- * CANH CHUA CÁ HOẶC TÔM
- * LẨU ĐỒ BIỂN * CHUỐI CHIÊN KEM
- * KEM SẦU RIÊNG * KEM NƯỚC CỐT DỪA
- * VÀ CÁC LOẠI BOBA VÀ CHÈ.

Kính mời

GIỜ MỞ CỬA

Thứ hai - Thứ năm: 11:00 am đến 9:00 pm
Thứ sáu - Thứ bảy: 11:00 am đến 9:30 pm
Chúa Nhật đóng cửa.

4920 W. Thunderbird Rd, Suite #110, Glendale, AZ 85305 **(602) 439-2547**

FINANCIAL AIDS

FOR HIGHER EDUCATION

WHAT YOU NEED TO KNOW TO PREPARE FOR YOURSELF AND YOUR CHILDREN



Dr. Nguyen ("Huu") Hoang

Dr. Nguyen Hoang is an Asian American leader, a national leadership & financial speaker, as well as an educator, who has received many awards and recognitions for his leadership and public services. Dr. Hoang has been served as chair and member of many scholarship committees at Arizona State University and Maricopa Community Colleges.

Obtaining higher education is the key to open doors for our ideal future or for a successful life. Higher education is a foundation in life that turns our dreams into reality. However, many people concern where to find money to pay for their college expenses. Many parents even lost their sleep while keep thinking of how they can afford to support their children's college tuition and fees with their low annual incomes. Therefore, Federal Financial Aid for higher education is the topic that I would like to share with you today.

WHAT IS THE FEDERAL FINANCIAL AID FOR HIGHER EDUCATION?

The U.S. Government provides great support to its citizens for pursuing education. All American have equal opportunity to obtain higher education, at least a Bachelor Degree. Therefore, according to the U.S. Department of Education, about \$150 billion

are awarded every year to help millions of people pay for college. This federal student aid is awarded in the form of grants, low-interest loans, and work-study funds.

- Grants are typically awarded on the basis of need and generally do not have to be repaid. There are four types of federal student grants:

- **Federal Pell Grants** are usually supported people who have not yet earned a bachelor's degree. (In some cases, students enrolled in post baccalaureate teacher certification programs may receive Federal Pell Grants.) Majority of low income family members received this grant for their higher education. The maximum Federal Pell Grant award for the 2013-2014 academic year is \$5,635. However, the actual award depends on the student's financial need, the college's cost of attendance, the student's enrollment status, and the length of the academic year in which the student is enrolled. Students can receive the Federal Pell Grant for up to the equivalent of 12 semesters.

- **Federal Supplemental Educational Opportunity Grants (FSEOG)** are awarded to undergraduate students with exceptional financial need. The amount of the award is determined by the college's financial aid office, and depends on the student's financial need and the availability of funds available at the college.

- **Teacher Education Assistance for College and Higher Education (TEACH) Grants** are awarded to students who intend to teach in a public or private elementary or secondary school that serves students from low-income families. If the service requirement is not fulfilled, it could turn into a loan.

- **Iraq and Afghanistan Service Grants** are awarded to students whose parents

or guardians were members of the Armed Forces and died as a result of performing military service in Iraq or Afghanistan after Sept. 11, 2001. To qualify, a student must have been under 24 years of age or enrolled in college at the time of the parent's or guardian's death.

- Loans consist of money that the student borrows to help pay for college, and must be repaid (plus interest). There are two federal student loan programs:

- The **Federal Perkins Loan Program** is a campus-based program that provides low-interest loans to undergraduate and graduate students. The amount of the award depends on the student's financial need, the amount of other aid the student receives, and the availability of funds at his/her college.

- The **William D. Ford Federal Direct Loan Program** enables students and parents to borrow money at low interest rates directly from the federal government. The Direct Loan Program includes Direct Stafford Loans, which are available to undergraduate and graduate students, and Direct PLUS Loans, which are available to parents of dependent students and to graduate and professional-degree students. A Direct Stafford Loan might be subsidized or unsubsidized. Direct PLUS Loans are always unsubsidized. Subsidized loans are based on financial need and are available only to undergraduate students. The federal government pays the interest on subsidized loans while the borrower is in college and during deferment. Unsubsidized loans are based on the student's education costs and other aid received. The borrower must pay all accrued interest on unsubsidized loans.

- The Federal Work-Study Program enables students to earn money during the school year while also gaining valu-

able work experiences, typically for part-time, career-related jobs.

HOW CAN YOU OBTAIN FEDERAL FINANCIAL AID?

You need to complete a Free Application for Federal Student Aid (FAFSA). Completing and submitting the FAFSA is free and easier than ever, and it gives you access to the largest source of financial aids to pay for college or career school. You can access online to this website <http://www.fafsa.ed.gov/help.htm> to complete the application.

In addition, many states, colleges, and private financial providers use your FAFSA information to determine your eligibility for state, school aid or scholarship. After you complete and submit the application, the financial aid office at your college will receive the information and determine how much financial aid you are eligible to receive. Your eligibility for most federal student aid depends on a variety of factors, including your Expected Family Contribution (EFC), your year in college, your enrollment status, and the cost of attendance at the college you will be attending. Your EFC is not the amount of money your family will have to pay for college nor is the amount of federal student aid you will receive. Think of the EFC as an index number used by your college to calculate how much financial aid you are eligible to receive.

DOES FEDERAL PELL GRANT COVER THE COST OF COLLEGE TUITION AND FEES?

The answer is Yes and No because that depends on the cost of attendance at the college you will be attending. For example an undergraduate student could receive up to \$5,635 from Federal Pell Grant per academic year. If the student attends at:

- **Arizona State University (ASU):** the total cost of a resident full-time (equivalent to 12 credits/semester) tuitions and fees are about \$10,002 per academic year or about \$677 per credit if you take less than 8 credits per semester. Therefore, you may need to contact the Financial Aid Office to apply for other financial support to pay for tuitions and fees. Usually ASU students applied for scholarships or obtained Federal Student Loans.

- **University of Arizona (UOA):** the total cost of a resident full-time (equivalent to 12 credits/semester) tuitions and fees are about \$10,405 per academic year or about \$762.85 per credit if you take less than 8 credits per semester.

- **Northern Arizona University (NAU):** the total cost of a resident full-time (equivalent to 12 credits/semester) tuitions and fees are about \$8,871 plus \$867 fees per academic year.

- **Grand Canyon University (GCU):** the total cost of a resident full-time (equivalent to 12 credits/semester) tuitions and free is about \$8,250 plus some fees per academic year.

- **University of Phoenix:** the total cost of a resident full-time (equivalent to 12 credits/semester) tuitions and fee are about \$8,250 plus some fees per academic year.

- **Maricopa Community Colleges:** the total cost of a resident full-time (equivalent to 12 credits/semester) tuitions and fees are about \$2,200 per academic year. If a student attends one of Maricopa Community College and receive \$5,635 from Pell Grant per academic year then the grant can cover all tuition and fees plus the cost of the textbooks.

Many high school students and college students, who do not receive scholarship, usually choose to attend Community College to save money in their first two or three years of college. That choice will help them save a lot of money.

HOW DO YOU KNOW IF YOU ARE ELIGIBLE TO RECEIVE FEDERAL STUDENT AID?

You must:

- Be a citizen or eligible noncitizen of the United States.

- Have a valid Social Security Number. (Students from the Republic of the Marshall Islands, Federated States of Micronesia, and the Republic of Palau are exempted from this requirement.)

- Have a high school diploma or a General Education Development (GED) certificate,

or have completed homeschooling. If you don't, you may still be eligible for federal student aid if you were enrolled in college or career school prior to July 1, 2012.

- Be enrolled in an eligible program as a regular student seeking a degree or certificate.

- Maintain satisfactory academic progress.

- Not owe a refund on a federal student grant or be in default on a federal student loan.

- Register (or already be registered) with Selective Service, if you are a male and not currently on active duty in the U.S. Armed Forces. (Students from the Federated States of Micronesia, the Republic of the Marshall Islands and the Republic of Palau are exempted from registering.)

- Not have a conviction for the possession or sale of illegal drugs for an offense that occurred while you were receiving federal student aid (such as grants, loans, or work-study). If you have such a conviction, you must complete the Student Aid Eligibility Worksheet to determine if you are eligible for aid or partially eligible for aid.

WHEN SHOULD YOU SUBMIT A FINANCIAL AID APPLICATION?

To be considered for federal student aid for the 2013-2014 award year, you can complete a Free Application for Federal Student Aid (FAFSA) between January 1, 2013 and midnight Central Time, June 30, 2014. Any corrections or updates must be submitted by midnight Central Time, September 20, 2014. Because of the variation in state and college deadlines, it is highly recommended that you fill out the FAFSA as soon as you can after you or your family files income taxes for the year.

You need to fill out the Free Application for Federal Student Aid (FAFSA) for each award year in which you are or plan to be a student. Your eligibility for financial aid can differ from year to year for various reasons, including your family's financial situation and the number of your family members enrolled in college. The following are several document and information that you should have in order to com-

plete a Financial Aid Application:

1. Your social security card,
2. Your Current Income Tax Forms. You may need your parents' income tax form if you are single and under 25 years old.
3. You may need a Selective Service Registration Card, and
4. The date that you first came to United States.

IS THERE ANY OTHER FINANCIAL RESOURCE YOU CAN APPLY?

Along with Federal Student Aid from Federal Pell Grant, you can obtain other resources such as grants and scholarships from their state, local organizations, or schools. These grants and scholarships are awarded with requirements and generally students do not have to be repaid. There are several following scholarship websites that students can apply for scholarships to pay for college in Arizona's higher education institutions:

- Arizona State Library Scholarships <http://www.azlibrary.gov/extension/ceScholarships.aspx>
- Arizona State University Scholarships <https://students.asu.edu/scholarships>
- Asian Pacific Islander Association Scholarships <http://www.maricopa.edu/apia/scholarshipinfo.html>
- Grand Canyon University Foundation Scholarships <http://www.gcu.edu/Scholarship-Foundation.php>
- Maricopa Community College Foundation Scholarships <http://www.maricopa.edu/foundation/apply/index.php>
- Northern Arizona University Scholarships <http://nau.edu/finaid/scholarships/foundation/> or <http://nau.edu/FinAid/Scholarships/>
- University of Arizona Scholarships <https://financialaid.arizona.edu/types-aid/scholarships>
- University of Arizona Foundation Scholarships <http://www.coe.arizona.edu/scholarships>
- Wu Asian American Scholarships at ASU <https://sst.clas.asu.edu/sites/default/files/2013wuscholarship.pdf>
- Wu Research Scholarship <https://sst.clas.asu.edu/yf-wu-undergraduate-research-scholarship>

For students who would like to study abroad, below are some websites provide international scholarships:

- Benjamin Gilman International Scholarships <http://www.iie.org/en/Programs/Gilman-Scholarship-Program>
- International Financial Aid and College Scholarships <http://www.iefaf.org/>
- Boren Awards for International Study <http://www.borenawards.org/>
- Rotary Grants <http://www.rotary.org/en/grants/grants-basics/explore-grants/global-grants>

Many people are benefit from Federal Pell Grant which is used to pay for undergraduate students or students pursue two-year or four year college programs/degrees. There are much more details related to the Federal Pell Grant; however, due to the limited time and space of the magazine, I can only provide you the basic information about Federal Financial Aid. Every year, there are several new regulations; thus, you need to be informed about these changes. If you have any questions about the Federal Financial Aid, you can contact your college/university-financial aid office or you can send your questions to my email at familyhoang@rocketmail.edu.

When we meet again in Viet Lifestyles Magazine upcoming issues, I would like to share with you how to be successful in obtaining scholarships or what is Student Loan Forgiveness and Repayment Programs. Thought to mention that, every year around December or February, I usually provide a Free Financial Aid workshop to the public. If you or your children have interest about this workshop, please feel free to contact me via the email provided above. I hope you find this information helpful as you are planning to go back to school start a new career or just recently graduated from high school and about to start college. I wish you all the best this school year 2013-2014.

NGÂN SÁCH TRỢ GIÚP TÀI CHÍNH CHO SINH VIÊN HỌC ĐẠI HỌC BẠN CẦN BIẾT ĐỂ CHUẨN BỊ CHO MÌNH HOẶC CHO CON EM.

Tiến sĩ Hoàng Hữu Nguyên

Kiến thức ở giảng đường đại học chính là chìa khóa để mở cánh cửa cho tương lai tươi đẹp của chúng ta hoặc đem lại cho chúng ta những thành công. Kiến thức ở giảng đường đại học là nền tảng của cuộc sống giúp chúng ta xây dựng nên những giấc mơ đẹp cho bản thân và cho những người thân trong gia đình. Tuy nhiên nhiều người lo âu về vấn đề tài chánh để chi trả cho học phí học đại học. Nhiều bậc cha mẹ thậm chí mất cả giấc ngủ của mình mỗi đêm cũng chỉ vì lo âu suy nghĩ làm thế nào họ có đủ khả năng để lo tiền học phí cho con họ đi học đại. Kiến thức ở giảng đường đại học chính là chìa khóa để mở cánh cửa cho tương lai tươi đẹp của chúng ta hoặc đem lại cho chúng ta những thành công. Kiến thức ở giảng đường đại học là nền tảng của cuộc sống giúp chúng ta xây dựng nên những giấc mơ đẹp cho bản thân và cho những người thân trong gia đình. Tuy nhiên nhiều người lo âu về vấn đề tài chánh để chi trả cho học phí học đại học. Nhiều bậc cha mẹ thậm chí mất cả giấc ngủ của mình mỗi đêm cũng chỉ vì lo âu suy nghĩ làm thế nào họ có đủ khả năng để lo tiền học phí cho con họ đi học đại trong khi mức thu nhập họ lại quá thấp. Chính vì vậy, để tài tôi muốn chia sẻ với các bạn đọc hôm nay là về sự trợ giúp tài chánh của chính phủ liên bang cho người công Hoa Kỳ hiện đang theo học đại học trong khi mức thu nhập họ lại quá thấp. Chính vì vậy, để tài tôi muốn chia sẻ với các bạn đọc hôm nay là về sự trợ giúp tài chánh của chính phủ liên bang cho người công Hoa Kỳ hiện đang theo học tại các trường đại học.

SỰ TRỢ GIÚP TÀI CHÍNH LIÊN BANG CHO ĐẠI HỌC LÀ GÌ?

Chính phủ Hoa Kỳ rất chú trọng về ngành giáo dục, và vì vậy đã hỗ trợ tối đa cho công dân Hoa Kỳ trên con đường học vấn. Tất cả công dân Hoa Kỳ đều có cơ hội để có được giáo dục cao hơn, ít nhất là bằng cử nhân. Vì vậy, theo như Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ cho biết, hàng năm có khoảng 150 tỷ đô là được dùng để giúp hàng triệu người Mỹ về kinh phí liên quan đến việc học đại học. Sự trợ giúp tài chánh của liên bang cho sinh viên bao gồm nhiều hình thức tài trợ khác nhau như Quỹ Tài Trợ Cho Học Phí vay mượn với lãi suất thấp, và quỹ trả tiền cho sinh viên

AZ NAIL SUPPLY

7582 W. Cactus Rd #B-2, Peoria AZ 85381
Fax: 623-979-3562 | WWW.AZNAILSUPPLY.com

623-979-9800

EZ-GEL
Special
\$8.00



Bán đầy đủ các mặt hàng NAILS – HAIR – FACIAL với giá WHOLESALE

■ CÁC LOẠI NƯỚC SƠN NHƯ

OPI, China Glaze, Essie, Orly, BL, Sation, New York, Cosmo, 5 Stars, Seche, Color Club, Jessica ...

■ ACRYLIC POWDER LIQUID CỦA CÁC HÃNG NHƯ

OPI, Creative, Amy Taylor, Ezflow, Rose, IBD, Premium, Big One, PNI, Prolat, Hollywood, Lechat, Gelousy, Entity, Elegence, Vibillty, Peart ...

■ BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC GHẾ SPA, BÀN NAILS, RECEPTIONIST DESK, BÀN HƠ TAY, FACIAL BED

Mini Spa, Detox Footspa ...

■ BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI DECORATIONS

Indoor, Outdoor cho các tiệm Nails & Hair Salons ...

■ CÓ NHẬN SỬA GHẾ SPA, MAY BAO GHẾ, SỬA MÁY DỬA

■ DỊCH VỤ TỔNG HỢP GIẢM CÂN - 2 DAY DIET 2X3 SLIM BODY

■ KEM CHỐNG NẮNG, KEM DƯỠNG DA, SỮA ONG CHÚA, DẦU XANH, DẦU NÓNG.

— TẠI ĐÂY CÓ BÁN DVD CA NHẠC CỦA CÁC TRUNG TÂM Paris by Night, Asia, Vân Sơn ...

— ĐẠI LÝ HÀNG PHONE: Lune-Telecom, Lunex-Satellite, Lunex-Express.

— GỬI ĐỒ VỀ VIỆT NAM, GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM trong vòng 24 tiếng với giá thật rẻ!

623-979-9800
Fax: 623-979-3562

OPEN: 7 Day/Week
Sun - Fri: 9:00 am – 8:00 pm
Sat 6:00pm- 8:00 pm

học việc tại trường trong khi đang đi học.

- **Quỹ Tài Trợ Cho Học Phí** thường được trao trên cơ sở nhu cầu và thường thì sinh viên không phải hoàn trả lại. Có bốn loại quỹ trợ cấp sinh viên Liên Bang:

- Thứ nhất là **Quỹ Liên bang Tài Trợ Pell (Pell Grant)** thường dùng trợ giúp tài chính cho những người chưa có bằng Cử Nhân. (Trong một số trường hợp, học sinh theo học chương trình để làm giáo viên sau khi đã có bằng cấp Cử Nhân có thể nhận được liên bang Pell Grant.) Đa số những ai có thu nhập thấp đều nhận được Tài Trợ khi đi học đại học. Mức tối đa liên bang Pell Grant cấp cho năm học 2013-2014 là \$5.635 đô la một năm. Tuy nhiên, giải thưởng thực tế phụ thuộc vào nhu cầu tài chính của sinh viên, chi phí trường học, tình trạng ghi danh của học sinh, và thời gian của năm học. Sinh viên có thể nhận được tiền Pell Grant này của liên bang lên đến tương đương với 12 học kỳ hay khoảng 6 năm học.

- Thứ hai là **Quỹ Liên Bang Bổ Sung Tài Trợ cho Giáo Dục** viết tắt là FSEOG được trao cho sinh viên đại học có nhu cầu tài chính đặc biệt. Số tiền trợ giúp này được quyết định bởi văn phòng hỗ trợ tài chính của trường đại học nơi bạn đang hoặc chuẩn bị học, và phụ thuộc vào nhu cầu tài chính của mỗi sinh viên và khả năng tài chính tại trường.

- Thứ ba là **Quỹ Trợ Giúp Giáo Viên cho trường Cao đẳng và Đại Học (TEACH)** tài trợ được trao cho những sinh viên có ý định giảng dạy tại một trường tiểu học hoặc trung học, những trường học phục vụ học sinh có gia đình có thu nhập thấp. Nếu sinh viên không thực hiện điều kiện của Quỹ Tài Trợ này, số tiền nhận được có thể trở thành một khoản nợ.

- Thứ tư là **Quỹ Tài Trợ Cho Con của Quân Nhân Phục Vụ Quân Đội Mỹ Tại Iraq và Afghanistan** nhằm tài trợ cho những sinh viên có cha mẹ hoặc người giám hộ là thành viên của lực lượng vũ trang trong quân đội đã hy sinh trong khi thi hành nghĩa vụ quân sự ở chiến trường Iraq hoặc Afghanistan sau ngày 11 Tháng 9 năm 2001. Để hội đủ điều kiện, học sinh phải dưới 24 tuổi hoặc ghi danh học đại học sau khi cha mẹ hoặc người giám hộ

đã qua đời.

Chương trình mượn tiền với lãi suất thấp mà sinh viên vay để trả học phí đại học, và phải được hoàn trả (cộng với lãi). Có hai chương trình cho mượn tiền với lãi suất thấp dành cho sinh viên:

- **Chương Trình Mượn tiền Liên Bang Perkins (Federal Perkin Loan)** là một chương trình dựa trên cơ sở cung cấp các khoản vay lãi suất thấp cho sinh viên đại học. Số tiền vay phụ thuộc vào nhu cầu của sinh viên về tài chính, số tiền trợ giúp khác viên đó đang nhận được, và số tiền quỹ mà trường đang có.

- **Chương trình Mượn Tiền Liên Bang Trực Tiếp William D. Ford (William D. Ford Federal Direct Loan)** cho phép sinh viên và phụ huynh vay tiền trực tiếp từ chính phủ liên bang với lãi suất thấp. Chương trình cho vay trực tiếp này (Direct Loan) bao gồm cho vay trực tiếp Stafford (Direct Stafford Loan), dành cho sinh viên đại học, và tiền vay Direct PLUS Loan, dành cho phụ huynh học sinh và cho sinh viên đại học. Vay mượn theo chương trình Direct Stafford Loan có hai loại, được trợ cấp trả tiền lãi (subsidized loan) hoặc không trợ cấp trả tiền lãi (unsubsidized loan). Vay tiền theo chương trình Direct PLUS Loan không trợ cấp trả tiền lãi. Hỗ trợ lãi suất (subsidized loan) dựa trên nhu cầu tài chính và chỉ dành cho sinh viên đại học. Với chương trình hỗ trợ lãi suất (subsidized loan) Chính phủ liên bang sẽ trả tiền lãi cho các khoản vay trợ cấp trong người mượn đang còn học đại học hoặc đang trong thời gian trì hoãn (6 tháng sau khi đã nghỉ học). Chương trình vay mượn unsubsidized sẽ cho vay dựa trên chi phí đi học của sinh viên và những khoản viện trợ khác mà sinh viên đó nhận được. Với chương trình vay unsubsidized, sinh viên phải chịu trách nhiệm trả tất cả lãi phát sinh trên khoản tiền vay mượn.

Chương trình vừa học vừa làm (Federal Work-Study) cho phép sinh viên có cơ hội học hỏi kinh nghiệm trong khi còn đi học và vừa kiếm được tiền, thường là bán thời gian và là công việc có liên quan đến nghề nghiệp đang học.

LÀM THẾ NÀO BẠN CÓ THỂ NHẬN ĐƯỢC HỖ TRỢ TÀI CHÍNH LIÊN BANG?

Bạn cần phải gửi một lá đơn xin hỗ trợ sinh viên liên bang (Federal Financial Aid Application) viết tắt là FAFSA. Điền và nộp FAFSA hoàn toàn miễn phí và dễ dàng hơn bao giờ hết, và nó sẽ giúp bạn truy cập các nguồn tài chính hỗ trợ cho việc chi trả học phí của trường đại học hoặc trường nghề nghiệp. Bạn có thể chọn các trang web tại <http://www.fafsa.ed.gov/help.htm> để hoàn tất lá đơn xin trợ giúp của bạn. Ngoài ra, nhiều tiểu bang, cũng như các trường đại học và cơ quan cung cấp học bổng tư nhân đều sử dụng thông tin từ FAFSA của bạn để xác định điều kiện liên quan đến việc trợ cấp học bổng.

Sau khi bạn hoàn tất việc nộp đơn, văn phòng hỗ trợ tài chính tại trường đại học của bạn sẽ nhận được thông tin và xác định các nguồn hỗ trợ tài chính mà bạn có đủ điều kiện để nhận được. Việc để hội đủ điều kiện cho hầu hết các chương trình hỗ trợ tài chính từ liên bang phụ thuộc vào nhiều yếu tố, trong đó gồm có yếu tố đóng góp tài chính từ gia đình Expected Family Contribution (EFC), số năm bạn đang học ở trường đại học, tình trạng ghi danh của bạn, và chi phí tại trường bạn sẽ theo học. EFC của bạn không phải là số tiền gia đình của bạn sẽ phải trả tiền cho đại học, cũng không phải là số tiền hỗ trợ cho sinh viên từ Quỹ Liên Bang mà bạn sẽ nhận được. EFC coi như là một chỉ số được sử dụng bởi đại học của bạn để tính toán các nguồn hỗ trợ tài chính mà bạn có đủ điều kiện để nhận được.

TIỀN NHẬN TỪ QUỸ LIÊN BANG (FEDERAL PELL GRANT) CÓ ĐỦ ĐỂ TRANG TRẢ CHI PHÍ HỌC PHÍ ĐẠI HỌC KHÔNG?

Câu trả lời là Đủ và Không Đủ, vì điều đó còn phụ thuộc vào học phí tại trường bạn sẽ theo học. Ví dụ một sinh viên đại học có thể nhận được nguồn trợ cấp lên đến \$5,635 từ Quỹ Liên Bang Pell Grant cho mỗi năm học hiện nay. Nhưng nếu sinh viên đó theo học tại:

- **Arizona State University (ASU):** tổng chi phí của toàn thời gian học phí (full time hay tương đương với 12 credits) và những chi phí bắt buộc khác vào khoảng \$10,002 đô la cho mỗi năm học, tương đương khoảng \$677 cho mỗi tín chỉ (credit) nếu bạn học ít hơn 8 tín chỉ cho mỗi học kỳ. Do đó, bạn cần phải liên hệ với Văn phòng Hỗ



QUÝ VỊ MUỐN MUA NHÀ HAY TÁI TÀI TRỢ (REFINANCE)?
TÔI CÓ THỂ GIÚP QUÝ VỊ TÌM MÓN NỢ THÍCH HỢP.

CHÚNG TÔI ĐẶC BIỆT CÓ NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH DƯỚI ĐÂY ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ VỊ

- Reasonable credit for Conventional, FHA, VA & USDA loan
- Refinance: streamline, lower rate/term or cash-out
- Rehabilitation Loan
- Reverse Mortgage
- Private/Hard Money
- Canadian Product
- Commercial
- Recent Foreclosure, Short Sale & Bankruptcy
- City or State Grants, OK!
- Competitive pricing, Prompt Svc & Fast Closing



Natalie Nhung Phuong, MBA
Sr. Licensed Mortgage Professional

NMLS: 232682 AZ LO - 0912010

E-mail: Nphuong@ItsSmart.com

www.PeoplesMortgage.com

Free Qualification

CALL ME TODAY!

TO CHECK YOUR ELIGIBILITY!!!

C: (623) 256-8432

O: (623) 935-9859

F: (855) 894-9516

Peoples Mortgage Company • 3215 West Ray Road, Chandler, AZ 85226 • NMLS #: 6274 / BK#: 0904164



PHOLICIOUS

V I E T N A M E S E F O O D

Chủ nhân và toàn thể nhân viên kính mời Quý Khách đến thưởng thức các món ăn ngon thuần túy Việt Nam. Khung cảnh lịch sự, mới mẻ. Tiếp đãi ân cần vui vẻ

MỞ CỬA

7 NGÀY 10AM - 9PM

Lunch - Dining - Take Out

(623) 773 - 2020

7852 W. Cactus Rd, #B5, Peoria, AZ 85381

Góc NW của 75th Ave. & Cactus Rd

(Trong khu ACE) Hardware Shopping Center

và ngang chợ Lee Lee Asian Supermarket



Tiệm đang đông khách,
cần bán vì thiếu người trông coi.
Giá cả thương lượng.
Xin gọi 602.295.4341

Trợ Tài Chính để xin thêm những hỗ trợ tài chính khác để giúp bạn chi trả cho học phí và lệ phí. Thông thường sinh viên ASU xin học bổng hoặc vay mượn tiền từ Liên Bang để đủ trả tiền học phí tại ASU.

- **University of Arizona (UoA):** tổng chi phí của một toàn thời gian học phí (full time, tương đương với 12 credits) và những chi phí bắt buộc khác là khoảng \$10,405 đô la cho mỗi năm học, tương đương với khoảng \$763 cho mỗi tín chỉ (credit) nếu bạn học ít hơn 8 tín chỉ cho mỗi học kỳ.

- **Northern Arizona State University (NAU):** tổng chi phí của một toàn thời gian học phí (full time, tương đương với 12 tín chỉ) là khoảng \$8,871 đô la, cộng thêm \$867 lệ phí khác cho một năm học.

- **Grand Canyon University (GCU):** tổng chi phí của một toàn thời gian học phí (tương đương với 12 tín chỉ) là khoảng \$8,250 đô la, cộng với một số lệ phí khác cho một năm học.

- **Maricopa Community Colleges:** tổng chi phí của một toàn thời gian học phí (tương đương với 12 tín chỉ) và những lệ phí khác là khoảng \$2,200 đô la cho mỗi năm học. Nếu một sinh viên theo học một trong những trường Maricopa Community Colleges và nhận được \$5,635 đô la từ Pell Grant thì tiền Pell Grant đủ và dư chi trả cho toàn bộ học phí và chi phí sách giáo khoa.

Nhiều học sinh trung học và sinh viên (những người không nhận được thêm được các khoản tài trợ khác hay học bổng), họ thường theo học các trường Cao Đẳng Cộng đồng (Community Colleges) để tiết kiệm tiền trong hai hoặc ba năm học đầu tiên của họ. Chọn lựa này có thể giúp sinh viên tiết kiệm được rất nhiều tiền.

LÀM THẾ NÀO ĐỂ BẠN BIẾT NẾU BẠN CÓ ĐỦ ĐIỀU KIỆN ĐỂ NHẬN HỖ TRỢ CHO SINH VIÊN TỪ LIÊN BANG?

Bạn phải:

- Là một công dân Mỹ hoặc là thường trú nhân Mỹ hợp pháp.

- Có số thẻ an sinh xã hội hợp lệ. (Học sinh từ Cộng hòa Quần đảo Marshall, Liên bang Micronesia, và Cộng hòa Palau được

miễn yêu cầu này.)

- Có bằng tốt nghiệp trung học hoặc giấy chứng nhận General Education Development (GED), hoặc chứng nhận đã hoàn tất chương trình Giáo Dục Tại Gia. Nếu không, bạn vẫn có thể được hưởng trợ cấp sinh viên liên bang nếu bạn đã ghi danh vào đại học hoặc trường học nghề trước ngày 01 Tháng 7, 2012.

- Hãy ghi danh học một chương trình đủ điều kiện như một sinh viên thông thường đang theo học cho một bằng đại học hoặc chứng chỉ nào đó.

- Duy trì kết quả học tập đúng mức như yêu cầu hoặc tốt hơn.

- Chưa từng xù những khoản nợ liên quan tới tiền trợ cấp sinh viên.

- Ghi danh (hoặc đã được ghi danh) Nghĩa Vụ Quân Sự ở Mỹ, nếu bạn là nam giới hiện chưa tại ngũ trong quân đội Mỹ. (Học sinh từ Liên bang Micronesia, Cộng hòa quần đảo Marshall và Cộng hòa Palau được miễn ghi danh).

- Không phạm tội sở hữu hay bán thuốc ma túy bất hợp pháp xảy ra trong khi bạn đang nhận được sự trợ cấp tiền học từ Liên Bang (như tài trợ học phí, vay nợ, vừa học vừa làm). Nếu bạn đã phạm tội đó, bạn phải nộp một tờ đơn riêng nhằm giúp xác định xem bạn có đủ điều kiện để nhận tiền trợ giúp không.

KHI BẠN NÊN NỘP ĐƠN XIN HỖ TRỢ TÀI CHÍNH CHO HỌC ĐẠI HỌC?

Để nhận được sự hỗ trợ tài chính cho sinh viên cấp liên bang trong niên học 2013-2014, bạn có thể nộp Đơn Xin Hỗ Trợ Tài Chính Cho Sinh Viên từ Liên Bang (FAFSA) trong khoảng thời gian sau ngày 1 tháng 1 năm 2013 và trước ngày 1 tháng 7 năm 2014. Bất kỳ thay đổi hay cập nhật thông tin đều phải được nộp trước ngày 21 tháng 9 năm 2014. Vì sự khác nhau về thời gian nộp đơn ở mỗi tiểu bang cũng như ở mỗi trường đại học, nên quý bạn đọc nên điền đơn FAFSA càng sớm càng tốt sau khi bạn hoặc gia đình bạn đã khai thuế thu nhập cho cả năm vừa qua.

Bạn cần phải điền và nộp Đơn Xin Hỗ Trợ Tiền Học Cho Sinh Viên (FAFSA) mỗi năm

học. Hội đủ điều kiện để nhận được các khoản tài trợ tài chính có thể khác nhau mỗi năm vì nhiều lý do, trong đó có yếu tố liên quan đến tình hình tài chính của gia đình bạn, số thành viên gia đình của bạn ghi danh vào đại học, v.v. Sau đây là một vài tài liệu và thông tin mà bạn cần phải có trước khi bắt đầu hoàn thành việc nộp đơn xin hỗ trợ tài chính:

1. Thẻ an sinh xã hội của bạn,
2. Thu nhập hiện tại của bạn dựa vào thuế. Bạn có thể cần đến thông tin thuế thu nhập của cha mẹ nếu bạn độc thân và dưới 25 tuổi.
3. Bạn có thể cần một thẻ đăng ký Nghĩa Vụ Quân Sự, và
4. Ngày bạn đến Hoa Kỳ lần đầu tiên để định cư.

CÓ NHỮNG NGUỒN TÀI TRỢ NÀO KHÁC PHỤ GIÚP BẠN TRANG TRẢ CÁC KHOẢN CHI PHÍ HỌC ĐẠI HỌC KHÔNG?

Ngoài tiền trợ giúp sinh viên từ Liên Bang Federal Pell Grant, bạn có thể xin thêm những nguồn tài trợ khác và học bổng của tiểu bang nơi bạn đang cư ngụ, hay từ những tổ chức tư nhân ở địa phương, hay trường học. Những tài trợ và học bổng dành cho sinh viên thường kèm theo những điều kiện đòi hỏi sinh viên cần phải có. Sinh viên không phải hoàn trả lại tiền nếu được nhận bởi vì đây không phải tiền cho vay. Dưới đây là một số trang web học bổng giúp cho sinh viên học đại học tại các trường đại học ở Arizona:

- Học bổng từ Thư viện Arizona www.azlibrary.gov/extension/ceScholarships.aspx

- Học bổng từ Arizona State University <https://students.asu.edu/scholarships>

- Học bổng từ Asian Pacific Islander Association dành cho sinh viên gốc Á Châu <http://www.maricopa.edu/apia/scholarshipinfo.html>

- Học bổng từ Grand Canyon University www.gcu.edu/Scholarship-Foundation.php

- Học bổng từ Maricopa Community Colleges www.maricopa.edu/foundation/apply/index.php

- Học bổng từ Northern Arizona University <http://nau.edu/finaid/scholarships/foundation> hoặc <http://nau.edu/FinAid/Scholarships>

- Học bổng từ University of Arizona <https://financialaid.arizona.edu/types-aid/scholarships>

- Học bổng từ University of Arizona Foundation www.coe.arizona.edu/scholarships

- Học bổng từ Wu Asian American Scholarships at ASU <https://sst.clas.asu.edu/sites/default/files/2013wuscholarship.pdf>

- Học bổng từ Wu Scholarships at ASU cho nghiên cứu <https://sst.clas.asu.edu/yf-wu-undergraduate-research-scholarship>

Cho những sinh viên muốn theo học ở những quốc gia khác, một số trang web dưới đây có thể giúp:

- Học bổng quốc tế Benjamin Gilman www.iie.org/en/Programs/Gilman-Scholarship-Program

- Hỗ trợ tài chính quốc tế và học bổng từ IEFA www.iefaf.org

- Boren giải thưởng cho học bổng quốc tế www.borenawards.org

- Tài trợ từ Rotary www.rotary.org/en/grants-grants-basics/explore-grants/global-grants

Nhiều người được nhận được trợ giúp tiền học từ Liên Bang Pell Grant cho những chi phí đại học trong chương trình cao đẳng hai năm hoặc đại học bốn năm. Có rất nhiều chi tiết trong việc xin trợ giúp từ Liên Bang Pell Grant. Tuy nhiên, do thời gian và trang giấy hạn hẹp, chúng tôi chỉ có thể trình bày một số thông tin cơ bản về vấn đề này. Ngoài ra, có một số quy định mới đã được thay đổi mỗi năm. Cho nên nếu bạn có bất kỳ câu hỏi gì liên quan đến việc Xin Trợ Giúp Tài Chính Học Đại Học từ Liên Bang, bạn có thể liên hệ với văn phòng trợ giúp tài chính đại học tại trường học của bạn hoặc bạn có thể gửi câu hỏi của bạn cho chúng tôi qua email: familyhoang@rocketmail.edu.

Trong những ấn phẩm sắp tới đây của tạp chí Việt LifeStyles, chúng tôi sẽ chia sẻ thêm với bạn đọc cách làm thế nào để thành công trong việc xin học bổng hoặc một số vấn đề liên quan đến tiền nợ Liên Bang của sinh viên qua các chương trình Xin Trả Nợ Ít mỗi tháng hoặc Xin Xóa Nợ Tiền Mượn từ Liên Bang. Ngoài ra, vào khoảng tháng 12 hoặc tháng 2 hàng năm, chúng tôi đều đứng ra tổ chức những buổi hội thảo (workshop) hướng dẫn về đề tài Hỗ trợ tài chính cho sinh

viên từ Liên Bang. Nếu bạn hoặc con em bạn muốn biết thêm về những buổi hội thảo này, bạn có thể email cho chúng tôi để biết thêm chi tiết hoặc theo dõi Thông Báo trên tạp chí Việt LifeStyles. Chúng tôi hy vọng thông tin này sẽ giúp ích một số bạn đọc muốn trở lại trường học để tiếp tục học một ngành nghề mới hoặc những bạn đang chuẩn bị rời trung học bước vào ngưỡng cửa đại học. Xin kính chúc tất cả các bạn có được những gì tốt đẹp và may mắn nhất trong năm học 2013-2014.

**ADVERTISE
WITH US**

480-213-5987

678-849-6470

info@vietlifestyles.com

Chiều Hội Ngộ

Gặp người chiều quê cũ
Trời lất phất mưa rơi
Tim run như thổi đập
Cổ dẫu giọt đầy vơi
Mưa tuôn thành điệu nhạc
Như khóc thể tình tôi

Gặp người chiều quê cũ
Người áo mới, chân vui
Về cố hương thăm mẹ
Vội nụ cười thăm tươi
Ơn trời mưa đúng lúc
Phủ dùm lệ tôi rơi

Gặp người chiều quê cũ
Người hỏi chuyện xa xôi
Có biết trường xưa ấy
Giờ đây ra sao rồi?
Lắc đầu nào dám nói
Sợ người nhận ra tôi!

Gặp người chiều quê cũ

Lòng rướm máu, người ơi!
Vẫn nhớ trường xưa ấy
Và kỷ niệm tuyệt vời
Nhắc chi cho tôi nghiệp
Cho ray rút lòng tôi?

Gặp người chiều quê cũ
Nhớ thuở còn ngu ngơ
Làm thơ và phổ nhạc
Nhịp còn quá đơn sơ
Ước xây lầu Hoàng Hạc
cho người kết dây tơ

Gặp người chiều quê cũ
Người thăm đồ đôi môi
Hạnh phúc tràn trên mắt
Ánh tin yêu rạng ngời
Bên cạnh chồng cao đẹp
Có con gái đùa chơi

Gặp người chiều quê cũ
Người có còn ngây thơ
Vội mắt nâu ngơ ngác
Hay thoáng buồn vu vơ
Như bao lần gối mộng

Tôi gặp người trong mơ

Gặp người chiều quê cũ
Chân nặng hơn bao giờ
Con dốc cao mỗi mét
Cây bên đường trợ vơ
Con đường sao dài quá
Bánh xe cuốn bụi mờ

Gặp người chiều quê cũ
Đừng hỏi nữa người ơi
Xích lô không lên nổi
Con dốc dài hụt hơi
Tôi phu xe đơn độc
Nhủ lòng...cố quên thôi!

Gặp người chiều quê cũ
Chuyện mình như mây trôi
Chút duyên tình năm cũ
Chỉ như chuyện mù khơi
Dẫu tình như cơn lũ
Mong đừng nhận ra tôi...

Trịnh Tây Ninh

BÌNH NGUYỄN LỘC



Nhà thơ Thái Thụy Vy, tên thật là Đỗ Khoa Luật, quê quán Biên Hòa, Đồng Nai, từng là một sỹ quan quân y trong quân lực VNCH. Ông đã xuất bản nhiều sách bao gồm nhiều thi tập, truyện ngắn, biên khảo, v.v. Ông đặc biệt yêu màu tím và vì vậy trong thơ văn của ông, ta thấy luôn phản phát đâu đó sắc màu tím hiền hòa. Hiện ông đang cư ngụ tại Chandler, Arizona. Mời quý độc giả vào trang nhà của tác giả để tìm đọc nhiều bài vở giá trị: <http://thaithuyvy.wordpress.com>

Cùng quê quán Tân Uyên có nhà văn nổi tiếng Bình Nguyên Lộc. Ông sinh ngày 7 tháng 3 năm 1914 (theo khai sinh thì 1915) tại làng Uyên Hưng, tổng Chánh Mỹ Trung, huyện Tân Uyên, tỉnh Biên Hòa, nằm ven sông Đồng Nai. Bên kia là làng Bình Long, ngày xưa cùng thuộc một huyện, có các nhà văn Lý Văn Sâm, Hoàng Văn Bỗ. Ông mất vì áp huyết cao cũng nhằm ngày 7-3-1987 tại Sacramento, tiểu bang California, năm sau đó thì bà Bình Nguyên Lộc cũng qua đời vào ngày 10-10-1988;

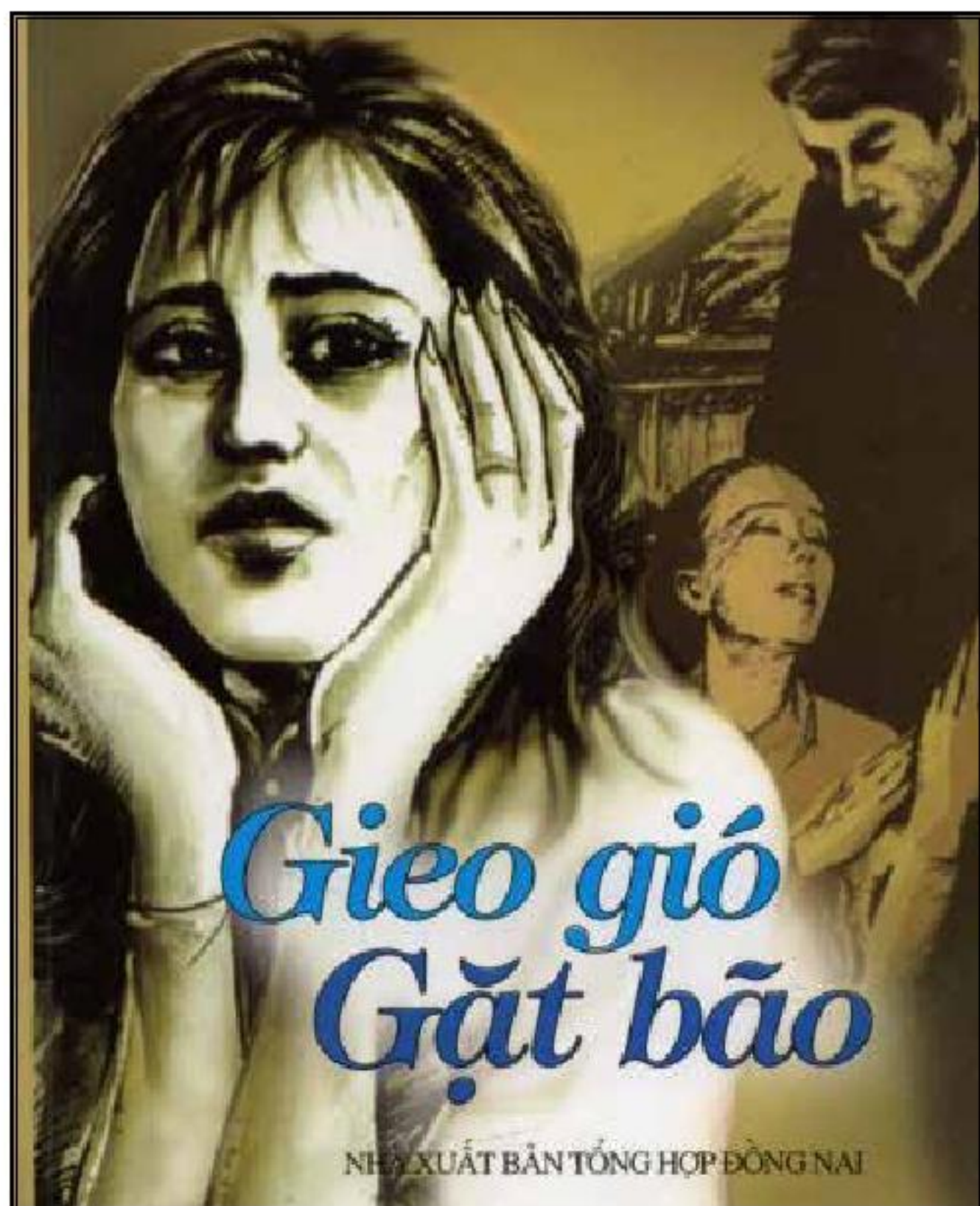
Ông tên thật Tô Văn Tuấn, cha của Bác sĩ Tô Văn Hiệp, nguyên Giám đốc Dưỡng Trí Viện Biên Hòa, chết vì bệnh ung thư máu lúc còn rất trẻ, lúc làm giám đốc Dưỡng Trí Viện Biên Hòa Ông có nói nhiều lần trong gia đình, bút hiệu của ông là Nai Đồng chứ không phải Đồng Nai, theo Hán Việt cụm từ Bình Nguyên là Đồng, chỉ đóng vai tuồng complément déterminatif, chữ u sau Lộc là lộc nai, mới là danh từ chánh yếu. Ông Bình Nguyên Lộc chủ trương nhà xuất bản Bến Nghé (1956), chủ nhiệm tuần báo Vui Sống (1958).

Bình Nguyên Lộc ở vào một số ít những nhà văn thuần chất Nam Bộ, lại có vốn kiến thức sâu rộng, thủ tài ở nhiều lãnh vực, không chỉ là sáng tác văn chương. Bình Nguyên Lộc có công chú giải nhiều tác phẩm văn chương cổ điển Việt Nam như: Văn Chiêu Hồn, Tiếc Thay Duyên Tán, Phận Tàn (Nguyễn Du), Tự Tình Khúc (Cao Bá Nhạ), Thu Dạ Lữ Hoài



Ngâm (Đinh Nhật Thận)...trên các tạp chí như Văn, Bách Khoa, Hương Quê... Ông đã để lại hơn 100 tác phẩm trong đó có "Đò dọc" (59), "Gieo gió gặt bão" (59), "Ký thác" (60), "Ái ân thâm ngấn cho dài tiếc thương", "Bóng ai qua ngoài song cửa" (63), "Mối tình cuối cùng" (63), "Đừng hỏi tại sao" (65), "Mưa thu nhớ tầm" (65), "Tình đất" (66), "Những bước lang thang trên hè phố già Bình Nguyên Lộc" (66), "Một nàng hai chàng" (67), "Quán tai heo" (67), "Thầm lặng" (67), "Trăm nhớ ngàn thương" (67), "Uống lộn thuốc tiên" (67), "Đèn Cẩn giờ" (68), "Viễn phương" (68), "Diễm Phương", "Sau đêm bố ráp" (68), "Cuốn rún chưa lia" (69), "Khi Từ Thức Về Trần" (69), "Nhìn xuân người khác" (69), "Rừng mắt" trong Tuyển tập Ký thác, "Câu dằm", "Bàn tay năm ngón" trong tuyển tập "Nhốt gió", "Nửa đêm Trảng Sụp", "Hoa hậu Bồ Đào", "Tuyển tập truyện ngắn Tâm trạng hồng" v.v... cả các tác phẩm viết về ngữ học mang tên "Nguồn gốc Mã Lai của dân tộc Việt Nam" (71), "Lột trần Việt Ngữ" (73), còn lại một số đã thất lạc trong hơn 500 truyện ngắn của ông, trong đó có tác phẩm "Hương gió Đồng Nai" và truyện dài "Lịch sử Phù Sa" mỗi cuốn dày hơn 1000 trang mà ông mất hơn 20 năm để viết đã bị thất lạc.

Với "Rừng mắt", ông phải mời Sơn Nam về tận quê hương Tân Uyên của ông rồi



để nghị người miền Tây chính gốc kể về quá trình sinh thành phù sa. Tiếp giáp với cửa bể là rừng mắm, đằng sau mắm là rừng tràm. Chỉ có mắm mới trụ lại giữa biển phù sa mênh mông và nhường chỗ lại cho tràm khi đất đã đông lại. Sau tràm là bao loại cây trái khác. Cây mắm sinh thành và chết đi nhưng cái chết đó thật ý nghĩa. Quá trình hình thành kia có khác gì sự hy sinh của bao thế hệ mở mang bờ cõi. Một sự lý giải lịch sử con người bằng văn chương sinh động, cụ thể. Và có lẽ chỉ có cách lý giải ấy mới mong khắc sâu trong tâm não bao thế hệ cái giá của lịch sử! (theo Huy Anh – người Đồng Nai)

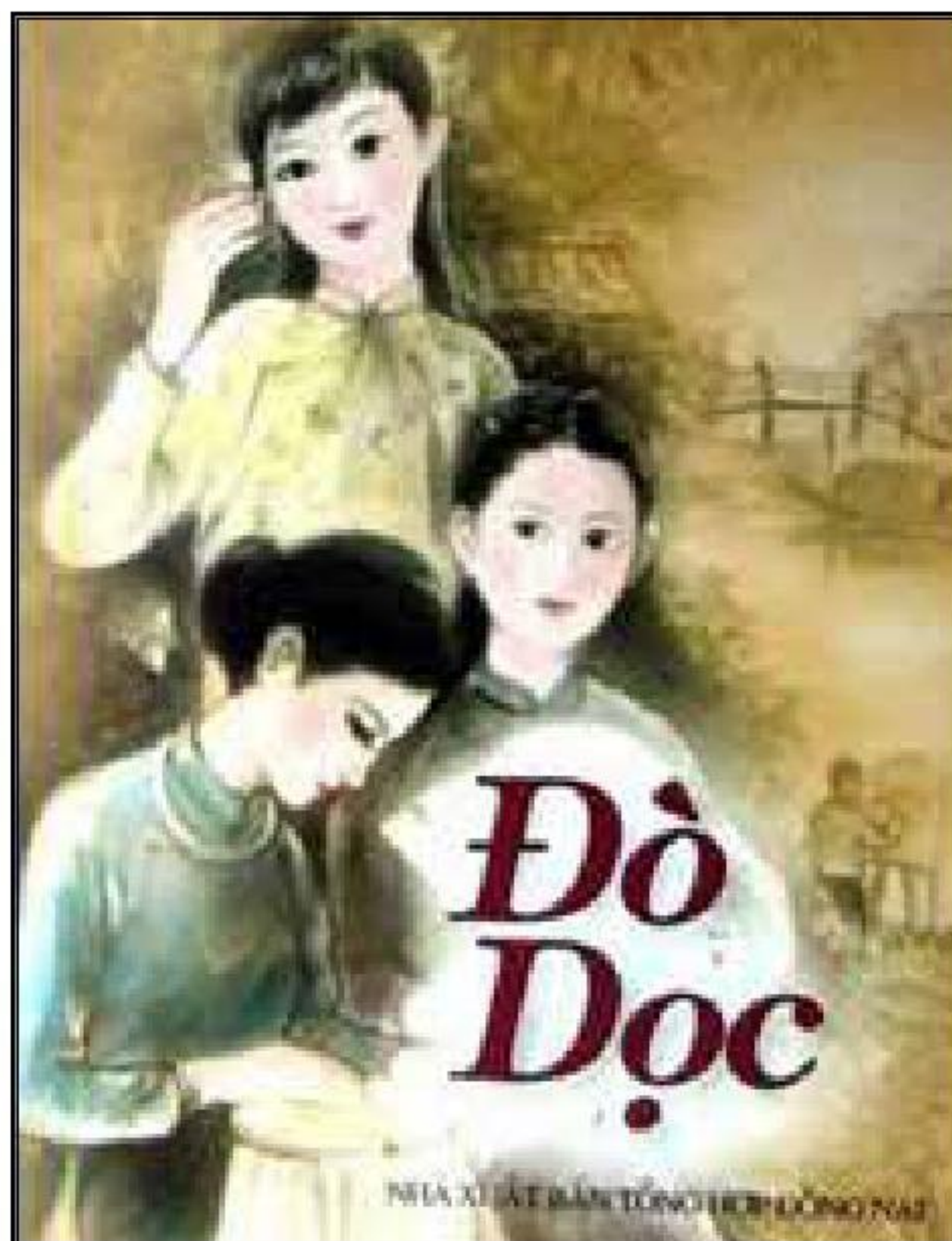
Tôi thích thú với câu hò trong “Rừng mắm”:

Hò... ơi, rừng chầu ngoài Huế
Ngựa tể Đồng Nai
Nước sông sao cứ chảy hoài
Thương người xa xứ lạc loài đến đây.

Ông có một cuộc sống hết sức bình dị, từ cách ăn mặc đến ngôn ngữ. Ông thích ăn cá khô và thích đồ ăn nấu nướng bằng lò than củi chứ không thích nấu lò gaz. Ông vẫn thích xài chữ miến Nam như nhà giầy thép, đọc nhứt trình, sở lục lộ trường tiền, con cò dán thơ...

Mời các bạn viếng thăm tiếng thơ của Bình Nguyên Lộc, một giọng thơ đặc sệt miền nam trong bài “**Dâng Má Thương**”:

Từ đáy thời gian dậy tiếng ru
À... ơi lời má, giọng trầm phù
Má ơi, hồn đất bao năm thiếp
Bồng chốc trưa nay vắng tí mù



Kèo kệt xà nhà tiếng vông đưa
Đâu đây đồng vọng côi xa xưa
Thở ngời thơm phức, hồn ma cũ
Lòng rộn vui mà mắt lệ mờ
Ngày qua năm tháng cứ trôi xuôi
Một chút nhớ xưa, thoát ngậm ngùi.
Những ngõ tro tàn trong bếp lạnh
Hay đâu than ngún dưới tro lụi
Ngược dòng năm tháng mấy dòng này
Những *áng tuyết xưa gọi lại đây
Gởi cả muôn phương cùng vạn nhớ...
Tân Uyên đất má, thăm vơi đây.

*Mais où sont les neiges d'antan

Đời người, đời văn Bình Nguyên Lộc như một chuyến đò. Ông từng viết Đò Dọc, tức là chuyến đò đơn chiếc, buồn lắm. Nhưng với người đọc, đời văn, đời người không hẳn là chuyến đò dọc. Ông dong ruổi trên khắp quê hương, nhận diện quê hương của mình. Vì thế, cho dù sau này, bất đắc dĩ phải xa quê. Bình Nguyên Lộc, trong cuộc đời lẫn văn chương, vẫn là chuyến đò quê nặng nghĩa thăm tình...

SỨC KHỎE & THÁI CỰC QUYỀN DƯỠNG SINH

NGÀNH NAIL & THÁI CỰC QUYỀN

Kim Tiền

Mọi người trong chúng ta luôn phải lao vào cuộc chạy đua để tìm đến đích của cuộc đời. Trong cuộc đua này không có trọng tài, vì thế mọi người cứ chạy hoài, chạy mãi... Có người may mắn đến đích sớm hơn, nhìn lại đường đua vẫn còn quá nhiều người mỗi mệt chạy loanh quanh cố tìm ra cái "đích" mà mình mong muốn. Hạnh phúc được nhân đôi khi dừng lại mà vẫn còn sức khỏe dồi dào để hưởng thụ, để còn có thể mỉm cười với mọi người chung quanh. Những đường đua trong cuộc sống là ngành nghề mà con người đã chọn. Nghề nào cũng có sự cực nhọc riêng của nó. Có nghề lao tâm như ngành khai thuế, hoặc những người làm công sở, v.v... Có nghề lao lực như công nhân làm cầu đường, thu rác, phát thư, thợ làm tóc, làm nail, v.v... Riêng những nghề phải sử dụng và thao tác lâu ở một vị trí như làm tóc đứng lâu và cầm dao kéo cả ngày. Nghề nail ngồi lâu với một tư thế cúi xuống, tay cầm kềm cắt móng. Trong bài viết này, Kim Tiền muốn đặc biệt nói về nghề làm "nail" vì phần đông người Việt Nam qua Mỹ đều chọn nghề "nail" cho đường đua của mình vì đến đích nhanh hơn mà không đòi hỏi

nhiều điều kiện khó khăn như những ngành nghề khác.

Con đường hầu như bằng phẳng của nghề "nail" vẫn có đôi chút gập ghềnh mà những người đã chọn nó biết mà lờ đi hay không biết gì về hậu quả của nghề này. Đôi khi họ dễ dãi cười xòa với câu nói của ông bà để lại "sanh nghề, tử nghiệp" mà! Đúng vậy, nhưng tại sao chúng ta (những người làm nail) không chống lại được hậu quả xấu khi chúng ta có thể. Có ai nhận biết và cảm thấy lo sợ trước sự độc hại vì phải làm việc trong môi trường tràn ngập mùi của các loại hóa chất.

Kim Tiền đã có một cuộc phỏng vấn bỏ túi với bác sĩ Huỳnh Minh Tòng – Atlanta, Georgia, và được bác sĩ cho biết về những tác hại của hóa chất trong tiệm nail như sau:

1. Mũi: hứng chịu sức phản xạ của chất acetone và bụi móng tay khi chà đưa đến allergy vùng mũi có khi đưa đến chảy máu mũi (mặc dù đã dùng mask).

2. Phổi: với những ảnh hưởng tương tự khiến người làm nail thường bị ho dai

dằng và allergy.

3. Ung thư bong da: thường xuyên nhện tiểu vì cố làm xong việc.

4. Cổ: ảnh hưởng nhiều vì tư thế ngồi luôn cúi xuống thật thấp đưa đến tình trạng cổ bị thụt vào. Đối với người lớn tuổi còn làm nghề nail bị cận thị, đầu luôn cúi thấp, cộng với bệnh loãng xương khiến nguy cơ bị gãy cổ rất cao.

5. Tay: có thể bị nhiễm trùng da tay khi thường xuyên tiếp xúc với nước ngâm chân mà không phải vị khách nào đến làm nail cũng có đôi bàn chân sạch sẽ. Nếu cẩn thận mang găng tay chẳng may nước lọt vào tạo sự ẩm thấp thì còn tệ hại hơn. Đôi bàn tay khi massage cho khách cũng dễ bị chứng tê tay (nhất là ngón tay cái) và sưng gân tay.

6. Bao tử: ăn uống không đúng giờ, đặc biệt phái nữ không muốn xuề xòa trong việc ăn uống sau một ngày làm việc cực nhọc, nên mặc dù sau 9h tối mới được công việc nhưng họ vẫn muốn về nhà nấu cơm, ăn xong đi ngủ liền vì mệt. Có người sáng phải dậy sớm lo cho baby



nữa, vì vậy họ thường mắc bệnh loét cuống bao tử (đau chấn thủy).

Bên cạnh ý kiến của bác sĩ Huỳnh là kinh nghiệm nho nhỏ từ chính những người làm nail mà Kim Tiền đã có dịp tìm hiểu. Họ tâm sự rằng không hiểu vì sao sau một thời gian dài làm nghề nail, tâm tính bị thay đổi, điển hình nhất là trở thành người tử mỉ, nhỏ mọn hơn trước. Bên cạnh đó là bệnh tê chân, 99% đau cột sống lưng, bệnh trĩ, bệnh thận vì công việc đòi hỏi ngồi lâu trong một tư thế.

Một số bạn trẻ không vướng bận gia đình, sau khi hết giờ làm việc đã tìm đến những trung tâm thể dục để tập. Ít ai nghĩ đến Thái Cực Quyền (TCQ) là bộ môn nhẹ nhàng giúp người làm nghề

nail thoát khỏi cơn mệt mỏi và những cơn bệnh nghề nghiệp đã kể trên. Bài tập TCQ luôn đi kèm với nền nhạc êm nhẹ du dương khiến người tập thấy thư giãn, quên đi những phiền muộn trong ngày. Động tác của bài thay đổi một cách uyển chuyển liên tục hỗ trợ cho các khớp tay, chân, lưng, đầu gối và cổ. Đặc biệt trong bài tập luyện thở với những động tác dễ dàng thực hiện, mọi người sẽ cảm thấy mình đang đẩy ra ngoài lượng khí xấu làm hại cơ thể khi thở ra thật dài và hít sâu vào phần khí trong sạch giúp quá trình trao đổi chất nhanh chóng hơn. TCQ chỉ đòi hỏi một điều mà không phải ai cũng làm được sau cả ngày mệt mỏi với công việc, đó là sự KIÊN TRÌ. Nhưng nếu tất cả chúng ta, ai cũng muốn đến đích an toàn và sống để hưởng thụ những điều

tuyệt vời chung quanh chúng ta thì kiên trì một giờ mỗi ngày đâu phải là nhiều. CĐVNGA đã quan tâm đến sức khỏe của tất cả mọi người, đã mở lớp 9pm – 10pm đặc biệt dành cho những người làm việc về trễ có cơ hội luyện tập cùng huấn luyện viên TCQ, để khắc phục những khó khăn sẽ dẫn đến bệnh tật như đã kể trên. Những người không có điều kiện đến lớp nên mua DVD TCQ có bán tại văn phòng CĐVNGA do huấn luyện viên Kim Tiền hướng dẫn. Mọi chi tiết xin liên lạc qua số điện thoại 678.974.9557 hoặc email: KimTien5757@gmail.com.

Kim Tiền chúc bạn đọc luôn sống vui, sống khỏe.

PHÂN ƯU

Nhận được tin buồn

THÂN MẪU CỦA ÔNG DƯƠNG CHỈ HỒNG
CHỦ TỊCH HỘI ÁI HỮU HẢI QUÂN VIỆT NAM ARIZONA
PHÓ CHỦ TỊCH BAN QUẢN TRỊ CDNVOGAZ

CỤ BÀ SHIE YEE Pháp Danh DIỆU TỊNH



ĐÃ TẠ THẾ NGÀY 7 THÁNG 7 NĂM 2013
(NHẪM NGÀY 30 THÁNG 5 NĂM QUÝ TỴ)
TẠI ALAMEDA, CALIFORNIA USA

HƯỞNG THỌ 94 TUỔI

Thành kính phân ưu cùng ông bà Dương Chỉ Hồng và gia đình
Nguyễn cầu linh hồn cụ bà Shie Yee, pháp danh Diệu Tịnh
sớm được tiêu diêu nơi miền Cực Lạc

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

Công Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona
Đài Tiếng Nước Tôi Arizona
Việt Lifestyles Magazine
Câu Lạc Bộ Nhà Văn Hoá Việt Nam
Hội Á Mỹ Cao Niên Arizona
Hội Ái Hữu Hải Quân QLVNCH/AZ
Hội Cứu Sinh Viên Sĩ Quan TVB/QGVN/AZ
Hội Đồng Hương Trị Thiên AZ
Ban Trị Sự Giáo Hội PGHH/AZ
Lữ Đoàn 92 USV-JSC/AZ

VĂN PHÒNG ĐỊA ỐC

Direct

602-790-2198

Email

VuNguyen007@Hotmail.com

OFFICE: 623-979-3002 | FAX: 480-393-8898

7121 W BELL RD. #100, GLENDALE, AZ 85308



Vu Nguyen
Associate Broker



CHUYÊN MUA BÁN NHÀ CỬA BẤT ĐỘNG SẢN

- NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM - FULL TIME AGENT
- SHORT SALE - TRỰC TIẾP LÀM VIỆC VỚI NHÀ BANK
- CƠ HỘI TỐT ĐỂ MUA NHÀ ĐẦU TƯ HAY ĐỂ Ở
- GIẢM BỐT TIỀN LỜI - REFINANCE
- ĐỊNH GIÁ NHÀ MIỄN PHÍ



FREE HOME LISTINGS!

- FORECLOSED HOMES
- GOVERNMENT HOMES

- FIX UP SPECIALS
- NEW BUILDS & REALES



KINH NGHIỆM & TẬN TÂM HƯỚNG DẪN QUÝ KHÁCH





U.S. NEWS COLLEGE COMPASS

Best Colleges

50 TOP COLLEGES

IN AMERICA 2013

Ranking By US NEWS

#1_Harvard University Cambridge, MA



Tuition and fees: \$40,866 (2012-13)

Enrollment: 6,657

Setting: city

Harvard University is a private institution in Cambridge, Mass., just outside of Boston. This Ivy League school is the oldest higher education institution in the country and has the largest endowment of any school in the world.

#1_Princeton University Princeton, NJ



Tuition and fees: \$38,650 (2012-13)

Enrollment: 5,249

Setting: suburban

The ivy-covered campus of Princeton University, a private institution, is located in the quiet town of Princeton, N.J. Princeton was the first university to offer a "no loan" policy to financially needy students, giving grants instead of loans to accepted students who need help paying tuition.

#3_Yale University New Haven, CT



Tuition and fees: \$42,300 (2012-13)

Enrollment: 5,349

Setting: city

Yale University, located in New Haven, Conn., offers a small college life with the resources of a major research institution. Yale students are divided into 12 residential colleges that foster a supportive environment for living, learning, and socializing.

#4_Columbia University New York, NY



Tuition and fees: \$47,246 (2012-13)

Enrollment: 6,027

Setting: urban

Columbia University has three undergraduate schools: Columbia College, The Fu Foundation School of Engineering and Applied Sciences (SEAS), and the School of General Studies. This Ivy League, private school guarantees students housing for all four years on campus in Manhattan's Morningside Heights neighborhood in New York City.

**#4_ University of Chicago
Chicago, IL**



Tuition and fees: \$44,574 (2012-13)

Enrollment: 5,388

Setting: urban

The University of Chicago, situated in Chicago's Hyde Park community, offers a rich campus life in a big-city setting. Since 1987, the private institution has hosted the University of Chicago Scavenger Hunt, a four-day event that is regarded as the largest scavenger hunt in the world.

**#6_ Stanford University
Stanford, CA**



Tuition and fees: \$41,787 (2012-13)

Enrollment: 6,988

Setting: suburban

The sunny campus of Stanford University is located in California's Bay Area, about 30 miles from San Francisco. The private institution stresses a multidisciplinary combination of teaching, learning, and research, and students have many opportunities to get involved in research projects.

**#8_ University of Penn.
Philadelphia, PA**



Tuition and fees: \$43,738 (2012-13)

Enrollment: 9,779

Setting: urban

Founded by Benjamin Franklin, the University of Pennsylvania is a private institution in the University City neighborhood of Philadelphia, Pa., near Drexel University. Undergraduates can study in four academic departments: Arts and Sciences, Nursing, Engineering and Applied Sciences, and Wharton.

**#6_ Massachusetts
Institute of Technology
Cambridge, MA**



Tuition and fees: \$42,050 (2012-13)

Enrollment: 4,384

Setting: urban

Though the Massachusetts Institute of Technology may be best known for its math, science, and engineering education, this private research university also offers architecture, humanities, management, and social science programs. The school is located in Cambridge, Mass., just across the Charles River from downtown Boston.

**#8_ Duke University
Durham, NC**



Tuition and fees: \$43,623 (2012-13)

Enrollment: 6,680

Setting: suburban

Located in Durham, N.C., Duke University is a private institution that has liberal arts and engineering programs for undergraduates. The Duke Blue Devils sports teams have a fierce rivalry with the University of North Carolina—Chapel Hill Tar Heels and are best known for their outstanding men's basketball program.

**#10_ California Institute of
Technology Pasadena, CA**



Tuition and fees: \$39,588 (2012-13)

Enrollment: 978

Setting: suburban

The California Institute of Technology focuses on science and engineering education and has a low student-to-faculty ratio of 3:1. This private institution in Pasadena, Calif. is actively involved in research projects with grants from NASA, the National Science Foundation, and the U.S. Department of Health and Human Services.

TIN MỪNG

Chúng tôi rất vui mừng khi được tin Sơ Maria Bùi Kim Ngân, nguyên là ái nữ của ông bà Bùi Quang Lâm, chủ tịch Hội Cựu Quân Nhân QLVNCH-AZ, vừa mới vinh dự được thụ phong vào lúc 5 giờ chiều Chủ Nhật, ngày 30 tháng 6, 2013 do Đức Giám Mục Thomas J Olmstead (thuộc giáo phận Phoenix) chủ phong tại nhà thờ Out Lady of Mount Carmel.

Chúng tôi xin trân trọng báo tin mừng đến tất cả quý đồng hương, thân hữu, và tín đồ tại Phoenix, AZ để cùng thêm lời cầu nguyện cho Tân Sơ Maria Kim Ngân Bùi cùng chung niềm vui với gia đình ông bà Bùi Quang Lâm.

Nguyện chúc Sơ Maria Kim Ngân Bùi tràn đầy hồng ân Thiên Chúa, luôn bền vững với ơn kêu gọi và hăng say trong sứ mạng tông đồ.

Trân trọng,
Ban Chấp Hành Cộng Đồng Người Việt
Quốc Gia AZ
Tạp chí Việt Lifestyles Magazine
Đài Tiếng Nước Tôi Arizona



WEBSITE DESIGN

ADAM NGUYEN

(480) 270-4987

\$499



www.TopDesignWeb.com

Is Your Business
#1 online?



**1000
BUSINESS CARDS**
\$19⁹⁹

**5000
FLYER POSTCARDS**
\$149⁹⁹

** Front and back, glossy and full color designs. Promotion exclude professional design. Limited time promotion. Order today.

www.TopDesignPrint.com

#10_ Dartmouth College
Hanover, NH



Tuition and fees: \$45,042 (2012-13)

Enrollment: 4,194

Setting: rural

Dartmouth College, a private institution in Hanover, N.H., uses quarters, not semesters, to divide the school year. Among more than 300 student organizations at Dartmouth is the Outing Club, the nation's oldest and largest collegiate club of its kind, which offers outdoor activities, expeditions, gear rentals, and courses.

#13_ Johns Hopkins University
Baltimore, MD



Tuition and fees: \$43,930 (2012-13)

Enrollment: 5,980

Setting: urban

Johns Hopkins University is a private institution in Baltimore, Md. that offers a wide array of academic programs in the arts, humanities, social and natural sciences, and engineering disciplines. The Hopkins Blue Jays men's lacrosse team is consistently dominant in the NCAA Division I; other sports teams at Hopkins compete at the Division III level.

#15_ Brown University
Providence, RI



Tuition and fees: \$43,758 (2012-13)

Enrollment: 6,380

Setting: city

At Brown University, undergraduate students are responsible for designing their own academic study with more than 70 concentration programs to choose from. Another unique offering at this private, Ivy League institution in Providence, R.I. is the Program in Liberal Medical Education, which grants both a bachelor's degree and medical degree in eight years.

#12_ Northwestern University
Evanston, IL



Tuition and fees: \$43,779 (2012-13)

Enrollment: 8,475

Setting: suburban

Northwestern University is a private school in Evanston, Ill., about 30 minutes outside of Chicago. Undergraduate students have more than 70 options for majors or can design their own non-traditional degree program.

#14_ Washington University
St. Louis, MO



Tuition and fees: \$43,705 (2012-13)

Enrollment: 7,239

Setting: suburban

Students can study architecture, art, arts and sciences, business, and engineering at Washington University in St. Louis, a private research institution in Missouri. Outside of class, about a quarter of the student body is involved in Greek life.

#15_ Cornell University
Ithaca, NY



Tuition and fees: \$43,413 (2012-13)

Enrollment: 14,167

Setting: rural

Cornell University, a private school in Ithaca, N.Y., started the country's first colleges for hotel administration, industrial and labor relations, and veterinary medicine. Cornell now offers a wide variety of undergraduate programs and runs interdisciplinary research centers for nanotechnology, supercomputing, and more.

#17_Rice University Houston, TX



Tuition and fees: \$37,292 (2012-13)

Enrollment: 3,755

Setting: urban

Rice University is located in the heart of the Museum District in Houston, TX. The private institution has a need-blind admissions policy and meets the full demonstrated need of any accepted student who requires help paying tuition.

#17_Vanderbilt University Nashville, TN



Tuition and fees: \$42,118 (2012-13)

Enrollment: 6,817

Setting: urban

Founded in 1873, Vanderbilt University is a private institution. Vanderbilt University follows a semester-based academic calendar and its admissions are considered most selective.

#21_Georgetown University Washington, DC



Tuition and fees: \$42,870 (2012-13)

Enrollment: 7,590

Setting: urban

Georgetown University is the oldest Catholic university in the country. The school's location in Washington, D.C. gives students many opportunities for internships throughout the nation's capital.

#17_University of Notre Dame Notre Dame, IN



Tuition and fees: \$42,971 (2012-13)

Enrollment: 8,452

Setting: city

The University of Notre Dame is a private, independent, Catholic institution in South Bend, Ind. Notre Dame's athletic teams, known as the Fighting Irish, play in the NCAA Division I and are particularly competitive on the football field.

#20_Emory University Atlanta, GA



Tuition and fees: \$42,980 (2012-13)

Enrollment: 7,441

Setting: suburban

Students can begin their education at the school's main location in a suburb of Atlanta, known as Emory College, or at Oxford College, a smaller campus about 40 miles away. This private institution offers about 70 majors in the arts and sciences, as well as degrees in business administration and nursing.

#21_University of California-Berkeley, CA



In-state tuition and fees: \$11,767 (2011-12)

Out-of-state tuition and fees: \$34,645 (2011-12)

Enrollment: 25,885

Setting: urban

The University of California—Berkeley overlooks the San Francisco Bay in Berkeley, Calif. Students at this public school have more than 700 organizations to get involved in, including more than 55 fraternity and sorority chapters.

#23_Carnegie Mellon University Pittsburgh, PA



Tuition and fees: \$45,124 (2012-13)

Enrollment: 6,281

Setting: urban

Carnegie Mellon University, a private institution in Pittsburgh, Pa., is the country's only school founded by industrialist and philanthropist Andrew Carnegie. The school specializes in academic areas including engineering, business, computer science, and fine arts.

#24_ University of California-Los Angeles, CA



In-state tuition and fees: \$12,692 (2012-13)
Out-of-state tuition and fees: \$35,570 (2012-13)
Enrollment: 27,199
Setting: urban
The University of California—Los Angeles is just five miles away from the Pacific Ocean. The public institution offers more than more than 3,000 courses and more than 130 majors to undergraduate students.

#24_ University of Southern California Los Angeles, CA



Tuition and fees: \$44,463 (2012-13)
Enrollment: 17,414
Setting: urban
Undergraduates study in the College of Letters, Arts, and Sciences at the University of Southern California, a private school based in Los Angeles. The USC Trojans compete in the NCAA Division I Pac-12 Conference and are particularly competitive in football.

#24_ University of Virginia Charlottesville, VA



In-state tuition and fees: \$12,006 (2012-13)
Out-of-state tuition and fees: \$38,018 (2012-13)
Enrollment: 15,762
Setting: suburban
A public institution, University of Virginia was founded in 1819. University of Virginia offers a Greek system, where 33.0 percent of the student body is involved in a sorority and 33.0 percent is involved in a fraternity.

#27_ Wake Forest University Winston-Salem, NC



Tuition and fees: \$43,200 (2012-13)
Enrollment: 4,775
Setting: suburban
Wake Forest University has a total undergraduate enrollment of 4,775, with a gender distribution of 48.0 percent male students and 52.0 percent female students. At this school, 71.0 percent of the students live in college-owned, -operated, or -affiliated housing and 29.0 percent of students live off campus.

#28_ Tufts University Medford, MA



Tuition and fees: \$44,666 (2012-13)
Enrollment: 5,194
Setting: suburban
Founded in 1852, Tufts University is a private institution. Tufts University follows a semester-based academic calendar and its admissions are considered most selective.

#29_ University of Michigan--Ann Arbor Ann Arbor, MI



In-state tuition and fees: \$13,437 (2012-13)
Out-of-state tuition and fees: \$39,109 (2012-13)
Enrollment: 27,407
Setting: city
University of Michigan--Ann Arbor is a public institution that was founded in 1817. The school has 48.0 percent of its classes with fewer than 20 students, and the student-faculty ratio at University of Michigan--Ann Arbor is 16:1.



TIẾNG NƯỚC TÔI
TNT
AZ RADIO



Nghe TNT Radio Miễn Phí
www.tntarizona.com

Phát Thanh Bằng Việt Ngữ

24/24

CHƯƠNG TRÌNH PHONG PHÚ | ĐA DẠNG & GIÀU BẢN SẮC ITIN TỨC | SỰ KIỆN | THÔNG BÁO

QUẢNG CÁO HIỆU QUẢ - GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

\$5/Spot

Mua 1 Tặng 1
Mua 2 Tặng 2

TNT CENTER

TNT CÒN LÀ ĐẠI LÝ CHÍNH THỨC CHO CÁC TRUNG TÂM DƯỢC THẢO, LUNEX TELECOM, VÀ THÚY NGÀ



- Tại đây còn bán nhiều loại dược thảo của **ĐYS Cảnh Thiên, Sữa Ông Chúa 63 & 63.1, BS Phạm Hoàng Trung, BS Nguyễn Quang Hiện, BS Thomas Trọng Võ, MD Herbs, Thuốc Dán Bình Minh**, cùng nhiều loại dược thảo khác.
- Đại lý bán phim bộ gốc của **Hàn Quốc**, đã được lòng tiếng Việt tại Hoa Kỳ. Giá đặc biệt \$25/bộ, mua 4 bộ tặng 1 bộ. Đại lý bán CD/DVD của Trung Tâm Thúy Nga.
- **Nhận chuyển hàng về Việt Nam**, bảo đảm, an toàn, nhanh chóng. Hàng giao tận nhà hoặc nhận tại phi trường. Giá rẻ hơn các nơi khác.

GỌI VIỆT NAM VỚI GIÁ RẺ
2.9
XU/PHÚT



TNT AZ Radio

2013A West Bethany Home | Phoenix, AZ 85015

602-335-8888 | email: info@tntarizona.com | www.tntarizona.com

Mon-Sun 10AM - 6PM

**ĐẠI LÝ CỦA CÔNG TY
MD HERBS**

**ĐỊA ĐIỂM BÁN RADIO
EAST VALLEY**

Chợ Mekong (Main/Dobson): 480-330-8281
Nationwide Nail Supply: 480-835-5589
Chợ Lee Lee (Dobson/Warner): 480-899-2887
VIVI Fashion: 480-917-3886

WEST VALLEY

Đài TNT Az Radio: 602-335-8888
Chợ Lâm: 623-247-2941
Thảo Sandwiches: 602-241-9170
Tiệm bánh Bamboo Bakery: 602-246-8061
AZ Nail Supply: 623-979-9800

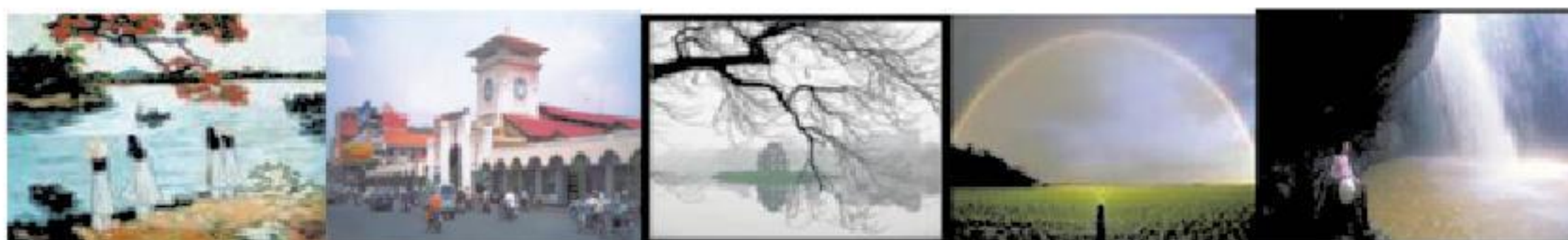


designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8836

QUÊ HƯƠNG DỊCH VỤ TỔNG HỢP

Thứ Hai đến Thứ Sáu (10:00 – 6:00), Thứ Bảy (10:00 – 2:00) Chủ Nhật chỉ làm theo hẹn.
(Văn phòng làm việc 7 ngày trong tuần vào mùa thuế)

Email: tomphanusa2010@yahoo.com



PHOENIX OFFICE (trong khu nhà hàng Maxim)

VIETNAM OFFICE (gần đài truyền hình Sài Gòn)

3424 N. 19th Avenue # 3, Phoenix Arizona 85015
Tel. 602 241 9170 Cell 602 380 5919 Fax 602 200 9894

2A Dinh Tien Hoang, P. Da Kao, Q. 1, SaiGon
Tel. 83 910 6150 Cell 0983282225 Fax 83 9106152

***** Tucson Office Please Contact 520 990 3153 *****

* **CHUYÊN LÀM HỒ SƠ DI TRÚ:**

- Vợ Chồng, Fiancé, Đoàn Tụ, Du Học, Du lịch.
- Công Hàm Độc Thân, Thị Thực, Phiên Dịch Văn Kiện.
- Nhập Tịch, Làm Thẻ Xanh, Bỏ Túc Hồ Sơ, Ly Dị...

* **KHAI THUẾ:**

- Chính Xác, Khẩu Trừ Tối Đa, Lấy Tiền Gấp!
- Điều Chỉnh Hồ Sơ Đã Khai, Electronic Filing.
- Cá Nhân, Thương Mại... Bảo Đảm Hợp Pháp.

* **Vé Máy Bay Về Việt Nam: China, Eva, Cathay, Korean, Asiana, United, NorthWest, Singapore...**



Lấy chỗ trực tiếp, đi về đúng ngày, không đợi lâu hay ngủ đêm, visa khẩn trong ngày, E-Ticket...

* **CHUYÊN TIỀN NHANH** (Có giấy phép của AZ Banking Department).

SaiGon	\$100 - 999	(\$2.00/100)	\$1,000 – \$10,000 (\$1.50/100)
Các Tỉnh Ly	\$100 - 999	(\$3.00/100)	\$1,000 – \$10,000 (\$2.50/100)
Hà Nội, Hải Phòng	\$100 - 999	(\$4.00/100)	\$1,000 – \$10,000 (\$3.75/100)

* **DỊCH VỤ ĐẶC BIỆT:**

Làm visa dài hạn, đổi hoặc xin hộ chiếu mới.
Có Luật Sư Tư vấn cho thân nhân tại Việt Nam.

* **QUÀ TẶNG CHO THÂN NHÂN TẠI VIỆT NAM:**

Bánh Sinh Nhật, Hoa Hồng, Heo Quay, Quà Tặng...
Sữa Ensure, xe gắn máy, tủ lạnh, dầu xanh, Điện thoại V247...

* **Tạp Chí, Tiểu Thuyết, Sách Báo, Âm Nhạc (CD, DVD)** ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪

Kim Tự Điển, Văn Học, Bói Toán, Phong Thủy, Chính Trị, Sách Dạy Anh Ngữ, Sữa Ong Chúa, Điện Thoại Gọi Việt Nam...

TẬN TÂM - NHANH CHÓNG - KÍN ĐÁO - CHUYÊN NGHIỆP

Xin liên lạc với Tom Phan hoặc Mỹ Trinh (Legal Assistant/B.A.)

Đã và đang làm việc tại tòa thượng thẩm từ năm 1991.

LUẬT SƯ PHẠM VIỆT ÁNH

ATTORNEY AT LAW



2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015

602.396.5276

- * Luật sư thực thụ tòa án California, Arizona và tòa án liên bang
- * Đã hành nghề luật sư ở California 14 năm
- * Tiến sĩ luật khoa (Juris Doctor)
Western State University, School of Law
- * Đại Học Luật Khoa Huế, Việt Nam trước 1975

Office Manager: Hoàng Giang

Phone: 623-707-6898

Chuyên Môn: Thương tích cá nhân, tai nạn xe cộ,
tê ngã siêu thị, bất cẩn y tế

- ◆ **Luật Di Trú:** Bảo lãnh vợ chồng, fiancée, cha, mẹ, anh, em, du học, thẻ xanh, thi quốc tịch, điều chỉnh tình trạng từ du học, du lịch qua quy chế thường trú nhân (thẻ xanh).
Đặc Biệt: biện hộ hồ sơ bị trục xuất về Việt Nam (deportation), bị thu hồi thẻ xanh, bị rút quốc tịch vì hồ sơ hình sự, hồ sơ vợ chồng bị từ chối.
- ◆ **Luật Gia Đình:** Ly dị, thỏa thuận hay tranh chấp, prenuptial hay marital agreement
- ◆ **Luật Thương Mãi:** Thành lập corporation, Limited Liability Company, Limited Partnership, giúp duyệt xét hay soạn thảo hợp đồng thương mãi, mua bán business, khai bankruptcy chapter 7 và 13.
- ◆ **Đặc Biệt:** Lập di chúc (WILL), Tín Quỹ (LIVING TRUST), Hoạch định di sản (ESTATE PLANNING), Thủ tục thanh lý tài sản người quá cố tại tòa án (PROBATE).

#30_ University of North Carolina Chapel Hill, NC



In-state tuition and fees: \$7,694 (2012-13)
 Out-of-state tuition and fees: \$28,446 (2012-13)
 Enrollment: 18,430
 Setting: suburban
 University of North Carolina--Chapel Hill was established in 1789 as a public institution. University of North Carolina--Chapel Hill follows a semester-based academic calendar and its admissions are considered most selective.

#31_ Boston College Chestnut Hill, MA



Tuition and fees: \$43,878 (2012-13)
 Enrollment: 9,088
 Setting: suburban
 Boston College has a total undergraduate enrollment of 9,088, with a gender distribution of 46.8 percent male students and 53.2 percent female students. At this school, 85.0 percent of the students live in college-owned, -operated, or -affiliated housing and 15.0 percent of students live off campus.

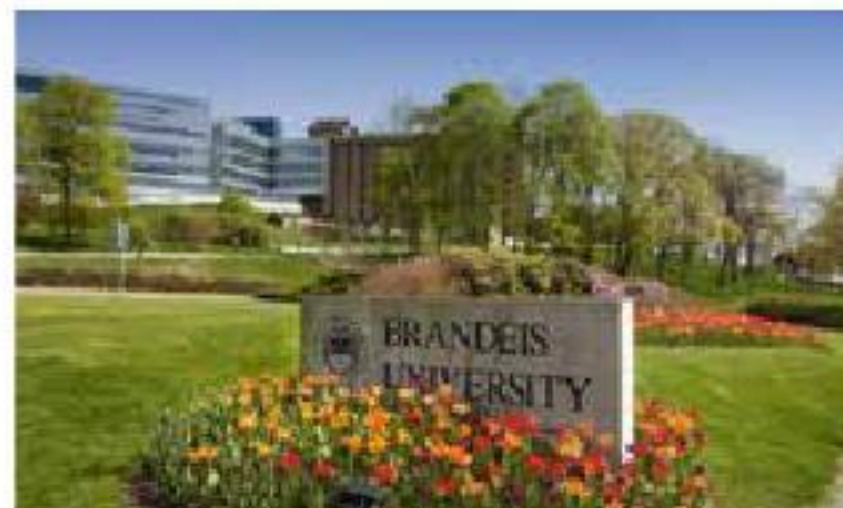
#32_ New York University New York, NY



Tuition and fees: \$41,606 (2011-12)
 Enrollment: 22,280
 Setting: urban
 Founded in 1831, New York University is a private institution. New York University follows a semester-based academic calendar and its admissions are considered most selective.

#33_ Brandeis University Waltham, MA

Tuition and fees: \$43,708 (2012-13)



Enrollment: 3,504
 Setting: suburban
 Brandeis University is a private institution that was founded in 1948. The school has 61.5 percent of its classes with fewer than 20 students, and the student-faculty ratio at Brandeis University is 10:1.

#33_ College of William and Mary Williamsburg, VA



In-state tuition and fees: \$13,570 (2012-13)
 Out-of-state tuition and fees: \$36,753 (2012-13)
 Enrollment: 6,071
 Setting: suburban
 College of William and Mary was established in 1693 as a public institution. College of William and Mary follows a semester-based academic calendar and its admissions are considered most selective.

#33_ University of Rochester Rochester, NY



Tuition and fees: \$43,666 (2012-13)
 Enrollment: 5,643
 Setting: suburban
 A private institution, University of Rochester was founded in 1850. University of Rochester offers a Greek system, where 8.6 percent of the student body is involved in a sorority and 5.7 percent is involved in a fraternity.

#36_Georgia Institute of Technology Atlanta, GA



In-state tuition and fees: \$10,098 (2012-13)
 Out-of-state tuition and fees: \$29,402 (2012-13)
 Enrollment: 13,948
 Setting: urban
 Georgia Institute of Technology has a total undergraduate enrollment of 13,948, with a gender distribution of 67.8 percent male students and 32.2 percent female students. At this school, 56.0 percent of the students live in college-owned, -operated, or -affiliated housing and 44.0 percent of students live off campus.

#37_Case Western Reserve University Cleveland, OH



Tuition and fees: \$40,490 (2012-13)
 Enrollment: 4,016
 Setting: urban
 Founded in 1826, Case Western Reserve University is a private institution. Case Western Reserve University follows a semester-based academic calendar and its admissions are considered more selective.

#38_Lehigh University Bethlehem, PA



Tuition and fees: \$42,220 (2012-13)
 Enrollment: 4,869
 Setting: city
 Lehigh University is a private institution that was founded in 1865. The school has 47.7 percent of its classes with fewer than 20 students, and the student-faculty ratio at Lehigh University is 10:1.

#38_University of California Davis, CA



In-state tuition and fees: \$13,877 (2012-13)
 Out-of-state tuition and fees: \$36,755 (2012-13)
 Enrollment: 25,096
 Setting: city
 University of California--Davis was established in 1905 as a public institution. University of California--Davis follows a quarter-based academic calendar and its admissions are considered most selective.

#38_University of California-La Jolla, CA



In-state tuition and fees: \$12,128 (2011-12)
 Out-of-state tuition and fees: \$35,006 (2011-12)
 Enrollment: 23,046
 Setting: urban
 A public institution, University of California--San Diego was founded in 1960. University of California--San Diego offers a Greek system, where 14.0 percent of the student body is involved in a sorority and 14.0 percent is involved in a fraternity.

#41_Rensselaer Polytechnic Institute Troy, NY



Tuition and fees: \$44,475 (2012-13)
 Enrollment: 5,322
 Setting: city
 Founded in 1824, Rensselaer Polytechnic Institute is a private institution. Rensselaer Polytechnic Institute follows a semester-based academic calendar and its admissions are considered most selective.

#41_ University of California Santa Barbara, CA



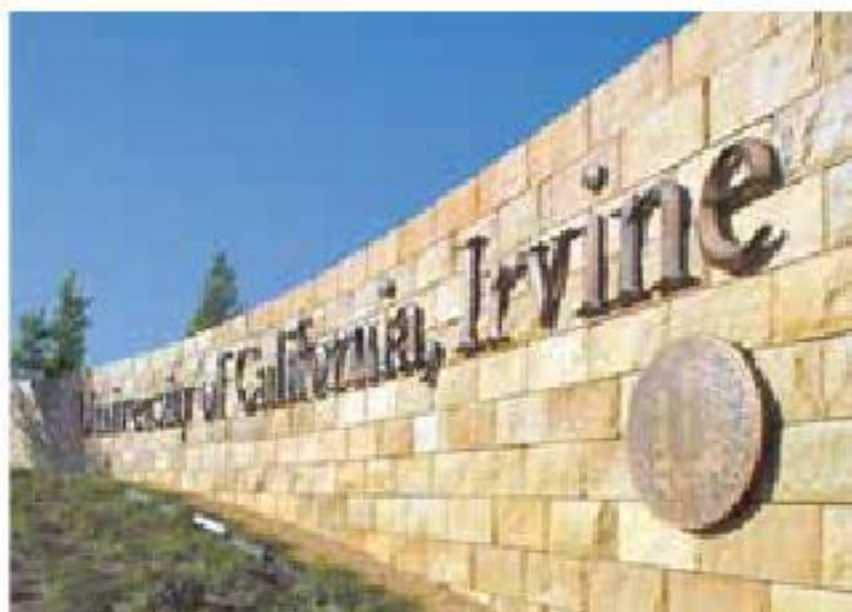
In-state tuition and fees: \$13,671 (2012-13)
Out-of-state tuition and fees: \$36,549 (2012-13)
Enrollment: 18,620
Setting: suburban
University of California--Santa Barbara is a public institution that was founded in 1909. The school has 46.8 percent of its classes with fewer than 20 students, and the student-faculty ratio at University of California--Santa Barbara is 17:1.

#41_ University of Wisconsin--Madison Madison, WI



In-state tuition and fees: \$10,384 (2012-13)
Out-of-state tuition and fees: \$26,634 (2012-13)
Enrollment: 30,367
Setting: city
University of Wisconsin--Madison was established in 1848 as a public institution. University of Wisconsin--Madison follows a semester-based academic calendar and its admissions are considered more selective.

#44_ University of California- Irvine, CA



In-state tuition and fees: \$14,090 (2011-12)
Out-of-state tuition and fees: \$36,968 (2011-12)
Enrollment: 22,004
Setting: suburban
A public institution, University of California--Irvine was founded in 1965. University of California--Irvine offers a Greek system, where 10.0 percent of the student body is involved in a sorority and 9.0 percent is involved in a fraternity.

#44_ University of Miami Coral Gables, FL



Tuition and fees: \$39,654 (2011-12)
Enrollment: 10,509
Setting: suburban
University of Miami has a total undergraduate enrollment of 10,509, with a gender distribution of 48.9 percent male students and 51.1 percent female students. At this school, 41.0 percent of the students live in college-owned, -operated, or -affiliated housing and 59.0 percent of students live off campus.

#46_ Pennsylvania State University-University Park, PA



In-state tuition and fees: \$16,444 (2012-13)
Out-of-state tuition and fees: \$28,746 (2012-13)
Enrollment: 38,954
Setting: city
Founded in 1855, Pennsylvania State University--University Park is a public institution. Pennsylvania State University--University Park follows a semester-based academic calendar and its admissions are considered more selective.

#46_ University of Illinois Champaign, IL



In-state tuition and fees: \$14,428 (2012-13)
Out-of-state tuition and fees: \$28,570 (2012-13)
Enrollment: 32,256
Setting: city
University of Illinois--Urbana-Champaign is a public institution that was founded in 1867. The school has 34.0 percent of its classes with fewer than 20 students, and the student-faculty ratio at University of Illinois--Urbana-Champaign is 18:1.

#46_ University of Texas-- Austin Austin, TX



In-state tuition and fees: \$9,792 (2012-13)
Out-of-state tuition and fees: \$33,060 (2012-13)
Enrollment: 38,437
Setting: city
University of Texas--Austin was established in 1883 as a public institution. University of Texas--Austin follows a semester-based academic calendar and its admissions are considered more selective.

#46_ University of Washington Seattle, WA



In-state tuition and fees: \$10,574 (2011-12)
Out-of-state tuition and fees: \$28,058 (2011-12)
Enrollment: 29,017
Setting: urban
A public institution, University of Washington was founded in 1861. University of Washington offers a Greek system, where 5.0 percent of the student body is involved in a sorority and 6.0 percent is involved in a fraternity.

#46_ Yeshiva University New York, NY



Tuition and fees: \$36,500 (2012-13)
Enrollment: 2,786
Setting: urban
Yeshiva University has a total undergraduate enrollment of 2,786, with a gender distribution of 52.9 percent male students and 47.1 percent female students. At this school, 68.0 percent of the students live in college-owned, -operated, or -affiliated housing and 32.0 percent of students live off campus.



ĐẦU TƯ

Nhiều Tiệm Nail

Tại AZ

Một công ty Quản Lý và Tiếp Thị (USA) với nhiều năm kinh nghiệm sẵn sàng đầu tư, hợp tác, và phát triển tất cả các tiệm Nail tại Arizona.
Nếu quý vị muốn làm chủ một tiệm Nail, nhưng vẫn ngần ngại với những khó khăn trước mắt mà quý vị đã từng trải qua hoặc nghe thấy như:

- Thiếu thợ
- Thiếu khách
- Thợ "Quây"
- Giá hạ khó cạnh tranh
- Thiếu quản lý
- Thiếu hệ thống tiếp thị và điều hành
- Muốn tăng thêm lợi tức
- Muốn có thời gian cho gia đình v.v.

Chúng tôi sẵn sàng hợp tác đầu tư lên đến \$100,000 cho tiệm Nail của quý vị để giải quyết những vấn đề trên.
Hãy liên lạc với đại diện của chúng tôi để được phỏng vấn!

Trần Q. Chương: 480.336.8752

(phỏng vấn tại văn phòng)

Địa Điểm: 2109 S McClintock Dr., Tempe, AZ 85282

Chú ý: Cuộc phỏng vấn sẽ kéo dài khoảng 1 tiếng – xin chuẩn bị trước thời gian

Y DƯỢC VIỆN

ACUPUNCTURE & HERBS LLC

CHÂM CỨU & THUỐC BẮC



ĐỊA CHỈ:

4548 N.19 Ave, Phoenix AZ 85015

(Trong khu Da Vàng Restaurant)

Tel: (602) 589-1800

GIỜ LÀM VIỆC:

Thứ hai - Bảy 9 am-6 pm

Thứ Tư: **Làm Theo Hẹn**

Chúa nhật: Nghỉ

Bác sĩ KENNEDY VÕ, OMD, NCCAOM, LAc., Ph.D.

Phòng mạch được trang bị đầy đủ các dụng cụ y khoa và có rất nhiều loại thuốc viên do chính Bác Sĩ Kennedy Võ bào chế.

Bác sĩ Kennedy Võ đã từng phục vụ bệnh nhân tại Orange County, California, Hoa Kỳ.



CHUYÊN TRỊ:

- *Sạn thận - Tiểu đường - Huyết áp cao.
- *Mất ngủ - Kém ăn - Tiểu đêm - Tiểu nhiều lần.
- *Sa tử cung - Huyết bạch - Kinh nguyệt kéo dài ngày.
- *Tê bại - Bán thân bất toại.
- *Viêm gan - Vàng da.
- *Loét bao tử - Đầy hơi - Ợ chua - Yếu đường ruột.
- *Mụn - Nám - Ngứa - Ghẻ lở.
- *Thiếu dinh dưỡng - Xương cân.
- *Yếu sinh lý - Xuất tinh sớm.
- *Di tinh - Mộng tinh.
- *Bong gân - Trật khớp.
- *Thoái hóa cột sống

ĐẶC ĐIỂM:

- *Cung cấp đầy đủ các loại thuốc bắc.
- *Phối hợp Châm Cứu để trị bệnh có hiệu quả hơn.
- *Có thuốc xông giải cảm - Thuốc mát - Thuốc xông nhà - Xông tiệm.
- *Có thuốc tiêm gà - dê - bò.
- *Thuốc rượu bổ dưỡng - Tăng cường sinh lực - Mạnh gân cốt.
- *Thuốc rượu võ gia truyền - Rượu xoa bóp.
- *Nhiều loại cao đơn hoàn tán.

ĐẶC BIỆT:

Ở xa chẩn bệnh qua điện thoại.
Gởi thuốc đi tất cả các tiểu bang và nhiều nước trên thế giới.
Nhận đặt làm thuốc tể - Thuốc viên theo ý quý khách.

Bác sĩ KENNEDY VÕ hân hạnh phục vụ quý Đồng Hương
(602) 589-1800



Chuyên Làm "Đủ Loại" Bảng Hiệu Đèn NEON/LED FRANKLIN'S FINE SIGNS

Với hơn **20** năm kinh nghiệm làm bảng hiệu tại Tiểu Bang Arizona

Owner/Franklin Nguyễn:

Direct # **602-828-1787**

Office: **(602) 269-2888**
(480) 460-8828



**Lowest Price
Guaranteed!!**



Shopping Center Panels Sign



NAILS & SPA
Coming Soon

**Grand Opening
Special 10% OFF**
For Any Service

E-Mail: franklinssign@qwestoffice.net



If You Receive A Lower Quote From Another Company For The Same Job,,
We Will Beat Their Quote by **AT LEAST 10%!**

GUARANTEED!!

2517 West McDowell Rd., Phoenix, AZ 85009



Sago Auto Glass

Quality & Service

THAY KIẾNG XE

Bảo đảm hài lòng 100%

Chúng tôi sẽ đến tận nơi để thay kiếng cho bạn



\$50 cash back cho những xe có bảo hiểm kiếng.

WINDSHIELD ONLY!

Phone: (480) 809-7335

Fax: (888) 247-7554

Web: sagoautoglass.com

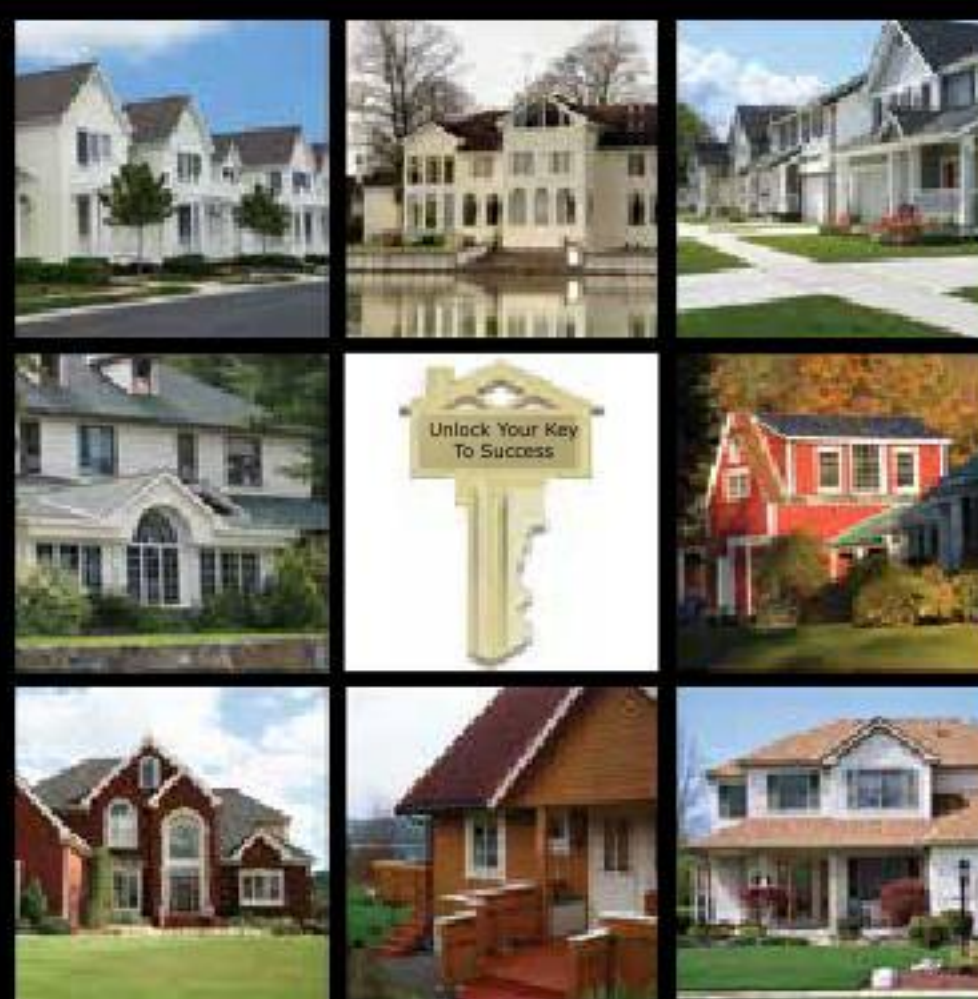
RPM PHOENIX METRO

PROPERTY MANAGEMENT & REAL ESTATE



Direct: **623.707.6990** - Fax: **888.776.8954**

lauraazre@gmail.com - www.rpmphoenixmetro.com



- ✓ Quý Vị đang có căn nhà để trống và phải đóng tiền nhà mỗi tháng?
- ✓ Quý Vị đang có người thuê nhà, nhưng không trả tiền thuê nhà?
- ✓ Quý Vị mệt mỏi và đau đầu vì công tự quản lý nhà mà quý vị giao thác không làm hài lòng quý vị?
- ✓ Quý Vị không đủ khả năng mua nhà và cần thuê nhà?

Hãy gọi ngay cho **RPM PHOENIX METRO!**
Chúng tôi sẽ làm tròn bốn phận và trách nhiệm
của một người quản lý để quý vị được hài lòng.

Đồng thời công ty của chúng tôi sẽ giúp Quý Vị về việc đầu tư, **MUA, BÁN, CHO THUÊ, VÀ QUẢN LÝ** căn nhà của Quý Vị một cách hữu hiệu, nhanh chóng, nhiệt tình & vui vẻ.

Hãy để chúng tôi xóa những phiền muộn và lo âu của Quý Vị bằng kinh nghiệm nhiều năm trong lĩnh vực kinh doanh địa ốc.

Brokerage: Real Property Management Phoenix Metro
DB: Joe Reynolds

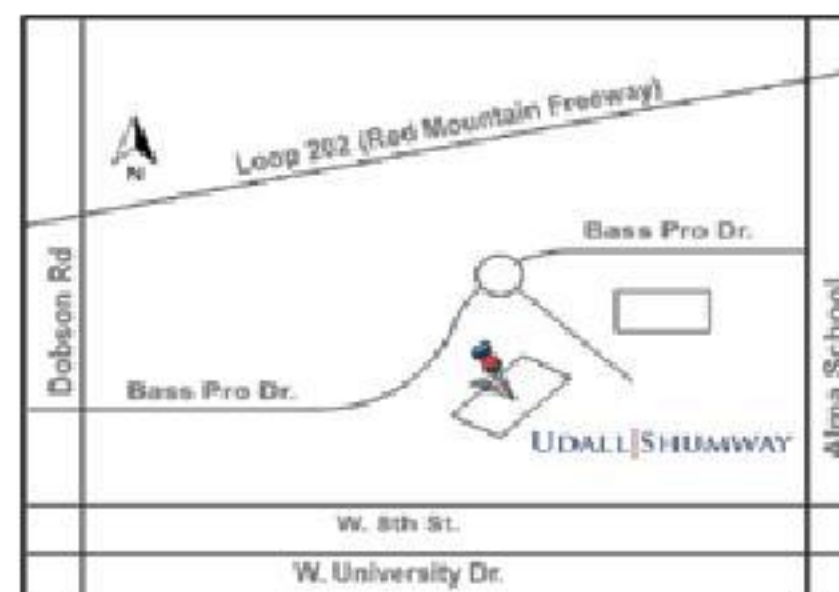
2320 W. Peoria # C.122, Phoenix AZ 85029

UDALL | SHUMWAY

COUNSELORS AT LAW SINCE 1965

CHÚNG TÔI CÓ
NHÂN VIÊN NÓI
TIẾNG VIỆT

480-526-9368



Thương Mại / Địa Ốc (Civil Litigation / Business Law)

- Business Formations & Incorporations
- Business Sales
- Business Disputes
- Real Estate Disputes
- Contract Disputes
- Licensing Violations
- Construction & Development

Tai Nạn Cá Nhân (Personal Injury)

- Automobile Accidents
- Work Accidents & Injuries
- Slip & Fall
- Animal Attacks

Gia Đình (Family Law)

- Divorce / Legal Separation / Annulment
- Child Custody / Parenting Time
- Child Support / Spousal Maintenance
- Division of Property and Debts
- Domestic Violence / Abuse
- Paternity
- Pre-Marital Agreements
- Relocation
- Grandparent Rights

Phá Sản (Bankruptcy)

- Chapter 7
- Chapter 13
- Adversarial Proceedings
- Debt Relief

Di Chúc (Estate Planning)

- Wills & Trusts
- Estate & Trust Administration
- Estate & Trust Litigation

Di Trú (Immigration)

- Green Cards
- Business & Work Permits
- Fiancé & Student Visa
- Spouse & Family Petitions
- Naturalization

Hình Sự (Criminal Law)

- Felonies
- Misdemeanors
- Drug Offenses
- Assault & Violations
- DUI / DWI
- Traffic

THAM KHẢO MIỄN PHÍ



Roger Decker, Esq.



Erin Walz, Esq.



R. Scott Currey, Esq.



Matthew White, Esq.



Le Dinh, Paralegal

1138 N Alma School Rd, Suite 101, Mesa, AZ 85201 | Email: lld@udallshumway.com | www.udallshumway.com/vietnamese

We can help you reach your

TARGET



Your #1 Stop for Real Estate Services
We Specialize in the Atlanta Asian Market



Brokerage Services . Development Services . Property Management

www.ndiDevelopment.com | **770.638.0247** | 4864 Jimmy Carter Blvd., Suite 203, Norcross, GA 30093